

YATO



PL WERTYKULATOR AKUMULATOROWY
EN CORDLESS SCARIFIER
DE AKKU-VERTIKUTIERER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ СКАРИФИКАТОР
UA АКУМУЛЯТОРНИЙ СКАРИФІКАТОР
LT AKUMULIATORINIS SKARIFIKATORIUS
LV AKUMULATORA SKARIFIKATORS
CZ AKUMULÁTOROVÝ VERTIKUTÁTOR
SK AKUMULÁTOROVÝ VERTIKUTÁTOR
HU AKKUMULÁTOROS VERTIKULÁTOR
RO SCARIFICATOR CU ACUMULATOR
ES ESCARIFICADOR DE BATERÍA
FR SCARIFICATEUR SANS-FIL
IT SCARIFICATORE A BATTERIA
NL ELEKTRISCHE VERTICUTEERMACHINE
GR ΑΠΟΒΡΥΩΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛАТОРЕН СКАРИФИКАТОР
PT ESCARIFICADOR SEM FIO
HR AKUMULATORSKI VERTIKULATOR
AR آلة تهوية العشب

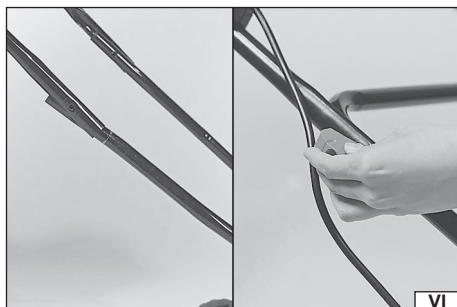
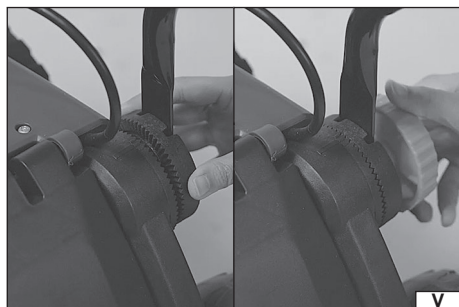
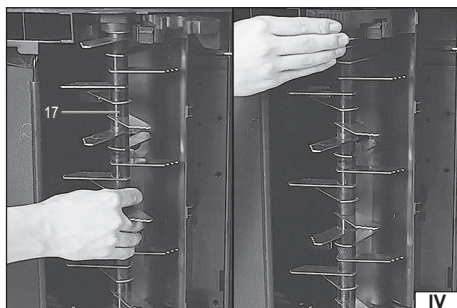
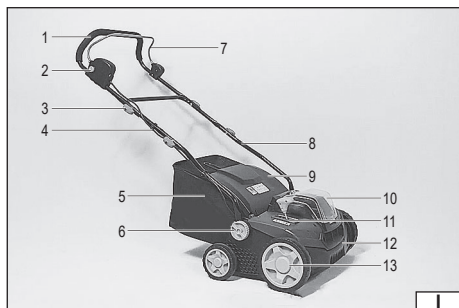
YT-84841

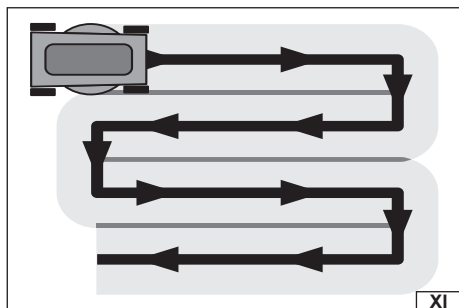
YT-84842



UWAGA! Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A





PL

1. rękojeść
2. blokada włącznika
3. pokrętko ze śrubą
4. klips
5. kosz na trawę
6. mocowanie rękojeści
7. dzwignia włącznika
8. wspomik rękojeści
9. pokrywa kosza
10. pokrywa komory akumulatorów
11. dzwignia regulacji głębokości
12. obudowa
13. koło
14. akumulator
15. ładowarka
16. blokada wałka
17. wałek

EN

1. handle
2. switch lock
3. knob with screw
4. clip
5. grass catcher
6. handle mount
7. switch lever
8. handle support
9. catcher cover
10. battery compartment cover
11. depth adjustment lever
12. housing
13. wheel
14. battery
15. charger
16. shaft lock
17. shaft

DE

1. Griff
2. Schaltersperre
3. Drehknopf mit Schraube
4. Clip
5. Grasfangkorb
6. Griffhalterung
7. Schalterhebel
8. Griffstütze
9. Abdeckung des Grasfangkorbs
10. Abdeckung des Batteriefachs
11. Tiefenverstellhebel
12. Gehäuse
13. Rad
14. Akku
15. Ladegerät
16. Schaftverriegelung
17. Schaft

RU

1. рукоятка
2. блокировка выключателя
3. ручка с винтом
4. зажим
5. травосборник
6. крепление рукоятки
7. рычаг выключателя
8. опора рукоятки
9. крышка травосборника
10. крышка батарейного отсека
11. рычаг регулировки глубины
12. корпус
13. колесо
14. аккумулятор
15. зарядное устройство
16. блокировка вала
17. вал

UA

1. ручка
2. блокування вимикача
3. ручка з гвинтом
4. затискач
5. травосбірник
6. кріплення ручки
7. важіль вимикача
8. опора ручки
9. кришка травосбірника
10. кришка відсіку для батарей
11. важіль регулювання глибини
12. корпус
13. колесо
14. акумулятор
15. зарядний пристрій
16. блокування вала
17. вал

LT

1. rankena
2. jungiklio užraktas
3. rankenėlė su varžtu
4. spaustukas
5. žolės surinktuvas
6. rankenos laikiklis
7. jungiklio svirtis
8. rankenos atrama
9. surinktuvo dangtelis
10. akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
11. gylio reguliavimo svirtis
12. korpusas
13. ratas
14. akumulatorius
15. įkroviklis
16. veleno užraktas
17. velenas

LV

1. rokturis
2. slēdža fiksators
3. kļoks ar skrūvi
4. klipsis
5. zāles savācējs
6. roktura stiprinājums
7. slēdža svira
8. roktura balsts
9. savācēja vāks
10. akumulatora nodalījuma vāks
11. dziļuma regulēšanas svira
12. korpus
13. ritenis
14. akumulators
15. lādētājs
16. vārpstas fiksators
17. vārpsta

CZ

1. rukojeť
2. zámek spínače
3. knoflík se šroubem
4. spona
5. sběrný koš
6. držák rukojeti
7. spínač páka
8. podpora rukojeti
9. kryt sběrného koše
10. kryt prostoru pro baterii
11. páka pro nastavení hloubky
12. kryt
13. kolo
14. baterie
15. nabíječka
16. zámek hřídele
17. hřídel

SK

1. rukoväť
2. záмок spínača
3. gombík so skrutkou
4. spona
5. zberný koš na trávu
6. držiak rukoväte
7. páčka spínača
8. podpera rukoväte
9. kryt zberného koša
10. kryt priestoru pre batériu
11. páčka nastavenia hĺbky
12. kryt
13. koleso
14. batéria
15. nabíjačka
16. záмок hriadeľa
17. hriadeľ

HU

1. fogantyú
2. kapcsolózár
3. csavaros gomb
4. csiplető
5. fűgyűjtő
6. fogantyútartó
7. kapcsolókar
8. fogantyútámasz
9. gyűjtőfedél
10. akkumulátorrekesz fedele
11. mélységállító kar
12. ház
13. kerék
14. akkumulátor
15. töltő
16. tengelyzár
17. tengely

RO

1. mâner
2. blocare comutator
3. buton cu șurub
4. clemă
5. colector de iarbă
6. suport mâner
7. manetă comutator
8. suport mâner
9. capac colector
10. capac compartiment baterie
11. manetă reglare adâncime
12. carcasă
13. roată
14. baterie
15. încărcător
16. blocare ax
17. ax

ES

1. mango
2. bloqueo del interruptor
3. perilla con tornillo
4. clip
5. recolector de césped
6. soporte del mango
7. palanca del interruptor
8. soporte del mango
9. tapa del recolector
10. tapa del compartimento de la batería
11. palanca de ajuste de profundidad
12. carcasa
13. rueda
14. batería
15. cargador
16. bloqueo del eje
17. eje

FR	IT	NL	GR
1. poignée	1. maniglia	1. handgreep	1. λαβή
2. verrouillage de l'interrupteur	2. blocco interruttore	2. schakelaarvergrendeling	2. ασφάλεια διακόπτη
3. bouton avec vis	3. manopola con vite	3. knop met schroef	3. πμόλο με βίδα
4. clip	4. clip	4. clip	4. κλιπ
5. bac de ramassage	5. cestello raccoglietuba	5. grasopvangbak	5. συλλέκτης χάρτου
6. support de poignée	6. supporto maniglia	6. handgreepbevestiging	6. βάση λαβής
7. levier de l'interrupteur	7. leva interruttore	7. schakelhendel	7. μοχλός διακόπτη
8. support de poignée	8. supporto maniglia	8. handgreepsteun	8. βάση λαβής
9. couvercle du bac de ramassage	9. coperchio del cesto raccoglietuba	9. deksel opvangbak	9. κάλυμμα συλλέκτη
10. couvercle du compartiment à piles	10. coperchio del vano batteria	10. deksel batterijcompartiment	10. κάλυμμα θήκης μπαταρίας
11. levier de réglage de la profondeur	11. leva di regolazione della profondità	11. diepteverstelhendel	11. μοχλός ρύθμισης βάθους
12. boîtier	12. alloggiamento	12. behuizing	12. περίβλημα
13. roue	13. ruota	13. wiel	13. τροχός
14. batterie	14. batteria	14. batterij	14. μπαταρία
15. chargeur	15. caricabatteria	15. oplader	15. φορτιστής
16. verrouillage de l'arbre	16. blocco albero	16. asvergrendeling	16. ασφάλεια άξονα
17. arbre	17. albero	17. as	17. άξονας

BG

1. дръжка
2. заключване на преклуквателя
3. копче с винт
4. щипка
5. кош за трева
6. стойка на дръжката
7. лост за преклуквателя
8. опора на дръжката
9. капак на коша за трева
10. капак на отделението за батерията
11. лост за регулиране на дълбочината
12. корпус
13. колело
14. батерия
15. зарядно устройство
16. заключване на вала
17. вал

PT

1. cabo
2. bloqueio do interruptor
3. botão com parafuso
4. clipe
5. coletor de relva
6. suporte do cabo
7. alavanca do interruptor
8. suporte do cabo
9. tampa do coletor
10. tampa do compartimento da bateria
11. alavanca de regulação em profundidade
12. carcaça
13. roda
14. bateria
15. carregador
16. bloqueio do eixo
17. eixo

HR

1. ručka
2. blokada prekidača
3. gumb s vijkom
4. kopča
5. hvatač trave
6. nosač ručke
7. poluga prekidača
8. nosač ručke
9. poklopac hvatača
10. poklopac odjeljka za bateriju
11. poluga za podešavanje dubine
12. kućište
13. kotač
14. baterija
15. punjač
16. blokada osovine
17. osovina

AR

١. المقبض
٢. قفل المقفاح
٣. مقبض مع برغي
٤. مشبك
٥. كيس تجميع العشب
٦. قاعدة تثبيت المقبض
٧. ذراع المقفاح
٨. دعامة المقبض
٩. غطاء كيس التجميع
١٠. غطاء حجرة البطارية
١١. ذراع ضبط العمق
١٢. الهيكل
١٣. العجلة
١٤. البطارية
١٥. الشاحن
١٦. قفل العمود
١٧. العمود



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukciune
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać ochrony słuchu i gogle ochronne
Use hearing protection and safety goggles
Gehörschutz und Schutzbrille verwenden
Использовать средства защиты слуха и защитные очки
Використовувати захист для слуху та захисні окуляри
Naudoti klausos apsaugą ir apsauginius akinius
Lietot dzirdes aizsardzību un aizsargbrilles
Používať ochranu sluchu a ochranné brýle
Používať ochranu sluchu a ochranné okuliare
Használni hallásvédőt és védőszemüveget
Folosii protecție auditivă și ochelari de protecție
Usar protección auditiva y gafas de seguridad
Utiliser une protection auditive et des lunettes de sécurité
Usare protezioni per l'udito e occhiali protettivi
Gebruik gehoorbescherming en veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά
Использовать защиту за слуха и защитни очила
Utilizar protecção auditiva e óculos de segurança
Koristite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
استخدم حماية السمع والنظارات الواقية



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használni védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Использовать защитни рукавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Uwaga!
İspençimas!
Bridinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Aviso!
Upozorenie!
تحذير



Uwaga - Nie dotykać obracającego się noża!
Attention - Do not touch the rotating blade!
Achtung - Die laufenden Schneiden dürfen nicht berührt werden!
Внимание - Запрещается прикасаться к вращающемуся резьцу!
Uwaga - Не трогать до ризця, якщо він обертається!
Demesio - Neliesti rotuojančio peilio!
Uzmanību - Nedrīkst pieskirties pie rotējošiem nažiem!
Pozor - Nedotykaj sa rotujúceho noža!
Figyelem - Soha ne nyúljon a forgó késhez!
Atenție - Nu apropiu mâinile de cuțitul în rotire!
Atención - ¡No toque la cuchilla si está girando!
Attention - Ne touchez pas la lame rotative!
Attenzione - Non toccare la lama rotante!
Attentie - Raak het draaiende mes niet aan!
Προσοχή - Μην αγγίζετε την περιστρεφόμενη λεπίδα!
Внимание - Не доксывайте вяртацца се нож!
Cuidado - Não toque na faca rotativa!
Pozor - Nemojte dodirivati vrelu oštricu!
تنبیه - لا تلمس الشفرة الدوارة



Strzec się wyrzucanych przedmiotów
Beware of ejected objects
Vorsicht vor springenden Gegenständen
Остерегайтесь выбрасываемых предметов
Остерігайтесь предметів, що викидаються
Saugoklės išmetamų daiktų
Sargieties no išsviežiamiem priekšmetiem
Pozor na odhozené předměty
Dávajte pozor na prípadné vymršťované predmety
Övakkodjon a kidobott tárgyakról
Feriti-vă de obiectele care pot fi proiectate
Tenga cuidado con los elementos expulsados
Méfiez-vous des articles mis au rebut
Attenzione agli elementi proiettati
Pas op voor weggegooid voorwerpen
Προσοχή για αντικείμενα που εκτοξεύονται
Пазете се от изхвърляни предмети
Cuidado com os objetos lançados
Čuvajte se izbacivanih predmeta
احذر من المقذوفات



Przed regulacją, czyszczeniem, w przypadku zaplątania się lub uszkodzenia przewodu, wyłączysz urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
Before adjustment or cleaning, and if the power cord becomes entangled or damaged, switch off the device and unplug it from the mains socket.
Vor Einstellarbeiten oder Reinigung sowie bei Verhedden oder Beschädigung des Netzkabels das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Перед регулюванням або очисткою, а також при заплутуванні або пошкодженні силового шнура, виключити пристрій і витягнути вилку з розетки.
Prieš reguliavimą ar valant, taip pat, jei maitinimo laidas susipainioja arba yra pažeistas, išjungti įrenginį ir ištraukti kiškuką iš tinklo lizdo.
Pirms regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī ja barošanas vads sapinas vai ir bojāts, izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktādkādu no kontaktligzdas.
Pred seřizovaním nebo čistěním, stejně jako při zamotání či poškození napájecího šňůry, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Beállítás vagy tisztítás előtt, illetve ha a tápkábel összecsabagyodik vagy megsérül, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból.
Înainte de reglare sau curățare, precum și dacă cablul de alimentare se încurcă sau se deteriorează, opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză.
Antes de realizar ajustes o limpeza, y en caso de que el cable de alimentación se enrede o se dañe, apague el dispositivo y desenchúfelo de la toma de corriente.
Avant tout réglage ou nettoyage, et en cas d'emmêlement ou de détérioration du cordon d'alimentation, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise secteur.
Prima di effettuare regolazioni o pulizie, e in caso di attorcigliamento o danneggiamento del cavo di alimentazione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
Voor het afstellen of reinigen, en wanneer het netsnoer verstrikt raakt of beschadigd is, het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
Πριν από ρυθμίσεις ή καθάριση, καθώς και σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας μπερδεύεται ή υποστεί βλάβη, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Преди регулиране или почистване, както и при заплитане или повреда на захранващия кабел, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
Antes de efetuar ajustes ou limpeza, e caso o cabo de alimentação se enrede ou se danifique, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
Priej podesavāņānā iļīdīšņānā, kao i u slučaju zapetljivanja i/ili oštećenja napojnog kabela, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

يُحذَر من سبب إلقاء اليد في الحزام، كما يجب تجنب إلقاء اليد في الحزام، كما يجب تجنب إلقاء اليد في الحزام، كما يجب تجنب إلقاء اليد في الحزام.



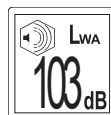
Nie dotykać elementów maszyny zanim wszystkie jej zespoły zatrzymają się
Do not touch any parts of the machine before all its components have stopped
Berühren Sie keine Teile der Maschine, bevor alle Komponenten zum Stillstand gekommen sind
Не прикасайтесь к каким-либо частям машины до остановки всех ее компонентов
Не торкайтесь будь-яких частин машини, поки всі її компоненти не зупиняться
Nelieskite jokių mašinų dalių, kol nesustojo visi jos komponentai
Nepieskarieties neveniai mašinās daļai, pirms nav apstājusās visas tās sastāvdaļas
Nedotýkajte se žádných částí stroje, dokud se všechny jeho součásti nezastaví
Nedotýkajte sa žiadnych častí stroja, kým sa nezastavia všetky jeho súčasti
Ne érintse meg a gép egyetlen alkatrészét sem, amíg minden alkatrésze le nem állt
Nu atingeți nicio parte a mașinii înainte ca toate componentele acesteia să se oprească
No toque ninguna parte de la máquina antes de que todos sus componentes se hayan detenido
Ne touchez aucune partie de la machine avant que tous ses composants ne soient arrêtés
Non toccare alcuna parte della macchina prima che tutti i suoi componenti si siano fermati
Raak geen enkel onderdeel van de machine aan voordat alle onderdelen tot stilstand zijn gekomen
Μην αγγίζετε κανένα μέρος του μηχανήματος πριν σταματήσουν όλα τα εξαρτήματά του
Не докосуйте никакви часті на машината, преди всички нейни компоненти да са спрели
Não toque em nenhuma parte da máquina antes de todos os seus componentes terem parado
Ne dirajte niti jedan dio stroja prije nego što se sve njegove komponente zaustave
هناككم عيج قوتت نا ليق زاهجلا ءازا ام مزج يا سملت ال



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
Do not expose to precipitation
Vor Niederschlag schützen
Не подвергать влиянию атмосферных осадков
Не піддавати дії атмосферних опадів
Nestatyti pjūklui į atmosferinių kritulių poveikio pavojų
Nedrīkst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem
Nevystavovat pôsobení atmosférických srážek
Nevystavovat pôsobeniu atmosférických zrážok
Soha ne tegye ki csapadék hatásának
Eviatați expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice
No exponga la herramienta a la humedad
Ne pas exposer aux pluies atmosphériques
Non esporre all'azione delle precipitazioni.
Niet blootstellen aan de werking van weersomstandigheden
Μην εκτίθεται σε βροχόπτωση
Да не се излага на валежи
Não exponha o produto à precipitação
Nemojte izlagati alat na padavine
لا تعرض المنتج لهطول الأمطار



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранить вдали от посторонних лиц
Перебувати здалека від посторонніх осіб
Dirbtī saugāties atstume nuo pašalinių asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovať bezpečnou vzdálenosť od druhých osob
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb
Az illetéktelen személyektől távol tartsa
Mentține distanță față de persoane laterale
Manténgase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μείνετε μακριά από τους παρευρισκόμενους
Стойте далеко от минувачи
Fique longe de espectadores
Klonite se promatrača
ابتعد عن المتفرجين



Hałas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Troksņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potența L_{WA}
Lawaa - vermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Шум - мощность L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
الصوت - استطاعة L_{WA}



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handled over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. The controlled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и влечет за собой негативные изменения в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити спільну використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atbilstošu pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atbilstošas izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atbilstošām pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домашинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

بیشتر هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Wertykulator akumulatorowy służy do konserwacji i pielęgnacji trawnika. Wertykulator ma różne funkcje w zależności od rodzaju zamontowanego wałka. Jeden wałek zawiera ostrza, które powodują nacinanie podłoża. Nacinanie gleby, na której rośnie trawa powoduje lepszy dopływ powietrza i wody. Drugi wałek zawiera haczyki, które czyszczą powierzchnię trawnika z nadmiaru mchu i trawy. Napęd elektryczny pozwala na cichą, wydajną i łatwą pracę, a zasilanie akumulatorowe na wygodę użytkownika bez potrzeby stałego podłączenia do sieci zasilającej. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy, należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed rozpoczęciem pracy wymagany jest montaż elementów, opisany w dalszej części instrukcji.

Uwaga! Na wyposażeniu produktu YT-84841 znajdują się 2 akumulatory i ładowarka. Na wyposażeniu produktu YT-84842 nie ma akumulatora i ładowarki.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-84841, YT-84842
Napięcie znamionowe	[V DC]	36 (2x 18V)
Szerokość pracy	[mm]	360
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	3600
Poziom hałasu		
- Ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Poziom drgań $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Stopień ochrony		IPX1
Temperatura pracy	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	12
Pojemność kosza na trawę	[l]	45
Akumulator*		
- Rodzaj		Li-Ion
- Pojemność	[Ah]	2x 4,0
- Czas ładowania**	[h]	2
Ładowarka*		
- Napięcie wejściowe	[V~]	200 - 240
- Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
- Prąd znamionowy	[A]	2
- Napięcie wyjściowe	[V DC]	21,5
- Prąd wyjściowy	[A]	2x 2,4

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub

pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom niezającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

Ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.

Używać narzędzia wyłącznie z wyznaczonymi akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.

Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów (np. spinaczy, monet, kluczy, gwóźdź, śrub), które mogą spowodować połączenie między zaciskami. Zwarcie zacisków może spowodować oparzenia lub pożar.

W warunkach przeciążenia akumulatora może nastąpić wyciek elektrolitu; unikać kontaktu. W przypadku kontaktu ze skórą spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej. Elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Nie używać uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora i narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, powodując ryzyko pożaru, eksplozji lub obrażeń.

Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Temperatura powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania oraz nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WERTYKULATORÓW / AERATORÓW

WAŻNE!

**PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
POZOSTAWIĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA**

Szkolenie

Przeczytać dokładnie instrukcje. Zapoznać się z obsługą urządzenia i prawidłowym użytkowaniem. Nigdy nie pozwalać na użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby niezaznajomione z instrukcjami. Przepisy krajowe mogą ograniczać wiek operatora. Pamiętać, że operator lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki lub zagrożenia występujące w stosunku do innych osób lub ich własności.

Przygotowanie do pracy

Dokładnie sprawdzić teren, na którym urządzenie będzie używane i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce. Pochwycone i wyrzucone przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała. Nie obsługiwać maszyny na powierzchni bruko-

wanej lub żwirowej, na której wyrzucany materiał mógłby powodować zranienie.

Nigdy nie pracować maszyną, gdy w pobliżu są inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta.

Przed uruchomieniem maszyny sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki, trzpienie i pozostałe mocowania są odpowiednio zamocowane, a kosz jest we właściwym miejscu. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Przed użyciem sprawdzić gniazdo akumulatora i akumulator pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Nie używać maszyny, jeżeli akumulator jest uszkodzony.

Nosić ochraniacze słuchu i okulary ochronne przez cały czas, gdy obsługuje się maszynę. Nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługiwać maszyny boso lub wtedy, gdy nosi się sandały z odkrytymi palcami. Unikać noszenia ubrania, które jest zbyt luźne lub ma zwisające sznurki lub zawiązania.

Obsługa

Nie używać wertykulatora w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem. Obsługiwać maszynę tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Unikać pracy maszyną na mokrej trawie.

Pracować maszyną w zalecanej pozycji i tylko na stabilnej płaskiej powierzchni. Chodzić, nigdy nie biegać. Zachować szczególną ostrożność, gdy cofa się maszynę lub ciągnie się ją w swoim kierunku. Zawsze upewniać się, czy przez cały czas zachowa się równowagę, szczególnie na pochyłościach. Poruszać się w poprzek zboczy, nigdy w górę lub w dół. Zachować szczególną ostrożność, gdy zmienia się kierunek na pochyłościach. Nie dokonywać skaryfikacji lub aeracji na nadmiernie dużych pochyłościach.

Wylączyć urządzenie, jeżeli maszynę należy przechylić w celu transportu, gdy przejeżdża się przez powierzchnie inne niż trawa i gdy transponuje się maszynę na obszar i z obszaru, na którym będzie użytkowana i z powrotem.

Nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi elementami oraz bez elementów zabezpieczających, np. kosza na trawę.

Włączać silnik ostrożnie zgodnie z instrukcjami, trzymając stopy z dala od obszaru roboczego. Nie trzymać rąk i stóp w pobliżu obracających się części. Przez cały czas trzymać się z dala otworu wyrzutowego.

Po wymianie wałka, przed ponownym uruchomieniem wertykulatora, należy upewnić się, że wałek obraca się swobodnie i bez przeszkód.

Otwory wentylacyjne silnika muszą być zawsze drożne i czyste.

Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki upewnij się, że wszystkie wyłączniki zasilania są wyłączone, a akumulatory są odłączone. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby w jak największym stopniu zredukować ryzyko związane z narażeniem użytkownika na hałas i drgania. Jednak nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie tych zagrożeń. Dodatkowo na zagrożenia związane z hałasem narażone są także osoby przebywające w otoczeniu pracy urządzeniem.

Nawet jeżeli podczas pracy będą przestrzegane wszystkie zalecenia bezpieczeństwa, nadal pozostaje potencjalne ryzyko resztkowe. W związku z konstrukcją produktu ryzyko to może być związane z urazami związanymi z drganiami, zbyt długą pracą urządzeniem, pracą lub konserwacją w niewłaściwy sposób itp.

Konserwacja i przechowywanie

W celu obsługi technicznej, ogłędzin lub przechowywania, należy wyłączyć maszynę, odłączyć akumulatory i upewniać się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały. Początek aż maszyna ostygnie.

Dbać o to, żeby wszystkie nakrętki, śruby i wkręty były dokręcone, żeby zapewnić bezpieczną pracę.

Często sprawdzać czy kosz na trawę nie jest zużyty lub uszkodzony. Regularnie opróżniać kosz na trawę.

Należy regularnie konserwować i utrzymywać wertykulator w czystości oraz w dobrym stanie technicznym.

Wymieniać zużyte lub uszkodzone części w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia.

Zachowywać ostrożność podczas regulacji maszyny, aby zapobiegać uwieszeniu palców między poruszającym się wałkiem a obudową maszyny.

Przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy obudowa ładowarki, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej ładowarki. Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie ładowarki dostarczonej wraz z produktem lub zaleconej przez producenta. Używanie innej ładowarki może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać ładowarki bez stałego dozoru osoby dorosłej. W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w którym odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp., należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej.

Jeżeli na wyposażeniu produktu znajduje się akumulator, to jest on dostarczany w stanie nienaladowanym. Dlatego przed rozpoczęciem pracy należy naladować akumulator zgodnie z procedurą opisaną poniżej, za pomocą określonego modelu ładowarki lub stacji ładującej z zasilaczem. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naladowanie go do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowa-

nie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia. Nie wolno sprawdzać stanu naładowania akumulatora przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

W celu wydłużenia czasu życia akumulatora, należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do około 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania. Im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem. W przypadku całkowitego zużycia akumulatora, należy oddać go do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo-jonowe według przepisów prawnych są traktowane jako materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu, demontowalne akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

* tylko w modelu o numerze katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Produkt jest zasilany za pomocą dwóch akumulatorów. Do zasilania zalecane jest użycie obu akumulatorów tego samego modelu. Do zasilania produktu można użyć akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Każdy z akumulatorów wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza urządzenia, aż do momentu zadziałania zatrasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. W celu odłączenia akumulatora należy nacisnąć i przytrzymać zatrask, a następnie wysunąć akumulator z obudowy urządzenia.

OBŚLUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt należy rozpakować i usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które może być przydatne w trakcie transportu lub przechowywania produktu.

Sprawdzić czy żadna z części produktu nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu, wszelkie zaobserwowane uszkodzenia, np. pęknięcia lub odkształcenia, dyskwalifikują produkt z dalszego użytku do czasu ich naprawy lub wymiany uszkodzonych części.

Montaż produktu

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu produktu należy upewnić się, że urządzenie nie zostało podłączone do zasilania. Akumulatory muszą być odłączone od maszyny.

Uwaga! Ze względu na ostre krawędzie wałków występuje ryzyko skaleczenia. Montaż należy przeprowadzić w rękawicach ochronnych zachowując ostrożność.

Zaleca się wszystkie części ułożyć na płaskim, twardym i czystym podłożu.

Podczas montażu należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak rękawice ochronne, osłonę oczu oraz odzież ochronną.

Zamontować wybrany wałek z ostrzami lub wałek z haczykami w obudowie urządzenia. W zależności od rodzaju wykonywanej pracy należy wybrać i poprawnie zamontować jeden z dwóch wałków. Wałek z ostrzami służy do nacinania (skaryfikacji) gleby, na której rośnie trawnik. Wałek z haczykami służy do oczyszczania (wertykulacji) powierzchni trawnika, np. z mchu, resztek trawy lub liści. Ten wałek przy ustawionej zbyt dużej głębokości pracy może spowodować szkody w trawniku. Zaleca się stosować ten wałek do pracy powierzchniowej, powinna zostać ustawiona jak najmniejsza głębokość pracy. Przed właściwą pracą zaleca się sprawdzić działanie wałków przy różnych ustawieniach głębokości pracy w mniej eksponowanych miejscach.

W przypadku montażu lub wymiany wałka zamontowanego już w urządzeniu, należy otworzyć blokadę wałka od spodu obudowy (III). Zdemontować wałek jeśli został wcześniej zamontowany, zamontować nowy wałek i zamknąć blokadę (IV).

Postawić urządzenie na kolach i przystąpić do montażu rękojeści. Wspornik rękojeści zamocować po obu stronach do obudowy maszyny. Wspornik jest wyposażony w mocowanie zębate, które powinno się dopasować do zębatego na obudowie maszyny. Połączenie zabezpieczyć za pomocą pokręteł ze śrubami (V). Zębataka umożliwia regulację stopni pochylecia rękojeści. W trakcie montażu zaleca się wybranie środkowej pozycji rękojeści, a właściwą wysokość, dopasowaną do wzrostu operatora należy dobrać po zmontowaniu rękojeści.

Następnie zamontować rękojeść do wspornika za pomocą pokręteł ze śrubami (VI).

Kabel łączący włącznik z obudową wertykulatora zamocować do wspornika rękojeści za pomocą elastycznych klipsów (VII).

W zależności od modelu może być wymagany prosty montaż kosza na trawę. Następnie należy unieść i przytrzymać w górnej pozycji pokrywę kosza z tyłu obudowy i zamontować kosz w obudowie (VIII). Pokrywę opuścić tak, aby przykryła otwór w koszu. Po zmontowaniu produkt jest gotowy do pracy.

Ładowanie akumulatorów (II)

Przed użyciem produktu należy naładować akumulatory. Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej. W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę kabla ładowarki z gniazda sieci elektrycznej. Naciśnąć i przytrzymać przycisk zatrasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

Montaż i wymiana akumulatorów

W celu montażu lub wymiany akumulatorów, należy otworzyć pokrywę komory akumulatorów (IX). Następnie wsunąć naładowane akumulatory w gniazda ze stykami. Upewnić się, że akumulatory nie wysuną się z gniazda podczas pracy.

Włączanie i wyłączanie wertykulatora

Wertykulator ustawić na płaskim, równym miejscu na trawniku. Ustawić dźwignię głębokości pracy w pozycji transportowej (0). Naciśnąć i przytrzymać przycisk blokady włącznika, a następnie przyciągnąć dźwignię włącznika do rękojeści i przytrzymać ją w tej pozycji. Jeżeli urządzenie się uruchomi, należy zwolnić nacisk na blokadę włącznika i chwycić rękojeść oburącz, przytrzymując dźwignię włącznika.

W celu wyłączenia urządzenia, należy zwolnić dźwignię włącznika. Odczekać do zatrzymania się obrotów wałka, który może wirować jeszcze przez jakiś czas.

Ustawianie głębokości pracy (X)

Do ustawienia głębokości pracy służy dźwignia, którą należy przesunąć, a następnie wprowadzić do szczeliny. Szczeliny są opisane numerami, które oznaczają głębokość pracy w milimetrach: +5 mm - pozycja ponad podłożem, 0 - pozycja transportowa, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Ustawienie nadmiernej głębokości pracy może doprowadzić do zniszczenia trawnika oraz do szybszego zużycia wałków, a także do uszkodzenia ich elementów.

Uwaga! Jeżeli zajdzie potrzeba zmiany głębokości w trakcie pracy, zawsze należy najpierw wyłączyć wertykulator, poczekać do zatrzymania się obrotów wałka, odłączyć akumulatory od wertykulatora i dopiero wtedy przystąpić do czynności związanych ze zmianą głębokości pracy. Przypadkowe uruchomienie pracy wałka w trakcie zmiany wysokości może skutkować poważnymi obrażeniami.

Praca wertykulatorem

Przed rozpoczęciem pracy należy przygotować trawnik. Należy sprawdzić czy trawnik nie zawiera żadnych przeszkód, które pochwycone przez ruchome elementy mogłyby uszkodzić wertykulator lub zostać wyrzucone i stanowić zagrożenie dla operatora lub osób postronnych.

Ziemia, na której rośnie trawnik, nie powinna być zbyt twarda. Zbyt twarde podłoże doprowadzi do szybszego zużycia elementów, które zagłębiają się w podłoże podczas pracy, a także może prowadzić do spadku wydajności maszyny i przegrzania jej.

Sprawdzić czy w miejscu pracy nie znajdują się kable elektryczne, które mogłyby zostać przecięte przez ostrze. Uszkodzenie kabla elektrycznego stanowi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Należy upewnić się, że w miejscu pracy nie będą przebywały żadne osoby postronne, szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe. W przypadku pojawienia się takich osób w trakcie pracy, należy natychmiast zatrzymać pracę maszyny, a następnie ostrzec osoby o zagrożeniu.

Sprawdzić wszystkie elementy maszyny przed rozpoczęciem pracy. Jeżeli zostaną zaobserwowane uszkodzenia, nie należy podejmować dalszej pracy przed ich usunięciem lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe. Sprawdzić drożność otworów wentylacyjnych. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla. Nie używać ostrych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia otworów wentylacyjnych kosiarki.

Sprawdzić połączenia skręcane czy nie są obluźnione. W razie potrzeby dokręcić.

Sprawdzić czy rękojeści są czyste, wolne od smarów oraz innych zanieczyszczeń. W razie potrzeby oczyścić za pomocą miękkiej szmatki.

W trakcie pracy należy robić regularne przerwy, aby uniknąć zmęczenia i przepracowania. Pozwoli to na lepszą kontrolę produktu i pozwoli zmniejszyć ryzyko wypadku.

Uwaga! Wertykulator w trakcie pracy zawsze należy pchać, nigdy ciągnąć ku sobie. Ciągnięcie wertykulatora powoduje, że operator porusza się do tyłu, co powoduje, że nie kontroluje obszaru za sobą. Wertykulator należy powoli pchać, zawsze chodzić, nigdy biegać. Zapewni to lepszą kontrolę nad maszyną i skróci czas reakcji na niespodziewane wydarzenia.

Podczas pracy należy poruszać się rzędami (Xl). Rzędy należy utrzymywać równej szerokości, nieco zachodzące na siebie tak, aby nie opuścić żadnego miejsca. Należy zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku przejazdu maszyny.

Podczas pracy należy regularnie opróżniać kosz na trawę. Możliwa jest także praca bez kosza, ale należy wtedy zadbać, aby pokrywa całkowicie zasłaniała otwór wylotowy z tyłu obudowy. Przez niezasłonięty lub częściowo zasłonięty otwór wylotowy mogą zostać wyrzucone przedmioty pochwycone przez wirujący wałek, co może stanowić zagrożenie dla operatora i osób postronnych.

Uwaga! Nigdy nie należy otwierać pokrywy otworu wylotowego w trakcie pracy silnika maszyny i obracania się wałków.

Po zakończonej pracy należy wyłączyć wertykulator, odczekać do zatrzymania się wałka, a następnie odłączyć kabel zasilający i odczekać do ostygnięcia maszyny, następnie przystąpić do konserwacji.

Uwaga! Jeżeli w trakcie pracy w wertykulator uderzy obcy obiekt, należy natychmiast wyłączyć wertykulator, odczekać do zatrzymania się wałka, a następnie odłączyć akumulatory i odczekać do ostygnięcia wertykulatora. Następnie sprawdzić czy wertykulator nie uległ uszkodzeniu. W przypadku wykrycia uszkodzeń, zabroniona jest dalsza praca przed ich usunięciem. Nadmierne wibracje w trakcie pracy mogą być spowodowane przez uszkodzenie maszyny. Należy wtedy wyłączyć urządzenie, odłączyć akumulatory, a następnie dokonać konserwacji i przeglądu produktu.

KONSERWACJA I PRZEGLĄD PRODUKTU

Uwaga! Przed rozpoczęciem konserwacji należy upewnić się, że produkt został odłączony od zasilania. Akumulatory muszą być odłączone od maszyny.

Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść i osłony należy oczyścić, np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Nigdy nie używać chemikaliów, środków ściernych lub agresywnych detergentów do czyszczenia produktu. Produktu nie można czyścić strumieniem wody lub zanurzając go w wodzie. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką. Podczas wszystkich czynności konserwacyjnych zawsze należy stosować rękawice ochronne.

Jeżeli jakaś czynność konserwacyjna nie została opisana w instrukcji oznacza to, że należy ją przeprowadzić w autoryzowanym serwisie producenta.

Produkt należy czyścić po każdym użyciu. Resztki trawy i ziemi usunąć za pomocą miękkiej szczotki, pędzla lub szmatki. Oczyścić otwory wentylacyjne, zapewniając ich drożność.

Sprawdzić stopień zużycia oraz obecność uszkodzeń ostrej wałków. Jeżeli zostanie zaobserwowane nadmierne zużycie lub uszkodzenia, należy wałek wymienić na nowy. Wałki zawsze należy wymienić na oryginalne, identyczne z tymi, które zostały dostarczone wraz z produktem. Tylko zastosowanie oryginalnych części zamiennych pozwala zachować bezpieczeństwo produktu.

Po każdym użyciu i oczyszczeniu metalowych elementów wałka należy je pokryć cienką warstwą lekkiego oleju maszynowego. Ograniczy to korozję i wydłuży żywotność metalowych elementów. Wałek należy wymienić gdy zostanie zaobserwowane znaczne pogorszenie wydajności pracy urządzenia.

Po każdej pracy należy zdemontować kosz na trawę i opróżnić go z trawy. Kosz można czyścić wodą z detergentem. Po oczyszczeniu pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Jeżeli uszkodzeniu ulegnie kabel łączący włącznik produktu z silnikiem, należy go wymienić w autoryzowanym serwisie producenta. Kabel nie może być naprawiany, należy go wymienić na nowy. Zabroniona jest praca z uszkodzonym kablem.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT PRODUKTU

Uwaga! Zawsze przed przechowywaniem lub transportem należy odłączyć produkt od zasilania. Akumulatory muszą być odłączone od maszyny. Produkt oczyścić według wskazówek instrukcji.

Przechowywać w ciemnych, suchych, wolnych od wilgoci i dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Miejsce przechowywania powinno chronić przed dostępem dzieci. Produkt należy przechowywać w temperaturze pomiędzy 10°C a 30°C. Zalecane jest przechowywanie produktu w opakowaniu fabrycznym lub w innym opakowaniu chroniącym przed kurzem.

Przed transportem produktu należy przestawić dźwignię głębokości pracy w położenie transportowe. Produkt transportować przenosząc go za uchwyty. Podczas transportu produkt należy chronić od uderzeń oraz silnych wibracji. Na czas transportu produkt zabezpieczyć przed ześlizgnięciem się lub przewróceniem.

PRODUCT CHARACTERISTICS

A cordless scarifier is used for lawn maintenance and care. The scarifier has different functions depending on the type of roller installed. One roller contains blades that cut the ground. Cutting the soil where the grass grows improves air and water supply. The second roller contains hooks that clear the lawn surface of excess moss and grass. The electric drive allows for quiet, efficient, and easy operation, while the battery power provides convenient use without the need for a permanent power connection. Proper, reliable, and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before starting work, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from using the product for purposes other than its intended use, or failure to follow safety regulations or the instructions in this manual. Using the product for purposes other than its intended use also voids the user's warranty and guarantee rights.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete, but before starting work, assembly of the components is required, as described later in the manual.

Attention! The YT-84841 comes with two batteries and a charger. The YT-84842 does not come with a battery or charger.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-84841, YT-84842
Nominal voltage	[V DC]	36 (2x 18V)
Working width	[mm]	360
Rated speed	[min ⁻¹]	3600
Noise level		
- Sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Sound power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Vibration level $a_w \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Degree of protection		IPX1
Operating temperature	[°C]	-10 ~ +40
Mass	[kg]	12
Grass catcher capacity	[l]	45
Battery*		
- Type		Li-Ion
- Capacity	[Ah]	2x 4,0
- Charging time**	[h]	2
Charger*		
- Input voltage	[V~]	200 - 240
- Network frequency	[Hz]	50 / 60
- Rated current	[A]	2
- Output voltage	[V DC]	21,5
- Output current	[A]	2x 2,4

* only on models equipped with a battery and charger

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Attention! Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Attention! Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as the time when the tool is switched off or idling, and the time of activation).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will provide better and safer performance when used within its designed load.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts,

and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

Using and maintaining a cordless tool

Charge only with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Use the tool only with the specified batteries. Using other batteries may present a risk of injury and fire.

When the battery is not in use, keep it away from metal objects (e.g., paper clips, coins, keys, nails, screws) that can cause a connection between the terminals. Shorting the terminals together may cause burns or a fire.

Battery overload conditions may cause electrolyte leakage; avoid contact. In case of skin contact, rinse with water.

In case of eye contact, seek immediate medical attention. Electrolyte may cause irritation or burns.

Do not use a damaged or modified battery or tool. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, creating a risk of fire, explosion, or injury.

Do not expose the battery or tool to fire or excessive heat. Temperatures above 130°C may cause an explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

SAFETY WARNINGS FOR SCARIFIERS / AERATORS

IMPORTANT!

**PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE
LEAVE FOR FUTURE USE**

Training

Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the machine's operation and proper use. Never allow children or anyone unfamiliar with the instructions to use the machine. National regulations may restrict the age of the operator. Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparing for work

Thoroughly inspect the area where the machine will be used and remove all stones, sticks, wire, bones, and other foreign objects. Objects that are picked up and thrown can cause personal injury. Do not operate the machine on paved or gravel surfaces where thrown material could cause injury.

Never operate the machine when other people, especially children or animals, are nearby.

Before operating the machine, check that all screws, nuts, bolts, and other fasteners are properly secured and that the basket is in place. Replace any damaged or illegible labels.

Before use, check the battery compartment and battery for damage or wear. Do not use the machine if the battery is damaged.

Wear hearing protection and safety glasses at all times when operating the machine. Wear sturdy shoes and long pants. Do not operate the machine barefoot or while wearing open-toed sandals. Avoid wearing clothing that is too loose or has dangling strings or ties.

Service

Do not use the scarifier in poor weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This reduces the risk of being struck by lightning. Operate the machine only in daylight or with good artificial lighting. Avoid operating the machine on wet grass. Operate the machine in the recommended position and only on a firm, flat surface. Walk, never run. Use extreme caution when reversing or pulling the machine toward you. Always ensure you maintain your balance at all times, especially on slopes. Move across slopes, never up or down. Use extreme caution when changing direction on slopes. Do not scarify or aerate on excessively steep slopes.

Switch off the machine if the machine must be tilted for transport, when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area where it will be used.

Do not operate the machine with damaged parts or without safety elements, e.g. grass catcher.

Start the engine carefully according to the instructions, keeping your feet away from the work area. Keep hands and feet away from rotating parts. Stay away from the discharge opening at all times.

After replacing the roller, before restarting the scarifier, make sure that the roller rotates freely and without obstruction.

Engine ventilation openings must always be unobstructed and clean.

When removing jammed material or cleaning the mower, make sure all power switches are off and the batteries are disconnected.

Unexpected starting of the mower could result in serious injury.

The device is designed to reduce the risk of user exposure to noise and vibration as much as possible. However, it is not possible to completely eliminate these hazards. Furthermore, people in the work area where the device is used are also exposed to noise-related hazards.

Even if all safety precautions are followed during operation, potential residual risks remain. Due to the product's design, these risks may include vibration-related injuries, prolonged use of the device, improper operation or maintenance, etc.

Maintenance and storage

Before servicing, inspecting, or storing the machine, turn it off, disconnect the batteries, and make sure all moving parts have come to a complete stop. Wait for the machine to cool.

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe operation.

Frequently check the grass catcher for wear or damage. Empty the grass catcher regularly.

You should regularly maintain and keep your scarifier clean and in good working order.

Replace worn or damaged parts to ensure safety. Use only original spare parts and original equipment.

Be careful when adjusting the machine to prevent your fingers from becoming trapped between the moving roller and the machine housing.

Keep the machine out of reach of children.

Battery Charging Safety Instructions

Warning! Before charging, make sure the charger housing, cable, and plug are not cracked or damaged. Do not use a faulty or damaged charger. Only use the charger supplied with the product or recommended by the manufacturer to charge batteries. Using a different charger may cause a fire or damage the tool. Charging the battery should only take place in a closed, dry room, protected from unauthorized access, especially children. Do not use the charger without constant adult supervision. If you need to leave the charging room, disconnect the charger from the power supply. If you notice smoke, a suspicious odor, etc., coming from the charger, immediately unplug the charger from the power outlet.

If the product is equipped with a battery, it is shipped uncharged. Therefore, before use, charge the battery according to the procedure described below using the appropriate charger or charging station with a power supply. Li-ion batteries do not exhibit the „memory effect,” allowing them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the operation, this is not possible every few or a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage. Do not check the battery's charge status by short-circuiting the electrodes and checking for sparks.

Battery storage

To extend the battery's lifespan, ensure proper storage conditions. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. For long-term storage, charge the battery to approximately 70% capacity. For longer-term storage, recharge the battery periodically, approximately once a year. Avoid over-discharging the battery, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature. The higher the temperature, the faster the discharge. Improper storage of batteries can result in electrolyte leakage. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If electrolyte comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. Do not use a tool with a damaged battery. When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility in accordance with local regulations.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool can transport the tool with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), the regulations governing the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, please consult a qualified person.

Transporting damaged batteries is prohibited. For transport, removable batteries must be removed from the tool and exposed contacts must be protected, for example, with insulating tape. Batteries must be secured in the packaging so that they do not shift within the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

CHARGER OPERATION INDICATION

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

* only in model with catalog number YT-828502

Power battery

The product is powered by two batteries. It is recommended to use both batteries of the same model. The product can be powered by YATO 18 V Li-Ion batteries: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, which can only be charged using YATO chargers: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the device's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to make them fit is prohibited.

Insert each battery into the power port with the contacts facing the device until the battery latch engages. Make sure the battery does not slide out during operation. To disconnect the battery, press and hold the latch, then slide the battery out of the device housing.

PRODUCT SERVICE

Preparing for work

The product should be unpacked and all packaging materials removed. It is recommended that you retain all packaging materials for future use during transportation or storage.

Check whether any parts of the product have not been damaged during transport. Any damage observed, e.g. cracks or deformations, will disqualify the product from further use until the damaged parts are repaired or replaced.

Product assembly

Attention! Before assembling the product, ensure the device is disconnected from the power supply. The batteries must be disconnected from the machine.

Attention! Due to the sharp edges of the rollers, there is a risk of injury. Installation should be performed carefully and wearing protective gloves.

It is recommended to place all parts on a flat, hard and clean surface.

During installation, personal protective equipment such as protective gloves, eye protection and protective clothing should be worn.

Install the selected blade roller or hook roller into the device housing. Depending on the type of work being performed, select and properly install one of the two rollers. The blade roller is used to cut (scarify) the soil on which the lawn grows. The hook roller is used to clear (scarify) the lawn surface, e.g., of moss, grass debris, or leaves. This roller, if set too deep, can cause damage to the lawn. It is recommended to use this roller for surface work; the working depth should be set as low as possible. Before the actual work, it is recommended to test the rollers at different working depth settings in less exposed areas.

When installing or replacing a shaft already installed in the device, open the shaft lock from the bottom of the housing (III). Remove the shaft if it was previously installed, install the new shaft, and close the lock (IV).

Place the device on its wheels and begin assembling the handle. Attach the handle bracket to the machine housing on both sides. The bracket is equipped with a toothed mount, which should align with the rack on the machine housing. Secure the connection using the knobs and screws (V). The rack allows for adjustment of the handle tilt. During assembly, it is recommended to select the middle position of the handle, and the correct height, adapted to the operator's height, should be selected after the handle is assembled.

Then mount the handle to the bracket using the knobs with screws (VI).

Attach the cable connecting the switch to the scarifier housing to the handle support using flexible clips (VII).

Depending on your model, you may need to simply install the grass catcher. Then, lift and hold the catcher cover at the rear of the housing in the upright position and install the catcher into the housing (VIII). Lower the cover to cover the opening in the catcher. After assembly, the product is ready for operation.

Charging the batteries (II)

Before using the product, you must charge the batteries. Insert the battery into the charger socket. Plug the charger into a power outlet. Near the battery socket, there is an indicator light indicating charger operation, as described in the „Charger Operation Indicators“ table. When charging is complete, unplug the charger cable from the power outlet. Press and hold the battery latch button, then slide the battery out of the charger socket.

Battery installation and replacement

To install or replace the batteries, open the battery compartment cover (IX). Then, insert the charged batteries into the contact sockets. Make sure the batteries do not slide out of the socket during operation.

Turning the scarifier on and off

Place the scarifier on a flat, even spot on the lawn. Set the working depth lever to the transport position (0). Press and hold the switch lock button, then pull the switch lever towards the handle and hold it in this position. If the device starts, release the switch lock button and grasp the handle with both hands while holding the switch lever.

To turn the device off, release the switch lever. Wait until the shaft stops rotating, which may continue to spin for some time.

Setting the working depth (X)

To set the working depth, use a lever that must be moved and then inserted into the slot. The slots are marked with numbers that indicate the working depth in millimeters: +5 mm - above the ground, 0 - transport position, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Setting the working depth too high can lead to lawn damage and accelerated wear of the rollers, as well as damage to their components.

Warning! If you need to change the working depth while working, always turn off the scarifier first, wait for the roller to stop rotating, disconnect the batteries from the scarifier, and only then proceed with the depth adjustment. Accidentally starting the roller while changing the height can result in serious injury.

Working with a scarifier

Before starting work, prepare the lawn. Check that the lawn is free of any obstacles that, if caught in moving parts, could damage the scarifier or be thrown, posing a hazard to the operator or bystanders.

The soil on which the lawn grows should not be too hard. Too hard a surface will lead to faster wear of the components that penetrate the ground during operation and may also lead to reduced machine performance and overheating.

Check the work area for electrical cables that could be cut by the blade. Damage to an electrical cable creates a shock hazard, which could result in serious injury or death.

Make sure that no bystanders, especially children or pets, are present in the work area. If such persons appear during operation, immediately stop the machine and warn those present of the hazard.

Inspect all machine components before starting work. If damage is observed, do not continue operation until the damage is repaired or replaced. Check that the air vents are clear. If necessary, clean them with a soft brush or paintbrush. Do not use sharp or metal objects to clean the mower's air vents.

Check screw connections for looseness. Tighten if necessary.

Check that the handles are clean and free of grease and other contaminants. If necessary, clean them with a soft cloth.

Take regular breaks while working to avoid fatigue and overwork. This will allow you to better control the product and reduce the risk of accidents.

Note: Always push the scarifier while in use, never pull it towards you. Pulling the scarifier causes the operator to move backward, leaving the area behind them unattended. Push the scarifier slowly, always walking, never running. This will provide better control of the machine and shorten the reaction time to unexpected events.

When working, move in rows (XI). Keep the rows evenly spaced, slightly overlapping each other so as not to miss any spots. Exercise extreme caution when changing the machine's direction.

During operation, the grass catcher should be emptied regularly. It's also possible to operate without the catcher, but ensure the cover completely covers the discharge opening at the rear of the housing. An uncovered or partially covered discharge opening can cause objects caught in the rotating shaft to be thrown through, posing a risk to the operator and bystanders.

Caution! Never open the discharge opening cover while the machine engine is running and the rollers are rotating.

After finishing work, turn off the scarifier, wait until the roller stops, then disconnect the power cable and wait for the machine to cool down, then proceed with maintenance.

Warning! If a foreign object strikes the scarifier while operating, immediately turn off the scarifier, wait for the roller to stop, then disconnect the batteries and allow the scarifier to cool. Then, inspect the scarifier for damage. If damage is detected, do not continue operation until it has been repaired. Excessive vibration during operation may be caused by machine damage. In such a case, turn off the device, disconnect the batteries, and then perform maintenance and inspection.

PRODUCT MAINTENANCE AND INSPECTION

Attention! Before performing any maintenance, ensure the product is disconnected from the power supply. Batteries must be disconnected from the machine.

After completing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting it and assessing: the housing and handle, the power cord, the operation of the power switch, the unobstructed ventilation slots, the sparking of the brushes, the noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not add any components or parts to the power tool or replace them, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a sign that repairs should be carried out at a service center. After finishing work, the housing, ventilation slots, switches, handle, and guards should be cleaned, for example, with an air jet (at a pressure of no more than 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Never use chemicals, abrasives, or aggressive detergents to clean the product. The product should not be cleaned with a water jet or by immersing it in water. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

Always wear protective gloves during all maintenance activities.

If any maintenance operation is not described in the manual, it means that it should be performed at an authorized manufacturer's service center.

The product should be cleaned after each use. Remove any grass and soil debris with a soft brush, paintbrush, or cloth. Clean the ventilation holes, ensuring they are unobstructed.

Check the wear and damage of the roller blades. If excessive wear or damage is observed, replace the roller with a new one. Always replace the rollers with original ones, identical to those supplied with the product. Only using original spare parts ensures product safety. After each use and cleaning, coat the metal roller components with a thin layer of light machine oil. This will reduce corrosion and extend the life of the metal components. Replace the roller if you notice a significant decrease in performance.

After each use, remove the grass catcher and empty it of grass. The catcher can be cleaned with soapy water. After cleaning, allow it to dry completely.

If the cable connecting the product's switch to the motor is damaged, it must be replaced by an authorized manufacturer's service center. The cable cannot be repaired and must be replaced with a new one. Working with a damaged cable is prohibited.

PRODUCT STORAGE AND TRANSPORT

Attention! Always unplug the product before storing or transporting it. Batteries must be disconnected from the machine. Clean the product according to the instructions.

Store in a dark, dry, moisture-free, and well-ventilated area. Keep out of reach of children. Store the product at a temperature between 10°C and 30°C. It is recommended to store the product in its original packaging or in other dust-protective packaging. Before transporting the product, set the working depth lever to the transport position. Transport the product by its handles. During transport, protect the product from impacts and strong vibrations. Secure the product against slipping or tipping during transport.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Ein Akku-Vertikutierer dient der Rasenpflege. Je nach Art der eingesetzten Walze erfüllt er unterschiedliche Funktionen. Eine Walze ist mit Messern ausgestattet, die den Boden aufschneiden. Das Aufschneiden des Bodens, in dem das Gras wächst, verbessert die Luft- und Wasserversorgung. Die zweite Walze verfügt über Haken, die überschüssiges Moos und Gras von der Rasenoberfläche entfernen. Der elektrische Antrieb ermöglicht ein leichtes, effizientes und einfaches Arbeiten, während der Akkubetrieb eine flexible Nutzung ohne permanenten Stromanschluss gewährleistet. Für einen ordnungsgemäßen, zuverlässigen und sicheren Betrieb des Geräts ist die korrekte Anwendung unerlässlich.

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Produkts zu anderen als den vorgesehenen Zwecken oder durch die Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften oder der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die Verwendung des Produkts zu anderen als den vorgesehenen Zwecken führt außerdem zum Erlöschen der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Benutzers.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, jedoch ist vor Arbeitsbeginn eine Montage der Komponenten erforderlich, wie später im Handbuch beschrieben.

Hinweis! Das Modell YT-84841 wird mit zwei Akkus und einem Ladegerät geliefert. Das Modell YT-84842 wird ohne Akku und Ladegerät geliefert.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-84841, YT-84842
Nennspannung	[V DC]	36 (2x 18V)
Arbeitsbreite	[mm]	360
Nenngeschwindigkeit	[min ⁻¹]	3600
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Schalleistung $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Schwingungspegel $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Schutzgrad		IPX1
Betriebstemperatur	[°C]	-10 ~ +40
Masse	[kg]	12
Grasfangkorbbkapazität	[l]	45
Batterie*		
- Typ		Li-Ion
- Kapazität	[Ah]	2x 4,0
- Ladezeit**	[h]	2
Ladegerät*		
- Eingangsspannung	[V~]	200 - 240
- Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
- Bemessungsstrom	[A]	2
- Ausgangsspannung	[V DC]	21,5
- Ausgangsstrom	[A]	2x 2,4

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

** die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle aufgeführte Akkukapazität

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Hinweis! Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Art der Werkzeugverwendung vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis! Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefähr-

dungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und der Zeit der Aktivierung).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, sowohl kabelgebundene als auch kabellose.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen.

Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance. So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorie-

ren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Bei Verwendung innerhalb der vorgesehenen Belastungsgrenze erzielt das richtige Elektrowerkzeug eine bessere und sicherere Leistung.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten.

**Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder die-
se Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen
ungeübter Benutzer gefährlich.

**Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung
beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie
alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge
verursacht.

Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen
sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.

**Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Aufsätze etc. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der
Art und der Bedingungen der Arbeit.** Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu
Gefahrensituationen führen.

Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträch-
tigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten
Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.

Verwendung und Wartung eines Akku-Werkzeugs

Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann
bei Verwendung mit einem anderen Akku Brandgefahr darstellen.

Verwenden Sie das Gerät nur mit den angegebenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und
Bränden führen.

**Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von Metallgegenständen (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüs-
seln, Nägeln, Schrauben) fern, da diese einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen können.** Ein Kurzschluss der
Pole kann Verbrennungen oder einen Brand zur Folge haben.

**Bei Überlastung der Batterie kann Elektrolyt austreten; Kontakt vermeiden. Bei Hautkontakt mit Wasser abspülen. Bei
Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen.** Elektrolyt kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.

Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können
sich unvorhersehbar verhalten und dadurch Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr bergen.

Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus. Temperaturen über 130°C können eine
Explosion verursachen.

**Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Akku und Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebe-
nen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku
beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRÜNGER / BELÜFTER

WICHTIG!

BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH.

Für späteren Gebrauch aufbewahren

Ausbildung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit der Bedienung und dem sachgemäßen Gebrauch der
Maschine vertraut. Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, die Maschi-
ne zu bedienen. Nationale Vorschriften können das Mindestalter für den Bediener einschränken. Beachten Sie, dass der Bediener
bzw. Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.

Vorbereitung auf die Arbeit

Untersuchen Sie den Einsatzbereich der Maschine sorgfältig und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper. Aufgehobene und weggeschleuderte Gegenstände können Verletzungen verursachen. Betreiben Sie die Maschine nicht auf befestigten oder geschotterten Flächen, da herumfliegende Teile Verletzungen verursachen können.

Bedienen Sie die Maschine niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe befinden.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und sonstigen Befestigungselemente fest angezogen sind und der Korb richtig sitzt. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten.

Prüfen Sie vor Gebrauch das Batteriefach und die Batterie auf Beschädigungen oder Verschleiß. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Batterie beschädigt ist.

Tragen Sie beim Bedienen der Maschine stets Gehörschutz und Schutzbrille. Tragen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie zu weite Kleidung oder Kleidung mit herabhängenden Schnüren oder Bändern.

Service

Verwenden Sie den Vertikutierer nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere nicht bei Gewittergefahr. Dadurch verringern Sie das Risiko eines Blitzschlags. Betreiben Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung. Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts auf nassem Gras.

Bedienen Sie die Maschine in der empfohlenen Position und nur auf festem, ebenem Untergrund. Gehen Sie, rennen Sie niemals. Seien Sie beim Rückwärtsfahren oder Heranziehen der Maschine äußerst vorsichtig. Achten Sie stets auf Ihr Gleichgewicht, insbesondere an Hängen. Fahren Sie quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab. Seien Sie beim Richtungswechsel an Hängen äußerst vorsichtig. Vertikutieren oder belüften Sie keine extrem steilen Hänge.

Schalten Sie die Maschine aus, wenn sie zum Transport gekippt werden muss, beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Einsatzort.

Die Maschine darf nicht mit beschädigten Teilen oder ohne Sicherheitselemente, z. B. Grasfangkorb, betrieben werden.

Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß der Anleitung und halten Sie Ihre Füße vom Arbeitsbereich fern. Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern. Halten Sie sich stets vom Auslass fern.

Nach dem Austausch der Walze und vor dem Neustart des Vertikutierers muss sichergestellt werden, dass sich die Walze frei und ungehindert dreht.

Die Motorlüftungsöffnungen müssen stets frei und sauber sein.

Beim Entfernen von feststehendem Material oder beim Reinigen des Rasenmähers müssen alle Netzschalter ausgeschaltet und die Batterien abgeklemmt sein. Ein unerwartetes Anlaufen des Rasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.

Das Gerät ist so konzipiert, dass das Risiko der Lärm- und Vibrationsbelastung für den Benutzer so weit wie möglich reduziert wird. Eine vollständige Beseitigung dieser Gefahren ist jedoch nicht möglich. Darüber hinaus sind auch Personen im Arbeitsbereich, in dem das Gerät verwendet wird, lärmbedingten Gefahren ausgesetzt.

Selbst bei Einhaltung aller Sicherheitsvorkehrungen während des Betriebs bestehen weiterhin potenzielle Restrisiken. Aufgrund der Produktkonstruktion können diese Risiken beispielsweise vibrationsbedingte Verletzungen, die Gefahr einer längeren Nutzung des Geräts, unsachgemäße Bedienung oder Wartung usw. umfassen.

Wartung und Lagerung

Vor Wartungs-, Inspektions- oder Einlagerungsarbeiten schalten Sie die Maschine aus, trennen Sie die Batterien und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, müssen alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sein.

Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Leeren Sie den Grasfangkorb regelmäßig.

Sie sollten Ihren Vertikutierer regelmäßig warten und sauber halten, damit er einwandfrei funktioniert.

Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Sicherheit zu gewährleisten. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Originalausrüstung.

Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen der beweglichen Walze und dem Maschinengehäuse eingeklemmt werden.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Sicherheitshinweise zum Laden von Akkus

Warnung! Prüfen Sie vor dem Laden, ob Gehäuse, Kabel und Stecker des Ladegeräts unbeschädigt sind. Verwenden Sie kein defektes oder beschädigtes Ladegerät. Laden Sie Akkus ausschließlich mit dem mitgelieferten oder vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu einem Brand führen oder das Gerät beschädigen. Laden Sie den Akku nur in einem geschlossenen, trockenen Raum, der vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützt ist. Benutzen Sie das Ladegerät nicht ohne ständige Aufsicht von Erwachsenen. Wenn Sie den Laderaum verlassen müssen, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz. Sollten Sie Rauch, einen verdächtigen Geruch o. Ä. am Ladegerät feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Ist das Produkt mit einem Akku ausgestattet, wird dieser ungeladen geliefert. Laden Sie den Akku daher vor der ersten Verwendung gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise mit einem geeigneten Ladegerät oder einer Ladestation mit Netzteil auf. Lithium-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch

empfohlen, den Akku im normalen Betrieb zu entladen und anschließend vollständig aufzuladen. Ist dies aufgrund der Betriebsart nicht alle paar oder zwölf Ladezyklen möglich, sollte der Akku erneut vollständig aufgeladen werden. Akkus dürfen unter keinen Umständen durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt. Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus nicht durch Kurzschließen der Elektroden und die Suche nach Funken.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, achten Sie auf korrekte Lagerbedingungen. Der Akku ist für ca. 500 Lade-Entlade-Zyklen ausgelegt. Lagern Sie ihn bei einer Temperatur zwischen 0 und 30°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50%. Laden Sie den Akku für die Langzeitlagerung auf ca. 70% seiner Kapazität. Laden Sie ihn bei längerer Lagerung regelmäßig, etwa einmal jährlich, wieder auf. Vermeiden Sie Tiefentladung, da diese die Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann.

Während der Lagerung entlädt sich die Batterie aufgrund von Leckagen allmählich. Die Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab: Je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Unsachgemäße Lagerung kann zu Elektrolytaustritt führen. Im Falle eines Austritts sollte dieser mit einem Neutralisationsmittel aufgefangen werden. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. Verwenden Sie keine Werkzeuge mit einer beschädigten Batterie. Wenn die Batterie vollständig verschlissen ist, sollte sie gemäß den örtlichen Vorschriften einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Werkzeug mit dem Akku oder die Akkus selbst auf der Straße transportieren. Es sind keine weiteren Auflagen erforderlich. Wird der Transport an Dritte (z. B. per Kurier) vergeben, sind die Gefahrgutvorschriften zu beachten. Bitte konsultieren Sie vor dem Versand eine sachkundige Person. Der Transport beschädigter Akkus ist verboten. Zum Transport müssen entnehmbare Akkus aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte, z. B. mit Isolierband, geschützt werden. Die Akkus müssen in der Verpackung so gesichert sein, dass sie sich während des Transports nicht darin verschieben können. Nationale Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter sind zu beachten.

Anzeige des Ladegerätbetriebs

YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf das Laden
	Dauerlicht	Ladung
Dauerlicht		Akku geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
pulsierend			Ladung
Dauerlicht			Akku geladen
		pulsierend	Batterieüberhitzung
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

* nur beim Modell mit der Katalognummer YT-828502

Akku

Das Produkt wird mit zwei Akkus betrieben. Es wird empfohlen, Akkus desselben Modells zu verwenden. Das Produkt kann mit YATO 18-V-Li-Ion-Akkus der Typen YT-828461, YT-828462, YT-828463 und YT-828464 betrieben werden, die ausschließlich mit YATO-Ladegeräten der Typen YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 und YT-828504 geladen werden können. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung oder die nicht in die Akkubuchse des Geräts passen, ist untersagt. Jegliche Modifikation der Buchse und/oder der Akkus, um einen passenden Akku zu finden, ist verboten.

Setzen Sie die Batterien so in den Stromanschluss ein, dass die Kontakte zum Gerät zeigen, bis die Batterieverriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass die Batterie während des Betriebs nicht herausrutscht. Zum Trennen der Batterie drücken und halten Sie die Verriegelung gedrückt und schieben Sie die Batterie dann aus dem Gerätegehäuse.

PRODUKTSERVICE

Vorbereitung auf die Arbeit

Das Produkt sollte ausgepackt und sämtliches Verpackungsmaterial entfernt werden. Es wird empfohlen, das gesamte Verpackungsmaterial für den späteren Einsatz beim Transport oder der Lagerung aufzubewahren.

Prüfen Sie, ob Teile des Produkts während des Transports beschädigt wurden. Festgestellte Schäden, z. B. Risse oder Verformungen, führen dazu, dass das Produkt bis zur Reparatur oder dem Austausch der beschädigten Teile nicht mehr verwendet werden darf.

Produktmontage

Hinweis! Vor der Montage des Produkts muss sichergestellt werden, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Die Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden.

Achtung! Aufgrund der scharfen Kanten der Rollen besteht Verletzungsgefahr. Die Installation sollte vorsichtig und unter Verwendung von Schutzhandschuhen durchgeführt werden.

Es wird empfohlen, alle Teile auf einer ebenen, harten und sauberen Oberfläche zu platzieren.

Während der Installation ist persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Augenschutz und Schutzkleidung zu tragen. Setzen Sie die gewählte Messerwalze oder Hakenwalze in das Gerätegehäuse ein. Wählen Sie je nach Art der auszuführenden Arbeit die passende Walze aus und montieren Sie sie korrekt. Die Messerwalze dient zum Vertikutieren des Rasenbodens. Die Hakenwalze dient zum Entfernen von Moos, Grasresten oder Laub von der Rasenoberfläche. Wird diese Walze zu tief eingestellt, kann sie den Rasen beschädigen. Es wird empfohlen, diese Walze für oberflächliche Arbeiten zu verwenden; die Arbeitstiefe sollte so gering wie möglich eingestellt werden. Testen Sie die Walzen vor dem eigentlichen Einsatz an weniger exponierten Stellen mit verschiedenen Arbeitstiefen.

Beim Einbau oder Austausch einer bereits im Gerät installierten Welle öffnen Sie die Wellenverriegelung von der Unterseite des Gehäuses (III). Entfernen Sie die Welle, falls sie zuvor installiert war, setzen Sie die neue Welle ein und schließen Sie die Verriegelung (IV).

Stellen Sie das Gerät auf seine Rollen und beginnen Sie mit der Montage des Griffs. Befestigen Sie die Griffhalterung beidseitig am Maschinengehäuse. Die Halterung verfügt über eine Zahnaufnahme, die mit der Zahnstange am Maschinengehäuse fluchten muss. Sichern Sie die Verbindung mit den Knöpfen und Schrauben (V). Die Zahnstange ermöglicht die Einstellung der Griffneigung. Es empfiehlt sich, bei der Montage die mittlere Griffposition zu wählen. Die korrekte, an die Körpergröße des Bedieners angepasste Höhe sollte erst nach der Griffmontage eingestellt werden.

Anschließend wird der Griff mithilfe der Knöpfe und Schrauben (VI) an der Halterung befestigt.

Befestigen Sie das Kabel, das den Schalter mit dem Gehäuse des Grubbers verbindet, mit flexiblen Klemmen (VII) an der Griffhalterung.

Je nach Modell müssen Sie möglicherweise nur den Grasfangkorb montieren. Heben Sie dann die Abdeckung des Grasfangkorbs an der Rückseite des Gehäuses an und halten Sie sie aufrecht. Setzen Sie den Grasfangkorb in das Gehäuse ein (VIII). Senken Sie die Abdeckung ab, um die Öffnung im Grasfangkorb zu verschließen.

Nach der Montage ist das Produkt betriebsbereit.

Laden der Batterien (II)

Vor der ersten Verwendung des Produkts müssen die Akkus geladen werden. Legen Sie den Akku in die Ladebuchse ein. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose. In der Nähe der Akkubuchse befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladevorgang anzeigt (siehe Tabelle „Betriebsanzeigen des Ladegeräts“). Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie das Ladekabel aus der Steckdose. Halten Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt und schieben Sie den Akku aus der Ladebuchse.

Batterieeinbau und -austausch

Zum Einlegen oder Austauschen der Batterien öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (IX). Setzen Sie anschließend die geladenen Batterien in die Kontakte ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien während des Betriebs nicht aus den Kontakten rutschen.

Ein- und Ausschalten des Vertikutierers

Stellen Sie den Vertikutierer auf eine ebene Fläche im Rasen. Stellen Sie den Arbeitstiefenhebel auf Transportstellung (0). Drücken und halten Sie die Einschaltsperrleuchte, ziehen Sie dann den Schalthebel in Richtung Griff und halten Sie ihn in dieser Position. Falls das Gerät anspringt, lassen Sie die Einschaltsperrleuchte los und fassen Sie den Griff mit beiden Händen an, während Sie den Schalthebel weiterhin gedrückt halten.

Zum Ausschalten des Geräts den Schalthebel loslassen. Warten, bis die Welle zum Stillstand kommt; dies kann noch einige Zeit dauern.

Einstellen der Arbeitstiefe (X)

Um die Arbeitstiefe einzustellen, verwenden Sie einen Hebel, der bewegt und anschließend in den Schlitz eingeführt werden muss. Die Schlitz sind mit Zahlen markiert, die die Arbeitstiefe in Millimetern angeben: +5 mm - über dem Boden, 0 - Transportposition, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Eine zu hohe Arbeitstiefe kann zu Rasenschäden und beschleunigtem Verschleiß der Walzen sowie zu Schäden an deren Bau-

teilen führen.

Achtung! Wenn Sie die Arbeitstiefe während des Betriebs ändern müssen, schalten Sie den Vertikutierer immer zuerst aus, warten Sie, bis die Walze vollständig zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie die Batterien vom Vertikutierer und fahren Sie erst dann mit der Tiefeneinstellung fort. Ein versehentliches Anlaufen der Walze während der Höhenverstellung kann zu schweren Verletzungen führen.

Arbeiten mit einem Vertikutierer

Bereiten Sie den Rasen vor, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse auf dem Rasen befinden, die sich in den beweglichen Teilen verfangen und den Vertikutierer beschädigen oder weggeschleudert werden könnten und somit eine Gefahr für den Bediener oder Umstehende darstellen.

Der Boden, auf dem der Rasen wächst, sollte nicht zu hart sein. Ein zu harter Untergrund führt zu schnellerem Verschleiß der Bauteile, die während des Betriebs in den Boden eindringen, und kann außerdem die Maschinenleistung beeinträchtigen und zu Überhitzung führen.

Prüfen Sie den Arbeitsbereich auf elektrische Kabel, die durch die Klinge beschädigt werden könnten. Beschädigte elektrische Kabel bergen die Gefahr eines Stromschlags, der zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Unbeteiligten, insbesondere keine Kinder oder Haustiere, im Arbeitsbereich aufhalten. Sollten solche Personen während des Betriebs auftauchen, stoppen Sie die Maschine sofort und weisen Sie die Anwesenden auf die Gefahr hin.

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn alle Maschinenteile. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die beschädigten Teile repariert oder ausgetauscht wurden. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel. Verwenden Sie zum Reinigen der Lüftungsschlitze des Rasenmähers keine scharfen oder metallischen Gegenstände.

Prüfen Sie die Schraubverbindungen auf festen Sitz. Ziehen Sie sie gegebenenfalls fest.

Prüfen Sie, ob die Griffe sauber und frei von Fett und anderen Verunreinigungen sind. Reinigen Sie sie gegebenenfalls mit einem weichen Tuch.

Machen Sie während der Arbeit regelmäßige Pausen, um Ermüdung und Überlastung vorzubeugen. Dadurch können Sie das Produkt besser kontrollieren und das Unfallrisiko verringern.

Hinweis! Schieben Sie den Vertikutierer während des Gebrauchs immer und ziehen Sie ihn niemals zu sich heran. Durch das Ziehen des Vertikutierers bewegt sich der Bediener rückwärts und lässt den Bereich hinter sich unbeaufsichtigt. Schieben Sie den Vertikutierer langsam, immer im Gehen, niemals im Laufen. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über die Maschine und verkürzt die Reaktionszeit bei unerwarteten Ereignissen.

Arbeiten Sie reihenweise (XI). Achten Sie auf gleichmäßige Reihenabstände und leichte Überlappungen, um keine Stellen auszulassen. Seien Sie beim Richtungswechsel der Maschine äußerst vorsichtig.

Während des Betriebs muss der Grasfangkorb regelmäßig geleert werden. Der Betrieb ohne Grasfangkorb ist ebenfalls möglich, jedoch muss die Auswurföffnung an der Gehäuserückseite vollständig durch die Abdeckung verschlossen sein. Eine nicht oder nur teilweise abgedeckte Auswurföffnung kann dazu führen, dass sich im rotierenden Schaft verfangene Gegenstände herausgeschleudert werden und somit eine Gefahr für den Bediener und Umstehende darstellen.

Vorsicht! Öffnen Sie niemals die Auslassöffnungsabdeckung, während der Maschinenmotor läuft und sich die Walzen drehen.

Nach Beendigung der Arbeiten den Fräser ausschalten, warten, bis die Walze zum Stillstand kommt, dann das Netzkabel abziehen und warten, bis die Maschine abgekühlt ist, bevor mit der Wartung fortgefahren wird.

Achtung! Sollte während des Betriebs ein Fremdkörper auf den Vertikutierer treffen, schalten Sie ihn sofort aus, warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie dann die Batterien und lassen Sie den Vertikutierer abkühlen. Überprüfen Sie ihn anschließend auf Beschädigungen. Sollten Sie eine Beschädigung feststellen, setzen Sie den Betrieb erst nach der Reparatur fort. Starke Vibrationen während des Betriebs können auf eine Beschädigung des Geräts hindeuten. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, trennen Sie die Batterien und führen Sie anschließend Wartungs- und Inspektionsarbeiten durch.

PRODUKTWARTUNG UND -INSPEKTION

Hinweis! Vor jeglichen Wartungsarbeiten muss sichergestellt werden, dass das Produkt vom Stromnetz getrennt ist. Die Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden.

Überprüfen Sie nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs durch eine Sichtprüfung. Achten Sie dabei auf folgende Punkte: Gehäuse und Griff, Netzkabel, Funktion des Netzschalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Kohlebürsten, Geräuschpegel von Lagern und Getriebe, Anlaufverhalten und Laufruhe. Während der Garantiezeit dürfen keine Komponenten oder Teile am Elektrowerkzeug angebracht oder ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Prüfung oder im Betrieb festgestellt werden, deuten darauf hin, dass eine Reparatur in einer Servicestelle durchgeführt werden muss. Reinigen Sie nach Arbeitsende Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Griff und Schutzvorrichtungen, z. B. mit Druckluft (maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie dabei keine Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten. Verwenden Sie niemals Chemikalien, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem Wasserstrahl oder durch Eintauchen in Wasser. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe.

Ist eine Wartungsmaßnahme nicht im Handbuch beschrieben, bedeutet dies, dass sie in einem autorisierten Servicecenter des Herstellers durchgeführt werden sollte.

Das Produkt sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Entfernen Sie Gras- und Erdreste mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch. Reinigen Sie die Belüftungslöcher und stellen Sie sicher, dass sie frei sind.

Prüfen Sie den Verschleiß und die Beschädigungen der Rollen. Bei starkem Verschleiß oder Beschädigungen tauschen Sie die Rolle gegen eine neue aus. Verwenden Sie ausschließlich Originalrollen, die mit dem Produkt geliefert wurden. Nur die Verwendung von Originalersatzteilen gewährleistet die Produktsicherheit. Tragen Sie nach jedem Gebrauch und jeder Reinigung eine dünne Schicht dünnflüssiges Maschinenöl auf die Metallteile der Rolle auf. Dies reduziert Korrosion und verlängert die Lebensdauer der Metallteile. Tauschen Sie die Rolle aus, wenn Sie einen deutlichen Leistungsabfall feststellen.

Nach jedem Gebrauch den Grasfangkorb entnehmen und leeren. Der Korb kann mit Seifenwasser gereinigt werden. Anschließend vollständig trocknen lassen.

Ist das Kabel, das den Schalter des Produkts mit dem Motor verbindet, beschädigt, muss es von einem autorisierten Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden. Das Kabel kann nicht repariert werden und muss durch ein neues ersetzt werden. Die Arbeit mit einem beschädigten Kabel ist verboten.

PRODUKTLAGERUNG UND -TRANSPORT

Hinweis! Trennen Sie das Produkt vor der Lagerung oder dem Transport immer vom Stromnetz. Die Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden. Reinigen Sie das Produkt gemäß der Bedienungsanleitung.

An einem dunklen, trockenen, feuchtigkeitsfreien und gut belüfteten Ort lagern. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Produkt bei einer Temperatur zwischen 10°C und 30°C lagern. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung oder einer anderen staubdichten Verpackung aufzubewahren.

Vor dem Transport den Arbeitstiefenhebel in die Transportposition stellen. Das Produkt an den Griffen transportieren. Während des Transports vor Stößen und starken Vibrationen schützen. Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Umkippen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Беспроводной скарификатор используется для ухода за газоном. Скарификатор имеет различные функции в зависимости от типа установленного катка. Один каток содержит лезвия, которые срезают почву. Срезание почвы, где растет трава, улучшает аэрацию и увлажнение. Второй каток содержит крюки, которые очищают поверхность газона от излишков мха и травы. Электрический привод обеспечивает тихую, эффективную и легкую работу, а питание от батареи обеспечивает удобство использования без необходимости постоянного подключения к электросети. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Перед началом работы внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования продукта не по назначению, а также за несоблюдение правил техники безопасности или инструкций, содержащихся в данном руководстве. Использование продукта не по назначению также аннулирует гарантийные права пользователя.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Изделие поставляется в собранном виде, но перед началом работы необходимо собрать компоненты, как описано далее в руководстве.

Примечание! В комплект УТ-84841 входят две батареи и зарядное устройство. В комплект УТ-84842 батарея и зарядное устройство не входят.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		УТ-84841, УТ-84842
Номинальное напряжение	[В постоянного тока]	36 (2x 18 В)
Рабочая ширина	[мм]	360
Номинальная скорость	[мин ⁻¹]	3600
Уровень шума		
- Звуковое давление $L_{\text{эА}} \pm K_{\text{эА}}$	[дБ(А)]	74,0 ± 3
- Звуковая мощность $L_{\text{вА}} \pm K_{\text{вА}}$	[дБ(А)]	92,0 ± 3
Уровень вибрации $a_h \pm K$	[м/с ²]	1,207 ± 1,5
Степень защиты		IPX1
Рабочая температура	[°C]	-10 ~ +40
Масса	[кг]	12
емстимость травосборника	[л]	45
Батарея*		
- Тип		Литий-ионный
- Емкость	[Ах]	2x 4,0
- Время зарядки**	[час]	2
Зарядное устройство*		
- Входное напряжение	[V~]	200 - 240
- Частота сети	[Гц]	50 / 60
- Номинальный ток	[А]	2
- Выходное напряжение	[В постоянного тока]	21,5
- Выходной ток	[А]	2x 2,4

* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного прибора с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное суммарное значение вибрации может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Примечание! Уровень вибрации, излучаемой во время работы инструмента, может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа его использования.

Примечание! Необходимо разработать меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (включая все этапы рабочего цикла, такие как время выключения или простоя инструмента, а также время его включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электрическим электроинструментам, как проводным, так и аккумуляторным.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошо освещенном и чистом состоянии. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. **Держите детей и посторонних подальше от вашей рабочей зоны.** Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку никаким образом. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не допускайте попадания осадков или влаги на электроинструменты. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, выдергивания или отсоединения вилки от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от перенапряжения. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты слуха, снижает риск серьезных травм.

Предотвратите случайное включение. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед тем, как брать в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем в положении «включено» может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечные ключи. Ключ или гаечный ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к серьезным травмам.

Не вытягивайте руки слишком сильно и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

Если оборудование оборудовано для подключения к системам пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что

оно подключено и используется правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, привести к небрежности и игнорированию правил техники безопасности. Неосторожные действия могут в мгновение ока привести к серьезным травмам.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для предполагаемого применения. Правильно подобранный электроинструмент обеспечит лучшую и более безопасную работу при использовании в пределах его расчетной нагрузки.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок (если он съемный) из электроинструмента. Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментами или данной инструкцией, работать с инструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Проводите техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверяйте инструмент на наличие смещения или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Устраняйте любые повреждения перед использованием электроинструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого технического обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками реже заедают и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание тип и условия работы. Использование инструментов для работы, не предназначенной для этих целей, может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному использованию и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт электроинструмента следует проводить только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую работу электроинструмента.

Использование и обслуживание беспроводного инструмента

Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с другим типом аккумуляторов.

Используйте инструмент только с указанными батареями. Использование других батарей может представлять опасность получения травм и возгорания.

Когда батарея не используется, держите ее подальше от металлических предметов (например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов), которые могут вызвать замыкание между клеммами. Короткое замыкание клемм может привести к ожогам или пожару.

Перегрузка батареи может привести к утечке электролита; избегайте контакта. При попадании на кожу промойте водой. При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Электролит может вызвать раздражение или ожоги.

Не используйте поврежденные или модифицированные батареи или инструменты. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, создавая риск возгорания, взрыва или травмы.

Не допускайте воздействия огня или чрезмерного нагрева на аккумулятор или инструмент. Температура выше 130°C может привести к взрыву.

Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АЭРАТОРОВ / СКАРИФЕРАТОРОВ

ВАЖНЫЙ!

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.
ОСТАВИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Обучение

Внимательно прочтите инструкцию. Ознакомьтесь с принципами работы и правильным использованием машины. Никогда не позволяйте детям или лицам, не знакомым с инструкцией, использовать машину. Национальные правила могут ограничивать возраст оператора. Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, которые могут возникнуть для других людей или их имущества.

Подготовка к работе

Тщательно осмотрите место, где будет использоваться машина, и удалите все камни, палки, проволоку, кости и другие посторонние предметы. Поднятые и брошенные предметы могут причинить травмы. Не используйте машину на асфальтированных или гравийных поверхностях, где брошенный материал может стать причиной травмы.

Никогда не используйте устройство, если рядом находятся другие люди, особенно дети или животные.

Перед началом работы убедитесь, что все винты, гайки, болты и другие крепежные элементы надежно затянуты, а корзины установлены на месте. Замените поврежденные или неразборчивые этикетки.

Перед использованием проверьте батарейный отсек и саму батарею на наличие повреждений или износа. Не используйте устройство, если батарея повреждена.

При работе с машиной всегда используйте средства защиты слуха и защитные очки. Носите прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с машиной босиком или в сандалиях с открытым носком. Избегайте ношения слишком свободной одежды или одежды со свисающими завязками или шнурами.

Услуга

Не используйте рыхлитель в плохих погодных условиях, особенно при риске удара молнии. Это снижает риск поражения молнией. Эксплуатируйте машину только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении. Избегайте работы машины на мокрой траве.

Эксплуатируйте машину в рекомендованном положении и только на твердой, ровной поверхности. Ходите, никогда не бегайте. Соблюдайте особую осторожность при движении задним ходом или при движении машины навстречу себе. Всегда сохраняйте равновесие, особенно на склонах. Перемещайтесь по склонам, никогда не вверх или вниз. Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения на склонах. Не проводите скариоз или аэрацию на чрезмерно крутых склонах.

Выключайте машину, если ее необходимо наклонить для транспортировки, при пересечении поверхностей, отличных от травяных, а также при транспортировке машины к месту ее использования и обратно.

Не используйте машину с поврежденными деталями или без элементов безопасности, например, травосборника.

Запустите двигатель осторожно, следуя инструкции, держа ноги подальше от рабочей зоны. Держите руки и ноги подальше от вращающихся частей. Всегда держитесь подальше от выпускного отверстия.

После замены ролика, перед повторным запуском скарификатора, убедитесь, что ролик свободно вращается и не имеет препятствий.

Вентиляционные отверстия двигателя всегда должны быть свободны от препятствий и чисты.

При удалении застрявшего материала или чистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а аккумуляторы отсоединены. Неожиданный запуск газонокосилки может привести к серьезным травмам.

Устройство разработано таким образом, чтобы максимально снизить риск воздействия шума и вибрации на пользователя. Однако полностью исключить эти опасности невозможно. Кроме того, люди, находящиеся в рабочей зоне, где используется устройство, также подвергаются воздействию шума.

Даже при соблюдении всех мер предосторожности во время эксплуатации сохраняются потенциальные остаточные риски. В силу особенностей конструкции изделия эти риски могут включать травмы, связанные с вибрацией, длительное использование устройства, неправильную эксплуатацию или техническое обслуживание и т. д.

Техническое обслуживание и хранение

Перед обслуживанием, осмотром или хранением машины выключите ее, отсоедините батареи и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. Подождите, пока машина остынет.

Для обеспечения безопасной эксплуатации необходимо надежно затянуть все гайки, болты и винты.

Регулярно проверяйте травосборник на износ или повреждения. Регулярно опорожняйте травосборник.

Необходимо регулярно проводить техническое обслуживание и поддерживать скарификатор в чистоте и исправном состоянии.

Для обеспечения безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части и оригинальное оборудование.

Будьте осторожны при регулировке станка, чтобы ваши пальцы не застряли между подвижным роликом и корпусом станка. Храните устройство в недоступном для детей месте.

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус зарядного устройства, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Не используйте неисправное или поврежденное зарядное устройство. Используйте для зарядки аккумуляторов только зарядное устройство, входящее в комплект поставки или рекомендованное производителем. Использование другого заряд-

ного устройства может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Зарядку аккумулятора следует проводить только в закрытом, сухом помещении, защищенном от несанкционированного доступа, особенно детей. Не используйте зарядное устройство без постоянного присмотра взрослых. Если вам необходимо покинуть помещение, где производится зарядка, отключите зарядное устройство от сети. Если вы заметили дым, подозрительный запах и т. д., исходящие от зарядного устройства, немедленно отключите его от розетки.

Если изделие оснащено батареями, она поставляется незаряженной. Поэтому перед использованием зарядите батарею в соответствии с описанной ниже процедурой, используя соответствующее зарядное устройство или зарядную станцию с источником питания. Литий-ионные батареи не обладают «эффектом памяти», что позволяет перезаряжать их в любое время. Однако рекомендуется разряжать батарею во время нормальной работы, а затем заряжать ее до полной емкости. Если это невозможно из-за особенностей эксплуатации, делайте это каждые несколько или десятков циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать батареи путем короткого замыкания электродов, так как это приводит к необратимым повреждениям. Не проверяйте состояние заряда батареи путем короткого замыкания электродов и проверки на наличие искр.

Аккумуляторное хранилище

Для продления срока службы батареи обеспечьте надлежащие условия хранения. Батарея выдерживает приблизительно 500 циклов зарядки-разрядки. Батарею следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности 50%. Для длительного хранения заряжайте батарею примерно до 70% емкости. Для более длительного хранения периодически, примерно раз в год, подзаряжайте батарею. Избегайте чрезмерной разрядки батареи, так как это сократит срок ее службы и может привести к необратимым повреждениям.

В процессе хранения батарея постепенно разряжается из-за утечки электролита. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения. Чем выше температура, тем быстрее происходит разряд. Неправильное хранение батарей может привести к утечке электролита. В случае утечки необходимо локализовать ее с помощью нейтрализующего средства. При попадании электролита в глаза следует тщательно промыть водой и немедленно обратиться за медицинской помощью. Не используйте инструмент с поврежденной батареей. Когда батарея полностью изношена, ее следует сдать в специализированный пункт утилизации отходов в соответствии с местными правилами.

Транспортировка батарей

Литий-ионные батареи по закону считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с батареей или сами батареи автомобильным транспортом. Никаких дополнительных требований не требуется. Если перевозка осуществляется сторонними организациями (например, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

Перевозка поврежденных батарей запрещена. Для транспортировки съемные батареи необходимо извлечь из инструмента, а открытые контакты защитить, например, изолентой. Батареи должны быть надежно закреплены в упаковке, чтобы они не смещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

ИНДИКАТОР РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	посадка
непрерывный свет		аккумулятор заряжен

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			посадка
непрерывный свет			аккумулятор заряжен
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

* только в модели с каталожным номером YT-828502

Батарея питания

Изделие питается от двух батарей. Рекомендуется использовать обе батареи одной модели. Изделие может питаться от литий-ионных батарей YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, которые заряжаются только с помощью

зарядных устройств YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Использование других батарей с другим номинальным напряжением и неподходящих к батарейному разъему устройства запрещено. Модификация разъема и/или батареи для обеспечения совместимости запрещена. Вставьте каждую батарею в разъем питания контактами к устройству до тех пор, пока не защелкнется фиксатор батареи. Убедитесь, что батарея не выскользнет во время работы. Чтобы отсоединить батарею, нажмите и удерживайте фиксатор, затем выдвиньте батарею из корпуса устройства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Подготовка к работе

Изделие следует распаковать и удалить все упаковочные материалы. Рекомендуется сохранить все упаковочные материалы для дальнейшего использования во время транспортировки или хранения.

Проверьте, не были ли повреждены какие-либо части изделия во время транспортировки. Любые обнаруженные повреждения, например, трещины или деформации, делают изделие непригодным для дальнейшего использования до тех пор, пока поврежденные части не будут отремонтированы или заменены.

Сборка изделия

Примечание! Перед сборкой изделия убедитесь, что устройство отключено от источника питания. Батареи необходимо отсоединить от устройства.

Примечание! Из-за острых краев роликов существует риск получения травмы. Установку следует проводить осторожно и в защитных перчатках.

Рекомендуется размещать все детали на ровной, твердой и чистой поверхности.

Во время монтажа необходимо использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные перчатки, защитные очки и защитная одежда.

Установите выбранный валик с ножом или крюковый валик в корпус устройства. В зависимости от выполняемой работы выберите и правильно установите один из двух валиков. Валик с ножом используется для скарификации почвы, на которой растет газон. Крюковый валик используется для очистки поверхности газона, например, от мха, остатков травы или листьев. Этот валик, если его установить слишком глубоко, может повредить газон. Рекомендуется использовать этот валик для поверхностных работ; рабочую глубину следует устанавливать как можно меньше. Перед началом работы рекомендуется протестировать валики на разных уровнях рабочей глубины в менее подверженных воздействию окружающей среды местах.

При установке или замене вала, уже установленного в устройстве, откройте фиксатор вала снизу корпуса (III). Снимите вал, если он был установлен ранее, установите новый вал и закройте фиксатор (IV).

Установите устройство на колеса и начните сборку рукоятки. Прикрепите кронштейн рукоятки к корпусу машины с обеих сторон. Кронштейн оснащен зубчатым креплением, которое должно совпадать с зубчатой рейкой на корпусе машины. Закрепите соединение с помощью ручек и винтов (V). Зубчатая рейка позволяет регулировать наклон рукоятки. При сборке рекомендуется выбрать среднее положение рукоятки, а правильную высоту, адаптированную к росту оператора, следует выбрать после сборки рукоятки.

Затем прикрепите ручку к кронштейну с помощью ручек и винтов (VI).

Прикрепите кабель, соединяющий выключатель с корпусом рычажника, к опоре рукоятки с помощью гибких зажимов (VII). В зависимости от вашей модели, вам может потребоваться просто установить травосборник. Затем поднимите и удерживайте крышку травосборника в вертикальном положении сзади корпуса и установите травосборник в корпус (VIII). Опустите крышку, чтобы закрыть отверстие в травосборнике.

После сборки изделие готово к эксплуатации.

Зарядка батарей (II)

Перед использованием изделия необходимо зарядить батареи. Вставьте батарею в гнездо зарядного устройства. Подключите зарядное устройство к розетке. Рядом с гнездом батареи находится индикаторная лампочка, показывающая работу зарядного устройства, как описано в таблице «Индикаторы работы зарядного устройства». После завершения зарядки отсоедините кабель зарядного устройства от розетки. Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора батареи, затем выньте батарею из гнезда зарядного устройства.

Установка и замена аккумулятора

Для установки или замены батарей откройте крышку батарейного отсека (IX). Затем вставьте заряженные батареи в контактные гнезда. Убедитесь, что батареи не выскользнут из гнезда во время работы.

Включение и выключение скарификатора

Установите скарификатор на ровной, плоской поверхности газона. Установите рычаг регулировки рабочей глубины в транспортное положение (0). Нажмите и удерживайте кнопку блокировки выключателя, затем потяните рычаг выключателя к рукоятке и удерживайте его в этом положении. Если устройство запустится, отпустите кнопку блокировки выключателя и возьмитесь за рукоятку обеими руками, удерживая рычаг выключателя.

Чтобы выключить устройство, отпустите рычаг выключателя. Подождите, пока вал не остановится, хотя он может продолжать вращаться еще некоторое время.

Установка рабочей глубины (X)

Для установки рабочей глубины используйте рычаг, который необходимо переместить, а затем вставить в паз. Пазы размечены цифрами, указывающими рабочую глубину в миллиметрах: +5 мм - над землей, 0 - транспортное положение, -3 мм, -8 мм, -12 мм.

Слишком большая рабочая глубина может привести к повреждению газона и ускоренному износу катков, а также к повреждению их компонентов.

Внимание! Если вам необходимо изменить рабочую глубину во время работы, всегда сначала выключайте скарификатор, дождитесь остановки вращения ролика, отсоедините батареи от скарификатора и только после этого приступайте к регулировке глубины. Случайный запуск ролика во время изменения высоты может привести к серьезным травмам.

Работа с рыхлителем

Перед началом работы подготовьте газон. Убедитесь, что на газоне нет никаких препятствий, которые, попав в движущиеся части, могут повредить скарификатор или быть отброшены в сторону, представляя опасность для оператора или окружающих.

Почва, на которой растет газон, не должна быть слишком твердой. Слишком твердая поверхность приведет к более быстрому износу компонентов, проникающих в грунт во время работы, а также может привести к снижению производительности машины и перегреву.

Проверьте рабочую зону на наличие электрических кабелей, которые могут быть перерезаны лезвием. Повреждение электрического кабеля создает опасность поражения электрическим током, что может привести к серьезным травмам или смерти.

Убедитесь, что в рабочей зоне нет посторонних лиц, особенно детей или домашних животных. Если такие лица появятся во время работы, немедленно остановите машину и предупредите присутствующих об опасности.

Перед началом работы осмотрите все компоненты машины. При обнаружении повреждений не продолжайте работу, пока повреждения не будут устранены или заменены. Убедитесь, что вентиляционные отверстия чистые. При необходимости очистите их мягкой щеткой или кисточкой. Не используйте острые или металлические предметы для очистки вентиляционных отверстий газонокосилки.

Проверьте резьбовые соединения на предмет ослабления. При необходимости затяните.

Убедитесь, что ручки чистые и на них нет жира и других загрязнений. При необходимости протрите их мягкой тканью.

Делайте регулярные перерывы во время работы, чтобы избежать усталости и переутомления. Это позволит вам лучше контролировать процесс производства и снизить риск несчастных случаев.

Примечание: Во время работы всегда толкайте скарификатор, никогда не тяните его к себе. Тянув скарификатор, оператор отступает назад, оставляя участок позади себя без присмотра. Толкайте скарификатор медленно, всегда идите пешком, никогда не бегите. Это обеспечит лучший контроль над машиной и сократит время реакции на непредвиденные ситуации.

При работе перемещайтесь рядами (XI). Ряды должны быть равномерно расположены, слегка перекрывая друг друга, чтобы не пропустить ни одного участка. Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения станка. Во время работы травосборник следует регулярно опорожнять. Также можно работать без травосборника, но убедитесь, что крышка полностью закрывает выпускное отверстие в задней части корпуса. Открытое или частично закрытое выпускное отверстие может привести к тому, что предметы, застрявшие во вращающемся валу, будут выброшены наружу, создавая опасность для оператора и окружающих.

Внимание! Никогда не открывайте крышку разгрузочного отверстия, когда двигатель машины работает и ролики вращаются.

После завершения работы выключите скарификатор, дождитесь остановки валика, затем отсоедините кабель питания и дождитесь, пока машина остынет, после чего приступайте к техническому обслуживанию.

Внимание! Если во время работы скарификатора в него попал посторонний предмет, немедленно выключите его, дождитесь остановки валика, затем отсоедините батареи и дайте скарификатору остыть. После этого осмотрите скарификатор на наличие повреждений. При обнаружении повреждений не продолжайте работу до их устранения. Чрезмерная вибрация во время работы может быть вызвана повреждением оборудования. В таком случае выключите устройство, отсоедините батареи, а затем проведите техническое обслуживание и осмотр.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА ПРОДУКЦИИ

Примечание! Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию убедитесь, что изделие отключено от источника питания. Батареи необходимо отсоединить от устройства.

После завершения работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев его и оценив: корпус и рукоятку, шнур питания, работу выключателя питания, проходимость вентиляционных отверстий, искрение щеток, уровень шума подшипников и шестерен, запуск и плавность работы. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права добавлять к электроинструменту какие-либо компоненты или детали, а также заменять их, так как это

аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или работы неисправности являются признаком того, что ремонт следует проводить в сервисном центре. После завершения работы корпус, вентиляционные отверстия, выключатели, рукоятку и защитные кожухи следует очистить, например, струей воздуха (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химикатов или чистящих средств. Никогда не используйте химикаты, абразивы или агрессивные моющие средства для очистки изделия. Изделие нельзя чистить струей воды или погружать в воду. Инструменты и рукоятки следует чистить сухой чистой тканью.

При выполнении всех работ по техническому обслуживанию всегда надевайте защитные перчатки.

Если какая-либо операция по техническому обслуживанию не описана в руководстве, это означает, что ее следует выполнять в авторизованном сервисном центре производителя.

Изделие следует чистить после каждого использования. Удалите остатки травы и земли мягкой щеткой, кисточкой или тряпкой. Очистите вентиляционные отверстия, убедившись, что они не забиты.

Проверьте износ и повреждения роликов. При обнаружении чрезмерного износа или повреждений замените ролик новым. Всегда заменяйте ролики оригинальными, идентичными тем, которые поставлялись с изделием. Использование только оригинальных запасных частей обеспечивает безопасность изделия. После каждого использования и очистки покройте металлические компоненты ролика тонким слоем легкого машинного масла. Это уменьшит коррозию и продлит срок службы металлических компонентов. Замените ролик, если заметите значительное снижение производительности.

После каждого использования снимайте травосборник и опорожняйте его от травы. Травосборник можно мыть мыльной водой. После мытья дайте ему полностью высохнуть.

Если кабель, соединяющий выключатель изделия с двигателем, поврежден, его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре производителя. Кабель не подлежит ремонту и должен быть заменен новым. Работа с поврежденным кабелем запрещена.

Хранение и транспортировка продукции

Внимание! Всегда отключайте изделие от сети перед хранением или транспортировкой. Батареи необходимо отсоединить от устройства. Чистите изделие в соответствии с инструкцией.

Хранить в темном, сухом, сухом и хорошо проветриваемом месте. Хранить в недоступном для детей месте. Хранить продукт при температуре от 10°C до 30°C. Рекомендуется хранить продукт в оригинальной упаковке или в другой пыле-защитной упаковке.

Перед транспортировкой изделия установите рычаг регулировки рабочей глубины в транспортное положение. Транспортируйте изделие за ручки. Во время транспортировки защищайте изделие от ударов и сильных вибраций. Предотвратите скопление и опрокидывание изделия во время транспортировки.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Бездровий скарифікатор використовується для догляду за газоном. Скарифікатор має різні функції залежно від типу встановленого катка. Один каток містить леза, які зрізають землю. Зрізання ґрунту там, де росте трава, покращує подачу повітря та води. Другий каток містить гачки, які очищають поверхню газону від зайвого моху та трави. Електричний привід забезпечує тиху, ефективну та легку роботу, а живлення від акумулятора забезпечує зручне використання без необхідності постійного підключення до електромережі. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед початком роботи прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, що виникли внаслідок використання продукту не за призначенням, або недотримання правил безпеки чи інструкцій, наведених у цьому посібнику. Використання продукту не за призначенням також анулює гарантійні та гарантійні права користувача.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається у комплекті, але перед початком роботи необхідно зібрати компоненти, як описано далі в інструкції. Зверніть увагу! УТ-84841 постачається з двома акумуляторами та зарядним пристроєм. УТ-84842 не постачається з акумулятором або зарядним пристроєм.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-84841, УТ-84842
Номінальна напруга	[В постійного струму]	36 (2x 18 В)
Робоча ширина	[мм]	360
Номінальна швидкість	[хв ⁻¹]	3600
Рівень шуму		
- Звуковий тиск $L_{\text{ра}} \pm K_{\text{ра}}$	[дБ(А)]	74,0 ± 3
- Звукова потужність $L_{\text{ва}} \pm K_{\text{ва}}$	[дБ(А)]	92,0 ± 3
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	1,207 ± 1,5
Ступінь захисту		IPX1
Робоча температура	[°C]	-10 ~ +40
Маса	[кг]	12
Місткість травозбірника	[л]	45
Батарея*		
- Тип		Літій-іонний
- Місткість	[А]	2x 4,0
- Час заряджання**	[год]	2
Зарядний пристрій*		
- Вхідна напруга	[V~]	200 - 240
- Частота мережі	[Гц]	50 / 60
- Номінальний струм	[А]	2
- Вихідна напруга	[В постійного струму]	21,5
- Вихідний струм	[А]	2x 2,4

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

** вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка! Вібрація під час роботи інструменту може відрізнитися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка! Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних

умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час вимкнення або роботи інструменту на холостому ході та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзане захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у вимкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм. Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та

ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його в межах призначеного навантаження.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

Використання та обслуговування акумуляторного інструменту

Заряджайте лише зарядним пристроєм, зазначеним виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі під час використання з іншим акумулятором.

Використовуйте інструмент лише з зазначеними батареями. Використання інших батарей може становити ризик травмування та пожежі.

Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів (наприклад, скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів), які можуть спричинити замикання між клемми. Замикання клем може призвести до опіків або пожежі.

Перевантаження акумулятора може призвести до витоку електроліту; уникайте контакту. У разі потрапляння на шкіру промийте водою. У разі потрапляння в очі негайно зверніться за медичною допомогою. Електроліт може спричинити подразнення або опіки.

Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор чи інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, створюючи ризик пожежі, вибуху або травмування.

Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірного тепла. Температура вище 130°C може спричинити вибух.

Дотримуйтеся усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор чи інструмент за температури, що перевищує зазначену в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання за температурою, що перевищує зазначену в інструкціях, може пошкодити акумулятор та збільшити ризик пожежі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ СКАРИКАТОРІВ / АЕРАТОРІВ

ВАЖЛИВО!

**БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
ЗАЛИШИТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ**

Навчання

Уважно прочитайте інструкції. Ознайомтеся з роботою машини та її правильним використанням. Ніколи не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкціями, користуватися машиною. Національні правила можуть обмежувати вик оператора. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеки, що можуть статися з іншими людьми або їхнім майном.

Підготовка до роботи

Ретельно огляньте ділянку, де використовуватиметься машина, та видаліть усе каміння, палиці, дріт, кістки та інші сторонні предмети. Підняті та викинуті предмети можуть спричинити травми. Не використовуйте машину на асфальтованих або гравійних поверхнях, де викинутий матеріал може спричинити травми.

Ніколи не працюйте з машиною, коли поруч знаходяться інші люди, особливо діти або тварини.

Перед початком роботи машини перевірте, чи всі гвинти, гайки, болти та інші кріплення належним чином закріплені, а кошик встановлено на місці. Замініть будь-які пошкоджені або незрозумілі етикетки.

Перед використанням перевірте батарейний відсік та батарею на наявність пошкоджень або зносу. Не використовуйте пристрій, якщо батарея пошкоджена.

Під час роботи з машиною завжди використовуйте засоби захисту слуху та захисні окуляри. Одягайте міцне взуття та довгі штани. Не працюйте з машиною босоніж або в сандалях з відкритим носком. Уникайте носіння занадто вільного одягу або одягу зі звисаючими шнурками чи краватками.

Сервіс

Не використовуйте скарифікатор за поганих погодних умов, особливо за наявності ризику удару блискавки. Це зменшує ризик ураження блискавкою. Використовуйте машину лише при денному світлі або за гарного штучного освітлення. Уникайте роботи з машиною на мокрій траві.

Працюйте з машиною в рекомендованому положенні та лише на твердій, рівній поверхні. Ходіть, ніколи не біжіть. Будьте надзвичайно обережні під час руху заднім ходом або підтягування машини до себе. Завжди намагайтеся зберігати рівновагу, особливо на схилах. Рухайтеся поперек схилів, ніколи не вгору чи вниз. Будьте надзвичайно обережні під час зміни напрямку на схилах. Не виконуйте скарифікатор та аерацію на надмірно крутих схилах.

Вимкніть машину, якщо її потрібно нахилити для транспортування, під час перетину поверхонь, відмінних від трави, та під час транспортування машини до місця її використання та з нього.

Не використовуйте машину з пошкодженими деталями або без елементів безпеки, наприклад, травозбірника.

Обережно запускайте двигун згідно з інструкціями, тримаючи ноги подалі від робочої зони. Тримайте руки та ноги подалі від обертових частин. Завжди тримайтеся подалі від випускного отвору.

Після заміни ролика, перед повторним запуском скарифікатора, переконайтеся, що ролик обертається вільно та без перешкод.

Вентиляційні отвори двигуна завжди повинні бути вільними та чистими.

Під час видалення застряглого матеріалу або очищення газонокосарки переконайтеся, що всі вимикачі живлення вимкнені, а акумулятори від'єднані. Раптовий запуск газонокосарки може призвести до серйозних травм.

Пристрій розроблено таким чином, щоб максимально зменшити ризик впливу шуму та вібрації на користувача. Однак повністю усунути ці небезпеки неможливо. Крім того, люди, які перебувають у робочій зоні, де використовується пристрій, також піддаються впливу небезпек, пов'язаних із шумом.

Навіть якщо під час роботи дотримуються всіх запобіжних заходів, потенційні залишкові ризики залишаються. Через конструкцію виробу, ці ризики можуть включати травми, пов'язані з вібрацією, тривале використання пристрою, неправильну експлуатацію або технічне обслуговування тощо.

Технічне обслуговування та зберігання

Перед обслуговуванням, перевіркою або зберіганням машини вимкніть її, від'єднайте акумулятори та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися. Зачекайте, поки машина охолоне.

Для забезпечення безпечної роботи тримайте всі гайки, болти та гвинти щільно затягнутими.

Часто перевіряйте травозбірник на наявність зносу або пошкоджень. Регулярно спорожняйте травозбірник.

Вам слід регулярно обслуговувати та підтримувати ваш скарифікатор у чистоті та справному стані.

Замінійте зношені або пошкоджені деталі для забезпечення безпеки. Використовуйте лише оригінальні запасні частини та оригінальне обладнання.

Будьте обережні під час налаштування машини, щоб запобігти защемленню пальців між рухомих роликом та корпусом машини.

Тримайте машину в недоступному для дітей місці.

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус зарядного пристрою, кабель та штекер не тріснути та не пошкоджені. Не використовуйте несправний або пошкоджений зарядний пристрій. Використовуйте для заряджання акумуляторів лише зарядний пристрій, що постачається з виробом або рекомендований виробником. Використання іншого зарядного пристрою може спричинити пожежу або пошкодження інструменту. Заряджання акумулятора повинно відбуватися лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядний пристрій без постійного нагляду дорослих. Якщо вам потрібно залишити приміщення для заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення. Якщо ви помітили дим, підозрілий запах тощо, що виходить із зарядного пристрою, негайно від'єднайте зарядний пристрій від розетки.

Якщо виріб оснащений акумулятором, він постачається незарядженим. Тому перед використанням зарядіть акумулятор згідно з процедурою, описаною нижче, використовуючи відповідний зарядний пристрій або зарядну станцію з блоком

живлення. Літій-іонні акумулятори не мають «ефекту пам'яті», що дозволяє їх заряджати в будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через особливості роботи це неможливо, то кожні кілька або десятків циклів. За жодних обставин не розряджайте акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень. Не перевіряйте стан заряду акумулятора шляхом короткого замикання електродів та перевірки на наявність іскор.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів зарядки-розрядки. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання заряджайте акумулятор приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання періодично заряджайте акумулятор, приблизно раз на рік. Уникайте надмірного розряду акумулятора, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження.

Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання. Чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витoku електроліту. У разі витoku обробіть витік нейтралізуючим засобом. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. Не використовуйте інструмент з пошкодженим акумулятором. Коли акумулятор повністю розрядиться, його слід здати до спеціалізованого пункту утилізації відходів відповідно до місцевих правил.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори юридично вважаються небезпечними матеріалами. Користувач інструменту може транспортувати інструмент разом з акумулятором або самі акумулятори автомобільним транспортом. Додаткових вимог не потрібно. Якщо транспортування здійснюється третім особам (наприклад, кур'єрською службою), необхідно дотримуватися правил, що регулюють перевезення небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням проконсультуйтеся з кваліфікованою особою. Транспортування пошкоджених акумуляторів заборонено. Для транспортування знімі акумулятори необхідно виїняти з інструмента, а відкриті контакти захистити, наприклад, ізоляційною стрічкою. Акумулятори необхідно закріпити в упаковці, щоб вони не зміщувалися в упаковці під час транспортування. Також слід дотримуватися національних правил щодо перевезення небезпечних матеріалів.

ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Робочий статус
безперервне світло		очікування завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Робочий статус
			очікування завантаження
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	пошкодження акумулятора
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		пошкоджений зарядний пристрій

* лише в моделі з каталожним номером YT-828502

Акумуляторна батарея

Виріб живиться від двох акумуляторів. Рекомендується використовувати обидва акумулятори однієї моделі. Виріб може живитися від літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора пристрою, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їх сумісності заборонена.

Вставте кожен акумулятор у порт живлення контактами до пристрою, доки не зафіксується фіксатор акумулятора. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Щоб від'єднати акумулятор, натисніть і утримуйте фіксатор, а потім витягніть акумулятор з корпусу пристрою.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підготовка до роботи

Продукт слід розпакувати та видалити всі пакувальні матеріали. Рекомендується зберегти всі пакувальні матеріали для подальшого використання під час транспортування або зберігання.

Перевірте, чи не було пошкоджено жодної частини виробу під час транспортування. Будь-які виявлені пошкодження, наприклад, тріщини або деформації, призведуть до того, що виріб не буде використано до моменту ремонту або заміни пошкоджених частин.

Збірка виробу

Примітка! Перед складанням виробу переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення. Акумулятори необхідно від'єднати від машини.

Увага! Через гострі краї роликів існує ризик травмування. Встановлення слід виконувати обережно та в захисних рукавичках.

Рекомендується розмішувати всі деталі на рівній, твердій та чистій поверхні.

Під час встановлення слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, засоби захисту очей та захисний одяг.

Встановіть вибраний ножовий або гачковий ролик у корпус пристрою. Залежно від типу виконуваної роботи, виберіть та правильно встановіть один із двох роликів. Ножовий ролик використовується для скошування (скарифікації) ґрунту, на якому росте газон. Гачковий ролик використовується для очищення (скарифікації) поверхні газону, наприклад, від моху, залишків трави або листя. Якщо цей ролик встановлено занадто глибоко, він може пошкодити газон. Рекомендується використовувати цей каток для поверхневої роботи; робочу глибину слід встановити якомога меншу. Перед фактичною роботою рекомендується протестувати ролики з різними налаштуваннями робочої глибини на менш відкритих ділянках.

Під час встановлення або заміни вала, вже встановленого в пристрої, відкрийте фіксатор вала знизу корпусу (III). Зніміть вал, якщо він був встановлений раніше, встановіть новий вал і закрийте фіксатор (IV).

Встановіть пристрій на колеса та почніть збирати ручку. Прикріпіть кронштейн ручки до корпусу машини з обох боків. Кронштейн оснащений зубчастим кріпленням, яке має збігатися зі рейкою на корпусі машини. Закріпіть з'єднання за допомогою ручок та гвинтів (V). Рейка дозволяє регулювати нахил ручки. Під час складання рекомендується вибрати середнє положення ручки, а правильну висоту, адаптовану до зросту оператора, слід вибрати після складання ручки.

Потім прикріпіть ручку до кронштейна за допомогою ручок з гвинтами (VI).

Прикріпіть кабель, що з'єднує вимикач з корпусом скарифікатора, до опори ручки за допомогою гнучких затискачів (VII).

Залежно від вашої моделі, вам може знадобитися просто встановити травозбірник. Потім підніміть і утримуйте кришку травозбірника в задній частині корпусу у вертикальному положенні та встановіть травозбірник у корпус (VIII). Опустіть кришку, щоб закрити отвір у травозбірнику.

Після складання виріб готовий до експлуатації.

Зарядження акумуляторів (II)

Перед використанням виробу необхідно зарядити акумулятори. Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою. Підключіть зарядний пристрій до розетки. Біла гнізда акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатори роботи зарядного пристрою». Після завершення зарядження від'єднайте кабель зарядного пристрою від розетки. Натисніть і утримуйте кнопку фіксатора акумулятора, потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

Встановлення та заміна акумулятора

Щоб встановити або замінити батарею, відкрийте кришку відсіку для батарейок (IX). Потім вставте заряджені батареї в контактні гнізда. Переконайтеся, що батареї не вислизують з гнізда під час роботи.

Вмикання та вимкнення скарифікатора

Встановіть скарифікатор на рівну поверхню газону. Встановіть важіль регулювання робочої глибини в транспортне положення (0). Натисніть і утримуйте кнопку блокування вимикача, потім потягніть важіль вимикача до ручки та утримуйте його в цьому положенні. Якщо пристрій запуститься, відпустіть кнопку блокування вимикача та візьміться за ручку обома руками, утримуючи важіль вимикача.

Щоб вимкнути пристрій, відпустіть важіль перемикача. Зачекайте, поки вал перестане обертатися, він може продовжувати обертатися ще деякий час.

Налаштування робочої глибини (X)

Для встановлення робочої глибини використовується важіль, який потрібно перемістити, а потім вставити в паз. Пази позначені цифрами, що вказують на робочу глибину в міліметрах: +5 мм - над землею, 0 - транспортне положення, -3 мм, -8 мм, -12 мм.

Занадто висока робоча глибина може призвести до пошкодження газону та прискореного зносу котків, а також до пошкодження їхніх компонентів.

Увага! Якщо вам потрібно змінити робочу глибину під час роботи, завжди спочатку вимикайте скарифкатор, чекайте, поки ролик зупиниться, від'єднуйте акумулятори від скарифкатора і лише потім продовжуйте регулювання глибини. Випадковий запуск катка під час зміни висоти може призвести до серйозних травм.

Робота зі скарифкатором

Перед початком роботи підготуйте газон. Переконайтеся, що на газоні немає перешкод, які, якщо їх зачеплять рухомі частини, можуть пошкодити скарифкатор або бути відкинутими, створюючи небезпеку для оператора чи перехожих.

Ґрунт, на якому росте газон, не повинен бути надто твердим. Занадто тверда поверхня призведе до швидшого зносу компонентів, які проникають у землю під час роботи, а також може призвести до зниження продуктивності машини та перегріву.

Перевірте робочу зону на наявність електричних кабелів, які можуть бути перерізані лезом. Пошкодження електричного кабелю створює небезпеку ураження електричним струмом, що може призвести до серйозних травм або смерті.

Переконайтеся, що в робочій зоні немає сторонніх осіб, особливо дітей або домашніх тварин. Якщо такі особи з'являться під час роботи, негайно зупиніть машину та попередьте присутніх про небезпеку.

Перед початком роботи перевірте всі компоненти машини. Якщо виявлено пошкодження, не продовжуйте роботу, доки їх не буде усунуто або замінено. Перевірте чистоту вентиляційних отворів. За необхідності очистіть їх м'якою щіткою або пензлем. Не використовуйте гострі або металеві предмети для очищення вентиляційних отворів газонокосарки.

Перевірте гвинтові з'єднання на ослаблення. За потреби підтягніть.

Перевірте, чи ручки чисті та не містять жиру та інших забруднень. За потреби очистіть їх м'якою тканиною.

Регулярно робіть перерви під час роботи, щоб уникнути втоми та перевтоми. Це дозволить вам краще контролювати вибір та зменшити ризик нещасних випадків.

Примітка: Завжди штовхайте скарифкатор під час використання, ніколи не тягніть його на себе. Потягування скарифкатора призводить до того, що оператор рухається назад, залишаючи ділянку позаду нього без нагляду. Штовхайте скарифкатор повільно, завжди йдучи, ніколи не бігаючи. Це забезпечить кращий контроль над машиною та скоротить час реакції на непередбачені події.

Під час роботи рухайтеся рядами (Xl). Ряди розташовуйте рівномірно, злегка перекриваючи один одного, щоб не пропустити жодної точки. Будьте надзвичайно обережні, змінюючи напрямки руху машини.

Під час роботи травозбірник слід регулярно спорожняти. Також можливо працювати без травозбірника, але переконайтеся, що кришка повністю закриває випускний отвір у задній частині корпусу. Невідкритий або частково закритий випускний отвір може призвести до викидання предметів, що потрапили в обертювальний вал, що створює небезпеку для оператора та оточуючих.

Увага! Ніколи не відкривайте кришку розвантажувального отвору, коли двигун машини працює, а ролик обертається.

Після завершення роботи вимкніть скарифкатор, зачекайте, поки ролик зупиниться, потім від'єднайте кабель живлення та зачекайте, поки машина охолоне, після чого приступайте до технічного обслуговування.

Увага! Якщо під час роботи скарифкатор вдариться стороннім предметом, негайно вимкніть його, зачекайте, поки ролик зупиниться, потім від'єднайте акумулятори та дайте скарифкатору охолонути. Потім перевірте скарифкатор на наявність пошкоджень. Якщо виявлено пошкодження, не продовжуйте роботу, доки їх не буде усунуто. Надмірна вібрація під час роботи може бути спричинена пошкодженнями машини. У такому випадку вимкніть пристрій, від'єднайте акумулятори, а потім виконайте технічне обслуговування та перевірку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКА ВИРОБУ

Примітка! Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування переконайтеся, що виріб відключено від джерела живлення. Акумулятори необхідно від'єднати від машини.

Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши його та оцінивши: корпус та ручку, шнур живлення, роботу вимикача живлення, вільні вентиляційні отвори, іскріння щіток, рівень шуму підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено додавати будь-які компоненти чи деталі до електроінструменту або замінювати їх, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які нерівності, виявлені під час огляду або експлуатації, є ознакою того, що ремонт слід проводити в сервісному центрі. Після завершення роботи корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, ручку та захисні кожухи слід очистити, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або мийних рідин. Ніколи не використовуйте хімікати, абразивні засоби або агресивні мийні засоби для очищення виробу. Не можна чистити виріб струменем води або занурювати його у воду. Очищайте інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

Завжди одягайте захисні рукавички під час усіх робіт з технічного обслуговування.

Якщо якась операція з технічного обслуговування не описана в інструкції, це означає, що її слід виконувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

Виріб слід чистити після кожного використання. Видаліть будь-яку траву та ґрунтові сміття м'якою щіткою, пензлем або тканиною. Очистіть вентиляційні отвори, переконавшись, що вони не засмічені.

Перевірте знос та пошкодження лопатей роликів. Якщо спостерігається надмірний знос або пошкодження, замініть ролик новим. Завжди замінюйте ролики оригінальними, ідентичними тим, що постачаються з виробом. Використання лише оригінальних запасних частин забезпечує безпеку виробу. Після кожного використання та очищення покривайте металеві

компоненти роликів тонким шаром легкого машинного масла. Це зменшить корозію та подовжить термін служби металевих компонентів. Замініть ролик, якщо ви помітите значне зниження продуктивності.

Після кожного використання знімайте травозбірник і спорожняйте його від трави. Травозбірник можна очистити мильною водою. Після очищення дайте йому повністю висохнути.

Якщо кабель, що з'єднує вимикач виробу з двигуном, пошкоджений, його має замінити авторизований сервісний центр виробника. Кабель не підлягає ремонту та має бути замінений новим. Працювати з пошкодженим кабелем заборонено.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРОДУКТУ

Увага! Завжди відключайте виріб від мережі перед зберіганням або транспортуванням. Батареїки необхідно від'єднати від пристрою. Очистіть виріб відповідно до інструкцій.

Зберігати в темному, сухому, захищеному від вологи та добре провітрюваному місці. Зберігати у недоступному для дітей місці. Зберігати продукт за температури від 10°C до 30°C. Рекомендується зберігати продукт в оригінальній упаковці або в іншій пилозахисній упаковці.

Перед транспортуванням виробу встановіть важіль регулювання робочої глибини в транспортне положення. Транспортуйте виріб за ручки. Під час транспортування захищайте виріб від ударів та сильних вібрацій. Зафіксуйте виріб від ковзання або перекидання під час транспортування.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Akumuliatorinis skarifikatorius naudojamas vejos priežiūrai ir remontui. Skarifikatorius atlieka skirtingas funkcijas, priklausomai nuo sumontuoto volo tipo. Viename vole yra peiliai, kurie pjauna žemę. Pjaustant žemę ten, kur auga žolė, pagerėja oro ir vandens tiekimas. Antrajame vole yra kabliai, kurie valo vejos paviršių nuo samanų ir žolės pertekliaus. Elektrinė pavarą leidžia tyliai, efektyviai ir lengvai dirbti, o akumuliatoriaus energija - patogiai naudoti, nereikalaujant nuolatinio maitinimo prijungimo. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš pradėdami darbą, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant saugos taisyklių ar šiame vadove pateiktų nurodymų. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį taip pat panaikina naudotojo garantijas ir užtikrinimo teises.

PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau prieš pradėdami darbą, reikia surinkti komponentus, kaip aprašyta toliau vadove.

Pastaba! YT-84841 komplekte yra dvi baterijos ir įkroviklis. YT-84842 komplekte nėra baterijos ir įkroviklio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-84841, YT-84842
Nominali įtampa	[V DC]	36 (2x 18V)
Darbinis plotis	[mm]	360
Nominalus greitis	[min ⁻¹]	3600
Triukšmo lygis		
- Garso slėgis $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Garso galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Vibracijos lygis $a \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IPX1
Darbinė temperatūra	[°C]	-10 ~ +40
Mišios	[kg]	12
Žolės surinkimo talpa	[l]	45
Baterija*		
- Tipas		Li-Ion
- Talpa	[Ah]	2x 4,0
- Įkrovimo laikas**	[h]	2
Įkroviklis*		
- Įėjimo įtampa	[V~]	200 - 240
- Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
- Nominali srovė	[A]	2
- Išėjimo įtampa	[V DC]	21,5
- Išėjimo srovė	[A]	2x 2,4

* tik modeliuose su baterija ir įkrovikliu

** nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumuliatoriaus talpai

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba! Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba! Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., įrankio išjungimo arba veikimo tuščiaja eiga laiką ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumulatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laidų kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno žeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgutuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsaugę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsistatinti įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, išitinkinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet koki reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, išitinkinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundes dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį našumą, kai bus naudojamas neviršijant numatytos apkrovos.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulęgiotos ar strigušios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai pržiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai pržiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudojamos tik originalios atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vieno tipo akumulatoriui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kito tipo akumulatoriumi.

Įrankį naudokite tik su nurodytomis baterijomis. Naudojant kitas baterijas, gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.

Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kurie gali sukelti jungtį tarp gnybtų. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

Dėl akumulatoriaus perkrovos gali nutekėti elektrolitas; venkite sąlyčio. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos. Elektrolitas gali sukelti dirginimą arba nudegimus.

Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus ar įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali elgtis nenuosejamai ir sukelti gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojų.

Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar per didelio karščio. Aukštesnė nei 130°C temperatūra gali sukelti sprogoimą. Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų. Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI, NAUDOJANT SKARIFIKATORIUS / AERATORIUS

SVARBU!

**PRIEŠ NAUDOJIMĄ ATIDIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS
PALIKITE ATEIČIUI**

Mokymai

Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su įrenginio veikimu ir tinkamu naudojimu. Niekada neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su instrukcijomis, naudoti įrenginio. Nacionaliniai reglamentai gali apriboti operatoriaus amžių. Atminkite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kilusius kitiems žmonėms ar jų turtui.

Pasiruošimas darbui

Atidžiai apžiūrėkite vietą, kurioje bus naudojamas įrenginys, ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, vielą, kaulus ir kitus pašalinius objektus. Pakelti ir išmesti objektai gali sužaloti žmones. Nenaudokite įrenginio ant asfaltuotų ar žvyruotų paviršių, kur išmestos medžiagos gali sužaloti.

Niekada neekspluatuokite įrenginio, kai šalia yra kitų žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų.

Prieš naudodami mašiną, patikrinkite, ar visi varžtai, veržlės, varžtai ir kitos tvirtinimo detalės yra tinkamai pritvirtintos ir ar krepšys yra savo vietoje. Pakeiskite visas pažeistas ar neįskaitomas etiketes.

Prieš naudodami patikrinkite, ar akumulatoriaus skyrius ir akumuliatorius nėra pažeisti ar susidėvėję. Nenaudokite įrenginio, jei akumuliatorius pažeistas.

Visada dėvėkite klausos apsaugos priemones ir apsauginius akinius, kai dirbate su įrenginiu. Avėkite tvirtus batus ir ilgas kelnes. Nedirbkite su įrenginiu basomis arba avėdami atviras basutes. Venkite dėvėti per laisvus drabužius arba drabužius su kabančiomis virvelėmis ar raišteliais.

Paslauga

Nenaudokite skarifikatoriaus prastomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus. Tai sumažina žaibo smūgio riziką. Įrenginį naudokite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui. Venkite naudoti įrenginį ant šlapios žolės.

Mašiną naudokite rekomenduojamoje padėtyje ir tik ant tvirto, lygaus paviršiaus. Eikite, niekada nebėgiokite. Važiudami atbuline eiga arba traukdami mašiną link savęs, būkite itin atsargūs. Visada išlaikykite pusiausvyrą, ypač ant šlaitų. Judėkite skersai šlaitų, niekada ne aukštyn ar žemyn. Keisdami kryptį ant šlaitų, būkite itin atsargūs. Neaerukite ir netrinkite žemės pernelyg stačiuose šlaituose.

Išjunkite įrenginį, jei jį reikia pakreipti transportuojant, kertant ne žolėtus paviršius ir transportuojant įrenginį į vietą, kurioje jis bus naudojamas, ir iš jos.

Nenaudokite įrenginio su pažeistomis dalimis arba be saugos elementų, pvz., žolės surinktuvo.

Atsargiai, vadovaudamiesi instrukcijomis, užveskite variklį, laikydami kojas atokiai nuo darbo zonos. Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo besisukančių dalių. Visada laikykitės atokiau nuo išmetimo angos.

Pakeitus volelį, prieš vėl paleisdami skarifikatorių, įsitikinkite, kad volelis sukasi laisvai ir be kliūčių.

Variklio ventiliacijos angos visada turi būti neuždengtos ir švarios.

Šalindami užstrigusį daiktą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai yra išjungti, o akumulatoriai atjungti.

Netikėtas vejapjovės įsijungimas gali sukelti rimtų sužalojimų.

Įrenginys sukurta taip, kad kuo labiau sumažintų naudotojo keliamą triukšmo ir vibracijos poveikio riziką. Tačiau visiškai pašalinti šių pavojų neįmanoma. Be to, darbo zonoje, kurioje naudojamas įrenginys, esantys žmonės taip pat yra veikiami su triukšmu susijusių pavojų.

Net ir laikantis visų saugos priemonių eksploatacijos metu, išlieka galimų likusių pavojų. Dėl gaminio konstrukcijos šie pavojai gali būti vibracijos sukelti sužalojimai, ilgalaikis įrenginio naudojimas, netinkamas naudojimas ar priežiūra ir kt.

Priežiūra ir sandėliavimas

Prieš atlikdami mašinos techninę priežiūrą, apžiūrą ar sandėliavimą, išjunkite ją, atjunkite akumulatorius ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Palaukite, kol mašina atvės.

Kad užtikrintumėte saugų veikimą, visus varžtus, veržles ir sraigtus laikykite tvirtai priveržtus.

Dažnai tikrinti žolės surinktuvą, ar jis nesusidėvėjęs ar nepažeistas. Reguliariai ištuštinkite žolės surinktuvą.

Turėtumėte reguliariai prižiūrėti savo skarifikatorių ir palaikyti jį švarų bei geros darbinės būklės.

Norėdami užtikrinti saugumą, pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalią įrangą.

Reguliuodami mašiną, būkite atsargūs, kad pirštai neįstrigtų tarp judančio volelio ir mašinos korpuso.

Laikykite mašiną vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Įspėjimas! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad įkroviklio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Nenaudokite sugedusio ar pažeisto įkroviklio. Baterijoms įkrauti naudokite tik kartu su gaminiu pateiktą arba gamintojo rekomenduojamą įkroviklį. Naudojant kitą įkroviklį, galite sukelti gaisrą arba sugadinti įrankį. Bateriją reikia įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Nenaudokite įkroviklio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros. Jei reikia išeiti iš įkrovimo patalpos, atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio. Jei pastebite iš įkroviklio sklindančius dūmus, įtartą kvapą ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo.

Jei gaminyje turi akumulatorių, jis pristatomas neįkrautas. Todėl prieš naudojimą įkraukite akumuliatorių pagal toliau aprašytą procedūrą, naudodami tinkamą įkroviklį arba įkrovimo stotelę su maitinimo šaltiniu. Ličio jonų akumulatoriai neturi „atminties efekto“, todėl juos galima įkrauti bet kurio metu. Tačiau rekomenduojama akumuliatorių iškrauti įprasto veikimo metu, o tada įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl veikimo pobūdžio tai neįmanoma, tai daryti reikia kas kelis ar keliolika ciklų. Jokiomis aplinkybėmis akumuliatorių negalima iškrauti trumpai sujungiant elektrodus, nes tai gali sukelti negrįžtamą žalą. Netikrinkite akumuliatoriaus įkrovimo būsenos trumpai sujungdami elektrodus ir tikrindami, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0 - 30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė 50%. Ilgalaikiam laikymui įkraukite bateriją maždaug iki 70% talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai, maždaug kartą per metus, įkraukite bateriją. Venkite per didelio akumuliatoriaus iškrovimo, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą.

Laikymo metu akumuliatorių palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimas. Netinkamas akumuliatorių laikymas gali sukelti elektrolito nuotėkį. Nuotėkio atvejų jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Nenaudokite įrankio su pažeista baterija. Kai baterija visiškai susidėvi, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo įmonę pagal vietinius reikalavimus.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumulatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi arba pačius akumuliatorių keliais. Jokių papildomų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas patikėtas trečiosioms šalims (pvz., kurjeriui), reikia laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, pasitarkite su kvalifikuotu asmeniu. Draudžiama transportuoti pažeistus akumuliatorius. Transportuojant išimamus akumuliatorius reikia išimti iš įrankio, o atvirus kontaktus apsaugoti, pavyzdžiui, izoliacine juosta. Baterijos turi būti pritvirtintos pakuotėje taip, kad transportavimo metu jos pakuotės viduje nejudėtų. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO INDIKACIJA

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo statusas
nuolatinė šviesa		laukiama pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		akumuliatorius įkrautas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo statusas
			laukiama pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			akumuliatorius įkrautas
		pulsuojantis	akumuliatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	akumuliatoriaus pažeistas
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis pažeistas

* tik modelyje, kurio katalogo numeris YT-828502

Maitinimo baterija

Gaminį maitina dvi baterijos. Rekomenduojama naudoti abi to paties modelio baterijas. Gaminį galima maitinti YATO 18 V ličio jonų baterijomis: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, kurias galima įkrauti tik naudojant YATO įkroviklius: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitas baterijas su skirtinga vardine įtampa ir kurios netinka įrenginio baterijos lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) bateriją, kad jie tiktų.

Įdėkite kiekvieną bateriją į maitinimo prievadą kontaktais į įrenginį, kol užsifiksuos baterijos fiksatoriai. Įsitikinkite, kad baterija veikimo metu neišslystų. Norėdami atjungti bateriją, paspauskite ir laikykite fiksatorių, tada išstumkite bateriją iš įrenginio korpuso.

PRODUKTO APTARNAVIMAS**Pasiruošimas darbui**

Produktas turi būti išpakuotas ir pašalintos visos pakavimo medžiagos. Rekomenduojama išsaugoti visas pakavimo medžiagas, kad jas būtų galima panaudoti transportuojant ar sandėliuojant.

Patikrinkite, ar transportavimo metu nebuvo pažeistos gaminio dalys. Pastebėję bet kokius pažeidimus, pvz., įtrūkimus ar deformacijas, gaminio nebenaudosite, kol pažeistos dalys nebus sutaisytos arba pakeistos.

Gaminio surinkimas

Pastaba! Prieš surinkdami gaminį, įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Baterijos turi būti atjungtos nuo įrenginio.

Įspėjimas! Dėl aštrių volelių kraštų kyla pavojus susižeisti. Montavimas turi būti atliekamas atsargiai ir mūvint apsaugines pirštines. Rekomenduojama visas dalis dėti ant lygaus, kieto ir švaraus paviršiaus.

Montavimo metu reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, tokias kaip apsauginės pirštinės, akių apsauga ir apsauginiai drabužiai.

Į įrenginio korpusą įmontuokite pasirinktą peilinį arba kablo tipo volelį. Priklausomai nuo atliekamo darbo tipo, pasirinkite ir tinkamai sumontuokite vieną iš dviejų volelių. Peilio tipo volelis naudojamas dirvožemiui, kuriame auga veja, pjauti (ašaruoti). Kablo tipo volelis naudojamas vejos paviršiui išvalyti (ašaruoti), pvz., nuo samanų, žolės liekanų ar lapų. Šis volelis, nustatytas per giliai, gali pažeisti veją. Šį volelį rekomenduojama naudoti paviršiaus apdirbimui; darbinis gylis turėtų būti nustatytas kuo mažesnis. Prieš pradėdami darbą, rekomenduojama išbandyti volelius skirtingais darbinio gylio nustatymais mažiau atvirose vietose.

Montuojant arba keičiant jau įrenginyje sumontuotą veleną, atidarykite veleno užraktą iš korpuso apačios (III). Išimkite veleną, jei jis anksčiau buvo sumontuotas, įstatykite naują veleną ir uždarykite užraktą (IV).

Pastatykite įrenginį ant ratukų ir pradėkite surinkti rankeną. Pritvirtinkite rankenos laikiklį prie įrenginio korpuso iš abiejų pusių. Laikiklis turi dantytą tvirtinimą, kuris turėtų sutapti su įrenginio korpuso krumpliastiebinio laikiklio. Pritvirtinkite jungtį rankenėlėmis ir varžtais (V). Krumpliastiebinis laikiklis leidžia reguliuoti rankenos pakreipimo kampą. Surinkimo metu rekomenduojama pasirinkti vidurinę rankenos padėtį, o surinkus rankeną, reikia pasirinkti tinkamą aukštį, pritaikytą prie operatoriaus ūgio.

Tada pritvirtinkite rankeną prie laikiklio, naudodami rankenėles su varžtais (VI).

Pritvirtinkite laidą, jungiantį jungklį su skarifikatoriaus korpusu, prie rankenos atramos, naudodami lanksčius spaustukus (VII).

Priklausomai nuo modelio, gali tekti tiesiog sumontuoti žolės surinktuvą. Tada pakelkite ir laikykite surinktuvo dangtelį korpuso gale vertikaliajo padėtyje ir įstatykite surinktuvą į korpusą (VIII). Nuleiskite dangtelį, kad uždengtumėte surinktuvo angą.

Po surinkimo gaminys yra paruoštas naudoti.

Baterijų įkrovimas (II)

Prieš naudodami gaminį, turite įkrauti baterijas. Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą. Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo. Šalia baterijos lizdo yra indikatorius lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikatoriai“. Kai įkrovimas baigtas, atjunkite įkroviklio laidą nuo maitinimo lizdo. Paspauskite ir palaikykite baterijos fiksavimo mygtuką, tada išstumkite bateriją iš įkrovimo lizdo.

Baterijos įdėjimas ir keitimas

Norėdami įdėti arba pakeisti baterijas, atidarykite baterijų skyriaus dangtelį (IX). Tada įdėkite įkrautas baterijas į kontaktinius lizdus. Įsitinkinkite, kad baterijos veikimo metu neišslysta iš lizdo.

Skarifikatoriaus įjungimas ir išjungimas

Skarifikatorių pastatykite ant lygaus, lygaus vejos paviršiaus. Darbinio gylio svirtį nustatykite į transportavimo padėtį (0). Paspauskite ir laikykite jungiklio fiksavimo mygtuką, tada patraukite jungiklio svirtį link rankenos ir laikykite ją šioje padėtyje. Jei įrenginys užsiveda, atleiskite jungiklio fiksavimo mygtuką ir, laikydami jungiklio svirtį, abiem rankomis suimkite rankeną.

Norėdami išjungti įrenginį, atleiskite jungiklio svirtį. Palaukite, kol velenas nustos suktis, kuris gali dar kurį laiką suktis.

Darbinio gylio (X) nustatymas

Darbiniam gyliui nustatyti naudokite svirtį, kurią reikia perkelti ir įstatyti į angą. Angos pažymėtos skaičiais, nurodančiais darbinį gylį milimetrais: +5 mm - virš žemės, 0 - transportavimo padėtis, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Per didelės darbinis gylis gali pažeisti veją, pagreitinoti volų susidėvėjimą ir sugadinti jų komponentus.

Įspėjimas! Jei darbo metu reikia pakeisti darbinį gylį, visada pirmiausia išjunkite skarifikatorių, palaukite, kol volas nustos suktis, atjunkite akumulatorius nuo skarifikatoriaus ir tik tada pradėkite gylio reguliavimą. Atsitiktinis volo paleidimas keičiant aukštį gali sukelti rimtų sužalojimų.

Darbas su skarifikatoriumi

Prieš pradėdami darbą, paruoškite veją. Patikrinkite, ar vejoje nėra jokių kliūčių, kurios, užkliuvusios už judančių dalių, galėtų sugadinti skarifikatorių arba būti numestos ir sukelti pavojų operatoriui ar šalia esantiems asmenims.

Dirvožemis, kuriame auga veja, neturėtų būti per kietas. Per kietas paviršius lems greitesnį komponentų, kurie darbo metu įsi-skverbia į žemę, susidėvėjimą, taip pat gali sumažinti mašinos našumą ir perkaisti.

Patikrinkite darbo zoną, ar nėra elektros laidų, kuriuos peilis galėtų perpjauti. Pažeistas elektros laidas kelia elektros smūgio pavojų, dėl kurio gali būti sunkiai sužaloti ar net mirti.

Įsitinkinkite, kad darbo zonoje nėra pašalinių asmenų, ypač vaikų ar naminių gyvūnėlių. Jei darbo metu pasirodo tokių asmenų, nedelsdami sustabdykite įrenginį ir įspėkite esančius apie pavojų.

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite visus mašinos komponentus. Jei pastebėjote pažeidimų, nedirbkite toliau, kol jie nebus sutaisyti arba pakeisti. Patikrinkite, ar oro angos švarios. Jei reikia, išvalykite jas minkštu šepečiu arba teptuku. Vejapjovės oro angoms valyti nenaudokite aštrių ar metalinių daiktų.

Patikrinkite varžtų jungtis, ar jos nėra atsilaisvinusios. Jei reikia, priveržkite.

Patikrinkite, ar rankenos švarios, be riebalų ir kitų teršalų. Jei reikia, nuvalykite jas minkštu skudurėliu.

Dirbdami reguliariai darykite pertraukas, kad išvengtumėte nuovargio ir pervargimo. Tai leis jums geriau valdyti gaminį ir sumažinti nelaimingų atsitikimų riziką.

Pastaba: Visada stumkite skarifikatorių, kai jis veikia, niekada netraukite jo link savęs. Traukiant skarifikatorių, operatorius pasislenska atgal, palikdamas už jo esančią teritoriją be priežiūros. Stumkite skarifikatorių lėtai, visada eidami, niekada nebėgdami. Tai užtikrins geresnę mašinos kontrolę ir sutrumpins reakcijos laiką į netikėtus įvykius.

Dirbdami judėkite eilėmis (XI). Eilės turi būti tolygiai išdėstytos, šiek tiek persidengiančios viena kitą, kad nepraleistumėte jokių vietų. Keisdami mašinos kryptį, būkite itin atsargūs.

Eksplotacijos metu žolės surinkimo talpą reikia reguliariai ištuštinti. Taip pat galima dirbti be surinkimo talpos, tačiau įsitinkinkite, kad dangtelis visiškai uždengia išmetimo angą korpuso gale. Dėl neuždengtos arba iš dalies uždengtos išmetimo angos besisukančioje ašyje esantys objektai gali būti išmesti, o tai gali sukelti pavojų operatoriui ir šalia esantiems asmenims.

Dėmesio! Niekada neatidarykite išmetimo angos dangtelio, kai veikia mašinos variklis ir sukasi volai.

Baigę darbą, išjunkite skarifikatorių, palaukite, kol volas sustos, tada atjunkite maitinimo laidą ir palaukite, kol įrenginys atvės, tada tęskite techninę priežiūrą.

Įspėjimas! Jei veikiančio skarifikatoriaus viduje atsitrenkia pašalinis objektas, nedelsdami išjunkite skarifikatorių, palaukite, kol volas sustos, tada atjunkite akumulatorius ir leiskite skarifikatoriui atvėsti. Tada patikrinkite, ar skarifikatorius nepažeistas. Jei aptinkama pažeidimų, nenaudokite įrenginio, kol jie nebus sutaisyti. Per didelę vibraciją veikimo metu gali sukelti įrenginio pažeidimai. Tokiu atveju išjunkite įrenginį, atjunkite akumulatorius ir atlikite techninę priežiūrą bei patikrą.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

Pastaba! Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, įsitinkinkite, kad gaminys atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Baterijos turi būti atjungtos nuo įrenginio.

Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai jį apžiūrėdami ir įvertindami: korpusą ir rankeną, maitinimo

laidą, maitinimo jungiklio veikimą, neužsikimšusius ventiliacijos angas, šepėčių kibirkščiavimą, guolių ir krumpļaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklandų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali prie elektrinio įrankio montuoti jokių komponentų ar detalių arba jų keisti, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra ženklas, kad remontą reikia atlikti techninės priežiūros centre. Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, rankeną ir apsaugas reikia valyti, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepėčiu arba sausa šluoste, nenaudojant cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Niekada nenaudokite cheminių medžiagų, abrazyvinių ar agresyvių ploviklių gaminiiui valyti. Gaminio negalima valyti vandens srove arba panardinant jį į vandenį. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

Atlikdami visus techninės priežiūros darbus, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

Jei kokia nors techninės priežiūros operacija nėra aprašyta vadove, tai reiškia, kad ją reikia atlikti įgaliotame gamintojo techninės priežiūros centre.

Gaminį reikia valyti po kiekvieno naudojimo. Žolės ir žemių likučius pašalinkite minkštu šepėčiu, teptuku arba šluoste. Išvalykite ventiliacijos angas, užtikrindami, kad jos nebūtų uždengtos.

Patikrinkite volelių menčių susidėvėjimą ir pažeidimus. Jei pastebėsite per didelį susidėvėjimą ar pažeidimus, pakeiskite volelį nauju. Volelius visada keiskite originaliais, identiškais tiems, kurie buvo pateikti kartu su gaminio. Tik originalių atsarginių dalių naudojimas užtikrina gaminio saugą. Po kiekvieno naudojimo ir valymo metalinius volelių komponentus padenkite plonu lengvos mašininės alyvos sluoksniu. Tai sumažins koroziją ir pailgins metalinių komponentų tarnavimo laiką. Pakeiskite volelį, jei pastebite reikšmingą našumo sumažėjimą.

Po kiekvieno naudojimo nuimkite žolės surinktuvą ir ištuštinkite jį nuo žolės. Surinktuvą galima valyti muiluotu vandeniu. Išvalę leiskite jam visiškai išdžiūti.

Jei pažeistas gaminio jungiklį su varikliu jungiantis kabelis, jį turi pakeisti įgaliotasis gamintojo techninės priežiūros centras. Kabelio negalima taisyti, jį reikia pakeisti nauju. Draudžiama dirbti su pažeistu kabeliu.

PRODUKTŲ LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Įspėjimas! Prieš sandėliuodami ar transportuodami gaminį, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo. Baterijos turi būti atjungtos nuo įrenginio. Išvalykite gaminį pagal instrukcijas.

Laikyti tamsioje, sausoje, drėgmės nepatektoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Produktą laikyti 10 - 30°C temperatūroje. Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje arba kitoje nuo dulkių apsaugotoje pakuotėje.

Prieš transportuodami gaminį, darbinio gylis svirtį nustatykite į transportavimo padėtį. Transportuokite gaminį laikydami už rankenų. Transportavimo metu apsaugokite gaminį nuo smūgių ir stiprios vibracijos. Transportavimo metu apsaugokite gaminį nuo slydimo ar apvartimo.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Zāliena kopšanai un uzturēšanai tiek izmantots bezvadu skarifikators. Skarifikatoram ir dažādas funkcijas atkarībā no uzstādītā veltna veida. Vienā veltnī ir asmeņi, kas plauj zemi. Augsnes plaušana vietā, kur aug zāle, uzlabo gaisa un ūdens piegādi. Otrajā veltnī ir āķi, kas attīra zāliena virsmu no liekām sūnām un zāles. Elektriskā piedziņa nodrošina klusu, efektīvu un vienkāršu darbību, savukārt akumulatora enerģija nodrošina ērtu lietošanu bez pastāvīga barošanas pieslēguma. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms darba uzsākšanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās, lietojot produktu citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, vai neievērojot drošības noteikumus vai šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Produkta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, arī anulē lietotāja garantijas un galvojuma tiesības.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts komplektā, taču pirms darba uzsākšanas ir nepieciešams salikt detaļas, kā aprakstīts tālāk rokasgrāmatā. Piezīme! YT-84841 komplektā ietilpst divi akumulatori un lādētājs. YT-84842 komplektā nav ne akumulatora, ne lādētāja.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-84841, YT-84842
Nominālais spriegums	[V DC]	36 (2x 18V)
Darba platums	[mm]	360
Nominālais ātrums	[min ⁻¹]	3600
Trokšņa līmenis		
- Skanās spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Skanās jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Aizsardzības pakāpe		IPX1
Darba temperatūra	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	12
Zāles savācēja ietilpība	[l]	45
Akumulators*		
- Tips		Li-Ion
- Ietilpība	[Ah]	2x 4,0
- Uzlādes laiks**	[h]	2
Lādētājs*		
- Ieejas spriegums	[V~]	200 - 240
- Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
- Nominālā strāva	[A]	2
- Izejas spriegums	[V DC]	21,5
- Izejas strāva	[A]	2x 2,4

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

** norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme! Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme! Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem - gan ar vadu, gan bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērņus un garāmgājējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontakt dakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiēt kontakt dakšu. Nelietojiet kontakt dakšas adapterus ar iezēmētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontakt dakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezēmētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezēmēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiēt elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslogojiēt strāvas vadu. Neizmantojiēt strāvas vadu, lai nestu, viltku vai atvienotu kontakt dakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiēt strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājiēt ārpus telpām, izmantojiēt pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojiēt pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiēt atlikušās strāvas ierici (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiēt, ko darāt, un, strādājiēt ar elektroinstrumentu, izmantojiēt veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājiēt ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietņus miesas bojājumus.

Izmantojiēt individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiēt acu aizsargus. Izmantojiēt individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiēt nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojiēt elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemāt vai pārnēsājiēt to, pārliecinieties, vai slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietņus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemāt jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietņus savainojumus.

Nepārsniedziēties un nepārstiepiēties. Vienmēr saglabājiēt pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiēt brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiēt pieredzei, kas gūta, bieži lietojiēt instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietņus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiēt elektroinstrumentu. Izmantojiēt paredzētajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenti nodrošinās labāku un drošāku veiktspēju, ja to izmantos paredzētajā slodzē.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzturēšanas atvienojiēt elektroinstrumenta kontakt dakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemāt akumulatoru, ja to var noņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai nekeras, vai nav salīzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk ieķeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

Lādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoru.

Lietojiet instrumentu tikai ar norādītajiem akumulatoriem. Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.

Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem (piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm), kas var izraisīt savienojumu starp spailēm. Spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

Akumulatora pārslodzes apstākļi var izraisīt elektrolīta noplūdi; izvairieties no saskares. Ja nokļūst uz ādas, skatot ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Elektrolīts var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

Nelietojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu. Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzami, radot ugunsgrēka, sprādziena vai traumu risku.

Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu ugunij vai pārmērīgam karstumam. Temperatūra virs 130°C var izraisīt sprādzienu. **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI SKARIFIKĀTORIEM / AERĀTORIEM

SVARĪGI!

LŪDZU, PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU ATSTĀT NĀKOTNEI

Apmācība

Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar ierīces darbību un pareizu lietošanu. Nekad neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar instrukcijām, lietot ierīci. Nacionālie noteikumi var ierobežot operatora vecumu. Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu, kas rodas citām personām vai viņu īpašumam.

Gatavošanās darbam

Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur mašīna tiks izmantota, un ņemiet visus akmeņus, zarus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Pacelti un izmesti priekšmeti var izraisīt miesas bojājumus. Nelietojiet mašīnu uz bruģētām vai grants virsmām, kur izmesti materiāli varētu izraisīt traumas.

Nekad nedarbiniet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni vai dzīvnieki.

Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai visas skrūves, uzgriežņi, bultskrūves un citi stiprinājumi ir pareizi nostiprināti un vai grozs ir savā vietā. Nomainiet visas bojātās vai nesalasāmās uzlīmes.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatora nodalījums un akumulators nav bojāts vai nolietots. Nelietojiet ierīci, ja akumulators ir bojāts.

Strādājot ar ierīci, vienmēr valkājiet dzirdes aizsargus un aizsargbrilles. Valkājiet izturīgus apavus un garās bikses. Nelietojiet ierīci basām kājām vai ar atvērtām sandalēm. Izvairieties valkāt pārāk vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar nokarenām auklām vai saitēm.

Pakalpojums

Nelietojiet skarifikatoru sliktos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv zibens risks. Tas samazina zibens spēriena risku. Lietojiet ierīci tikai dienasgaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā. Izvairieties no ierīces lietošanas uz slapjas zāles.

Darbiniet ierīci ieteicamajā pozīcijā un tikai uz stabilas, līdzsvarotās virsmas. Ejiet, nekad neskrieniet. Esiet īpaši uzmanīgi, braucot atpakaļgaitā vai velkot ierīci pret sevi. Vienmēr pārliecinieties, ka saglabājat līdzsvaru, it īpaši nogāzēs. Pārvietojieties pāri nogāzēm, nekad augšup vai lejup. Mainot virzienu nogāzēs, esiet īpaši uzmanīgi. Neveiciet ierīces iedīvēšanu vai aerāciju pārāk stāvās nogāzēs.

Izslēdziet ierīci, ja tā ir jānoliec transportēšanas laikā, šķērsojot virsmas, kas nav zāles segums, un transportējot ierīci uz un no vietas, kur tā tiks izmantota.

Nelietojiet ierīci ar bojātām detaļām vai bez drošības elementiem, piemēram, zāles savācēja.

Uzmanīgi iedarbiniet dzinēju saskaņā ar instrukcijām, turot kājas tālāk no darba zonas. Turiet rokas un kājas tālāk no rotējošām detaļām. Vienmēr turieties tālāk no izplūdes atveres.

Pēc veltna nomaiņas, pirms skarifikatora atkārtotas iedarbināšanas, pārliecinieties, vai veltnis griežas brīvi un bez šķēršļiem.

Dzinēja ventilācijas atverēm vienmēr jābūt neaizsegām un tīrām.

Noņemot iesprūdušu materiālu vai tīrot zāles plāvēju, pārliecinieties, vai visi strāvas slēdži ir izslēgti un akumulatori ir atvienoti.

Zāles plāvēja negaidīta iedarbināšana var izraisīt nopietnus savainojumus.

Ierīce ir izstrādāta tā, lai pēc iespējas samazinātu lietotāja pakļautības risku troksnim un vibrācijai. Tomēr šos apdraudējumus nav iespējams pilnībā novērst. Turklāt cilvēki darba zonā, kur ierīce tiek izmantota, arī ir pakļauti ar troksni saistītiem apdraudējumiem.

Pat ja ekspluatācijas laikā tiek ievēroti visi drošības pasākumi, joprojām pastāv iespējamie atlikušie riski. Produkta konstrukcijas dēļ šie riski var ietvert vibrācijas izraisītus savainojumus, ilgstošu ierīces lietošanu, nepareizu darbību vai apkopi utt.

Apkope un uzglabāšana

Pirms mašīnas apkopes, pārbaudes vai uzglabāšanas izslēdziet to, atvienojiet akumulatorus un pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Pagaidiet, līdz mašīna atdziest.

Lai nodrošinātu drošu darbību, cieši pievelciet visus uzgriežņus, skrūves un bultskrūves.

Regulāri pārbaudiet zāles savācēju, vai tas nav nodilis vai bojāts. Regulāri iztukšojiet zāles savācēju.

Jums regulāri jāapkopo un jāuztur skarifikatora tīrs un labā darba kārtībā.

Lai nodrošinātu drošību, nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un oriģinālo aprīkojumu.

Regulējot ierīci, esiet uzmanīgi, lai pirksti neiespiestos starp kustīgo veltni un ierīces korpusu.

Sargājiet ierīci no bērniem.

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Brīdinājums! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai lādētāja korpus, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Nelietojiet bojātu lādētāju. Izmantojiet tikai lādētāju, kas piegādāts kopā ar produktu vai ko ieteicis ražotājs, lai uzlādētu akumulatorus. Cita lādētāja lietošana var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatora uzlāde jāveic tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta no nesankcionētas piekļuves, īpaši bērniem. Nelietojiet lādētāju bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības. Ja jums ir jāatstāj uzlādes telpa, atvienojiet lādētāju no strāvas avota. Ja pamanāt dūmus, aizdomīgu smaku utt., kas nāk no lādētāja, nekavējoties atvienojiet lādētāju no strāvas kontaktligzdas.

Ja produkts ir aprīkots ar akumulatoru, tas tiek piegādāts neuzlādēts. Tāpēc pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot atbilstošu lādētāju vai uzlādes staciju ar barošanas bloku. Litija jonu akumulatoriem nav „atmiņas efekta”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams izlādēt akumulatoru normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt to līdz pilnai ietilpībai. Ja darbības rakstura dēļ tas nav iespējams, ik pēc dažiem vai diviem cikliem. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus. Nepārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirksteles.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Ilgstošai uzglabāšanai uzlādējiet akumulatoru līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgākai uzglabāšanai periodiski uzlādējiet akumulatoru, aptuveni reizi gadā. Izvairieties no akumulatora pārmērīgas izlādes, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Uzglabāšanas laikā akumulatorus pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras. Jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Nepareiza akumulatoru uzglabāšana var izraisīt elektrolīta noplūdi. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet tās ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Nelietojiet instrumentu ar bojātu akumulatoru. Kad akumulators ir pilnībā nolietots, tas jānogādā specializētā atkritumu utilizācijas punktā saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav papildu prasību. Ja transportēšana tiek uzticama trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro noteikumi, kas reglamentē bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdz, konsultējieties ar kvalificētu personu.

Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā izņemamie akumulatori ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, ar izolācijas lenti. Baterijas iepakojumā jānostiprina tā, lai transportēšanas laikā tās nepārvietotos iepakojuma iekšpusē. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo vielu pārvadāšanu.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS INDIKĀCIJA

YT-828498, YT-828499

Zaļa krāsa	Sarkana krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušānu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļa krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkana krāsa	Darba statuss
			gaida iekraušānu
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators ir bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs ir bojāts

* tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

Akumulatora barošana

Produktu darbina divi akumulatori. Ieteicams izmantot abus viena modeļa akumulatorus. Produktu var darbināt ar YATO 18 V litiņa jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, kurus var uzlādēt tikai ar YATO lādētājiem: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Ir aizliegts izmantot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādus, kas neatbilst ierīces akumulatora līgzdai. Ir aizliegts modificēt līgzdu un/vai akumulatoru, lai tie atbilstu.

Ievietojiet katru akumulatoru strāvas portā ar kontaktiem pret ierīci, līdz akumulatora aizbīdnis nofiksējas. Pārļiecinieties, vai akumulators darbības laikā neizslīd. Lai atvienotu akumulatoru, nospiediet un turiet aizbīdni, pēc tam izbīdiet akumulatoru no ierīces korpusa.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Gatavošanās darbam

Produkts ir jāizsaiņo un jānoņem visi iepakojuma materiāli. Ieteicams saglabāt visus iepakojuma materiālus turpmākai izmantošanai transportēšanas vai uzglabāšanas laikā.

Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojātas kādas produkta daļas. Jebkādi konstatēti bojājumi, piemēram, plaisas vai deformācijas, liedz produktam turpmāku lietošanu, līdz bojātās daļas tiek salabotas vai nomainītas.

Produkta montāža

Piezīme: Pirms produkta salikšanas pārļiecinieties, vai ierīce ir atvienota no barošanas avota. Baterijas ir jāatvieno no ierīces.

Bīdīnājums! Veltnu asu malu dēļ pastāv traumu risks. Uzstādīšana jāveic uzmanīgi, valkājot aizsargcimdus.

Ieteicams visas detaļas novietot uz līdzenas, cietas un tīras virsmas.

Uzstādīšanas laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargcimdi, acu aizsargi un aizsargapģērbs.

Ievietojiet ierīces korpusā izvēlēto asmeņu veltni vai āķa veltni. Atkarībā no veicamā darba veida izvēlieties un pareizi uzstādiet vienu no diviem veltniem. Asmens veltnis tiek izmantots, lai plautu (skarificētu) augsni, uz kuras aug zāliens. Āķa veltnis tiek izmantots, lai atļirītu (skarificētu) zāliena virsmu, piemēram, no sūnām, zāles atliekām vai lapām. Ja šis veltnis ir iestatīts pārāk dziļi, tas var sabojāt zālienu. Šo veltni ieteicams izmantot virsmas apstrādei; darba dziļums jāiestata pēc iespējas mazāks. Pirms faktiskā darba ieteicams pārbaudīt veltnus dažādos darba dziļuma iestatījumos mazāk atklātās vietās.

Uzstādot un nomainot ierīcē jau uzstādītu vārpstu, atveriet vārpstas fiksatoru no korpusa apakšas (III). Noņemiet vārpstu, ja tā iepriekš bija uzstādīta, uzstādiet jauno vārpstu un aizveriet fiksatoru (IV).

Novietojiet ierīci uz riteņiem un sāciet roktura montāžu. Piestipriniet roktura kronšteinu pie mašīnas korpusa abās pusēs. Kronšteins ir aprīkots ar zobratu stiprinājumu, kam jābūt vienā līnijā ar zobratu uz mašīnas korpusa. Nostipriniet savienojumu, izmantojot kļokus un skrūves (V). Zobstienis ļauj regulēt roktura slīpumu. Montāžas laikā ieteicams izvēlēties roktura vidējo pozīciju, un pēc roktura montāžas jāizvēlas pareizais augstums, kas pielāgots operatora augumam.

Pēc tam piestipriniet rokturi pie kronšteina, izmantojot kļokus ar skrūvēm (VI).

Pievienojiet vadu, kas savieno slēdzi ar skarifikatora korpusu, pie roktura balsta, izmantojot elastīgus klipšus (VII).

Atkarībā no modeļa, iespējams, būs vienkārtši jāuzstāda zāles savācējs. Pēc tam paceliet un turiet savācēja vāku korpusa aizmugurē vertikālā stāvoklī un ievietojiet savācēju korpusā (VIII). Nolaidiet vāku, lai nosegtu savācēja atveri.

Pēc montāžas produkts ir gatavs darbam.

Bateriju uzlāde (II)

Pirms produkta lietošanas akumulatori ir jāuzlādē. Ievietojiet akumulatoru lādētāja kontaktligzdā. Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai. Blakus akumulatora kontaktligzdai atrodas indikators, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikatori”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāja kabeli no strāvas kontaktligzdas. Nospiediet un turiet akumulatora fiksatora pogu, pēc tam izbīdīet akumulatoru no lādētāja kontaktligzdas.

Baterijas uzstādīšana un nomaiņa

Lai uzstādītu vai nomainītu baterijas, atveriet bateriju nodalījuma vāku (IX). Pēc tam ievietojiet uzlādētās baterijas kontaktligzdās. Pārliecinieties, ka darbības laikā baterijas neizslīd no ligzdas.

Skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana

Novietojiet skarifikatoru uz līdzenas, gludas vietas uz zāliena. Iestatiet darba dziļuma sviru transportēšanas pozīcijā (0). Nospiediet un turiet slēdža bloķēšanas pogu, pēc tam pavelciet slēdža sviru roktura virzienā un turiet to šajā pozīcijā. Ja ierīce ieslēdzas, atlaidiet slēdža bloķēšanas pogu un, turot slēdža sviru, satveriet rokturi ar abām rokām.

Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet slēdža sviru. Pagaidiet, līdz vārpsta pārstāj griezties, tā var vēl kādu laiku turpināt griezties.

Darba dziļuma (X) iestatīšana

Lai iestatītu darba dziļumu, izmantojiet sviru, kas jāpārvieto un pēc tam jāievieto spraugā. Spraugas ir apzīmētas ar cipariem, kas norāda darba dziļumu milimetros: +5 mm - virs zemes, 0 - transportēšanas pozīcija, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Pārāk liela darba dziļuma iestatīšana var sabojāt zālienu un paātrināt veltnu nodilumu, kā arī sabojāt to detaļas. Brīdinājums! Ja darba laikā ir jāmaina darba dziļums, vienmēr vispirms izslēdziet skarifikatoru, pagaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties, atvienojiet akumulatorus no skarifikatora un tikai tad turpiniet dziļuma regulēšanu. Nejauša veltna iedarbināšana augstuma maiņas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

Darbs ar skarifikatoru

Pirms darba uzsākšanas sagatavojiet zālienu. Pārbaudiet, vai zālienā nav šķēršļu, kas, aizķeroties aiz kustīgajām daļām, varētu sabojāt skarifikatoru vai tikt aizsviesti, radot briesmas operatoram vai apkārtējiem.

Augsnei, uz kuras aug zāliens, nevajadzētu būt pārāk cietai. Pārāk cieta virsma novedīs pie ātrāka detaļu nodiluma, kas darbības laikā iekļūst zemē, kā arī var samazināt ierīces veiktspēju un izraisīt pārkaršanu.

Pārbaudiet darba zonu, vai nav elektrisko kabelu, kurus varētu pārgriezt ar zāgripu. Elektriskā kabeļa bojājums rada trieciena risku, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.

Pārliecinieties, ka darba zonā neatrodas nepiederošas personas, īpaši bērni vai mājdzīvnieki. Ja šādas personas parādās darbības laikā, nekavējoties apturiet mašīnu un brīdiniet klātesošos par bīstamību.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet visas mašīnas sastāvdaļas. Ja tiek konstatēti bojājumi, neturpiniet darbu, kamēr tie nav salaboti vai nomainīti. Pārbaudiet, vai gaisa atveres ir tīras. Ja nepieciešams, notīriet tās ar mīkstu otu vai otu. Neizmantojiet asus vai metāla priekšmetus plāvēja gaisa atveru tīrīšanai.

Pārbaudiet skrūvju savienojumu valīgumu. Ja nepieciešams, pievelciet.

Pārbaudiet, vai rokturi ir tīri un bez taukiem un citiem piesārņotājiem. Ja nepieciešams, notīriet tos ar mīkstu drānu.

Strādājot, regulāri ievērojiet pārtraukumus, lai izvairītos no noguruma un pārpūles. Tas ļaus jums labāk kontrolēt izstrādājumu un samazinās negadījumu risku.

Piezīme: Vienmēr stumiet skarifikatoru lietošanas laikā, nekad nevelciet to pret sevi. Skarifikatora vilkšana liek operatoram pārvietoties atpakaļ, atstājot zonu aiz sevis bez uzraudzības. Bīdīet skarifikatoru lēnām, vienmēr ejot, nekad skrienot. Tas nodrošinās labāku mašīnas kontroli un saīsinās reakcijas laiku uz negadījumiem.

Strādājot, pārvietojieties rindās (XI). Rindas turiet vienmērīgi izvietotas, nedaudz pārkļāvojot viena otrai, lai nepalaistu garām nevienu vietu. Mainot iekārtas virzienu, ievērojiet īpašu piesardzību.

Darbības laikā zāles savācējs regulāri jāiztukšo. Ir iespējams arī darboties bez savācēja, taču pārliecinieties, vai vāks pilnībā nosedz izmešanas atveri korpusa aizmugurē. Nenosegta vai daļēji nosegta izmešanas atvere var izraisīt rotējošā vārpstā iesprūdušu priekšmetu izmešanu, radot risku operatoram un apkārtējiem.

Uzmanību! Nekad neatveriet iztukšošanas atveres vāku, kamēr darbojas iekārtas dzinējs un griežas veltni.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet skarifikatoru, pagaidiet, līdz veltnis apstājas, pēc tam atvienojiet strāvas kabeli un pagaidiet, līdz iekārta atdziest, un pēc tam turpiniet apkopi.

Brīdinājums! Ja darbības laikā skarifikatoram trāpa svešķermenis, nekavējoties izslēdziet skarifikatoru, pagaidiet, līdz veltnis apstājas, pēc tam atvienojiet akumulatorus un ļaujiet skarifikatoram atdzist. Pēc tam pārbaudiet, vai skarifikators nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, neturpiniet darbu, kamēr tie nav salaboti. Pārмērīgu vibrāciju darbības laikā var izraisīt iekārtas bojājumi. Šādā gadījumā izslēdziet ierīci, atvienojiet akumulatorus un pēc tam veiciet apkopi un pārbaudi.

PRODUKTA APKOPE UN INSPEKCIJA

Piezīme! Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas pārliecinieties, vai produkts ir atvienots no barošanas avota. Baterijas ir jāatvieno no ierīces.

Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot to un novērtējot: korpusu un rokturi,

strāvas vadu, strāvas slēdža darbību, neaizsegta ventilācijas atveres, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst pievienot elektroinstrumentam nekādas sastāvdaļas vai detaļas, kā arī nomainīt tās, jo tas anulēs garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas konstatētas pārbaudes vai darbības laikā, liecina, ka remonts jāveic servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas korpuss, ventilācijas atveres, slēdži, rokturis un aizsargi jātīra, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus produkta tīrīšanai. Produktu nedrīkst tīrīt ar ūdens strūklu vai iegremdējot to ūdenī. Tīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

Visu apkopes darbu laikā vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

Ja kāda apkopes darbība nav aprakstīta rokasgrāmatā, tas nozīmē, ka tā jāveic pilnvarotā ražotāja servisa centrā.

Produkts ir jātīra pēc katras lietošanas reizes. Notīriet zāles un augsnes atliekas ar mikstu birsti, otu vai drānu. Notīriet ventilācijas atveres, pārliecinoties, ka tās nav aizsprostotas.

Pārbaudiet veltnu asmeņu nodilumu un bojājumus. Ja tiek novērots pārmērīgs nodilums vai bojājumi, nomainiet veltni ar jaunu. Vienmēr nomainiet veltnus ar oriģināliem, identiskiem tiem, kas piegādāti kopā ar produktu. Tikai oriģinālo rezerves daļu izmantošana nodrošina produkta drošību. Pēc katras lietošanas un tīrīšanas pārklājiet metāla veltnu detaļas ar plānu vieglas mašīnēļas kārtu. Tas samazinās koroziju un pagarinās metāla detaļu kalpošanas laiku. Nomainiet veltni, ja pamanāt ievērojamu veiktspējas samazināšanos.

Pēc katras lietošanas reizes noņemiet zāles savācēju un iztukšojiet to no zāles. Savācēju var tīrīt ar ziepjūdeni. Pēc tīrīšanas ļaujiet tam pilnībā nožūt.

Ja kabelis, kas savieno produkta slēdzi ar motoru, ir bojāts, tas jānomaina pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Kabeli nevar salabot, un tas jānomaina ar jaunu. Darbs ar bojātu kabeli ir aizliegts.

PRODUKTU UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Brīdinājums! Pirms produkta uzglabāšanas vai transportēšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla. Baterijas ir jāatvieno no ierīces. Tīriet produktu saskaņā ar instrukcijām.

Uzglabāt tumšā, sausā, mitruma necaurlaidīgā un labi vēdināmā vietā. Sargāt no bērniem. Uzglabāt produktu temperatūrā no 10°C līdz 30°C. Ieteicams produktu uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai citā pret putekļiem aizsargātā iepakojumā.

Pirms izstrādājuma transportēšanas iestatiet darba dziļuma sviru transportēšanas pozīcijā. Transportējiet izstrādājumu, turot to aiz rokturiem. Transportēšanas laikā sargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgas vibrācijas. Nodrošiniet izstrādājumu pret slīdēšanu vai apgāšanos transportēšanas laikā.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorový vertikutátor se používá k údržbě a péči o trávník. Vertikutátor má různé funkce v závislosti na typu instalovaného válce. Jeden válec obsahuje nože, které sekají zeminu. Sekání půdy v místě, kde tráva roste, zlepšuje přísun vzduchu a vody. Druhý válec obsahuje háky, které čistí povrch trávníku od přebytečného mechu a trávy. Elektrický pohon umožňuje tichý, efektivní a snadný provoz, zatímco napájení z baterie poskytuje pohodlné používání bez nutnosti trvalého připojení k elektrické síti. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném používání, proto:

Před zahájením práce si přečtete celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití produktu k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržení bezpečnostních předpisů či pokynů v této příručce. Použití produktu k jiným účelům, než ke kterým je určen, rovněž ruší záruku a záruční práva uživatele.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Výrobek je dodáván kompletní, ale před zahájením práce je nutné sestavit komponenty, jak je popsáno dále v návodu. Poznámka! YT-84841 se dodává se dvěma bateriemi a nabíječkou. YT-84842 se nedodává s baterií ani nabíječkou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-84841, YT-84842
Jmenovité napětí	[V DC]	36 (2x 18V)
Pracovní šířka	[mm]	360
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	3600
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Hladina vibrací $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX1
Provozní teplota	[°C]	-10 ~ +40
Mše	[kg]	12
Objem sběrného koše	[l]	45
Baterie*		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	2x 4,0
- Doba nabíjení**	[h]	2
Nabíječka*		
- Vstupní napětí	[V~]	200 - 240
- Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
- Jmenovitý proud	[A]	2
- Výstupní napětí	[V DC]	21,5
- Výstupní proud	[A]	2x 2,4

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou

** uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka! Emise vibrací během provozu nástroje se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje. Poznámka! Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházet z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doba aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Udržujte děti a přihlízející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí poskytne lepší a bezpečnější výkon, pokud se používá v rámci určeného zatížení.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovoľte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte všechny poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím. Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravárnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

Používání a údržba akumulátorového nářadí

Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jinou baterií představovat riziko požáru.

Používejte nářadí pouze se specifikovanými bateriemi. Použití jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru.

Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů (např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů), které by mohly způsobit spojení mezi svorkami. Zkratování pólů může způsobit popáleniny nebo požár.

Přetížení baterie může způsobit unik elektrolytu; zabraňte kontaktu. V případě zasažení kůže vypláchněte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Elektrolyt může způsobit podráždění nebo poleptání.

Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii či nářadí. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a představovat riziko požáru, výbuchu nebo zranění.

Nevystavujte baterii ani nářadí ohni ani nadměrnému teplu. Teploty nad 130°C mohou způsobit výbuch.

Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovený teplotní rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PROVZDUŠOVAČE / PROVZDUŠOVAČE

DŮLEŽITÉ!

**PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

Výcvik

Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s obsluhou stroje a jeho správným použitím. Nikdy nedovolte dětem ani osobám, které nejsou s pokyny seznámeny, aby stroj používaly. Věk obsluhy může být omezen národními předpisy. Nezapomeňte, že obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo nebezpečí, která se stanou jiným osobám nebo jejich majetku.

Příprava na práci

Důkladně prohleďte oblast, kde bude stroj používán, a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a další cizí předměty. Zvednuté a odhozené předměty mohou způsobit zranění. Nepoužívejte stroj na zpevněných nebo šterkových površích, kde by odhozený materiál mohl způsobit zranění.

Nikdy neobsluhujte stroj, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.

Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, vruty a další upevňovací prvky řádně utažené a zda je koš na svém místě. Vyměňte všechny poškozené nebo nečitelné štítky.

Před použitím zkontrolujte, zda není přihrádka na baterii a baterie poškozená nebo opotřebovaná. Nepoužívejte stroj, pokud je baterie poškozená.

Při obsluze stroje vždy noste ochranu sluchu a ochranné brýle. Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neobsluhujte stroj naboso ani v sandálech s otevřenou špičkou. Vyhněte se nošení příliš volného oblečení nebo oblečení s visícími tkanicami či kravatami.

Servis

Nepoužívejte vertikutátor za nepříznivého počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Snížíte tak riziko úderu blesku. Stroj používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení. Nepoužívejte stroj na mokré trávě.

Stroj obsluhujte v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu. Chodte pěšky, nikdy neběhejte. Při couvání nebo tažení stroje k sobě buďte mimořádně opatrní. Vždy dbejte na to, abyste si udrželi rovnováhu, zejména na svazích. Pohybuje se napříč svahy, nikdy ne nahoru ani dolů. Při změně směru na svazích buďte mimořádně opatrní. Na příliš strmých svazích neprovádějte vertikutaci ani provzdušňování.

Vypněte stroj, pokud je nutné jej při přepravě naklonit, při přecházení jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje do a z místa, kde bude používán.

Nepoužívejte stroj s poškozenými díly nebo bez bezpečnostních prvků, např. sběrného koše na trávu.

Motor startujte opatrně podle pokynů a nedotýkejte se pracovního prostoru nohama. Ruce a nohy udržujte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí. Vždy se držte dál od výfukového otvoru.

Po výměně válce se před opětovným spuštěním vertikutátoru ujistěte, že se válec volně a bez překážek otáčí.

Větrací otvory motoru musí být vždy volné a čisté.

Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo čištění sekačky se ujistěte, že jsou všechny vypínače vypnuté a baterie odpojené. Neočekávané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.

Zařízení je navrženo tak, aby co nejvíce snížilo riziko vystavení uživatele hluku a vibracím. Není však možné tato nebezpečí zcela vyloučit. Kromě toho jsou nebezpečí souvisejícímu s hlukem vystaveni i lidé v pracovním prostoru, kde se zařízení používá. I když jsou během provozu dodržována veškerá bezpečnostní opatření, přetrvávají potenciální zbytková rizika. Vzhledem ke konstrukci produktů mohou tato rizika zahrnovat zranění způsobená vibracemi, dlouhodobé používání zařízení, nesprávnou obsluhu nebo údržbu atd.

Údržba a skladování

Před prováděním servisu, kontroly nebo uskladnění stroje jej vypněte, odpojte baterie a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Počkejte, až stroj vychladne.

Pro zajištění bezpečného provozu udržujte všechny matice, šrouby a vruty pevně utažené.

Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřebovaný nebo poškozený. Sběrný koš pravidelně vyprazdňujte.

Vertikutátor byste měli pravidelně udržovat v čistotě a v dobrém provozním stavu.

Pro zajištění bezpečnosti vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a originální vybavení.

Při seřizování stroje buďte opatrní, abyste si nezachytili prsty mezi pohybující se válec a kryt stroje.

Uchovávejte stroj mimo dosah dětí.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Varování! Před nabíjením se ujistěte, že kryt nabíječky, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíječku. K nabíjení baterií používejte pouze nabíječku dodanou s výrobkem nebo doporučenou výrobcem. Použití jiné nabíječky může způsobit požár nebo poškození nářadí. Nabíjení baterie by mělo probíhat pouze v uzavřené, suché místnosti, chráněné před neoprávněným přístupem, zejména dětmi. Nepoužívejte nabíječku bez stálého dohledu dospělé osoby. Pokud potřebujete opustit nabíjecí místnost, odpojte nabíječku od zdroje napájení. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě nabíječku odpojte ze zásuvky.

Pokud je výrobek vybaven baterií, je dodáván nenabitý. Proto před použitím baterii nabijte podle níže popsaného postupu pomocí vhodné nabíječky nebo nabíjecí stanice se zdrojem napájení. Lithium-iontové baterie nevykazují „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjení. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabit na plnou kapacitu. Pokud to vzhledem k povaze provozu není možné, pak po několika nebo tučtu cyklů. Za žádných okolností by se baterie neměly vybijet zkratováním elektrod, protože by to způsobilo nevratné poškození. Nekontrolujte stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

Úložisté baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50%. Pro dlouhodobé skladování nabijte baterii přibližně na 70% kapacity. Pro dlouhodobější skladování baterii pravidelně dobíjejte, přibližně jednou ročně. Zabraňte nadměrnému vybití baterie, protože to zkrátí její životnost a může způsobit nevratné poškození.

Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybíjí. Proces samovybíjení závisí na skladovací teplotě. Čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybíjení. Nesprávné skladování baterií může vést k úniku elektrolytu. V případě úniku zastavte únik pomocí neutralizačního činidla. Pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Nepoužívejte nářadí s poškozenou baterií. Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného zařízení pro likvidaci odpadu v souladu s místními předpisy.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může přepravovat nářadí s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetí stranou (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy upravující přepravu nebezpečných materiálů. Před přepravou se poraďte s kvalifikovanou osobou.

Přeprava poškozených baterií je zakázána. Pro přepravu musí být vyjímatelné baterie vyjmuty z nářadí a odkryté kontakty musí být chráněny, například izolační páskou. Baterie musí být v obalu zajištěny tak, aby se během přepravy v obalu nepohybovaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

INDIKACE PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načítání
	nepřetržitě světlo	přístání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na načítání
pulzující			přístání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulzující	přehřátí baterie
		nepřetržitě světlo	poškozená baterie
	pulzující		přehřátí nabíječky
	nepřetržitě světlo		poškozená nabíječka

* pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

Napájecí baterie

Produkt je napájen dvěma bateriemi. Doporučuje se používat obě baterie stejného modelu. Produkt lze napájet lithium-iontovými bateriemi YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají objímce baterie zařízení, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie za účelem jejich přizpůsobení je zakázána.

Vložte každou baterii do napájecího portu kontakty směřujícími k zařízení, dokud nezapadne západka baterie. Ujistěte se, že baterie během provozu nevyklouzne. Chcete-li baterii odpojit, stiskněte a podržte západku a poté baterii vysuňte z pouzdra zařízení.

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava na práci

Produkt by měl být vybalen a veškerý obalový materiál odstraněn. Doporučuje se uschovat si veškerý obalový materiál pro budoucí použití během přepravy nebo skladování.

Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození některých částí výrobku. Jakékoli zjištěné poškození, např. praskliny nebo deformace, vylučuje další použití výrobku, dokud nebudou poškozené části opraveny nebo vyměněny.

Montáž produktu

Poznámka! Před sestavením výrobku se ujistěte, že je zařízení odpojeno od napájení. Baterie musí být od stroje odpojeny.

Varování! Vzhledem k ostrým hranám válečků hrozí nebezpečí zranění. Instalaci provádějte opatrně a v ochranných rukavicích.

Doporučuje se umístit všechny díly na rovný, tvrdý a čistý povrch.

Během instalace je nutné nosit osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochrana očí a ochranný oděv.

Nainstalujte vybraný nožový váleček nebo hákový váleček do krytu zařízení. V závislosti na typu prováděné práce vyberte a správně nainstalujte jeden ze dvou válců. Nožový váleček se používá k prořezávání (vertikutaci) půdy, na které trávník roste. Hákový váleček se používá k čištění (vertikutaci) povrchu trávníku, např. od mechu, travních zbytků nebo listů. Pokud je tento váleček nastaven příliš hluboko, může způsobit poškození trávníku. Doporučuje se používat tento váleček pro povrchovou práci; pracovní hloubka by měla být nastavena co nejnižší. Před samotnou prací se doporučuje vyzkoušet váleček při různém nastavení pracovní hloubky v méně exponovaných oblastech.

Při instalaci nebo výměně hřídele, která je již v zařízení nainstalována, otevřete zámek hřídele ze spodní části pouzdra (III). Vyjměte hřídel, pokud byla dříve nainstalována, nainstalujte novou hřídel a zavřete zámek (IV).

Umístěte zařízení na kolečka a začněte s montáží rukojeti. Připevněte držák rukojeti k pouzdru stroje na obou stranách. Držák je vybaven ozubeným úchytem, který by měl být zarovnan s ozubeným hřebem na pouzdru stroje. Spojení zajistěte pomocí knoflíků a šroubů (V). Hřeben umožňuje nastavení sklonu rukojeti. Během montáže se doporučuje zvolit střední polohu rukojeti a po smontování rukojeti by měla být zvolena správná výška přizpůsobená výšce obsluhy.

Poté připevněte rukojeť k držáku pomocí knoflíků se šrouby (VI).

Připevněte kabel spojující spínač s krytem vertikutátoru k držáku rukojeti pomocí flexibilních spon (VII).

V závislosti na modelu budete možná muset jednoduše nainstalovat sběrný koš. Poté zvedněte a podržte kryt sběrného koše v zadní části pouzdra ve svislé poloze a nainstalujte sběrný koš do pouzdra (VIII). Spusťte kryt tak, aby zakryl otvor v sběrném koši. Po montáži je výrobek připraven k provozu.

Nabíjení baterií (II)

Před použitím produktu je nutné baterie nabít. Vložte baterii do nabíjecí zásuvky. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky. V blízkosti nabíjecí zásuvky se nachází kontrolka signalizující provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikátory provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte kabel nabíječky ze zásuvky. Stiskněte a podržte tlačítko západky baterie a poté baterii vysuňte ze nabíjecí zásuvky.

Instalace a výměna baterie

Chcete-li vložit nebo vyměnit baterie, otevřete kryt prostoru pro baterie (IX). Poté vložte nabitě baterie do kontaktních zdílek. Dbejte na to, aby baterie během provozu nevychlázly z patice.

Zapínání a vypínání vertikutátoru

Umístěte vertikutátor na rovné a ploché místo na trávníku. Nastavte páku pro nastavení pracovní hloubky do přepravní polohy (0). Stiskněte a podržte tlačítko zámku spínače, poté přitáhněte páku spínače směrem k rukojeti a držte ji v této poloze. Pokud se zařízení spustí, uvolněte tlačítko zámku spínače a uchopte rukojeť oběma rukama, zatímco držíte páku spínače. Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte spínací páčku. Počkejte, až se hřídel přestane otáčet, může se otáčet ještě nějakou dobu.

Nastavení pracovní hloubky (X)

Pro nastavení pracovní hloubky použijte páku, kterou je nutné pohnout a poté zasunout do drážky. Drážky jsou označeny čísly, která udávají pracovní hloubku v milimetrech: +5 mm - nad zemí, 0 - přepravní poloha, -3 mm, -8 mm, -12 mm. Příliš vysoká pracovní hloubka může vést k poškození trávníku a urychlenému opotřebení válců, jakož i k poškození jejich součástí. Varování! Pokud potřebujete během práce změnit pracovní hloubku, vždy nejprve vypněte vertikutátor, počkejte, až se válec zastaví, odpojte baterie od vertikutátoru a teprve poté pokračujte v nastavení hloubky. Náhodné spuštění válce během změny výšky může vést k vážnému zranění.

Práce s vertikutátorem

Před zahájením práce připravte trávník. Zkontrolujte, zda se na trávníku nenacházejí žádné překážky, které by v případě zachycení pohyblivými částmi mohly poškodit vertikutátor nebo být vymršťovány a představovat nebezpečí pro obsluhu nebo kolemjdoucí. Půda, na které trávník roste, by neměla být příliš tvrdá. Příliš tvrdý povrch povede k rychlejšímu opotřebení součástí, které během provozu pronikají do země, a může také vést ke snížení výkonu stroje a přehřívání.

Zkontrolujte pracovní prostor, zda se v něm nenacházejí elektrické kabely, které by mohl kotouč přerážnout. Poškození elektrického kabelu představuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem, což by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.

Ujistěte se, že se v pracovním prostoru nenacházejí žádné přihlížející osoby, zejména děti nebo domácí zvířata. Pokud se takové osoby objeví během provozu, okamžitě stroj zastavte a upozorněte přítomné na nebezpečí.

Před zahájením práce zkontrolujte všechny součásti stroje. Pokud zjistíte poškození, nepokračujte v provozu, dokud nebude poškození opraveno nebo vyměněno. Zkontrolujte, zda jsou větrací otvory čisté. V případě potřeby je očistěte měkkým kartáčem nebo štětcem. K čištění větracích otvorů sekačky nepoužívejte ostré ani kovové předměty.

Zkontrolujte šroubové spoje, zda nejsou uvolněné. V případě potřeby je dotáhněte.

Zkontrolujte, zda jsou rukojeti čisté a bez mastnoty a jiných nečistot. V případě potřeby je očistěte měkkým hadříkem.

Během práce dělejte pravidelné přestávky, abyste předešli únavě a přepracování. To vám umožní lépe ovládat výrobek a sníží riziko nehod.

Poznámka! Během používání vertikutátor vždy tlačte, nikdy jej netahejte k sobě. Tahání vertikutátoru způsobí, že se obsluha posune dozadu a zanechá za sebou prostor bez dozoru. Vertikutátor tlačte pomalu, vždy chůzí, nikdy během. Tím zajistíte lepší kontrolu nad strojem a zkrátíte reakční dobu na neočekávané události.

Při práci se pohybujte v řádcích (XI). Řádky udržujte rovnoměrně rozmístěné a mírně se překrývající, abyste žádné místo nevynechali. Při změně směru stroje buďte mimořádně opatrní.

Během provozu je třeba sběrný koš pravidelně vyprazdňovat. Je také možné provozovat bez sběrného koše, ale ujistěte se, že kryt zcela zakrývá výhozový otvor v zadní části skříň. Nekrytý nebo částečně zakrytý výhozový otvor může způsobit vymrštnutí předmětů zachycených v rotující hřídeli, což představuje riziko pro obsluhu a kolemjdoucí.

Pozor! Nikdy neotevírejte kryt výhozového otvoru, pokud běží motor stroje a válec se otáčí.

Po dokončení práce vypněte vertikutátor, počkejte, až se válec zastaví, poté odpojte napájecí kabel a počkejte, až stroj vychladne, a poté pokračujte v údržbě.

Varování! Pokud se během provozu vertikutátoru dostane dovnitř cizí předmět, okamžitě vertikutátor vypněte, počkejte, až se válec zastaví, poté odpojte baterie a nechte vertikutátor vychladnout. Poté vertikutátor zkontrolujte, zda není poškozený. Pokud zjistíte poškození, nepokračujte v provozu, dokud nebude opraven. Nadměrné vibrace během provozu mohou být způsobeny poškozením stroje. V takovém případě zařízení vypněte, odpojte baterie a poté proveďte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLA VÝROBKU

Poznámka! Před prováděním jakékoli údržby se ujistěte, že je výrobek odpojen od napájení. Baterie musí být od stroje odpojeny.

Po dokončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou a posouzením: krytu a rukojeti, napájecího

kabelu, funkce hlavního vypínače, volných větracích otvorů, jiskření kartáčů, hladiny hluku ložisek a převodů, spouštění a plynu-
lého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel do elektrického nářadí přidávat ani vyměňovat žádné součásti ani díly, jinak by
to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou známkou toho, že je třeba provést
opravu v servisním středisku. Po dokončení práce je třeba kryt, větrací otvory, spínače, rukojeť a ochranné kryty vyčistit například
proudem vzduchu (tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin.
K čištění výrobku nikdy nepoužívejte chemikálie, abrazivní prostředky ani agresivní čistící prostředky. Výrobek by se neměl čistit
proudem vody ani ponořováním do vody. Nástroje a rukojeť čistěte suchým, čistým hadříkem.

Při všech údržbářských činnostech vždy používejte ochranné rukavice.

Pokud není některá údržbářská operace popsána v návodu k obsluze, znamená to, že by měla být provedena v autorizovaném
servisním středisku výrobce.

Výrobek by měl být po každém použití vyčištěn. Odstraňte veškerou trávu a nečistoty měkkým kartáčem, štětcem nebo hadříkem.
Vyčistěte větrací otvory a ujistěte se, že jsou volné.

Zkontrolujte opotřebení a poškození lopatek válců. Pokud zjistíte nadměrné opotřebení nebo poškození, vyměňte válec za nový.
Válečky vždy vyměňte za originální, identické s těmi, které byly dodány s výrobkem. Bezpečnost výrobku zajišťuje pouze pou-
žívání originálních náhradních dílů. Po každém použití a čištění potřete kovové součásti válců tenkou vrstvou lehkého strojního
oleje. Tím se sníží koroze a prodlouží životnost kovových součástí. Pokud si všimnete výrazného snížení výkonu, vyměňte válec.
Po každém použití vyjměte sběrný koš a vyprázdněte ho od zbytků trávy. Sběrný koš lze vyčistit mýdlovou vodou. Po vyčištění
jej nechte zcela vyschnout.

Pokud je kabel spojující spínač výrobku s motorem poškozený, musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem výrobce.
Kabel nelze opravit a musí být vyměněn za nový. Práce s poškozeným kabelem je zakázána.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA VÝROBKU

**Varování! Před uskladněním nebo přepravou vždy odpojte výrobek ze zásuvky. Baterie musí být od stroje odpojeny.
Vyčistěte výrobek podle pokynů.**

Skladujte na tmavém, suchém, suchém a dobře větraném místě. Uchovávejte mimo dosah dětí. Výrobek skladujte při teplotě 10°C
až 30°C. Doporučuje se skladovat výrobek v původním obalu nebo v jiném prachotěsném obalu.

Před přepravou produktu nastavte páku pro nastavení pracovní hloubky do přepravní polohy. Produkt přepravujte za rukojeť.
Během přepravy chraňte produkt před nárazy a silnými vibracemi. Zajistěte produkt proti sklouznutí nebo převrácení během
přepravy.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorový vertikutátor sa používa na údržbu a starostlivosť o trávnik. Vertikutátor má rôzne funkcie v závislosti od typu nainštalovaného valca. Jeden valec obsahuje nože, ktoré režu zem. Rezanie pôdy v mieste, kde rastie tráva, zlepšuje prísun vzduchu a vody. Druhý valec obsahuje háky, ktoré čistia povrch trávniku od prebytočného machu a trávy. Elektrický pohon umožňuje tichú, efektívnu a jednoduchú prevádzku, zatiaľ čo napájanie z batérie poskytuje pohodlné používanie bez potreby trvalého pripojenia k elektrickej sieti. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto:

Pred začatím práce si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím produktu na iné účely, ako je jeho určený účel, alebo nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo pokynov v tejto príručke. Používanie produktu na iné účely, ako je jeho určený účel, tiež ruší záruku a záručné práva používateľa.

VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný, ale pred začatím prác je potrebné zmontovať komponenty, ako je popísané ďalej v návode. Poznámka! YT-84841 sa dodáva s dvoma batériami a nabíjačkou. YT-84842 sa nedodáva s batériou ani nabíjačkou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-84841, YT-84842
Menovité napätie	[V DC]	36 (2x 18V)
Pracovná šírka	[mm]	360
Menovitá rýchlosť	[min ⁻¹]	3600
Hladina hluku		
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Hladina vibrácií $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX1
Prevádzková teplota	[°C]	-10 ~ +40
Hmotnosť	[kg]	12
Objem zberného koša na trávu	[l]	45
Batéria*		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	2x 4,0
- Čas nabíjania**	[h]	2
Nabíjačka*		
- Vstupné napätie	[V~]	200 - 240
- Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
- Menovitý prúd	[A]	2
- Výstupné napätie	[V DC]	21,5
- Výstupný prúd	[A]	2x 2,4

* iba pri modeloch vybavených batériou a nabíjačkou

** uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka! Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka! Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je čas, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na volnobeh, a čas aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutím elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripojený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používajú. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie poskytne lepší a bezpečnejší výkon, ak sa používa v rámci určeného zaťaženia.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

Používanie a údržba akumulátorového náradia

Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s inou batériou spôsobiť riziko požiaru.

Používajte náradie iba so špecifikovanými batériami. Použitie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.

Keď sa batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo kovových predmetov (napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek), ktoré by mohli spôsobiť spojenie medzi pólmi. Skratovanie pólov môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

Preťaženie batérie môže spôsobiť únik elektrolytu; zabráňte kontaktu. V prípade kontaktu s pokožkou vypláchnite vodou.

V prípade kontaktu s očami okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo nástroj. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo predstavuje riziko požiaru, výbuchu alebo zranenia.

Nevystavujte batériu ani náradie ohňu ani nadmernému teplu. Teploty nad 130°C môžu spôsobiť výbuch.

Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE VERTIKUTÁTORY / AERÁTORY

DÔLEŽITÉ!

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE POKYNY
POCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE**

Tréning

Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s obsluhou stroja a jeho správnym používaním. Nikdy nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, používať stroj. Národné predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy. Pamätajte, že obsluha alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré sa stanú iným osobám alebo ich majetku.

Priprava na prácu

Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa bude stroj používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, drôty, kosti a iné cudzie predmety. Zdvihnuté a vyhodené predmety môžu spôsobiť zranenie. Nepoužívajte stroj na spevnených alebo štrkových povrchoch, kde by vyhodенý materiál mohol spôsobiť zranenie.

Nikdy nepoužívajte stroj, ak sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo zvieratá.

Pred použitím stroja skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, svorníky a ostatné upevňovacie prvky správne upevnené a či je kôš na svojom mieste. Vymeňte všetky poškodené alebo nečitateľné štítky.

Pred použitím skontrolujte, či priehradka na batériu a batéria nie sú poškodené alebo opotrebované. Nepoužívajte stroj, ak je batéria poškodená.

Pri obsluhu stroja vždy noste ochranu sluchu a ochranné okuliare. Noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Neobsluhujte stroj naboso ani v sandáloch s otvorenou špičkou. Vyhnite sa noseniu príliš voľného oblečenia alebo oblečenia s visiacimi šnúrkami či kravatami.

Služba

Nepoužívajte vertikutátor za nepriaznivého počasia, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku. Znížite tým riziko zasiahnutia bleskom. Stroj používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení. Vyhnite sa prevádzke stroja na mokrej trávě. Stroj obsluhujte v odporúčanej polohe a iba na pevnom, rovnom povrchu. Kráčajte, nikdy nebehajte. Pri cúvaní alebo ťahaní stroja k sebe buďte mimoriadne opatrní. Vždy dbajte na to, aby ste si udržali rovnováhu, najmä na svahoch. Presúvajte sa naprieč svahmi, nikdy nie hore ani dole. Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní. Neprevádzkujte ani nevertikutujte na nadmerne strmých svahoch.

Vypnite stroj, ak ho musíte nakloniť kvôli preprave, pri prechádzaní cez iné povrchy ako trávnaté plochy a pri preprave stroja do

a z miesta, kde sa bude používať.

Neprevádzkujte stroj s poškodenými časťami alebo bez bezpečnostných prvkov, napr. zberného koša na trávu.

Motor štartujte opatrne podľa pokynov a držte nohy v dostatočnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Ruky a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí. Vždy sa približujte k výfukovému otvoru.

Po výmene valca, pred opätovným spustením vertikutátora, sa uistite, že sa valec voľne a bez prekážok otáča.

Vetracie otvory motora musia byť vždy voľné a čisté.

Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že všetky vypínače sú vypnuté a batérie sú odpojené. Neočakávané spustenie kosačky môže spôsobiť vážne zranenie.

Zariadenie je navrhnuté tak, aby čo najviac znížilo riziko vystavenia používateľa huku a vibráciám. Nie je však možné tieto riziká úplne eliminovať. Okrem toho sú rizikám súvisiacim s hlukom vystavení aj ľudia v pracovnom priestore, kde sa zariadenie používa.

Aj keď sa počas prevádzky dodržiavajú všetky bezpečnostné opatrenia, pretrvávajú potenciálne zvyškové riziká. Vzhľadom na konštrukciu produktu môžu tieto riziká zahŕňať zranenia súvisiace s vibráciami, dlhodobé používanie zariadenia, nesprávnu obsluhu alebo údržbu atď.

Údržba a skladovanie

Pred servisom, kontrolou alebo uskladnením stroja ho vypnite, odpojte batérie a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili. Počkajte, kým stroj vychladne.

Pre zaistenie bezpečnej prevádzky udržiavajte všetky matice, skrutky a skrutky pevne dotiahnuté.

Pravidelne kontrolujte zberný koš na trávu, či nie je opotrebovaný alebo poškodený. Zberný koš pravidelne vyprázdňujte.

Vertikutátor by ste mali pravidelne udržiavať v čistote a v dobrom prevádzkovom stave.

Pre zaistenie bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte iba originálne náhradné diely a originálne vybavenie.

Pri nastavovaní stroja buďte opatrní, aby ste si neprivrelí prsty medzi pohybujúci sa valec a kryt stroja.

Stroj uchovávajte mimo dosahu detí.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Upozornenie! Pred nabíjaním sa uistite, že kryt nabíjačky, kábel a zástrčka nie sú prasknuté ani poškodené. Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjačku. Na nabíjanie batérií používajte iba nabíjačku dodanú s výrobkom alebo odporúčanú výrobcom. Použitie inej nabíjačky môže spôsobiť požiar alebo poškodenie náradia. Nabíjanie batérie by sa malo vykonávať iba v uzavretej, suchej miestnosti, chránenej pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi. Nepoužívajte nabíjačku bez neustáleho dozoru dospelých osoby. Ak potrebujete opustiť nabíjaciu miestnosť, odpojte nabíjačku od zdroja napájania. Ak z nabíjačky spozorujete dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.

Ak je výrobok vybavený batériou, dodáva sa nenabitá. Preto pred použitím nabite batériu podľa postupu popísaného nižšie pomocou vhodnej nabíjačky alebo nabíjacej stanice so zdrojom napájania. Litium-iónové batérie nevykazujú „pamätový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek dobíť. Odporúča sa však batériu vybiť počas bežnej prevádzky a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak to vzhľadom na povahu prevádzky nie je možné, potom každých niekoľko alebo tisíc cyklov. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie. Nekontrolujte stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskiev.

Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50%. Pri dlhodobom skladovaní nabite batériu približne na 70% kapacity. Pri dlhodobom skladovaní batériu pravidelne nabíjajte, približne raz ročne. Vyhnite sa nadmernému vybitiu batérie, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie.

Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybíja. Proces samovybíjania závisí od skladovacej teploty. Čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie je vybíjanie. Nesprávne skladovanie batérií môže viesť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zastavte únik pomocou neutralizačného činidla. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte náradie s poškodenou batériou. Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by byť odovzdaná v špecializovanom zariadení na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Preprava batérií

Litium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy upravujúce prepravu nebezpečných materiálov. Pred prepravou sa poraďte s kvalifikovanou osobou.

Preprava poškodených batérií je zakázaná. Pri preprave musia byť vyberateľné batérie vybraté z náradia a odkryté kontakty musia byť chránené napríklad izolačnou páskou. Batérie musia byť v obale zaistené tak, aby sa počas prepravy v obale neposunuli. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

INDIKÁCIA PREVÁDZKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká sa na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		bateriá nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čaká sa na načítanie
pulzujúci			pristátie
nepretržité svetlo			bateriá nabitá
		pulzujúci	prehriatie batérie
		nepretržité svetlo	poškodená batéria
	pulzujúci		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		nabíjačka poškodená

* iba v modeli s katalógovým číslom YT-828502

Napájacia batéria

Produkt je napájaný dvoma batériami. Odporúča sa používať obe batérie rovnakého modelu. Produkt je možné napájať 18 V lítium-iónovými batériami YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky batérie zariadenia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie je zakázaná.

Vložte každú batériu do napájacieho portu kontaktmi smerujúcimi k zariadeniu, kým nezapadne západka batérie. Uistite sa, že batéria sa počas prevádzky nevysunie. Ak chcete batériu odpojiť, stlačte a podržte západku a potom batériu vysuňte z puzdra zariadenia.

SERVIS PRODUKTOV

Príprava na prácu

Produkt by mal byť rozbalený a všetky obalové materiály odstránené. Odporúča sa, aby ste si všetky obalové materiály uschovali pre budúce použitie počas prepravy alebo skladovania.

Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu niektorých častí výrobku. Akékoľvek zistené poškodenie, napr. praskliny alebo deformácie, vylučuje ďalšie používanie výrobku, kým nebudú poškodené časti opravené alebo vymenené.

Montáž produktu

Poznámka! Pred montážou výrobku sa uistite, že je zariadenie odpojené od zdroja napájania. Batérie musia byť od stroja odpojené. **Varovanie!** Kvôli ostrým hranám valčiekov hrozí riziko poranenia. Inštaláciu vykonávajte opatrne a v ochranných rukaviciach.

Odporúča sa umiestniť všetky diely na rovný, tvrdý a čistý povrch.

Počas inštalácie by sa mali nosiť osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice, ochrana očí a ochranný odev.

Nainštalujte vybraný nožový valec alebo hákový valec do krytu zariadenia. V závislosti od typu vykonávanej práce vyberte a správne nainštalujte jeden z dvoch valcov. Nožový valec sa používa na kosenie (vertikutáciu) pôdy, na ktorej trávnik rastie. Hákový valec sa používa na čistenie (vertikutáciu) povrchu trávniku, napr. od machu, zvyškov trávy alebo listia. Ak je tento valec nastavený príliš hlboko, môže poškodiť trávnik. Odporúča sa používať tento valec na povrchovú prácu; pracovná hĺbka by mala byť nastavená čo najnižšie. Pred samotnou prácou sa odporúča vyskúšať valce pri rôznych nastaveniach pracovnej hĺbky na menej exponovaných miestach.

Pri inštalácii alebo výmene hriadeľa, ktorý je už nainštalovaný v zariadení, otvorte zámok hriadeľa zo spodnej časti krytu (III). Ak bol hriadeľ predtým nainštalovaný, vyberte ho, nainštalujte nový hriadeľ a zatvorte zámok (IV).

Umiestnite zariadenie na kolieska a začnite s montážou rukoväte. Pripevnite konzolu rukoväte k krytu stroja na oboch stranách. Konzola je vybavená ozubeným úchytom, ktorý by mal byť zarovnaný s ozubeným hrebeňom na kryte stroja. Spojenie zaistíte pomocou gombíkov a skrutiek (V). Hrebeň umožňuje nastavenie sklonu rukoväte. Počas montáže sa odporúča zvoliť strednú polohu rukoväte a po montáži rukoväte by sa mala zvoliť správna výška prispôbená výške obsluhy.

Potom pripevnite rukoväť k držiaku pomocou gombíkov so skrutkami (VI).

Pripevnite kábel spájajúci spínač s krytom vertikutátora k držiaku rukoväte pomocou flexibilných svoriek (VII).

V závislosti od vášho modelu budete možno musieť jednoducho nainštalovať zberný kôš na trávu. Potom zdvihnite a podržte kryt zberného koša v zadnej časti krytu vo zvislej polohe a nainštalujte zberný kôš do krytu (VIII). Spustíte kryt tak, aby zakryl otvor v zbernom koši.

Po montáži je výrobok pripravený na prevádzku.

Nabíjanie batérií (II)

Pred použitím produktu musíte batérie nabiť. Vložte batériu do nabíjacej zásuvky. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky. V blízkosti nabíjacej zásuvky sa nachádza kontrolka signalizujúca prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikátory prevádzky nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte kábel nabíjačky od elektrickej zásuvky. Stlačte a podržte tlačidlo západky batérie a potom vysuňte batériu zo nabíjacej zásuvky.

Instalácia a výmena batérie

Ak chcete vložiť alebo vymeniť batérie, otvorte kryt priehradky na batérie (IX). Potom vložte nabitú batériu do kontaktných ásuviiek. Dbajte na to, aby batérie počas prevádzky nevykĺzli z objímky.

Zapnutie a vypnutie vertikútora

Vertikutátor umiestnite na rovný a plochý povrch trávnik. Nastavte páku pracovnej hĺbky do prepravnej polohy (0). Stlačte a podržte tlačidlo zámku spínača, potom potiahnite páku spínača smerom k rukoväti a držte ju v tejto polohe. Ak sa zariadenie spustí, uvoľníte tlačidlo zámku spínača a uchopíte rukoväť oboma rukami, pričom držíte páku spínača.

Ak chcete zariadenie vypnúť, uvoľníte páčku spínača. Počkajte, kým sa hriadeľ prestane otáčať, pretože sa môže ešte nejaký čas otáčať.

Nastavenie pracovnej hĺbky (X)

Na nastavenie pracovnej hĺbky použite páku, ktorú je potrebné pohnúť a potom zasunúť do drážky. Drážky sú označené číslami, ktoré udávajú pracovnú hĺbku v milimetroch: +5 mm - nad zemou, 0 - prepravná poloha, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Príliš vysoká pracovná hĺbka môže viesť k poškodeniu trávnik a urýchlenu opotrebovaniu valcov, ako aj k poškodeniu ich komponentov.

Varovanie! Ak potrebujete počas práce zmeniť pracovnú hĺbku, vždy najskôr vypnite vertikutátor, počkajte, kým sa valec prestane otáčať, odpojte batérie od vertikutátora a až potom pokračujte v nastavovaní hĺbky. Náhodné spustenie valca počas zmeny výšky môže viesť k vážnemu zraneniu.

Práca s vertikutátorom

Pred začatím práce pripravte trávnik. Skontrolujte, či sa na trávniku nenachádzajú žiadne prekážky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti a poškodiť vertikutátor alebo byť vymrštené, čím by predstavovali nebezpečenstvo pre obsluhu alebo okoloidúce. Pôda, na ktorej trávnik rastie, by nemala byť príliš tvrdá. Príliš tvrdý povrch povedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu komponentov, ktoré počas prevádzky prenikajú do zeme, a môže tiež viesť k zníženiu výkonu stroja a prehrievaniu.

Skontrolujte pracovnú oblasť, či sa v nej nenachádzajú elektrické káble, ktoré by mohol rezný kotúč prerezať. Poškodenie elektrického kábla predstavuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Uistite sa, že v pracovnom priestore sa nenachádzajú žiadne okoloidúce osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá. Ak sa takéto osoby objavia počas prevádzky, okamžite zastavte stroj a upozorníte prítomné osoby na nebezpečenstvo.

Pred začatím práce skontrolujte všetky komponenty stroja. Ak zistíte poškodenie, nepokračujte v prevádzke, kým sa poškodenie neopraví alebo nevymení. Skontrolujte, či sú vetracie otvory čisté. V prípade potreby ich vyčistíte mäkkou kefkou alebo štetcom.

Na čistenie vetracích otvorov kosačky nepoužívajte ostré ani kovové predmety.

Skontrolujte uvoľnenie skrutkových spojov. V prípade potreby ich dotiahnite.

Skontrolujte, či sú rukoväte čisté a bez masnoty a iných nečistôt. V prípade potreby ich očistíte mäkkou handričkou.

Počas práce si robte pravidelné prestávky, aby ste predišli únave a prepracovaniu. To vám umožní lepšie ovládať výrobok a znížiť riziko nehôd.

Poznámka! Počas používania vertikutátor vždy tlačte, nikdy ho neťahajte smerom k sebe. Ťahanie vertikutátora spôsobí, že sa obsluha pohne dozadu a oblasť za ňou zostane bez dozoru. Vertikutátor tlačte pomaly, vždy kráčajte, nikdy nie bežte. To zabezpečí lepšiu kontrolu nad strojom a skráti reakčný čas na neočakávané udalosti.

Pri práci sa pohybujte v riadkoch (XI). Riadky udržiavajte rovnomerne rozmiestnené a mierne sa prekrývajte, aby ste žiadne miesto nevynechali. Pri zmene smeru stroja buďte mimoriadne opatrní.

Počas prevádzky by sa mal zberný kôš pravidelne vyprázdňovať. Je možné ho prevádzkovať aj bez zberného koša, ale uistite sa, že kryt úplne zakrýva výpustný otvor v zadnej časti krytu. Nezakrytý alebo čiastočne zakrytý výpustný otvor môže spôsobiť, že predmety zachytené v rotujúcej hriadeli budú vymrštené, čo predstavuje riziko pre obsluhu a okoloidúce.

Poznámka! Nikdy neotvárate kryt výpustného otvoru, keď je motor stroja v chode a valec sa otáčajú.

Po ukončení práce vypnite vertikutátor, počkajte, kým sa valec nezastaví, potom odpojte napájací kábel a počkajte, kým stroj vychladne, a potom pokračujte v údržbe.

Poznámka! Ak počas prevádzky narazí na vertikutátor cudzí predmet, okamžite vertikutátor vypnite, počkajte, kým sa valec zastaví, potom odpojte batérie a nechajte vertikutátor vychladnúť. Potom skontrolujte vertikutátor, či nie je poškodený. Ak zistíte poškodenie, nepokračujte v prevádzke, kým nebude opravené. Nadmerné vibrácie počas prevádzky môžu byť spôsobené poškodením stroja. V takom prípade zariadenie vypnite, odpojte batérie a potom vykonajte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLA VÝROBKU

Poznámka! Pred vykonaním akejkolvek údržby sa uistite, že je výrobok odpojený od zdroja napájania. Batérie musia byť od stroja odpojené.

Po dokončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou a posúdením: krytu a rukoväte, napájacieho kábla, činnosti hlavného vypínača, voľnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ do elektrického náradia pridávať žiadne komponenty ani diely ani ich vymieňať, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú znakom toho, že by sa mala vykonať oprava v servisnom stredisku. Po ukončení práce by sa mal kryt, vetracie otvory, spínače, rukoväť a ochranné kryty vyčistiť napríklad prúdom vzduchu (s tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich tekutín. Na čistenie výrobku nikdy nepoužívajte chemikálie, abrazívne prostriedky ani agresívne čistiace prostriedky. Výrobok by sa nemal čistiť prúdom vody ani ponáraním do vody. Náradie a rukoväť čistite suchou, čistou handričkou.

Počas všetkých údržbárskych činností vždy noste ochranné rukavice.

Ak nie je niektorá údržbárska operácia popísaná v návode na obsluhu, znamená to, že by sa mala vykonať v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu.

Výrobok by sa mal čistiť po každom použití. Odstráňte všetku trávu a nečistoty mäkkou kefkou, štetcom alebo handričkou. Vyčistite vetracie otvory a uistite sa, že nie sú upchaté.

Skontrolujte opotrebovanie a poškodenie valčekových listov. Ak zistíte nadmerné opotrebovanie alebo poškodenie, vymeňte valec za nový. Valčeky vždy vymeňte za originálne, identické s tými, ktoré boli dodané s výrobkom. Bezpečnosť výrobku zaručuje iba používanie originálnych náhradných dielov. Po každom použití a vyčistení natrite kovové komponenty valčekov tenkou vrstvou ľahkého strojového oleja. Tým sa zníži korózia a predĺži sa životnosť kovových komponentov. Ak spozorujete výrazné zníženie výkonu, valec vymeňte.

Po každom použití vyberte zberný kôš na trávu a vyprázdnite ho od trávy. Zberný kôš je možné vyčistiť mydlovou vodou. Po vyčistení ho nechajte úplne vyschnúť.

Ak je kábel spájajúci spínač výrobku s motorom poškodený, musí byť vymenený v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu. Kábel nie je možné opraviť a musí sa vymeniť za nový. Práca s poškodeným káblom je zakázaná.

SKLADOVANIE A PREPRAVA VÝROBKU

Poznámka! Pred uskladnením alebo prepravou vždy odpojte výrobok zo siete. Batérie musia byť od stroja odpojené. Výrobok čistite podľa pokynov.

Skladujte na tmavom, suchom, bez vlhkosti a dobre vetranom mieste. Uchovávajte mimo dosahu detí. Výrobok skladujte pri teplote od 10°C do 30°C. Odporúča sa skladovať výrobok v originálnom obale alebo v inom obale proti prachu.

Pred prepravou produktu nastavte páku na nastavenie pracovnej hĺbky do prepravnej polohy. Produkt prepravujte za rukoväť. Počas prepravy chráňte produkt pred nárazmi a silnými vibráciami. Zaisťte produkt proti zošmyknutiu alebo prevráteniu počas prepravy.

TERMÉKJELLEMZŐK

Az akkus talajlazító a gyep karbantartására és ápolására szolgál. A talajlazító a felszerelt henger típusától függően különböző funkciókat lát el. Az egyik henger pengéket tartalmaz, amelyek a talajt vágják. A fű növekedési helyén lévő talaj levágása javítja a levegő- és vízellátást. A második henger horgokat tartalmaz, amelyek megtisztítják a gyep felületét a felesleges mohától és fűtől. Az elektromos hajtás csendes, hatékony és egyszerű működést tesz lehetővé, míg az akkumulátoros tápellátás kényelmes használatot biztosít állandó tápellátás nélkül. A készülék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A munka megkezdése előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a termék rendeltetésétől eltérő célú használatából, illetve a biztonsági előírások vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából ered. A termék rendeltetésétől eltérő célú használata a felhasználó jótállási és szavatossági jogainak elvesztését is eredményezi.

TERMÉKBERENDEZÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, de a munka megkezdése előtt az alkatrészeket össze kell szerelni, a kézikönyv későbbi részében leírtak szerint.

Megjegyzés! Az YT-84841 két akkumulátorral és egy töltővel érkezik. Az YT-84842 nem tartalmaz akkumulátort vagy töltőt.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-84841, YT-84842
Névleges feszültség	[V DC]	36 (2x 18V)
Munkaszélesség	[mm]	360
Névleges sebesség	[min ⁻¹]	3600
Zajszint		
- Hangnyomás $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Hangteljesítmény $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Rezgésszint $a_w \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Védettségi fok		IPX1
Üzemi hőmérséklet	[°C]	-10 ~ +40
Tömeg	[kg]	12
Fűgűjtő kapacitása	[l]	45
Akkumulátor*		
- Típus		Li-Ion
- Kapacitás	[Ah]	2x 4,0
- Töltési idő**	[h]	2
Töltő*		
- Bemeneti feszültség	[V~]	200 - 240
- Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
- Névleges áram	[A]	2
- Kimeneti feszültség	[V DC]	21,5
- Kimeneti áram	[A]	2x 2,4

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleken

** a megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására.

A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés! A szerszám működése közbeni rezgés kibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés! A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolásának vagy alapjáratának idejét, valamint az aktiválás idejét).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámmra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a személfőldőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkentheti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujját a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmen kívül maradjon a biztonsági szabályok. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb teljesítményt nyújt, ha a tervezett terhelésen belül használják.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámtól gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámtól a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsen. Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használja.

A szerszámtól csak a megadott akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat. Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol fémtárgyaktól (pl. gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok), amelyek rövidre zárhatják a pólusokat. A pólusok rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor túlterhelése elektrolit szivárgást okozhat; kerülje az érintkezést. Bőrrel való érintkezés esetén öblítse ki vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámtól. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhat.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámtól tűznek vagy túlzott hőhatásnak. A 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámtól az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK GYEPLASZTÓKHOZ / GYELGLASZTÓKHOZ

FONTOS!

**HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT
KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA HAGYJA MEG**

Edzés

Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a gép működésével és rendeltetésszerű használatával. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő személyek használják a gépet. Az országos előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más személyeket vagy tulajdonukat ért balesetekért vagy veszélyekért.

Felkészülés a munkára

Alaposan vizsgálja át azt a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítsa el minden követ, gallyat, drótot és egyéb idegen tárgyat. A felkapott és eldobott tárgyak személyi sérülést okozhatnak. Ne használja a gépet burkolt vagy kavicsos felületen, ahol a kidobott anyagok sérülést okozhatnak.

Soha ne üzemeltesse a gépet, ha mások, különösen gyermekek vagy állatok vannak a közelben.

A gép használata előtt ellenőrizze, hogy minden csavar, anya, csavaranyák és egyéb rögzítőelemek megfelelően meg vannak-e húzva, és hogy a kosár a helyén van-e. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

Használat előtt ellenőrizze az akkumulátorrekeszt és az akkumulátort sérülés vagy kopás szempontjából. Ne használja a gépet, ha az akkumulátor sérült.

A gép kezelése közben mindig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget. Viseljen stabil cipőt és hosszú nadrágot. Ne kezelje a gépet mezítláb vagy nyitott orrú szandálban. Kerülje a túl bő, lógó zsinórokkal vagy nyakkendővel ellátott ruházatot.

Szolgáltatás

Ne használja a talajlazítót rossz időjárási körülmények között, különösen villámcsapás veszélye esetén. Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát. A gépet csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja. Kerülje a gép nedves fűvön történő

használatát.

A gépet az ajánlott helyzetben és csak szilárd, sík felületen üzemeltesse. Sétáljon, soha ne fusson. Legyen rendkívül óvatos, amikor hátrafelé mozgatja vagy maga felé húzza a gépet. Mindig ügyeljen arra, hogy megőrizze az egyensúlyát, különösen lejtőn. Mozgassa a lejtőn keresztben, soha ne felfelé vagy lefelé. Legyen rendkívül óvatos, amikor lejtőn irányt vált. Ne lazítson vagy gypszelezőztesen túlságosan meredek lejtőkön.

Kapcsolja ki a gépet, ha szállításhoz meg kell dönteni, ha nem füves felületen halad át, illetve ha a gépet a használati területre szállítja vagy onnan vissza.

Ne üzemeltesse a gépet sérült alkatrészekkel vagy biztonsági elemek, pl. fűgyűjtő nélkül.

Óvatosan, az utasításoknak megfelelően indítsa el a motort, lábait tartsa távol a munkaterülettől. Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó alkatrészekről. Mindig maradjon távol a kiömlőnyílástól.

A henger cseréje után, a talajlazító újraindítása előtt győződjön meg arról, hogy a henger szabadon és akadálytalanul forog.

A motor szellőzőnyílásainak mindig szabadon és tisztán kell lenniük.

Elakadt anyag eltávolításakor vagy a fűnyíró tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátorok le vannak választva. A fűnyíró váratlan elindulása súlyos sérüléseket okozhat.

A készüléket úgy tervezték, hogy a lehető legnagyobb mértékben csökkentse a felhasználó zaj- és rezgésnek való kitettségének kockázatát. Ezeket a veszélyeket azonban nem lehet teljesen kiküszöbölni. Ezenkívül a készülék használati helyén tartózkodó személyek is ki vannak téve a zajjal kapcsolatos veszélyeknek.

Még ha a működés során minden biztonsági óvintézkedést betartanak is, továbbra is fennállnak a lehetséges maradék kockázatok. A termék kialakításából adódóan ezek a kockázatok magukban foglalhatják a rezgés okozta sérüléseket, a készülék hosszan tartó használatát, a nem megfelelő üzemeltetést vagy karbantartást stb.

Karbantartás és tárolás

A gép szervizelése, ellenőrzése vagy tárolása előtt kapcsolja ki, válassza le az akkumulátorokat, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt. Várja meg, amíg a gép lehül.

A biztonságos működés érdekében tartsa meghúzva az összes anyát, csavart és csavaranyát.

Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtő kopás vagy sérülés szempontjából. Rendszeresen ürítse ki a fűgyűjtőt.

Rendszeresen karban kell tartania és tisztán, valamint jó működőképes állapotban kell tartania a talajlazítóját.

A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és eredeti berendezéseket használjon.

A gép beállításakor legyen óvatos, nehogy az ujjai beszoruljanak a mozgó görgő és a gépház közé.

A gépet tartsa gyermekektől elzárva.

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a töltőház, a kábel és a csatlakozódugó nem repedt vagy sérült. Ne használjon hibás vagy sérült töltőt. Kizárólag a termékhez mellékelte vagy a gyártó által ajánlott töltőt használja akkumulátorok töltéséhez. Eltérő töltő használata tüzet okozhat vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátor töltését csak zárt, száraz, illetéktelen hozzáféréstől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad végezni. Ne használja a töltőt folyamatos felnőtt felügyelete nélkül. Ha el kell hagynia a töltőhelyiséget, húzza ki a töltőt a konnektorból. Ha füstöt, gyanús szagot stb. észlel a töltőből, azonnal húzza ki a töltőt a konnektorból.

Ha a termék akkumulátorral van felszerelve, akkor töltetlenül szállítjuk. Ezért használat előtt tölts fel az akkumulátort az alábbiakban leírtak szerint a megfelelő töltővel vagy töltőállomással, tápegységgel. A lítium-ion akkumulátorok nem rendelkeznek „memóriaeffektussal”, így bármikor újratölthetők. Azonban ajánlott az akkumulátort normál üzem közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a működés jellege miatt ez nem lehetséges, néhány vagy tucat ciklusonként. Az akkumulátorokat semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidzárlatával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz. Ne ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát az elektródák rövidzárlatával és szikrák ellenőrzésével.

Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében biztosítsa a megfelelő tárolási körülményeket. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszú távú tárolás esetén az akkumulátort körülbelül 70%-os kapacitásig kell feltölteni. Hosszabb távú tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, körülbelül évente egyszer kell feltölteni. Kerülje az akkumulátor túlzott lemerülését, mivel ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.

Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülési folyamat a tárolási hőmérséklettől függ. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolása elektrolit szivárgáshoz vezethet. Szivárgás esetén semlegesítő szerszeggel a szivárgást elszigetelni. Ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ne használjon sérült akkumulátorral rendelkező szerszámot. Amikor az akkumulátor teljesen elhasználódott, a helyi előírásoknak megfelelően speciális hulladékkezelő telepre kell vinni.

Akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátorok jogilag veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója a szerszámot az akkumulátorral együtt, vagy magukat az akkumulátorokat is szállíthatja közúton. Nincsenek további követelmények. Ha a szállítást harmadik

félnek szervezik ki (pl. futárszolgálattal), akkor a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat kell betartani. Szállítás előtt kérjük, konzultáljon egy szakemberrel.

Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállításához a kivehető akkumulátorokat el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, például szigetelőszalaggal. Az akkumulátorokat a csomagolásban rögzíteni kell, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munkaállapot
folyamatos fény		berakodásra vár
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Munkaállapot
			berakodásra vár
lűktető			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűktető	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	lűktető		töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		sérült töltő

* csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

Akkumulátor tápellátása

A termék két akkumulátorral működik. Javasoljuk, hogy mindkét akkumulátort azonos modellből használja. A termék YATO 18 V-os Li-Ion akkumulátorokkal működtethető: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, amelyek csak a YATO töltők használatával tölthetők: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a készülék akkumulátorfoglalatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglalat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedésük érdekében.

Helyezze be az akkumulátorokat a tápcsatlakozóba úgy, hogy az érintkezők a készülék felé nézzenek, amíg az akkumulátor retesze be nem kattant. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Az akkumulátor leválasztásához nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt, majd csúsztassa ki az akkumulátort a készülékházból.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Felkészülés a munkára

A terméket ki kell csomagolni, és minden csomagolóanyagot el kell távolítani. Javasoljuk, hogy őrizze meg az összes csomagolóanyagot későbbi felhasználás céljából szállítás vagy tárolás során.

Ellenőrizze, hogy a termék alkatrészei nem sérültek-e meg szállítás közben. Bármilyen észlelt sérülés, pl. repedés vagy deformáció, a termék további használatának kizárását vonja maga után, amíg a sérült alkatrészeket meg nem javítják vagy ki nem cserélik.

Termékösszeszerelés

Megjegyzés! A termék összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a tápegységről. Az akkumulátorokat le kell választani a gépről.

Figyelem! A görgők éles szélei miatt sérülésveszély áll fenn. A telepítést óvatosan és védőkesztyű viselése mellett kell elvégezni. Javasoljuk, hogy minden alkatrészt sík, kemény és tiszta felületre helyezzen.

A telepítés során személyi védőfelszerelést, például védőkesztyűt, szemvédőt és védőruházatot kell viselni.

Szerelje be a kiválasztott pengehengert vagy horgos hengert a készülékházba. A végzett munka típusától függően válassza ki és szerelje fel megfelelően a két henger egyikét. A pengehenger a gyeptalajának vágására (lazítására) szolgál. A horgos henger a gyeptalaj felületének megtisztítására (lazítására) szolgál, például a mohától, fűmaradványoktól vagy levelektől. Ez a henger, ha túl mélyre van állítva, károsíthatja a gyeptet. Javasoljuk, hogy ezt a hengert felszíni munkákhoz használja; a munkamélységet a lehető legalacsonyabbra kell állítani. A tényleges munka megkezdése előtt ajánlott a hengereket különböző munkamélység-beállításokon, kevésbé kitért területeken tesztelni.

A készülékbe már beépített tengely beszerelésekor vagy cseréjekor nyissa ki a tengelyreteszeltő a ház aljánál (III). Távolítsa el a tengelyt, ha korábban be volt szerelve, helyezze be az új tengelyt, és zárja le a reteszt (IV).

Helyezze a készüléket a kerekeire, és kezdje el a fogantyú összeszerelését. Rögzítse a fogantyúkonzolt a gépházhoz mindkét

oldalon. A konzol fogazott rögzítéssel van ellátva, amelynek egy vonalban kell lennie a gépházon lévő fogasléccezel. Rögzítse a csatlakozást a gombok és csavarok (V) segítségével. A fogasléc lehetővé teszi a fogantyú dőlésszögének beállítását. Összeszereléskor ajánlott a fogantyú középső helyzetét kiválasztani, és a fogantyú összeszerelése után a kezelő magasságához igazított megfelelő magasságot kell kiválasztani.

Ezután rögzítse a fogantyút a konzolhoz a gombok és csavarok (VI) segítségével.

Rögzítse a kapcsolót a talajlázító házához csatlakoztató kábelt a fogantyútárhoz rugalmas bilincsek (VII) segítségével.

Modelltől függően előfordulhat, hogy egyszerűen csak fel kell szerelni a fűgyűjtőt. Ezután emelje fel és tartsa függőleges helyzetben a ház hátulján található gyűjtőfedelet, majd helyezze be a gyűjtőt a házba (VIII). Engedje le a fedelet, hogy eltakarja a gyűjtő nyílását.

Összeszerelés után a termék üzemkész.

Az akkumulátorok töltése (II)

A termék használata előtt fel kell töltenie az akkumulátorokat. Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorba. Az akkumulátorfogalat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésjelzői” táblázatban leírtak szerint. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a töltőkábelt a konnektorból. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor reteszelő gombját, majd csúszassa ki az akkumulátort a töltőaljzattól.

Akkumulátor beszerelése és cseréje

Az elemek behelyezéséhez vagy cseréjéhez nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét (IX). Ezután helyezze be a feltöltött elemeket az érintkezőfoglatokba. Ügyeljen arra, hogy az elemek működés közben ne csússzanak ki a foglatból.

A talajlázító be- és kikapcsolása

Helyezze a talajlázítót sík, egyenletes felületre a gyepon. Állítsa a munkamélység-szabályozó kart szállítási helyzetbe (0). Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsoló reteszelő gombját, majd húzza a kapcsolókart a fogantyú felé, és tartsa ebben a helyzetben. Ha a készülék beindul, engedje el a kapcsoló reteszelő gombot, és fogja meg a fogantyút mindkét kezével, miközben a kapcsolókart lenyomva tartja.

A készülék kikapcsolásához engedje el a kapcsolókart. Várjon, amíg a tengely forgása leáll, amely egy ideig még foroghat.

A munkamélység (X) beállítása

A munkamélység beállításához egy kart kell mozgatni, majd behelyezni a nyílásba. A nyílások számokkal vannak jelölve, amelyek milliméterben jelzik a munkamélységet: +5 mm - a talaj felett, 0 - szállítási helyzet, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

A túl magas munkamélység beállítása a gyp károsodásához és a hengerek gyorsabb kopásához, valamint alkatrészeik károsodásához vezethet.

Figyelem! Ha munka közben módosítani kell a munkamélységet, először mindig kapcsolja ki a talajlázítót, várja meg, amíg a henger leáll, válassza le az akkumulátorokat a talajlázítóról, és csak ezután kezdje el a mélységállítást. A henger véletlen elindítása a magasság módosítása közben súlyos sérüléseket okozhat.

Munka egy talajlázítóval

A munka megkezdése előtt készítse elő a gypet. Ellenőrizze, hogy a gyp mentes-e minden olyan akadálytól, amely a mozgó alkatrészekbe akadva károsíthatja a talajlázítót, vagy elrepülhet, veszélyt jelentve a kezelőre vagy a közelben tartózkodókra.

A talaj, amelyen a gyp nő, nem lehet túl kemény. A túl kemény felület a talajba behatoló alkatrészek gyorsabb kopásához vezet működés közben, és a gép teljesítményének csökkenéséhez és túlmelegedéséhez is vezethet.

Ellenőrizze a munkaterületet, hogy nincsenek-e olyan elektromos kábelek, amelyeket a fűrészlap elvághat. Az elektromos kábel sérülése áramütés veszélyét hordozza magában, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek szemtanúk, különösen gyermekek vagy háziállatok. Ha ilyen személyek jelennek meg működés közben, azonnal állítsa le a gépet, és figyelmeztesse a jelenlévőket a veszélyre.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a gép összes alkatrészét. Ha sérülést észlel, ne folytassa a munkát, amíg a sérülést meg nem javították vagy ki nem cserélték. Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások tiszták-e. Szükség esetén tisztítsa meg őket puha kefével vagy ecsettel. Ne használjon éles vagy fém tárgyakat a fűnyíró szellőzőnyílásainak tisztításához.

Ellenőrizze a csavaros csatlakozásokat, hogy nem laza-e. Szükség esetén húzza meg őket.

Ellenőrizze, hogy a fogantyúk tiszták-e, zsír- és egyéb szennyeződésektől mentesek. Szükség esetén tisztítsa meg őket puha ruhával.

Munka közben rendszeresen tartson szüneteket a fáradtság és a túlhűtés elkerülése érdekében. Ez lehetővé teszi, hogy jobban uralja a terméket, és csökkentse a balesetek kockázatát.

Megjegyzés! Használat közben mindig tolja a talajlázítót, soha ne húzza maga felé. A talajlázító húzása a kezelő hátrafelé mozgását okozza, felügyelet nélkül hagyva a mögötte lévő területet. Lassan tolja a talajlázítót, mindig gyalog, soha ne futva. Ez jobban uralja a gépet, és lerövidíti a reakcióidőt a váratlan eseményekre.

Munka közben sorokban haladjon (XI). A sorok egyenletes távolságra legyenek egymástól, kissé átfedve egymást, hogy ne maradjon ki egyetlen folt sem. A gép irányának változtatásakor legyen rendkívül óvatos.

Működés közben a fűgyűjtőt rendszeresen üríteni kell. A gép gyűjtő nélkül is működtethető, de ügyeljen arra, hogy a fedél teljesen lefedje a ház hátulján található kidobónyílást. A fedetlen vagy részben letakart kidobónyílás miatt a forgó tengelybe akadt tárgyak

kirepülhetnek, ami veszélyt jelent a kezelőre és a közelben tartózkodókra.

Figyelem! Soha ne nyissa ki a kidobónyílás fedelét, miközben a gép motorja jár és a görgők forognak.

A munka befejezése után kapcsolja ki a talajlazítót, várja meg, amíg a henger megáll, majd húzza ki a tápkábelt, és várja meg, amíg a gép lehűl, majd folytassa a karbantartást.

Figyelem! Ha működés közben idegen tárgy éri a talajlazítót, azonnal kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg az úthenger leáll, majd válassza le az akkumulátorokat, és hagyja lehűlni a készüléket. Ezután ellenőrizze a készülék épségét. Ha sérülést észlel, ne folytassa a működtetést, amíg meg nem javították. A működés közbeni túlzott rezgést a gép károsodása okozhatja. Ilyen esetben kapcsolja ki a készüléket, válassza le az akkumulátorokat, majd végezze el a karbantartást és az ellenőrzést.

TERMÉKKARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

Megjegyzés! Bármilyen karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék le van választva a tápellátásról. Az akkumulátorokat le kell választani a gépről.

A munka befejezése után vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát, és értékelje a következőket: a ház és a fogantyú, a tápkábel, a főkapcsoló működése, a szellőzőnyílások szabadsága, a kefék szikrázása, a csapágycsuk és fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem adhat hozzá semmilyen alkatrészt az elektromos szerszámmal, és nem cserélheti ki azokat, mivel ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség arra utal, hogy a javítást szervizközpontban kell elvégezni. A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a csatlakozásokat, a fogantyút és a védőburkolatokat meg kell tisztítani például levegősugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. Soha ne használjon vegyszereket, súrolószereket vagy agresszív tisztítószereket a termék tisztításához. A terméket nem szabad vízsugárral vagy vízbe merítéssel tisztítani. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

Minden karbantartási tevékenység során mindig viseljen védőkesztyűt.

Ha a karbantartási művelet nincs leírva a kézikönyvben, az azt jelenti, hogy azt egy hivatalos gyártói szervizközpontban kell elvégezni.

A terméket minden használat után meg kell tisztítani. Távolítsa el a fű- és földmaradványokat egy puha kefével, ecsettel vagy ruhával. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, ügyelve arra, hogy ne legyenek eltömődve.

Ellenőrizze a görgők lapátjainak kopását és sérülését. Ha túlzott kopást vagy sérülést észlel, cserélje ki a görgőt egy újra. A görgőket mindig eredeti, a termékkel együtt szállítottal megegyező darabokra cserélje. Kizárólag eredeti alkatrészek használata garantálja a termék biztonságát. Minden használat és tisztítás után vonja be a fém görgőalkatrészeket egy vékony réteg könnyű gépolajjal. Ez csökkenti a korróziót és meghosszabbítja a fém alkatrészek élettartamát. Cserélje ki a görgőt, ha a teljesítmény jelentős csökkenését észleli.

Minden használat után vegye ki a fűgyűjtőt, és ürítse ki a fűmaradványokat. A gyűjtő szappanos vízzel tisztítható. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni.

Ha a termék csatlakozóját a motorhoz csatlakoztató kábel sérült, azt hivatalos gyártói szervizközpontban kell kicseréltetni. A kábel nem javítható, és egy újra kell cserélni. Sérült kábellel tilos dolgozni.

TERMÉKTÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Figyelem! Tárolás vagy szállítás előtt mindig húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból. Az akkumulátorokat le kell választani a gépről. Tisztítsa meg a terméket az utasításoknak megfelelően.

Sötét, száraz, nedvességmentes és jól szellőző helyen tárolandó. Gyermekektől elzárva tartandó. A terméket 10°C és 30°C közötti hőmérsékleten tárolandó. Javasoljuk, hogy a terméket eredeti csomagolásában vagy egyéb porvédő csomagolásban tárolja.

A termék szállítása előtt állítsa a munkamélység-szabályozó kart szállítási helyzetbe. A terméket a fogantyújánál fogva szállítsa. Szállítás közben védje a terméket az ütésekől és az erős rezgésektől. Biztosítsa a terméket elcsúszás vagy felborulás ellen szállítás közben.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un scarificator fără fir este utilizat pentru întreținerea și îngrijirea gazonului. Scarificatorul are funcții diferite în funcție de tipul de rolă instalată. O rolă conține lame care taie terenul. Tăierea solului unde crește iarba îmbunătățește alimentarea cu aer și apă. A doua rolă conține cârlige care curăță suprafața gazonului de excesul de mușchi și iarbă. Acționarea electrică permite o funcționare silențioasă, eficientă și ușoară, în timp ce alimentarea cu baterie oferă o utilizare convenabilă, fără a fi nevoie de o conexiune permanentă la rețea. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a începe lucrul, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea produsului în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță sau a instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele prevăzute anulează, de asemenea, garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

ECIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet, dar înainte de începerea lucrului este necesară asamblarea componentelor, așa cum este descris mai târziu în manual.

Notă! YT-84841 este livrat cu două baterii și un încărcător. YT-84842 nu este livrat cu baterie sau încărcător.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-84841, YT-84842
Tensiune nominală	[V DC]	36 (2x 18V)
Lățime de lucru	[mm]	360
Viteză nominală	[min ⁻¹]	3600
Nivel de zgomot		
- Presiune sonoră $L_{pa} \pm K_{sa}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Putere sonoră $L_{wa} \pm K_{sa}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Nivel de vibrații $a_{\text{h}} \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Grad de protecție		IPX1
Temperatura de funcționare	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	12
Capacitatea colectorului de iarbă	[l]	45
Baterie*		
- Tip		Li-Ion
- Capacitate	[Ah]	2x 4,0
- Timp de încărcare**	[h]	2
Încărcător*		
- Tensiune de intrare	[V~]	200 - 240
- Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60
- Curent nominal	[A]	2
- Tensiune de ieșire	[V DC]	21,5
- Curent de ieșire	[A]	2x 2,4

* numai la modelele echipate cu baterie și încărcător

** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul funcționării unealtei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia. Notă! Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care unealta este oprită sau în repaus și momentul activării).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendii sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili.

Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare. **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderale.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va oferi performanțe mai bune și mai sigure atunci când este utilizată în limita sarcinii prevăzute.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unelei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați unelele tăietoare curate și ascuțite. Unelele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al unelei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unelei electrice.

Utilizarea și întreținerea unei unele fără fir

Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

Folosiți unealta numai cu bateriile specificate. Utilizarea altor baterii poate prezenta risc de vătămare corporală și incendiu.

Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice (de exemplu, agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi) care pot provoca o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau un incendiu.

Suprîncărcarea bateriei poate cauza scurgeri de electroliti; evitați contactul. În caz de contact cu pielea, clătiți cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Electroliti pot provoca iritații sau arsuri.

Nu utilizați o baterie sau o unealtă deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, creând risc de incendiu, explozie sau vătămare corporală.

Nu expuneți bateria sau unealta la foc sau căldură excesivă. Temperaturile peste 130°C pot provoca o explozie.

Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCARIFICATOARE / AERATOARE

IMPORTANT!

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE
A SE LĂSA PENTRU UTILIZARE VITOARE

Antrenament

Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu funcționarea și utilizarea corectă a mașinii. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina. Reglementările naționale pot restricționa vârsta operatorului. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot apărea pentru alte persoane sau pentru proprietatea lor.

Pregătirea pentru muncă

Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârma, oasele și alte obiecte străine. Obiectele ridicate și aruncate pot provoca vătămări corporale. Nu utilizați mașina pe suprafețe pavate sau cu pietriș unde materialele aruncate ar putea provoca vătămări corporale.

Nu folosiți niciodată mașina atunci când se află alte persoane, în special copii sau animale, în apropiere.

Înainte de a utiliza mașina, verificați dacă toate șuruburile, piulițele, bolțurile și alte elemente de fixare sunt fixate corect și dacă coșul este la locul său. Înlocuiți orice etichete deteriorate sau ilizibile.

Înainte de utilizare, verificați compartimentul bateriei și bateria pentru a depista eventualele deteriorări sau uzură. Nu utilizați mașina dacă bateria este deteriorată.

Purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă și ochelari de protecție în timpul utilizării mașinii. Purtați încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina desculți sau în timp ce purtați sandale cu vârful deschis. Evitați să purtați haine prea largi sau cu șnururi sau legături care atârnă.

Serviciu

Nu utilizați scarificatorul în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există risc de fulgere. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulgere. Folosiți mașina numai la lumina zilei sau cu iluminare artificială bună. Evitați utilizarea mașinii pe iarbă udă.

Folosiți mașina în poziția recomandată și numai pe o suprafață plană și fermă. Mergeți pe jos, niciodată alergați. Fiți extrem de

precauți atunci când mergeți cu spatele sau trageți mașina spre dumneavoastră. Asigurați-vă întotdeauna că vă mențineți echilibrul în permanență, în special pe pante. Deplasați-vă peste pante, niciodată în sus sau în jos. Fiți extrem de precauți atunci când schimbați direcția pe pante. Nu scarificați și nu aerați pe pante excesiv de abrupte.

Opriti mașina dacă aceasta trebuie înclinată pentru transport, la traversarea altor suprafețe decât iarba și la transportul mașinilor către și de la zona în care va fi utilizată.

Nu utilizați mașina cu piese deteriorate sau fără elemente de siguranță, de exemplu, sita de colectare a ierbi.

Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor, ținând picioarele departe de zona de lucru. Țineți mâinile și picioarele departe de piesele în rotație. Stați departe de orificiul de refulare în orice moment.

După înlocuirea rolei, înainte de a reporni scarificatorul, asigurați-vă că rola se rotește liber și fără obstrucții.

Orificiile de ventilație ale motorului trebuie să fie întotdeauna libere și curate.

Când îndepărtați materialul blocat sau curățați mașina de tuns iarba, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt oprite și bateriile sunt deconectate. Pornirea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate duce la vătămări grave.

Dispozitivul este conceput pentru a reduce pe cât posibil riscul expunerii utilizatorului la zgomet și vibrații. Cu toate acestea, nu este posibil să se elimine complet aceste pericole. În plus, persoanele din zona de lucru în care este utilizat dispozitivul sunt, de asemenea, expuse la pericole legate de zgomet.

Chiar dacă toate măsurile de siguranță sunt respectate în timpul funcționării, există riscuri reziduale potențiale. Datorită designului produsului, aceste riscuri pot include vătămări corporale legate de vibrații, utilizarea prelungită a dispozitivului, funcționarea sau întreținerea necorespunzătoare etc.

Întreținere și depozitare

Înainte de a efectua lucrări de service, inspectare sau depozitare a mașinii, opriți-o, deconectați bateriile și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet. Așteptați ca mașina să se răcească.

Păstrați strânse toate piulițele, șuruburile și bolțurile pentru a asigura o funcționare în siguranță.

Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru uzură sau deteriorări. Goliți colectorul de iarbă în mod regulat.

Ar trebui să întrețineți și să mențineți scarificatorul curat și în stare bună de funcționare în mod regulat.

Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a asigura siguranța. Folosiți doar piese de schimb originale și echipamente originale. Aveți grijă când reglați mașina pentru a preveni prinderea degetelor între rola în mișcare și carcasa mașinii.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Notă! Înainte de încărcare, asigurați-vă că carcasa încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt crăpate sau deteriorate. Nu utilizați un încărcător defect sau deteriorat. Folosiți doar încărcătorul furnizat împreună cu produsul sau recomandat de producător pentru a încărca bateriile. Utilizarea unui alt încărcător poate provoca un incendiu sau deteriora unealta. Încărcarea bateriei trebuie efectuată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată de accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu utilizați încărcătorul fără supravegherea constantă a unui adult. Dacă trebuie să părăsiți camera de încărcare, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Dacă observați fum, un miros suspect etc. provenind din încărcător, deconectați imediat încărcătorul de la priza de alimentare.

Dacă produsul este echipat cu o baterie, aceasta este livrat neîncărcată. Prin urmare, înainte de utilizare, încărcați bateria conform procedurii descrise mai jos, utilizând încărcătorul sau stația de încărcare adecvată cu sursă de alimentare. Bateriile Li-ion nu prezintă „efect de memorie”, permițându-le să fie reîncărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii funcționării, acest lucru nu este posibil la fiecare câteva sau zeci de cicluri, bateriile nu trebuie descărcate în niciun caz prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile. Nu verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteiilor.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru depozitarea pe termen lung, încărcați bateria la aproximativ 70% din capacitate. Pentru depozitarea pe termen lung, reîncărcați bateria periodic, aproximativ o dată pe an. Evitați descărcarea excesivă a bateriei, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.

În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare. Cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Depozitarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgeri de electrolit. În cazul unei scurgeri, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. Nu utilizați o unealtă cu o baterie deteriorată. Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor, în conformitate cu reglementările locale.

Transportul bateriilor

Bateriile litiu-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizatorul unelei poate transporta unealta împreună cu bateria sau bateriile în sine pe drum. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către

terți (de exemplu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să consultați o persoană calificată.

Transportul bateriilor deteriorate este interzis. Pentru transport, bateriile detașabile trebuie scoase din unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Bateriile trebuie fixate în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

INDICAȚIE FUNCȚIONARE ÎNCĂRCĂTOR

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Statutul de muncă
lumină continuă		așteptând încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		baterie încărcată

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Statutul de muncă
			așteptând încărcarea
pulsatoriu			aterizare
lumină continuă			baterie încărcată
		pulsatoriu	suprîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsatoriu		suprîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcător defect

* numai la modelul cu numărul de catalog YT-828502

Baterie de alimentare

Produsul este alimentat de două baterii. Se recomandă utilizarea ambelor baterii de același model. Produsul poate fi alimentat de baterii YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, care pot fi încărcate doar folosind încărcătoarele YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul dispozitivului este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a le face potrivite este interzisă.

Introduceți fiecare baterie în portul de alimentare cu contactele orientate spre dispozitiv, până când zăvorul bateriei se fixează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Pentru a deconecta bateria, apăsați și mențineți apăsat zăvorul, apoi glisați bateria afară din carcasa dispozitivului.

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea pentru muncă

Produsul trebuie despachetat și toate materialele de ambalare trebuie îndepărtate. Se recomandă păstrarea tuturor materialelor de ambalare pentru utilizare ulterioară în timpul transportului sau depozitării.

Verificați dacă vreo parte a produsului nu a fost deteriorată în timpul transportului. Orice deteriorare observată, de exemplu crăpături sau deformări, va face ca produsul să nu poată fi utilizat până la repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.

Asamblarea produsului

Notă! Înainte de asamblarea produsului, asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare. Bateriile trebuie deconectate de la mașină.

Notă! Din cauza marginilor ascuțite ale roloilor, există riscul de accidentare. Instalarea trebuie efectuată cu atenție și purtând mănuși de protecție.

Se recomandă așezarea tuturor pieselor pe o suprafață plană, dură și curată.

În timpul instalării, trebuie purtat echipament individual de protecție, cum ar fi mănuși de protecție, ochelari de protecție și îmbrăcăminte de protecție.

Instalați rola cu lame sau rola cu cârlig selectată în carcasa dispozitivului. În funcție de tipul de lucrare efectuată, selectați și instalați corect una dintre cele două role. Rola cu lame este utilizată pentru a tăia (scarifica) solul pe care crește gazonul. Rola cu cârlig este utilizată pentru a curăța (scarifica) suprafața gazonului, de exemplu, de mușchi, resturi de iarbă sau frunze. Această rolă, dacă este instalată prea adânc, poate deteriora gazonul. Se recomandă utilizarea acestei role pentru lucrări la suprafață; adâncimea de lucru trebuie setată cât mai mică posibil. Înainte de lucrarea propriu-zisă, se recomandă testarea roloilor la diferite setări de adâncime de lucru în zone mai puțin expuse.

La instalarea sau înlocuirea unui arbore deja instalat în dispozitiv, deschideți blocarea arborelui din partea inferioară a carcasei (III).

Scoateți arborele dacă a fost instalat anterior, instalați noul arbore și închideți blocarea (IV). Așezați dispozitivul pe roți și începeți asamblarea mânerului. Atașați suportul mânerului la carcasa mașinii pe ambele părți. Suportul este echipat cu un suport dințat, care trebuie să se alinieze cu cremaliera de pe carcasa mașinii. Fixați conexiunea folosind butoanele și șuruburile (V). Cremaliera permite reglarea înclinării mânerului. În timpul asamblării, se recomandă selectarea poziției din mijloc a mânerului, iar înălțimea corectă, adaptată înălțimii operatorului, trebuie selectată după asamblarea mânerului. Apoi montați mânerul pe suport folosind butoanele cu șuruburi (VI). Atașați cablul care conectează întrerupătorul la carcasa scarificatorului la suportul mânerului folosind cleme flexibile (VII). În funcție de model, este posibil să fie nevoie să instalați pur și simplu colectorul de iarbă. Apoi, ridicați și țineți capacul colectoarei din spatele carcasei în poziție verticală și instalați colectorul în carcasă (VIII). Coborâți capacul pentru a acoperi deschiderea din colector. După asamblare, produsul este gata de utilizare.

Încărcarea bateriilor (II)

Înainte de a utiliza produsul, trebuie să încărcați bateriile. Introduceți bateria în mufa încărcătorului. Conectați încărcătorul la o priză. Lângă mufa bateriei, există un indicator luminos care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicatori de funcționare a încărcătorului”. Când încărcarea este completă, deconectați cablul încărcătorului de la priză. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din mufa încărcătorului.

Instalarea și înlocuirea bateriei

Pentru a instala sau înlocui bateriile, deschideți capacul compartimentului bateriilor (IX). Apoi, introduceți bateriile încărcate în mufele de contact. Asigurați-vă că bateriile nu alunecă din soclu în timpul funcționării.

Pornirea și oprirea scarificatorului

Așezați scarificatorul pe un loc plat și uniform pe gazon. Setati maneta de adâncime de lucru în poziția de transport (0). Apăsăți și mențineți apăsat butonul de blocare a comutatorului, apoi trageți maneta comutatorului spre mâner și mențineți-o în această poziție. Dacă dispozitivul pornește, eliberați butonul de blocare a comutatorului și prindeți mânerul cu ambele mâini în timp ce țineți maneta comutatorului. Pentru a opri dispozitivul, eliberați maneta comutatorului. Așteptați până când axul se oprește din rotire, acesta putând continua să se rotească o perioadă de timp.

Setarea adâncimii de lucru (X)

Pentru a seta adâncimea de lucru, utilizați o manetă care trebuie mișcată și apoi introdusă în fantă. Fantele sunt marcate cu cifre care indică adâncimea de lucru în milimetri: +5 mm - deasupra solului, 0 - poziția de transport, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Setarea unei adâncimi de lucru prea mari poate duce la deteriorarea gazonului și la uzura accelerată a roletelor, precum și la deteriorarea componentelor acestora.

Notă! Dacă trebuie să modificați adâncimea de lucru în timpul lucrului, opriți întotdeauna mai întâi scarificatorul, așteptați ca rola compactoare să se oprească din rotație, deconectați bateriile de la scarificator și abia apoi continuați cu reglarea adâncimii. Pornirea accidentală a rolei compactoare în timp ce modificați înălțimea poate duce la vătămări grave.

Lucrul cu un scarificator

Înainte de a începe lucrul, pregătiți gazonul. Verificați dacă gazonul nu prezintă obstacole care, dacă sunt prinse în piesele mobile, ar putea deteriora scarificatorul sau ar putea fi aruncate, reprezentând un pericol pentru operator sau pentru trecători.

Solul pe care crește gazonul nu trebuie să fie prea dur. O suprafață prea dură va duce la uzura mai rapidă a componentelor care pătrund în sol în timpul funcționării și poate duce, de asemenea, la reducerea performanței mașinii și la supraîncălzire.

Verificați zona de lucru pentru a vedea dacă există cabluri electrice care ar putea fi tăiate de lamă. Deteriorarea unui cablu electric creează un pericol de electrocutare, care poate duce la vătămări corporale grave sau chiar deces.

Asigurați-vă că în zona de lucru nu se află persoane din jur, în special copii sau animale de companie. Dacă apar astfel de persoane în timpul funcționării, opriți imediat mașina și avertizați persoanele prezente cu privire la pericol.

Inspectați toate componentele mașinii înainte de a începe lucrul. Dacă observați deteriorări, nu continuați operarea până când defecțiunea nu este reparată sau înlocuită. Verificați dacă orificiile de ventilație sunt libere. Dacă este necesar, curățați-le cu o perie moale sau o pensulă. Nu utilizați obiecte ascuțite sau metalice pentru a curăța orificiile de ventilație ale mașinii de tuns iarba.

Verificați dacă îmbinările cu șuruburi sunt slăbite. Strângeți dacă este necesar.

Verificați dacă mânerul este curat și fără grăsime și alți contaminanți. Dacă este necesar, curățați-le cu o cârpă moale.

Luați pauze regulate în timpul lucrului pentru a evita oboseala și suprasolicțarea. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine produsul și să reduceți riscul de accidente.

Notă! Împingeți întotdeauna scarificatorul în timp ce este utilizat, nu îl trageți niciodată spre dumneavoastră. Tragerea scarificatorului face ca operatorul să se deplaseze înapoi, lăsând zona din spatele său nesupravegheată. Împingeți scarificatorul încet, întotdeauna mergând, niciodată alergând. Acest lucru va oferi un control mai bun al mașinii și va scurta timpul de reacție la evenimente neprevăzute.

Când lucrați, deplasați-vă în rânduri (XI). Mențineți rândurile la distanțe egale, suprapunându-se ușor unele peste altele pentru a nu rata niciun punct. Fiți extrem de atenți când schimbați direcția mașinii.

În timpul funcționării, colectorul de iarbă trebuie golit în mod regulat. De asemenea, este posibil să se funcționeze fără colector, dar asigurați-vă că capacul acoperă complet orificiul de evacuare din spatele carcasei. Un orificiu de evacuare neacoperit sau parțial acoperit poate face ca obiectele prinse în arborele rotativ să fie proiectate prin el, reprezentând un pericol pentru operator și persoanele din jur.

Notă! Nu deschideți niciodată capacul orificiului de descărcare în timp ce motorul mașinii funcționează și roțile se rotesc.

După terminarea lucrului, opriți scarificatorul, așteptați până când rola se oprește, apoi deconectați cablul de alimentare și așteptați ca mașina să se răcească, apoi continuați cu întreținerea.

Notă! Dacă un obiect străin lovește scarificatorul în timpul funcționării, opriți imediat scarificatorul, așteptați ca rola să se oprească, apoi deconectați bateriile și lăsați scarificatorul să se răcească. Apoi, inspectați scarificatorul pentru a vedea dacă prezintă deteriorări. Dacă se detectează deteriorări, nu continuați operarea până când nu au fost reparate. Vibrațiile excesive în timpul funcționării pot fi cauzate de deteriorarea mașinii. Într-un astfel de caz, opriți dispozitivul, deconectați bateriile și apoi efectuați operațiunile de întreținere și inspecție.

ÎNȚEȚINEREA ȘI INSPECȚIA PRODUSELOR

Notă! Înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere, asigurați-vă că produsul este deconectat de la sursa de alimentare. Bateriile trebuie deconectate de la mașină.

După finalizarea lucrării, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală și evaluarea: carcasei și mânerului, cablului de alimentare, funcționării întrerupătorului de alimentare, fanțelor de ventilație neobstrucționate, scânteiilor periiilor, nivelului de zgomot al rulmenților și angrenajelor, pornirii și funcționării line. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să adauge componente sau piese la sculele electrice sau să le înlocuiască, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării sunt un semn că reparațiile trebuie efectuate la un centru de service. După finalizarea lucrării, carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul și apărătorile trebuie curățate, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Nu utilizați niciodată substanțe chimice, abrazive sau detergenți agresivi pentru a curăța produsul. Produsul nu trebuie curățat cu jet de apă sau prin scufundarea în apă. Curățați sculele și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție în timpul tuturor activităților de întreținere.

Dacă vreă operațiune de întreținere nu este descrisă în manual, înseamnă că aceasta trebuie efectuată la un centru de service autorizat de producător.

Produsul trebuie curățat după fiecare utilizare. Îndepărtați orice resturi de iarbă și pământ cu o perie moale, o pensulă sau o cârpă. Curățați orificiile de ventilație, asigurându-vă că nu sunt obstrucționate.

Verificați uzura și deteriorarea lamelor roților. Dacă observați uzură sau deteriorare excesivă, înlocuiți rola cu una nouă. Înlocuiți întotdeauna roțile cu unele originale, identice cu cele furnizate împreună cu produsul. Utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale asigură siguranța produsului. După fiecare utilizare și curățare, acoperiți componentele metalice ale rolei cu un strat subțire de ulei de mașină ușor. Acest lucru va reduce coroziunea și va prelunge durata de viață a componentelor metalice. Înlocuiți rola dacă observați o scădere semnificativă a performanței.

După fiecare utilizare, scoateți colectorul de iarbă și golii-l de iarbă. Colectorul poate fi curățat cu apă cu săpun. După curățare, lăsați-l să se usuce complet.

Dacă cablul care conectează întrerupătorul produsului la motor este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat de producător. Cablul nu poate fi reparat și trebuie înlocuit cu unul nou. Lucrul cu un cablu deteriorat este interzis.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL PRODUSELOR

Notă! Deconectați întotdeauna produsul de la priză înainte de a-l depozita sau transporta. Bateriile trebuie deconectate de la aparat. Curățați produsul conform instrucțiunilor.

A se păstra într-un loc întunecat, uscat, fără umiditate și bine ventilat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Depozitați produsul la o temperatură între 10°C și 30°C. Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul original sau în alt ambalaj protector împotriva prafului.

Înainte de a transporta produsul, setați maneta de reglare a adâncimii de lucru în poziția de transport. Transportați produsul ținându-l de mâner. În timpul transportului, protejați produsul de impacturi și vibrații puternice. Asigurați produsul împotriva alunecării sau răsturnării în timpul transportului.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un escarificador inalámbrico se utiliza para el mantenimiento y cuidado del césped. El escarificador tiene diferentes funciones según el tipo de rodillo instalado. Un rodillo contiene cuchillas que cortan el suelo. Cortar la tierra donde crece el césped mejora la aireación y la irrigación. El segundo rodillo contiene ganchos que eliminan el exceso de musgo y hierba de la superficie del césped. El motor eléctrico permite un funcionamiento silencioso, eficiente y sencillo, mientras que la batería proporciona un uso práctico sin necesidad de una conexión eléctrica permanente. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de comenzar a trabajar, lea el manual completo y guárdelo.

El proveedor no se responsabiliza de los daños o lesiones que resulten del uso del producto para fines distintos a los previstos, ni del incumplimiento de las normas de seguridad o las instrucciones de este manual. El uso del producto para fines distintos a los previstos también anula la garantía del usuario.

EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo, pero antes de comenzar a trabajar, es necesario ensamblar los componentes, tal como se describe más adelante en el manual.

Nota! El modelo YT-84841 incluye dos baterías y un cargador. El modelo YT-84842 no incluye ni batería ni cargador.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-84841, YT-84842
Voltaje nominal	[V DC]	36 (2x 18V)
Ancho de trabajo	[mm]	360
Velocidad nominal	[min ⁻¹]	3600
Nivel de ruido		
- Presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Potencia sonora $L_{pWA} \pm K_{pWA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Grado de protección		IPX1
Temperatura de funcionamiento	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	12
Capacidad del recolector de hierba	[l]	45
Batería*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidad	[Ah]	2x 4,0
- Tiempo de carga**	[h]	2
Cargador*		
- Voltaje de entrada	[V~]	200 - 240
- Frecuencia de la red	[Hz]	50 / 60
- Calificado como actual	[A]	2
- Voltaje de salida	[V DC]	21,5
- Corriente de salida	[A]	2x 2,4

* solo en modelos equipados con batería y cargador

** el tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de la batería que figura en la tabla

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar diferentes herramientas. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor total de vibración declarado puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota! Deben establecerse medidas de seguridad para proteger al operador, las cuales se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o en reposo, y el tiempo de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no las sigue, podría sufrir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

seguridad en el lugar de trabajo

Mantén tu área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga a los niños y a los curiosos alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar una pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, tirar ni desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando trabajes al aire libre, utiliza alargadores diseñados para exteriores. Usar un alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como antes de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave o herramienta de ajuste acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas durante el trabajo.

Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le lleve a descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Las acciones imprudentes pueden causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación. La herramienta correcta ofrece un rendimiento mejor y más seguro cuando se utiliza dentro de su carga de diseño.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardarla. Estas precauciones evitarán que la herramienta se encienda accidentalmente. **Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Mantenga en buen estado sus herramientas eléctricas y accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascos en las piezas móviles, roturas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante su uso.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y complementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede generar una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el uso seguro y el control de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados que utilicen repuestos originales. Esto garantizará el correcto funcionamiento de la herramienta.

Uso y mantenimiento de una herramienta inalámbrica

Cargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede generar riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.

Utilice la herramienta únicamente con las baterías especificadas. El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.

Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos (como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos) que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales puede causar quemaduras o un incendio.

La sobrecarga de la batería puede provocar fugas de electrolito; evite el contacto. En caso de contacto con la piel, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El electrolito puede causar irritación o quemaduras.

No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que supone un riesgo de incendio, explosión o lesiones.

No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni al calor excesivo. Las temperaturas superiores a 130°C pueden provocar una explosión.

Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA ESCARCHADORES / AIREADORES

¡IMPORTANTE!

**LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
DEJAR PARA USO FUTURO**

Capacitación

Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con el funcionamiento y el uso correcto de la máquina. Nunca permita que niños ni personas que desconozcan las instrucciones utilicen la máquina. Las normativas nacionales pueden restringir la edad del operador. Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o daños que puedan sufrir otras personas o sus bienes.

Preparándose para el trabajo

Inspeccione minuciosamente el área donde se utilizará la máquina y retire todas las piedras, ramas, alambres, huesos y demás objetos extraños. Los objetos que se recogen y se lanzan pueden causar lesiones. No utilice la máquina sobre superficies pavimentadas o de grava, ya que los objetos proyectados podrían causar lesiones.

Nunca utilice la máquina cuando haya otras personas cerca, especialmente niños o animales.

Antes de poner en marcha la máquina, compruebe que todos los tornillos, tuercas, pernos y demás elementos de fijación estén bien sujetos y que la cesta esté colocada correctamente. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.

Antes de usar el aparato, compruebe que el compartimento de la batería y la batería no presenten daños ni desgaste. No utilice el aparato si la batería está dañada.

Utilice protección auditiva y gafas de seguridad en todo momento al operar la máquina. Use calzado resistente y pantalones largos. No opere la máquina descalzo ni con sandalias abiertas. Evite usar ropa demasiado holgada o con cordones o cintas colgantes.

Servicio

No utilice la escarificadora en condiciones climáticas adversas, especialmente si existe riesgo de tormenta eléctrica. Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo. Utilice la máquina únicamente durante el día o con buena iluminación artificial. Evite operar la máquina sobre césped mojado.

Utilice la máquina en la posición recomendada y únicamente sobre una superficie firme y plana. Camine, nunca corra. Tenga mucho cuidado al retroceder o al tirar de la máquina hacia usted. Mantenga siempre el equilibrio, especialmente en pendientes. Muévase transversalmente a las pendientes, nunca hacia arriba ni hacia abajo. Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en pendientes. No escarifique ni airee en pendientes excesivamente pronunciadas.

Apague la máquina si es necesario inclinarla para su transporte, al transitar por superficies distintas al césped y al transportarla hacia y desde la zona donde se utilizará.

No utilice la máquina con piezas dañadas o sin elementos de seguridad, como por ejemplo el recogedor de césped.

Arranque el motor con cuidado, siguiendo las instrucciones, y mantenga los pies alejados de la zona de trabajo. Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.

Tras sustituir el rodillo, antes de volver a poner en marcha la escarificadora, asegúrese de que el rodillo gira libremente y sin obstrucciones.

Las aberturas de ventilación del motor deben estar siempre despejadas y limpias.

Al retirar material atascado o limpiar la cortadora de césped, asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y las baterías desconectadas. Un arranque inesperado de la cortadora podría provocar lesiones graves.

El dispositivo está diseñado para reducir al máximo el riesgo de exposición del usuario al ruido y las vibraciones. Sin embargo, no es posible eliminar por completo estos riesgos. Además, las personas que se encuentran en el área de trabajo donde se utiliza el dispositivo también están expuestas a riesgos relacionados con el ruido.

Aunque se sigan todas las precauciones de seguridad durante el funcionamiento, persisten posibles riesgos residuales. Debido al diseño del producto, estos riesgos pueden incluir lesiones por vibraciones, uso prolongado del dispositivo, funcionamiento o mantenimiento inadecuados, etc.

Mantenimiento y almacenamiento

Antes de realizar cualquier mantenimiento, inspección o almacenamiento de la máquina, apáguela, desconecte las baterías y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo. Espere a que la máquina se enfríe.

Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados para garantizar un funcionamiento seguro.

Revise con frecuencia el recogedor de césped para detectar desgaste o daños. Vacíe el recogedor de césped regularmente.

Debe realizar un mantenimiento regular y mantener su escarificador limpio y en buen estado de funcionamiento.

Sustituya las piezas desgastadas o dañadas para garantizar la seguridad. Utilice únicamente repuestos y equipos originales.

Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar que sus dedos queden atrapados entre el rodillo móvil y la carcasa de la máquina. Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

Nota! Antes de cargar, asegúrese de que la carcasa, el cable y el enchufe del cargador no estén agrietados ni dañados. No utilice un cargador defectuoso o dañado. Utilice únicamente el cargador suministrado con el producto o el recomendado por el fabricante para cargar las baterías. El uso de un cargador diferente puede provocar un incendio o dañar la herramienta. La carga de la batería debe realizarse únicamente en un lugar cerrado y seco, protegido del acceso no autorizado, especialmente de niños. No utilice el cargador sin la supervisión constante de un adulto. Si necesita salir del lugar de carga, desconecte el cargador de la toma de corriente. Si observa humo, un olor sospechoso, etc., proveniente del cargador, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente.

Si el producto incluye una batería, esta se envía descargada. Por lo tanto, antes de usarla, cárguela siguiendo el procedimiento que se describe a continuación, utilizando el cargador o estación de carga adecuada con fuente de alimentación. Las baterías de iones de litio no presentan el efecto memoria, lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla completamente. Si, debido a la naturaleza del funcionamiento, esto no es posible, recargue la batería cada pocos ciclos. Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. No compruebe el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y buscando chispas.

Almacenamiento de baterías

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla en condiciones adecuadas. La batería soporta aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50%. Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería hasta aproximadamente el 70% de su capacidad. Para un almacenamiento aún más prolongado, recárguela periódicamente, aproximadamente una vez al año. Evite la descarga excesiva, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles.

Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento. A mayor temperatura, mayor velocidad de descarga. Un almacenamiento inadecuado de las baterías puede provocar fugas de electrolito. En caso de fuga, conténgala con un agente neutralizante. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuague con abundante agua y busque atención médica de inmediato. No utilice la herramienta con la

batería dañada. Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a una instalación especializada de eliminación de residuos, de acuerdo con la normativa local.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario puede transportar la herramienta con la batería, o las baterías por separado, por carretera. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normas que rigen el transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, consulte con una persona cualificada.

Está prohibido transportar baterías dañadas. Para su transporte, las baterías extraíbles deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo, con cinta aislante. Las baterías deben estar bien sujetas en el embalaje para evitar que se muevan durante el transporte. Asimismo, deben cumplirse las normativas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

color verde	color rojo	situación laboral
luz continua		esperando a que se cargue
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

color verde	Color amarillo*	color rojo	situación laboral
			esperando a que se cargue
pulsante			aterrizaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		Cargador dañado

* solo en el modelo con número de catálogo YT-828502

Batería de potencia

El producto funciona con dos baterías. Se recomienda usar baterías del mismo modelo. El producto puede alimentarse con baterías de iones de litio YATO de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, que solo se pueden cargar con cargadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido el uso de otras baterías con un voltaje nominal diferente o que no sean compatibles con el conector de la batería del dispositivo. Está prohibido modificar el conector o la batería para adaptarlos.

Inserte cada batería en el puerto de alimentación con los contactos hacia el dispositivo hasta que el pestillo de la batería encaje. Asegúrese de que la batería no se salga durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, mantenga presionado el pestillo y, a continuación, deslícela para extraerla de la carcasa del dispositivo.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Preparándose para el trabajo

El producto debe desempaquetarse y retirarse todo el material de embalaje. Se recomienda conservar todo el material de embalaje para su uso posterior durante el transporte o el almacenamiento.

Compruebe que ninguna parte del producto haya sufrido daños durante el transporte. Cualquier daño observado, como grietas o deformaciones, invalidará el uso del producto hasta que las piezas dañadas sean reparadas o sustituidas.

Ensamblaje del producto

Nota! Antes de ensamblar el producto, asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación. Las baterías deben estar desconectadas del equipo.

Nota! Debido a los bordes afilados de los rodillos, existe riesgo de lesiones. La instalación debe realizarse con cuidado y usando guantes de protección.

Se recomienda colocar todas las piezas sobre una superficie plana, dura y limpia.

Durante la instalación, se deberá utilizar equipo de protección personal, como guantes protectores, protección ocular y ropa protectora.

Instale el rodillo de cuchillas o el rodillo de gancho seleccionado en la carcasa del dispositivo. Según el tipo de trabajo que se

vaya a realizar, seleccione e instale correctamente uno de los dos rodillos. El rodillo de cuchillas se utiliza para cortar (escarificar) el suelo donde crece el césped. El rodillo de gancho se utiliza para limpiar (escarificar) la superficie del césped, por ejemplo, de musgo, restos de hierba u hojas. Si este rodillo se ajusta a demasiada profundidad, puede dañar el césped. Se recomienda utilizar este rodillo para trabajos superficiales; la profundidad de trabajo debe ajustarse lo más baja posible. Antes de comenzar el trabajo, se recomienda probar los rodillos con diferentes profundidades de trabajo en zonas menos expuestas.

Al instalar o reemplazar un eje ya instalado en el dispositivo, abra el seguro del eje desde la parte inferior de la carcasa (III). Retire el eje si estaba instalado previamente, instale el nuevo eje y cierre el seguro (IV).

Coloque el dispositivo sobre sus ruedas y comience a ensamblar el mango. Fije el soporte del mango a la carcasa de la máquina por ambos lados. El soporte cuenta con un engaste dentado que debe alinearse con la cremallera de la carcasa. Asegure la conexión con las perillas y los tornillos (V). La cremallera permite ajustar la inclinación del mango. Durante el montaje, se recomienda seleccionar la posición central del mango; la altura correcta, adaptada a la estatura del operador, debe seleccionarse una vez ensamblado.

Luego, monte el mango en el soporte usando las perillas con tornillos (VI).

Fije el cable que conecta el interruptor a la carcasa del escarificador al soporte del mango utilizando clips flexibles (VII).

Según el modelo, es posible que solo necesite instalar el recolector de césped. Luego, levante y sostenga la tapa del recolector en la parte posterior de la carcasa en posición vertical e instale el recolector en la carcasa (VIII). Baje la tapa para cubrir la abertura del recolector.

Una vez ensamblado, el producto está listo para funcionar.

Carga de las baterías (II)

Antes de usar el producto, debe cargar las baterías. Inserte la batería en el conector del cargador. Enchufe el cargador a una toma de corriente. Cerca del conector de la batería, encontrará un indicador luminoso que muestra el estado de carga, como se describe en la tabla „Indicadores de funcionamiento del cargador”. Una vez finalizada la carga, desconecte el cable del cargador de la toma de corriente. Mantenga presionado el botón de bloqueo de la batería y, a continuación, deslicela para extraerla del conector del cargador.

Instalación y reemplazo de la batería

Para instalar o reemplazar las baterías, abra la tapa del compartimento de las baterías (IX). A continuación, inserte las baterías cargadas en los zócalos de contacto. Asegúrese de que las baterías no se salgan del zócalo durante el funcionamiento.

Encendido y apagado del escarificador

Coloque el escarificador sobre una superficie plana y uniforme del césped. Ajuste la palanca de profundidad de trabajo a la posición de transporte (0). Mantenga presionado el botón de bloqueo del interruptor y, a continuación, tire de la palanca del interruptor hacia el mango, manteniéndola en esa posición. Si el dispositivo se pone en marcha, suelte el botón de bloqueo del interruptor y sujete el mango con ambas manos mientras mantiene presionada la palanca del interruptor.

Para apagar el dispositivo, suelte la palanca del interruptor. Espere hasta que el eje deje de girar, lo cual puede ocurrir durante un tiempo.

Ajuste de la profundidad de trabajo (X)

Para ajustar la profundidad de trabajo, utilice una palanca que debe moverse e insertarse en la ranura. Las ranuras están marcadas con números que indican la profundidad de trabajo en milímetros: +5 mm (por encima del suelo), 0 (posición de transporte), -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Ajustar la profundidad de trabajo a un nivel demasiado alto puede provocar daños en el césped y un desgaste acelerado de los rodillos, así como daños en sus componentes.

Nota! Si necesita cambiar la profundidad de trabajo mientras está trabajando, apague siempre primero la escarificadora, espere a que el rodillo deje de girar, desconecte las baterías y solo entonces proceda con el ajuste de profundidad. Poner en marcha el rodillo accidentalmente mientras cambia la altura puede provocar lesiones graves.

Trabajando con un escarificador

Antes de comenzar a trabajar, prepare el césped. Compruebe que no haya obstáculos que, si se enganchan en las piezas móviles, puedan dañar la escarificadora o salir despedidos, lo que supondría un peligro para el operario o los transeúntes.

El suelo sobre el que crece el césped no debe ser demasiado duro. Una superficie demasiado dura provocará un desgaste más rápido de los componentes que penetran en el suelo durante el funcionamiento y también puede reducir el rendimiento de la máquina y causar sobrecalentamiento.

Revise la zona de trabajo para detectar cables eléctricos que puedan ser cortados por la cuchilla. Un cable eléctrico dañado supone un riesgo de descarga eléctrica, que podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Asegúrese de que no haya personas, especialmente niños o mascotas, en el área de trabajo. Si aparecen durante el funcionamiento, detenga la máquina de inmediato y advierta a los presentes del peligro.

Inspeccione todos los componentes de la máquina antes de comenzar a trabajar. Si observa algún daño, no continúe operando hasta que se repare o reemplace. Verifique que las rejillas de ventilación estén despejadas. Si es necesario, límpielas con un cepillo suave o una brocha. No utilice objetos afilados ni metálicos para limpiar las rejillas de ventilación de la cortadora de césped.

Compruebe que las conexiones de los tornillos no estén flojas. Apriételas si es necesario.

Compruebe que las asas estén limpias y libres de grasa y otros contaminantes. Si es necesario, límpialas con un paño suave. Tómese descansos regulares durante el trabajo para evitar la fatiga y el exceso de trabajo. Esto le permitirá controlar mejor el producto y reducir el riesgo de accidentes.

Nota! Empuje siempre la escarificadora mientras esté en uso; nunca la tire hacia usted. Tirar de la escarificadora provoca que el operador retroceda, dejando la zona a su paso sin supervisión. Empuje la escarificadora lentamente, siempre caminando, nunca corriendo. Esto le permitirá tener un mejor control de la máquina y reducir el tiempo de reacción ante imprevistos.

Al trabajar, desplácese en filas (XI). Mantenga las filas espaciadas uniformemente, superponiéndolas ligeramente para no dejar ningún espacio sin cubrir. Tenga mucho cuidado al cambiar la dirección de la máquina.

Durante el funcionamiento, el recogedor de hierba debe vaciarse con regularidad. También es posible operar sin el recogedor, pero asegúrese de que la tapa cubra completamente la abertura de descarga en la parte posterior de la carcasa. Una abertura de descarga descubierta o parcialmente cubierta puede provocar que los objetos atrapados en el eje giratorio salgan despedidos, lo que supone un riesgo para el operador y las personas que se encuentren cerca.

Nota! Nunca abra la tapa de la abertura de descarga mientras el motor de la máquina esté en marcha y los rodillos estén girando. Una vez finalizado el trabajo, apague la escarificadora, espere a que el rodillo se detenga, desconecte el cable de alimentación y espere a que la máquina se enfríe; a continuación, proceda con el mantenimiento.

Nota! Si un objeto extraño golpea la escarificadora durante su funcionamiento, apáguela inmediatamente, espere a que el rodillo se detenga, desconecte las baterías y deje que se enfríe. A continuación, inspeccione la escarificadora para detectar posibles daños. Si encuentra algún daño, no continúe su funcionamiento hasta que se haya reparado. Las vibraciones excesivas durante el funcionamiento pueden deberse a daños en la máquina. En tal caso, apague el dispositivo, desconecte las baterías y realice el mantenimiento y la inspección correspondientes.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN DEL PRODUCTO

Nota! Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de que el producto esté desconectado de la fuente de alimentación. Las baterías deben estar desconectadas de la máquina.

Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionándola visualmente y evaluando: la carcasa y el mango, el cable de alimentación, el funcionamiento del interruptor de encendido, las ranuras de ventilación despejadas, el chispeo de las escobillas, el nivel de ruido de los rodamientos y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no puede agregar ni reemplazar ningún componente o pieza a la herramienta eléctrica, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal de que las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio. Después de terminar el trabajo, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango y las protecciones deben limpiarse, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin usar productos químicos ni líquidos de limpieza. Nunca utilice productos químicos, abrasivos o detergentes agresivos para limpiar el producto. El producto no debe limpiarse con un chorro de agua ni sumergiéndolo en agua. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

Utilice siempre guantes de protección durante todas las actividades de mantenimiento.

Si alguna operación de mantenimiento no está descrita en el manual, significa que debe realizarse en un centro de servicio autorizado del fabricante.

El producto debe limpiarse después de cada uso. Retire los restos de hierba y tierra con un cepillo suave, una brocha o un paño. Limpie los orificios de ventilación, asegurándose de que no estén obstruidos.

Compruebe el desgaste y los daños de los patines. Si observa un desgaste excesivo o daños, sustituya el patín por uno nuevo. Utilice siempre patines originales, idénticos a los suministrados con el producto. El uso exclusivo de repuestos originales garantiza la seguridad del producto. Después de cada uso y limpieza, aplique una fina capa de aceite lubricante ligero a los componentes metálicos del patín. Esto reducirá la corrosión y prolongará la vida útil de los componentes metálicos. Sustituya el patín si observa una disminución significativa en el rendimiento.

Después de cada uso, retire el recogedor de césped y vacíelo. El recogedor se puede limpiar con agua jabonosa. Después de limpiarlo, déjelo secar completamente.

Si el cable que conecta el interruptor del producto al motor está dañado, debe ser reemplazado por un centro de servicio autorizado del fabricante. El cable no se puede reparar y debe sustituirse por uno nuevo. Está prohibido trabajar con un cable dañado.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DE PRODUCTOS

Nota! Desenchufe siempre el producto antes de guardarlo o transportarlo. Las baterías deben desconectarse del aparato. Limpie el producto siguiendo las instrucciones.

Almacenar en un lugar oscuro, seco, libre de humedad y bien ventilado. Mantener fuera del alcance de los niños. Conservar el producto a una temperatura entre 10°C y 30°C. Se recomienda conservarlo en su embalaje original o en otro embalaje protector contra el polvo.

Antes de transportar el producto, coloque la palanca de profundidad de trabajo en la posición de transporte. Transporte el producto por sus asas. Durante el transporte, proteja el producto de golpes y vibraciones fuertes. Asegure el producto para evitar que se deslice o vuelque durante el transporte.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un scarificateur sans fil est utilisé pour l'entretien des pelouses. Ses fonctions varient selon le type de rouleau installé. Un rouleau est muni de lames qui coupent le sol. Couper la terre à la hauteur de la pelouse favorise l'aération et l'hydratation du sol. Le second rouleau est équipé de crochets qui éliminent l'excès de mousse et d'herbe de la surface. La motorisation électrique garantit un fonctionnement silencieux, efficace et facile, tandis que l'alimentation par batterie offre une grande liberté de mouvement sans nécessiter de branchement permanent. Un fonctionnement optimal, fiable et sûr de l'appareil repose sur une utilisation appropriée.

Avant de commencer à travailler, lisez le manuel dans son intégralité et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation du produit à des fins autres que celles prévues, ou du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions du présent manuel. Toute utilisation du produit à des fins autres que celles prévues annule également la garantie et les droits de l'utilisateur.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet, mais avant de commencer à travailler, l'assemblage des composants est nécessaire, comme décrit plus loin dans le manuel.

Remarque! Le modèle YT-84841 est fourni avec deux batteries et un chargeur. Le modèle YT-84842 est fourni sans batterie ni chargeur.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-84841, YT-84842
Tension nominale	[V DC]	36 (2x 18V)
Largeur de travail	[mm]	360
vitesses nominale	[min ⁻¹]	3600
niveau sonore		
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Puissance acoustique $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Niveau de vibration $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Degré de protection		IPX1
Température de fonctionnement	[°C]	-10 ~ +40
Masse	[kg]	12
Capacité du bac de ramassage d'herbe	[l]	45
Batterie*		
- Taper		Li-Ion
- Capacité	[Ah]	2x 4,0
- Temps de charge**	[h]	2
Chargeur*		
- Tension d'entrée	[V~]	200 - 240
- Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
- Courant nominal	[A]	2
- Tension de sortie	[V DC]	21,5
- Courant de sortie	[A]	2x 2,4

* uniquement sur les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de batterie mentionnée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque! Les vibrations émises pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation.

Remarque! Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme le temps pendant lequel l'outil est éteint ou au ralenti, et le temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail

Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs. **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail.** Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit le risque d'électrocution.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu pendant votre travail.

Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières. **Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité.** Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté offrira de meilleures performances et une sécurité accrue lorsqu'il est utilisé dans les limites de sa charge nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil électrique, débranchez-le de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle.

Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.

Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utilisez les outils électriques, accessoires et autres dispositifs conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.

Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

Utilisation et entretien d'un outil sans fil

Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

Utilisez cet outil uniquement avec les piles spécifiées. L'utilisation d'autres piles peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles de provoquer un court-circuit entre les bornes. Ce court-circuit peut entraîner des brûlures ou un incendie.

Une surcharge de la batterie peut provoquer une fuite d'électrolyte; éviter tout contact. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin. L'électrolyte peut provoquer des irritations ou des brûlures.

N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible, créant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.

Ne pas exposer la batterie ou l'outil au feu ou à une chaleur excessive. Les températures supérieures à 130°C peuvent provoquer une explosion.

Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ni l'outil en dehors de la plage de température spécifiée. Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES SCARIFICATEURS / AÉRATEURS

IMPORTANT!

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE

Entraînement

Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et l'utilisation correcte de la machine. Ne laissez jamais des enfants ou toute personne ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser la machine. La réglementation nationale peut limiter l'âge de l'utilisateur. N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à autrui ou à ses biens.

Préparation au travail

Inspectez soigneusement la zone d'utilisation de la machine et retirez tous les cailloux, branches, fils de fer, os et autres corps étrangers. Les objets ramassés et projetés peuvent causer des blessures. N'utilisez pas la machine sur des surfaces pavées ou gravillonnées où les projections pourraient vous blesser.

N'utilisez jamais la machine lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que toutes les vis, écrous, boulons et autres fixations sont bien serrés et que le panier est en place. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.

Avant utilisation, vérifiez l'état du compartiment à piles et de la pile elle-même. N'utilisez pas l'appareil si la pile est endommagée. Portez une protection auditive et des lunettes de sécurité en permanence lorsque vous utilisez la machine. Portez des chaussures robustes et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ni en sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements trop amples ou comportant des cordons ou des lanières.

Service

N'utilisez pas le scarificateur par mauvais temps, surtout en cas de risque d'orage. Cela réduit le risque d'être foudroyé. Utilisez la machine uniquement de jour ou avec un bon éclairage artificiel. Évitez de l'utiliser sur de l'herbe mouillée.

Utilisez la machine dans la position recommandée et uniquement sur une surface plane et stable. Marchez, ne courez jamais. Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous. Veillez à toujours garder l'équilibre, surtout en pente. Déplacez-vous en travers des pentes, jamais en montée ni en descente. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction en pente. Ne scarifiez pas et n'aérez pas les pentes excessivement raides.

Coupez l'alimentation de la machine si celle-ci doit être inclinée pour le transport, lors du passage sur des surfaces autres que l'herbe et lors du transport de la machine vers et depuis la zone d'utilisation.

N'utilisez pas la machine si des pièces sont endommagées ou si elle est dépourvue d'éléments de sécurité, par exemple le bac de ramassage d'herbe.

Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions et en gardant vos pieds éloignés de la zone de travail. Éloignez vos mains et vos pieds des pièces en rotation. Restez toujours à l'écart de l'orifice d'éjection.

Après avoir remis le rouleau en place, avant de redémarrer le scarificateur, assurez-vous que le rouleau tourne librement et sans obstruction.

Les orifices de ventilation du moteur doivent toujours être dégagés et propres.

Lors du dégagement de débris coincés ou du nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que les batteries sont débranchées. Un démarrage inattendu de la tondeuse pourrait entraîner des blessures graves.

L'appareil est conçu pour réduire au maximum les risques d'exposition de l'utilisateur au bruit et aux vibrations. Cependant, il est impossible d'éliminer complètement ces risques. De plus, les personnes présentes dans la zone de travail où l'appareil est utilisé sont également exposées aux risques liés au bruit.

Même en respectant toutes les consignes de sécurité lors de l'utilisation, des risques résiduels subsistent. De par la conception du produit, ces risques peuvent inclure des blessures liées aux vibrations, une utilisation prolongée de l'appareil, une utilisation ou un entretien inadéquats, etc.

Entretien et stockage

Avant toute intervention, inspection ou remise en état de la machine, mettez-la hors tension, débranchez les batteries et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées. Attendez que la machine refroidisse.

Veillez à bien serrer tous les écrous, boulons et vis pour garantir un fonctionnement sûr.

Vérifiez régulièrement l'état du bac de ramassage et videz-le régulièrement.

Vous devez entretenir régulièrement votre scarificateur et le maintenir propre et en bon état de fonctionnement.

Remplacez les pièces usées ou endommagées pour garantir la sécurité. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des équipements d'origine.

Soyez prudent lors du réglage de la machine afin d'éviter que vos doigts ne se coincent entre le rouleau mobile et le boîtier de la machine.

Gardez la machine hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité pour la charge de la batterie

Remarque! Avant de charger l'appareil, assurez-vous que le boîtier, le câble et la prise du chargeur ne sont ni fissurés ni endommagés. N'utilisez pas un chargeur défectueux ou endommagé. Utilisez uniquement le chargeur fourni avec le produit ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un autre chargeur peut provoquer un incendie ou endommager l'appareil. La charge de la batterie doit être effectuée dans un local fermé et sec, hors de portée des personnes non autorisées, notamment des enfants. N'utilisez pas le chargeur sans la surveillance constante d'un adulte. Si vous devez quitter la pièce, débranchez le chargeur. Si vous remarquez de la fumée, une odeur suspecte, etc., provenant du chargeur, débranchez-le immédiatement.

Si le produit est équipé d'une batterie, celle-ci est livrée déchargée. Par conséquent, avant utilisation, chargez-la selon la procédure décrite ci-dessous à l'aide d'un chargeur ou d'une station de charge appropriée. Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Toutefois, il est recommandé de décharger la batterie pendant son utilisation normale, puis de la recharger complètement. Si, en raison de la nature du fonctionnement, cela n'est pas possible, il est conseillé de procéder à une recharge complète tous les quelques cycles. En aucun cas, ne déchargez la batterie en court-circuitant les électrodes, car cela provoque des dommages irréversibles. Ne vérifiez pas le niveau de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en recherchant des étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de respecter des conditions de stockage appropriées. La batterie supporte environ 500 cycles de charge-décharge. Elle doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30°C, avec une humidité relative de 50%. Pour un stockage de longue durée, chargez la batterie à environ 70% de sa capacité. Pour un stockage encore plus long, rechargez-la périodiquement, environ une fois par an. Évitez de la décharger complètement, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait l'endommager irrémédiablement.

Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison des fuites. L'autodécharge dépend de la température de stockage: plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inadéquat peut entraîner des fuites d'électrolyte. En cas de fuite, neutralisez le liquide. Si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez

immédiatement un médecin. N'utilisez pas d'outil avec une batterie endommagée. Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être déposée dans un centre de traitement des déchets spécialisé, conformément à la réglementation locale.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter l'outil avec la batterie, ou les batteries seules, par voie routière. Aucune autre formalité n'est requise. Si le transport est sous-traité (par exemple, à un transporteur), la réglementation relative au transport des matières dangereuses doit être respectée. Avant tout envoi, veuillez consulter un expert.

Le transport de batteries endommagées est interdit. Pour le transport, les batteries amovibles doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple avec du ruban isolant. Les batteries doivent être solidement fixées dans l'emballage afin d'éviter tout déplacement pendant le transport. La réglementation nationale relative au transport des matières dangereuses doit également être respectée.

INDICATION DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	couleur rouge	Statut professionnel
lumière continue		En attente de chargement
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	couleur rouge	Statut professionnel
			En attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

* uniquement pour le modèle portant la référence YT-828502

Batterie de puissance

Ce produit fonctionne avec deux batteries. Il est recommandé d'utiliser deux batteries du même modèle. Il est compatible avec les batteries YATO 18 V Li-Ion: YT-828461, YT-828462, YT-828463 et YT-828464, qui doivent être chargées exclusivement avec les chargeurs YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 et YT-828504. L'utilisation de batteries de tension différente ou incompatibles avec le logement de la batterie est interdite. Toute modification du logement ou de la batterie est également interdite.

Insérez chaque pile dans le logement d'alimentation, contacts vers l'appareil, jusqu'à ce que le loquet s'enclenche. Veillez à ce que la pile ne glisse pas pendant le fonctionnement. Pour retirer la pile, maintenez le loquet enfoncé, puis faites glisser la pile hors de son logement.

SERVICE PRODUIT

Préparation au travail

Le produit doit être débarrassé et tous les matériaux d'emballage retirés. Il est recommandé de conserver tous les matériaux d'emballage pour une utilisation ultérieure lors du transport ou du stockage.

Vérifiez que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Tout dommage constaté, comme des fissures ou des déformations, rendra le produit inutilisable jusqu'à la réparation ou le remplacement des pièces endommagées.

Assemblage du produit

Remarque! Avant d'assembler le produit, assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation. Les batteries doivent être retirées de l'appareil.

Remarque! Les bords tranchants des rouleaux présentent un risque de blessure. L'installation doit être effectuée avec précaution et en portant des gants de protection.

Il est recommandé de placer toutes les pièces sur une surface plane, dure et propre.

Lors de l'installation, le port d'équipements de protection individuelle tels que des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de protection est obligatoire.

Installez le rouleau à lames ou le rouleau à crochets sélectionné dans le boîtier de l'appareil. Selon le type de travail à effectuer,

choisissez et installez correctement l'un des deux rouleaux. Le rouleau à lames sert à scarifier le sol sur lequel pousse la pelouse. Le rouleau à crochets sert à scarifier la surface de la pelouse, par exemple en enlevant la mousse, les débris végétaux ou les feuilles. Ce rouleau, s'il est réglé trop profondément, peut endommager la pelouse. Il est recommandé de l'utiliser pour les travaux de surface; la profondeur de travail doit être réglée au minimum. Avant toute utilisation, il est conseillé de tester les rouleaux à différentes profondeurs de travail sur des zones peu exposées.

Lors de l'installation ou du remplacement d'un arbre déjà installé dans l'appareil, ouvrez le verrou d'arbre par le bas du boîtier (III). Retirez l'arbre s'il était précédemment installé, installez le nouvel arbre et fermez le verrou (IV).

Placez l'appareil sur ses roues et commencez l'assemblage de la poignée. Fixez le support de poignée au carter de la machine des deux côtés. Le support est muni d'une fixation crantée qui doit s'aligner avec la crémaillère du carter. Serrez la fixation à l'aide des boutons et des vis (V). La crémaillère permet de régler l'inclinaison de la poignée. Lors de l'assemblage, il est recommandé de sélectionner la position médiane de la poignée. La hauteur optimale, adaptée à la taille de l'opérateur, sera choisie une fois la poignée assemblée.

Montez ensuite la poignée sur le support à l'aide des boutons et des vis (VI).

Fixez le câble reliant l'interrupteur au boîtier du scarificateur au support de poignée à l'aide de clips flexibles (VII).

Selon votre modèle, il vous suffira peut-être d'installer le bac de ramassage. Ensuite, soulevez et maintenez le couvercle du bac à l'arrière du boîtier en position verticale, puis installez le bac dans le boîtier (VIII). Abaissez le couvercle pour fermer l'ouverture du bac.

Après assemblage, le produit est prêt à être utilisé.

Chargement des batteries (II)

Avant d'utiliser le produit, vous devez charger les batteries. Insérez la batterie dans le chargeur. Branchez le chargeur à une prise secteur. Un voyant lumineux situé près du logement de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Voyants de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le câble du chargeur de la prise secteur. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la batterie et maintenez-le enfoncé, puis faites glisser la batterie hors du chargeur.

Installation et remplacement de la batterie

Pour installer ou remplacer les piles, ouvrez le couvercle du compartiment à piles (IX). Insérez ensuite les piles chargées dans leurs logements. Veillez à ce qu'elles ne glissent pas hors de leur logement pendant le fonctionnement.

Mise en marche et arrêt du scarificateur

Placez le scarificateur sur une surface plane et régulière de la pelouse. Réglez le levier de profondeur de travail sur la position de transport (0). Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé, puis tirez le levier vers la poignée et maintenez-le dans cette position. Si l'appareil démarre, relâchez le bouton de verrouillage et saisissez la poignée à deux mains tout en maintenant le levier.

Pour éteindre l'appareil, relâchez le levier de l'interrupteur. Attendez que l'axe cesse de tourner, ce qui peut se produire pendant un certain temps.

Réglage de la profondeur de travail (X)

Pour régler la profondeur de travail, utilisez un levier qu'il faut déplacer puis insérer dans la fente. Les fentes sont numérotées en millimètres: +5 mm (au-dessus du sol), 0 (position de transport), -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Un réglage trop important de la profondeur de travail peut endommager la pelouse et accélérer l'usure des rouleaux, ainsi que leurs composants.

Remarque! Si vous devez modifier la profondeur de travail en cours d'utilisation, éteignez toujours le scarificateur au préalable, attendez l'arrêt complet du rouleau, débranchez les batteries, puis procédez au réglage de la profondeur. Le démarrage accidentel du rouleau pendant le réglage de la profondeur peut entraîner des blessures graves.

Utilisation d'un scarificateur

Avant de commencer les travaux, préparez la pelouse. Assurez-vous qu'elle est dégagée de tout obstacle qui, s'il se prenait dans les pièces mobiles, pourrait endommager le scarificateur ou être projeté, présentant ainsi un danger pour l'utilisateur ou les personnes présentes.

Le sol sur lequel pousse la pelouse ne doit pas être trop dur. Une surface trop dure entraînera une usure plus rapide des composants qui pénètrent dans le sol pendant le fonctionnement et peut également réduire les performances de la machine et provoquer une surchauffe.

Vérifiez la zone de travail afin de repérer les câbles électriques susceptibles d'être sectionnés par la lame. Tout câble électrique endommagé présente un risque d'électrocution, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Assurez-vous qu'aucune personne, notamment des enfants ou des animaux domestiques, ne se trouve dans la zone de travail. Si de telles personnes apparaissent pendant le fonctionnement de la machine, arrêtez-la immédiatement et avertissez-les du danger.

Avant toute utilisation, inspectez tous les composants de la machine. En cas de dommage, arrêtez immédiatement l'utilisation jusqu'à réparation ou remplacement. Vérifiez que les orifices de ventilation sont dégagés. Si nécessaire, nettoyez-les avec une brosse douce ou un pinceau. N'utilisez aucun objet pointu ou métallique pour nettoyer les orifices de ventilation de la tondeuse.

Vérifiez le serrage des vis. Resserrer si nécessaire.

Vérifiez que les poignées sont propres et exemptes de graisse et autres contaminants. Si nécessaire, nettoyez-les avec un chiffon doux. Faites des pauses régulières pendant votre travail afin d'éviter la fatigue et le surmenage. Cela vous permettra de mieux contrôler le produit et de réduire les risques d'accidents.

Remarque! Poussez toujours le scarificateur pendant son utilisation, ne le tirez jamais vers vous. Tirer le scarificateur oblige l'opérateur à reculer, laissant la zone derrière lui sans surveillance. Poussez le scarificateur lentement, en marchant toujours, jamais en courant. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle de la machine et un temps de réaction plus court en cas d'imprévu.

Lors de l'usinage, travaillez par rangées (Xt). Veillez à espacer régulièrement les rangées, en les faisant légèrement se chevaucher afin de ne manquer aucune zone. Soyez extrêmement prudent lors des changements de direction de la machine.

Pendant le fonctionnement, le bac de ramassage doit être vidé régulièrement. Il est également possible d'utiliser la machine sans bac, mais assurez-vous alors que le couvercle recouvre entièrement l'orifice d'éjection situé à l'arrière du carter. Un orifice d'éjection non couvert ou partiellement couvert peut projeter les objets coincés dans l'arbre rotatif, ce qui présente un risque pour l'utilisateur et les personnes présentes.

Remarque! N'ouvrez jamais le couvercle de l'orifice d'évacuation lorsque le moteur de la machine est en marche et que les rouleaux tournent.

Une fois le travail terminé, éteignez le scarificateur, attendez que le rouleau s'arrête, puis débranchez le câble d'alimentation et attendez que la machine refroidisse avant de procéder à la maintenance.

Remarque! Si un corps étranger heurte le scarificateur pendant son fonctionnement, arrêtez-le immédiatement, attendez l'arrêt complet du rouleau, puis débranchez les batteries et laissez-le refroidir. Inspectez ensuite le scarificateur afin de détecter tout dommage. Si vous constatez des dommages, ne reprenez pas son utilisation tant qu'il n'a pas été réparé. Des vibrations excessives pendant le fonctionnement peuvent être dues à un dysfonctionnement de la machine. Dans ce cas, arrêtez l'appareil, débranchez les batteries, puis effectuez la maintenance et l'inspection nécessaires.

ENTRETIEN ET INSPECTION DES PRODUITS

Remarque! Avant toute intervention, assurez-vous que le produit est débranché de l'alimentation électrique. Les batteries doivent être retirées de la machine.

Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en l'inspectant visuellement et en évaluant: le boîtier et la poignée, le cordon d'alimentation, le fonctionnement de l'interrupteur, la perméabilité des fentes de ventilation, l'absence d'étincelles au niveau des charbons, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, il est interdit d'ajouter ou de remplacer des composants ou des pièces sur l'outil, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation indique qu'une réparation doit être effectuée dans un centre de service agréé. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les fentes de ventilation, les interrupteurs, la poignée et les protections, par exemple à l'aide d'un jet d'air (à une pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. N'utilisez jamais de produits chimiques, d'abrasifs ou de détergents agressifs pour nettoyer l'outil. Ne le nettoyez pas au jet d'eau ni par immersion. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon propre et sec.

Portez toujours des gants de protection lors de toutes les opérations de maintenance.

Si une opération de maintenance n'est pas décrite dans le manuel, cela signifie qu'elle doit être effectuée dans un centre de service agréé par le fabricant.

Le produit doit être nettoyé après chaque utilisation. Enlevez les résidus d'herbe et de terre à l'aide d'une brosse douce, d'un pinceau ou d'un chiffon. Nettoyez les orifices de ventilation et assurez-vous qu'ils ne sont pas obstrués.

Vérifiez l'usure et l'état des rouleaux. En cas d'usure ou de dommages excessifs, remplacez le rouleau. Utilisez toujours des rouleaux d'origine, identiques à ceux fournis avec le produit. Seules les pièces de rechange d'origine garantissent la sécurité du produit. Après chaque utilisation et nettoyage, enduisez les composants métalliques du rouleau d'une fine couche d'huile de machine légère. Cela réduira la corrosion et prolongera leur durée de vie. Remplacez le rouleau si vous constatez une baisse significative de ses performances.

Après chaque utilisation, retirez le bac de ramassage et videz-le. Vous pouvez le nettoyer à l'eau savonneuse. Après le nettoyage, laissez-le sécher complètement.

Si le câble reliant l'interrupteur du produit au moteur est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé du fabricant. Ce câble ne peut être réparé et doit être remplacé par un neuf. Toute intervention sur un câble endommagé est interdite.

STOCKAGE ET TRANSPORT DES PRODUITS

Attention! Débranchez toujours l'appareil avant de le ranger ou de le transporter. Retirez les batteries de l'appareil. Nettoyez l'appareil conformément aux instructions.

À conserver dans un endroit sombre, sec, à l'abri de l'humidité et bien ventilé. Tenir hors de portée des enfants. Conserver le produit à une température comprise entre 10°C et 30°C. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage le protégeant de la poussière.

Avant de transporter le produit, placez le levier de profondeur de travail en position de transport. Transportez le produit par ses poignées. Pendant le transport, protégez-le des chocs et des fortes vibrations. Fixez-le solidement pour éviter qu'il ne glisse ou ne bascule.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Lo scarificatore a batteria è utilizzato per la manutenzione e la cura del prato. Lo scarificatore svolge diverse funzioni a seconda del tipo di rullo installato. Un rullo è dotato di lame che tagliano il terreno. Tagliare il terreno sotto l'erba migliora l'aerazione e l'apporto idrico. Il secondo rullo è dotato di uncini che rimuovono muschio ed erba in eccesso dalla superficie del prato. Il motore elettrico garantisce un funzionamento silenzioso, efficiente e semplice, mentre l'alimentazione a batteria offre la comodità di un utilizzo senza la necessità di un collegamento permanente alla rete elettrica. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del dispositivo dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti, o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza o delle istruzioni contenute in questo manuale. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti invalida inoltre la garanzia e i diritti di garanzia dell'utente.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima di iniziare a lavorare è necessario assemblare i componenti, come descritto più avanti nel manuale.

Attenzione! Il modello YT-84841 viene fornito con due batterie e un caricabatterie. Il modello YT-84842 non include né batterie né caricabatterie.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-84841, YT-84842
Tensione nominale	[V DC]	36 (2x 18V)
Larghezza di lavoro	[mm]	360
Velocità di cambio	[min ⁻¹]	3600
Livello di rumore		
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Livello di vibrazione $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Grado di protezione		IPX1
Temperatura di esercizio	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	12
Capacità del raccogliherba	[l]	45
Batteria*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacità	[Ah]	2x 4,0
- Tempo di ricarica**	[h]	2
Caricabatterie*		
- Tensione di ingresso	[V~]	200 - 240
- Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
- Corrente nominale	[A]	2
- Tensione di uscita	[V DC]	21,5
- Corrente di uscita	[A]	2x 2,4

* solo sui modelli dotati di batteria e caricabatterie

** Il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria elencata nella tabella

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! Le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile possono differire dal valore dichiarato a seconda di come viene utilizzato l'utensile stesso.

Attenzione! È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una valutazione dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (comprese tutte le fasi del ciclo operativo, come il tempo in cui l'utensile è spento o inattivo e il tempo di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „utensile elettrico” utilizzato negli avvisi si riferisce a tutti gli utensili elettrici, sia con cavo che senza filo.

Sicurezza sul lavoro

Mantieni la tua area di lavoro ben illuminata e pulita. Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

Tenete i bambini e gli astanti lontani dalla vostra area di lavoro. La perdita di concentrazione può portare alla perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra. Una spina non modificata e compatibile con la presa riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità. L'acqua o l'umidità che penetrano in un utensile elettrico aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile utilizzare un elettro utensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Rimanete vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un utensile elettrico. Non utilizzate un utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti e protezioni per l'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o azionarlo con l'interruttore in posizione ON può causare gravi lesioni.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Non allungarti eccessivamente né sforzarti eccessivamente. Mantieni sempre una postura e un equilibrio corretti. Questo ti permetterà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossate un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Tenete i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili dell'utensile elettrico. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Se un'apparecchiatura è predisposta per il collegamento a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione delle polveri riduce il rischio di pericoli legati alle polveri.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli attrezzi ti porti a diventare imprudente e a ignorare le norme di sicurezza. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile corretto per l'applicazione prevista. L'elettro utensile corretto garantirà prestazioni migliori e più sicure se utilizzato entro il suo carico nominale.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre l'utensile stesso. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati. **Effettuare la manutenzione degli elettrooutensili e degli accessori. Controllate che non ci siano disallineamenti o blocchi delle parti mobili, rotture di componenti o qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparate eventuali danni prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da elettrooutensili non sottoposti a una corretta manutenzione.

Mantieni gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio ben mantenuti e con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante l'utilizzo.

Utilizzare utensili elettrici, accessori e componenti aggiuntivi, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare una situazione di pericolo.

Mantenere manici e superfici di presa asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose impediscono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare i vostri elettrooutensili esclusivamente da centri di assistenza autorizzati, utilizzando solo ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'utensile.

Utilizzo e manutenzione di un utensile senza fili

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria potrebbe comportare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.

Utilizzare l'utensile esclusivamente con le batterie specificate. L'utilizzo di batterie diverse può comportare rischi di lesioni e incendio.

Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici (ad esempio, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti) che potrebbero causare un contatto tra i terminali. Un cortocircuito tra i terminali può provocare ustioni o incendi.

Il sovraccarico della batteria può causare perdite di elettrolita; evitare il contatto. In caso di contatto con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. L'elettrolita può causare irritazione o ustioni.

Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile, creando un rischio di incendio, esplosione o lesioni.

Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. Temperature superiori a 130°C possono provocare un'esplosione.

Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER SCARIFICATORI / AERATORI

IMPORTANTE!

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO
DA CONSERVARE PER USO FUTURO**

Formazione

Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con il funzionamento e l'uso corretto della macchina. Non permettere mai ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con le istruzioni di utilizzare la macchina. Le normative nazionali potrebbero limitare l'età dell'operatore. Ricordare che l'operatore o l'utente è responsabile per incidenti o pericoli che si verificano a danno di altre persone o delle loro proprietà.

Preparazione al lavoro

Ispezionare accuratamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere tutte le pietre, i bastoncini, i fili, le ossa e altri oggetti estranei. Gli oggetti raccolti e lanciati possono causare lesioni personali. Non utilizzare la macchina su superfici pavimentate o ghiaiose dove il materiale proiettato potrebbe causare lesioni.

Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di altre persone, soprattutto bambini o animali.

Prima di utilizzare la macchina, verificare che tutte le viti, i dadi, i bulloni e gli altri elementi di fissaggio siano ben serrati e che il cestello sia in posizione. Sostituire eventuali etichette danneggiate o illeggibili.

Prima dell'uso, controllare che il vano batteria e la batteria stessa non siano danneggiati o usurati. Non utilizzare l'apparecchio se la batteria è danneggiata.

Indossare sempre protezioni per l'udito e occhiali di sicurezza durante l'utilizzo della macchina. Indossare scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali aperti. Evitare di indossare indumenti troppo larghi o con lacci o nastri pendenti.

Servizio

Non utilizzare lo scarificatore in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in presenza di rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine. Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Evitare di utilizzare la macchina su erba bagnata.

Utilizzare la macchina nella posizione consigliata e solo su una superficie solida e piana. Camminare, mai correre. Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira la macchina verso di sé. Assicurarsi sempre di mantenere l'equilibrio, soprattutto sui pendii. Muoversi trasversalmente ai pendii, mai in salita o in discesa. Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii. Non scarificare o arieggiare su pendii eccessivamente ripidi.

Spegnere la macchina se è necessario inclinarla per il trasporto, quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta la macchina da e verso l'area di utilizzo.

Non utilizzare la macchina se presenta parti danneggiate o se è priva di dispositivi di sicurezza, ad esempio il sacco di raccolta dell'erba.

Avviare il motore con cautela seguendo le istruzioni, tenendo i piedi lontani dall'area di lavoro. Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti. Mantenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.

Dopo aver sostituito il rullo, prima di riavviare lo scarificatore, assicurarsi che il rullo ruoti liberamente e senza ostruzioni.

Le aperture di ventilazione del motore devono essere sempre libere da ostruzioni e pulite.

Quando si rimuovono materiali incastrati o si pulisce il tosaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che le batterie siano scollegate. L'avvio improvviso del tosaerba potrebbe causare gravi lesioni.

Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo il rischio di esposizione dell'utente a rumore e vibrazioni. Tuttavia, non è possibile eliminare completamente questi rischi. Inoltre, anche le persone presenti nell'area di lavoro in cui viene utilizzato il dispositivo sono esposte a rischi legati al rumore.

Anche se durante il funzionamento vengono seguite tutte le precauzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi residui. A causa della progettazione del prodotto, questi rischi possono includere lesioni dovute a vibrazioni, utilizzo prolungato del dispositivo, funzionamento o manutenzione impropri, ecc.

Manutenzione e stoccaggio

Prima di eseguire interventi di manutenzione, ispezione o rimessaggio sulla macchina, spegnerla, scollegare le batterie e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate. Attendere che la macchina si raffreddi.

Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati per garantire un funzionamento sicuro.

Controllare frequentemente il sacco di raccolta dell'erba per verificare eventuali segni di usura o danni. Svuotare regolarmente il sacco di raccolta dell'erba.

È necessario effettuare una manutenzione regolare e tenere lo scarificatore pulito e in buono stato di funzionamento.

Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza. Utilizzare esclusivamente ricambi originali e componenti originali.

Quando si regola la macchina, prestare attenzione per evitare che le dita rimangano intrappolate tra il rullo mobile e l'involucro della macchina.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di caricare, assicurarsi che l'involucro del caricabatterie, il cavo e la spina non siano incrinati o danneggiati. Non utilizzare un caricabatterie difettoso o danneggiato. Utilizzare solo il caricabatterie fornito con il prodotto o raccomandato dal produttore per caricare le batterie. L'utilizzo di un caricabatterie diverso può causare incendi o danneggiare l'utensile. La ricarica della batteria deve essere effettuata solo in un locale chiuso e asciutto, al riparo da accessi non autorizzati, soprattutto da bambini. Non utilizzare il caricabatterie senza la costante supervisione di un adulto. Se è necessario allontanarsi dal locale di ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Se si nota fumo, odore sospetto, ecc., proveniente dal caricabatterie, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.

Se il prodotto è dotato di batteria, viene spedito scarico. Pertanto, prima dell'uso, caricare la batteria secondo la procedura descritta di seguito utilizzando l'apposito caricabatterie o una stazione di ricarica con alimentazione elettrica. Le batterie agli ioni di litio non presentano l'effetto memoria, quindi possono essere ricaricate in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del funzionamento, ciò non è possibile ogni pochi o una dozzina di cicli, non scaricare mai le batterie cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò provoca danni irreversibili. Non verificare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e controllando la presenza di scintille.

Accumulo di batteria

Per prolungare la durata della batteria, assicurarsi di conservarla in condizioni adeguate. La batteria può sopportare circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per la conservazione a lungo termine, caricare la batteria fino a circa il 70% della sua capacità. Per una conservazione

ancora più lunga, ricaricare la batteria periodicamente, circa una volta all'anno. Evitare di scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrebbe la durata e potrebbe causare danni irreversibili.

Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa di eventuali perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: maggiore è la temperatura, più rapida sarà la scarica. Una conservazione impropria delle batterie può causare perdite di elettrolita. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. Se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. Non utilizzare utensili con una batteria danneggiata. Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere smaltita presso un centro specializzato, nel rispetto delle normative locali.

Trasporto di batterie

Le batterie agli ioni di litio sono legalmente considerate materiali pericolosi. L'utilizzatore dell'utensile può trasportare l'utensile con la batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio, tramite corriere), è necessario attenersi alle normative che regolano il trasporto di materiali pericolosi. Prima della spedizione, si prega di consultare una persona qualificata.

È vietato trasportare batterie danneggiate. Per il trasporto, le batterie rimovibili devono essere estratte dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio, con nastro isolante. Le batterie devono essere fissate all'interno dell'imballaggio in modo che non si spostino durante il trasporto. Occorre inoltre rispettare le normative nazionali relative al trasporto di materiali pericolosi.

INDICAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato lavorativo
luce continua		in attesa di caricamento
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato lavorativo
			in attesa di caricamento
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

* solo nel modello con codice catalogo YT-828502

Batteria di alimentazione

Il prodotto è alimentato da due batterie. Si raccomanda di utilizzare entrambe le batterie dello stesso modello. Il prodotto può essere alimentato con batterie agli ioni di litio YATO da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, che possono essere caricate solo con i caricabatterie YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato l'utilizzo di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con l'alloggiamento della batteria del dispositivo. È vietato modificare l'alloggiamento e/o la batteria per adattarli.

Inserire ciascuna batteria nell'apposito alloggiamento con i contatti rivolti verso il dispositivo fino a quando il fermo non si innesta. Assicurarsi che la batteria non fuoriesca durante il funzionamento. Per scollegare la batteria, tenere premuto il fermo, quindi estrarre la batteria dall'alloggiamento del dispositivo.

SERVIZIO PRODOTTI

Preparazione al lavoro

Il prodotto deve essere disimballato e tutti i materiali di imballaggio rimossi. Si consiglia di conservare tutti i materiali di imballaggio per un eventuale utilizzo futuro durante il trasporto o lo stoccaggio.

Verificare che nessuna parte del prodotto abbia subito danni durante il trasporto. Eventuali danni riscontrati, ad esempio crepe o deformazioni, renderanno il prodotto inutilizzabile fino a quando le parti danneggiate non saranno riparate o sostituite.

Assemblaggio del prodotto

Attenzione! prima di assemblare il prodotto, assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione elettrica. Le batterie devono essere scollegate dall'apparecchio.

Attenzione! A causa dei bordi taglienti dei rulli, sussiste il rischio di lesioni. L'installazione deve essere eseguita con cura e indossando guanti protettivi.

Si raccomanda di posizionare tutte le parti su una superficie piana, rigida e pulita.

Durante l'installazione, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale quali guanti protettivi, occhiali protettivi e indumenti protettivi.

Installare il rullo a lame o il rullo a uncino selezionato nell'alloggiamento dell'attrezzo. A seconda del tipo di lavoro da svolgere, selezionare e installare correttamente uno dei due rulli. Il rullo a lame serve per tagliare (scarificare) il terreno su cui cresce il prato. Il rullo a uncino serve per ripulire (scarificare) la superficie del prato, ad esempio da muschio, residui d'erba o foglie. Questo rullo, se impostato troppo in profondità, può danneggiare il prato. Si consiglia di utilizzare questo rullo per lavori superficiali; la profondità di lavoro deve essere impostata al minimo possibile. Prima di iniziare il lavoro vero e proprio, si consiglia di testare i rulli con diverse impostazioni di profondità di lavoro in aree meno esposte.

Quando si installa o si sostituisce un albero già installato nel dispositivo, aprire il blocco dell'albero dal fondo dell'alloggiamento (III). Rimuovere l'albero se era precedentemente installato, installare il nuovo albero e chiudere il blocco (IV).

Posizionare il dispositivo sulle sue ruote e iniziare l'assemblaggio dell'impugnatura. Fissare la staffa dell'impugnatura al corpo macchina su entrambi i lati. La staffa è dotata di un attacco dentato che deve allinearsi con la cremagliera sul corpo macchina. Fissare il collegamento utilizzando le manopole e le viti (V). La cremagliera consente di regolare l'inclinazione dell'impugnatura. Durante l'assemblaggio, si consiglia di selezionare la posizione centrale dell'impugnatura e di scegliere l'altezza corretta, adatta all'altezza dell'operatore, dopo aver assemblato l'impugnatura.

Quindi, fissare la maniglia alla staffa utilizzando le manopole con le viti (VI).

Fissare il cavo che collega l'interruttore all'alloggiamento dello scarificatore al supporto dell'impugnatura utilizzando le clip flessibili (VII).

A seconda del modello, potrebbe essere sufficiente installare il raccogliherba. Quindi, sollevare e tenere in posizione verticale il coperchio del raccogliherba nella parte posteriore dell'alloggiamento e installare il raccogliherba nell'alloggiamento (VIII). Abbassare il coperchio per coprire l'apertura del raccogliherba.

Una volta assemblato, il prodotto è pronto per l'uso.

Ricarica delle batterie (II)

Prima di utilizzare il prodotto, è necessario caricare le batterie. Inserire la batteria nell'apposito alloggiamento del caricabatterie. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Vicino all'alloggiamento della batteria è presente una spia luminosa che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella „Indicatori di funzionamento del caricabatterie“. Al termine della ricarica, scollegare il cavo del caricabatterie dalla presa di corrente. Tenere premuto il pulsante di blocco della batteria, quindi estrarre la batteria dall'alloggiamento del caricabatterie.

Installazione e sostituzione della batteria

Per installare o sostituire le batterie, aprire il coperchio del vano batterie (IX). Quindi, inserire le batterie cariche negli appositi alloggiamenti. Assicurarsi che le batterie non scivolino fuori dagli alloggiamenti durante il funzionamento.

Accensione e spegnimento dello scarificatore

Posizionare lo scarificatore su una superficie piana e uniforme del prato. Impostare la leva di regolazione della profondità di lavoro sulla posizione di trasporto (0). Tenere premuto il pulsante di blocco dell'interruttore, quindi tirare la leva di comando verso l'impugnatura e mantenerla in questa posizione. Se l'apparecchio si avvia, rilasciare il pulsante di blocco dell'interruttore e afferrare l'impugnatura con entrambe le mani, mantenendo la leva di comando premuta.

Per spegnere il dispositivo, rilasciare la leva dell'interruttore. Attendere che l'albero smetta di ruotare, cosa che potrebbe continuare a fare per un certo periodo di tempo.

Impostazione della profondità di lavoro (X)

Per impostare la profondità di lavoro, utilizzare una leva che deve essere spostata e poi inserita nell'apposita fessura. Le fessure sono contrassegnate da numeri che indicano la profondità di lavoro in millimetri: +5 mm - sopra il livello del terreno, 0 - posizione di trasporto, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Impostare una profondità di lavoro eccessiva può causare danni al prato e un'usura accelerata dei rulli, nonché danni ai loro componenti.

Attenzione! Se è necessario modificare la profondità di lavoro durante l'utilizzo, spegnere sempre prima l'arieggiatore, attendere che il rullo si fermi, scollegare le batterie e solo successivamente procedere con la regolazione della profondità. L'avvio accidentale del rullo durante la modifica dell'altezza può causare gravi lesioni.

Lavorare con uno scarificatore

Prima di iniziare il lavoro, preparare il prato. Verificare che non vi siano ostacoli che, se impigliati nelle parti in movimento, potrebbero danneggiare lo scarificatore o essere proiettati, rappresentando un pericolo per l'operatore o per i presenti.

Il terreno su cui cresce il prato non deve essere troppo duro. Una superficie troppo dura provocherà un'usura più rapida dei componenti che penetrano nel terreno durante il funzionamento e potrebbe anche causare una riduzione delle prestazioni della macchina e il surriscaldamento.

Verificare la presenza di cavi elettrici nell'area di lavoro, che potrebbero essere tagliati dalla lama. Il danneggiamento di un cavo elettrico crea un rischio di scossa elettrica, che potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Assicurarsi che non vi siano astanti, in particolare bambini o animali domestici, nell'area di lavoro. Qualora tali persone dovessero comparire durante il funzionamento, arrestare immediatamente la macchina e avvertire i presenti del pericolo.

Prima di iniziare il lavoro, ispezionare tutti i componenti della macchina. In caso di danni, interrompere l'utilizzo fino a quando il danno non sia stato riparato o il componente danneggiato non sia stato sostituito. Verificare che le prese d'aria siano libere. Se necessario, pulirle con una spazzola morbida o un pennello. Non utilizzare oggetti appuntiti o metallici per pulire le prese d'aria del tosaerba.

Verificare che i collegamenti a vite non siano allentati. Stringerli se necessario.

Verificate che le maniglie siano pulite e prive di grasso e altri contaminanti. Se necessario, pulitele con un panno morbido.

Durante il lavoro, fai delle pause regolari per evitare affaticamento e sovraccarico. Questo ti permetterà di controllare meglio il prodotto e ridurre il rischio di incidenti.

Attenzione! Durante l'uso, spingere sempre lo scarificatore, mai tirarlo verso di sé. Tirare lo scarificatore costringe l'operatore a indietreggiare, lasciando l'area alle sue spalle incustodita. Spingere lo scarificatore lentamente, camminando sempre, mai correndo. Ciò garantirà un maggiore controllo della macchina e ridurrà i tempi di reazione a eventuali imprevisti.

Durante la lavorazione, procedere per file (XI). Mantenere le file equidistanti, leggermente sovrapposte l'una all'altra, in modo da non tralasciare alcun punto. Prestare la massima attenzione quando si cambia la direzione della macchina.

Durante il funzionamento, il sacco di raccolta dell'erba deve essere svuotato regolarmente. È anche possibile utilizzare la macchina senza il sacco di raccolta, ma assicurarsi che il coperchio copra completamente l'apertura di scarico sul retro dell'alloggiamento. Un'apertura di scarico scoperta o parzialmente coperta può causare la proiezione di oggetti impigliati nell'albero rotante, rappresentando un rischio per l'operatore e per le persone nelle vicinanze.

Attenzione! Non aprire mai il coperchio di scarico mentre il motore della macchina è in funzione e i rulli sono in rotazione.

Al termine del lavoro, spegnere lo scarificatore, attendere che il rullo si fermi, quindi scollegare il cavo di alimentazione e attendere che la macchina si raffreddi, dopodiché procedere con la manutenzione.

Attenzione! Se un oggetto estraneo colpisce lo scarificatore durante il funzionamento, spegnerlo immediatamente, attendere che il rullo si fermi, quindi scollegare le batterie e lasciare raffreddare lo scarificatore. Successivamente, ispezionare lo scarificatore per verificare la presenza di danni. Se si rilevano danni, non continuare il funzionamento fino a quando non saranno stati riparati. Vibrazioni eccessive durante il funzionamento possono essere causate da un guasto alla macchina. In tal caso, spegnere l'apparecchio, scollegare le batterie e quindi eseguire la manutenzione e l'ispezione.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE DEL PRODOTTO

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione elettrica. Le batterie devono essere scollegate dall'apparecchio.

Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionandolo visivamente e valutando: l'involucro e l'impugnatura, il cavo di alimentazione, il funzionamento dell'interruttore di alimentazione, la presenza di ostruzioni nelle fessure di ventilazione, l'eventuale presenza di scintille nelle spazzole, il livello di rumorosità di cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e la fluidità di funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può aggiungere o sostituire componenti o parti dell'utensile elettrico, poiché ciò invaliderà la garanzia. Qualsiasi anomalia riscontrata durante l'ispezione o durante l'utilizzo indica che è necessario rivolgersi a un centro di assistenza per le riparazioni. Al termine del lavoro, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura e le protezioni devono essere puliti, ad esempio, con un getto d'aria compressa (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti. Non utilizzare mai prodotti chimici, abrasivi o detergenti aggressivi per pulire il prodotto. Il prodotto non deve essere pulito con getti d'acqua o immerso in acqua. Pulire utensili e impugnature con un panno asciutto e pulito.

Indossare sempre guanti protettivi durante tutte le attività di manutenzione.

Se un'operazione di manutenzione non è descritta nel manuale, significa che deve essere eseguita presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Il prodotto deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Rimuovere eventuali residui di erba e terra con una spazzola morbida, un pennello o un panno. Pulire i fori di ventilazione, assicurandosi che non siano ostruiti.

Controllare l'usura e i danni delle lame a rullo. In caso di usura eccessiva o danni, sostituire la lama con una nuova. Sostituire sempre le lame con ricambi originali, identici a quelli forniti con il prodotto. L'utilizzo esclusivo di ricambi originali garantisce la sicurezza del prodotto. Dopo ogni utilizzo e pulizia, lubrificare le parti metalliche della lama con un sottile strato di olio motore leggero. Questo ridurrà la corrosione e prolungherà la durata delle parti metalliche. Sostituire la lama se si nota un calo significativo delle prestazioni.

Dopo ogni utilizzo, rimuovere il raccogliherba e svuotarlo. Il raccogliherba può essere pulito con acqua saponata. Dopo la pulizia, lasciarlo asciugare completamente.

Se il cavo che collega l'interruttore del prodotto al motore è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Il cavo non è riparabile e deve essere sostituito con uno nuovo. È vietato lavorare con un cavo danneggiato.

STOCCAGGIO E TRASPORTO DEI PRODOTTI

Attenzione! Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica prima di riporlo o trasportarlo. Le batterie devono essere scollegate dall'apparecchio. Pulire il prodotto secondo le istruzioni.

Conservare in un luogo buio, asciutto, al riparo dall'umidità e ben ventilato. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare il prodotto a una temperatura compresa tra 10°C e 30°C. Si consiglia di conservare il prodotto nella sua confezione originale o in un altro imballaggio antipolvere.

Prima di trasportare il prodotto, posizionare la leva di regolazione della profondità di lavoro in posizione di trasporto. Trasportare il prodotto afferrandolo per le maniglie. Durante il trasporto, proteggere il prodotto da urti e forti vibrazioni. Fissare il prodotto in modo che non scivoli o si ribalti durante il trasporto.

PRODUCTKENMERKEN

Een snoerloze verticuteermachine wordt gebruikt voor het onderhoud en de verzorging van gazons. De verticuteermachine heeft verschillende functies, afhankelijk van het type rol dat is gemonteerd. Eén rol bevat messen die de grond snijden. Het losmaken van de grond waar het gras groeit, verbetert de lucht- en watertoevoer. De tweede rol bevat haken die het gazonoppervlak ont-doen van overtollig mos en gras. De elektrische aandrijving zorgt voor een stille, efficiënte en eenvoudige bediening, terwijl de accuvoeding handig gebruik mogelijk maakt zonder dat een permanente stroomaansluiting nodig is. Een goede, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding door voordat u aan de slag gaat en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of het niet naleven van veiligheidsvoorschriften of de instructies in deze handleiding. Gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, maakt tevens de garantie en de rechten van de gebruiker ongeldig.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar voordat u aan de slag kunt, moet u de onderdelen monteren, zoals verderop in de handleiding wordt beschreven.

Let op! De YT-84841 wordt geleverd met twee batterijen en een oplader. De YT-84842 wordt niet geleverd met een batterij of oplader.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-84841, YT-84842
Nominale spanning	[V DC]	36 (2x 18V)
Werkbreedte	[mm]	360
Nominale snelheid	[min ⁻¹]	3600
Geluidsniveau		
- Geluidsdruk $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Geluidsvermogen $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Trillingsniveau $a_w \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Beschermingsgraad		IPX1
Bedrijfstemperatuur	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	12
Grasopvangbakcapaciteit	[l]	45
Batterij*		
- Type		Li-Ion
- Capaciteit	[Ah]	2x 4,0
- Oplaadtijd**	[h]	2
Oplader*		
- Ingangsspanning	[V~]	200 - 240
- Netwerkfrequentie	[Hz]	50 / 60
- Beoordeelde huidige	[A]	2
- Uitgangsspanning	[V DC]	21,5
- Uitgangsstroom	[A]	2x 2,4

* alleen op modellen die zijn uitgerust met een accu en lader

** de aangegeven laadtijd geldt alleen voor de batterijcapaciteit die in de tabel wordt vermeld

De opgegeven geluidsemisiewaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemisiewaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op! De trillingsemisie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder de feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait, en het tijdstip van inschakeling).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term „elektrisch gereedschap” die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen, zowel met snoer als draadloos.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken. **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of dampen.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken. **Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek.** Concentratieverlies kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in een elektrisch gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of te tillen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of in de knoop geraakt netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik verkleint het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) ter bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig letsel.

Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op een stroombron en/of accu, het oppakt of draagt. Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap vastzit, kan ernstig letsel veroorzaken.

Ga niet te ver en strek uw armen niet te ver uit. Behoud te allen tijde een goede houding en evenwicht. Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap beter kunt beheersen in onverwachte situaties tijdens het werk.

Kleed u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast een elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing.

Het juiste elektrische gereedschap levert betere en veiligere prestaties wanneer het binnen het ontworpen vermogen wordt gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien afneembaar) uit het gereedschap voordat u aanpassen maakt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze gebruiksaanwijzing het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de omstandigheden van de werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie opleveren.

Houd de handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en gripvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen die uitsluitend originele onderdelen gebruiken. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap.

Gebruik en onderhoud van een snoerloos gereedschap

Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen oplader. Een oplader die geschikt is voor één type batterij kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type batterij.

Gebruik het gereedschap uitsluitend met de voorgeschreven batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brandgevaar opleveren.

Houd de batterij, wanneer deze niet in gebruik is, uit de buurt van metalen voorwerpen (zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven) die een kortsluiting tussen de polen kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de polen kan brandwonden of brand veroorzaken.

Overbelasting van de accu kan leiden tot lekkage van elektrolyt; vermijd contact. Bij contact met de huid, afspoelen met water. Bij contact met de ogen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Elektrolyt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu of gereedschap. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat een risico op brand, explosie of letsel met zich meebrengt.

Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of extreme hitte. Temperaturen boven 130°C kunnen een explosie veroorzaken.

Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt vermeld. Onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BELUCHTINGSAPPARATEN

BELANGRIJK!

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT.

LAAT HET ACHTER VOOR LATER GEBRUIK

Opleiding

Lees de instructies aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met de werking en het juiste gebruik van de machine. Laat kinderen of personen die de instructies niet kennen de machine nooit gebruiken. Nationale regelgeving kan een minimumleeftijd voor de gebruiker vaststellen. Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die andere personen of hun eigendommen treffen.

Vorbereitung op het werk

Inspecteer het gebied waar de machine gebruikt zal worden grondig en verwijder alle stenen, takken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen. Opgepakte en weggeslingerde voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken. Gebruik de machine niet op verharde of onverharde oppervlakken, omdat weggeslingerd materiaal letsel kan veroorzaken.

Gebruik de machine nooit in de buurt van andere mensen, met name kinderen of dieren.

Controleer vóór gebruik van de machine of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingsmiddelen goed vastzitten en of de mand op zijn plaats zit. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

Controleer vóór gebruik het batterijcompartiment en de batterij op beschadigingen of slijtage. Gebruik het apparaat niet als de batterij beschadigd is.

Draag te allen tijde gehoorbescherming en een veiligheidsbril tijdens het gebruik van de machine. Draag stevige schoenen en een lange broek. Gebruik de machine niet op blote voeten of met open sandalen. Vermijd kleding die te los zit of losse touwtjes of strikjes heeft.

Dienst

Gebruik de verticuteermachine niet bij slecht weer, vooral niet bij kans op bliksem. Dit verkleint het risico om door de bliksem getroffen te worden. Gebruik de machine alleen bij daglicht of met goede kunstverlichting. Vermijd het gebruik van de machine op nat gras.

Gebruik de machine in de aanbevolen positie en alleen op een stevige, vlakke ondergrond. Loop, ren nooit. Wees uiterst voorzichtig bij het achteruitrijden of het naar u toe trekken van de machine. Zorg er altijd voor dat u uw evenwicht bewaart, vooral op hellingen. Beweeg dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag. Wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting op hellingen. Verticuteer of belucht niet op zeer steile hellingen.

Schakel de machine uit als deze gekanteld moet worden voor transport, bij het rijden over andere ondergronden dan gras en tijdens het vervoer van en naar de plaats waar de machine gebruikt zal worden.

Gebruik de machine niet met beschadigde onderdelen of zonder veiligheidselementen, zoals de grasopvangbak.

Start de motor voorzichtig volgens de instructies en houd uw voeten uit de buurt van het werkgebied. Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen. Blijf te allen tijde uit de buurt van de uitlaatopening.

Controleer na het vervangen van de rol, voordat u de verticuteermachine opnieuw opstart, of de rol vrij en zonder belemmeringen kan draaien.

De ventilatieopeningen van de motor moeten altijd vrij en schoon zijn.

Zorg er bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of het schoonmaken van de grasmaaier voor dat alle stroomschakelaars uitgeschakeld zijn en de accu's losgekoppeld zijn. Onverwacht starten van de grasmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.

Het apparaat is ontworpen om het risico op blootstelling van de gebruiker aan lawaai en trillingen zoveel mogelijk te beperken. Het is echter niet mogelijk om deze risico's volledig uit te sluiten. Bovendien worden mensen in de werkruimte waar het apparaat wordt gebruikt ook blootgesteld aan geluidsoverlast.

Zelfs als alle veiligheidsmaatregelen tijdens het gebruik worden nageleefd, blijven er potentiële risico's bestaan. Vanwege het ontwerp van het product kunnen deze risico's onder andere bestaan uit letsel door trillingen, langdurig gebruik van het apparaat, onjuiste bediening of onderhoud, enzovoort.

Onderhoud en opslag

Voordat u de machine onderhoudt, inspecteert of opbergt, moet u deze uitschakelen, de accu's loskoppelen en ervoor zorgen dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen. Wacht tot de machine is afgekoeld.

Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten om een veilige werking te garanderen.

Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of beschadigingen. Leeg de grasopvangbak regelmatig.

U dient uw verticuteermachine regelmatig te onderhouden en schoon te houden, zodat deze in goede werkende staat verkeert.

Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te garanderen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en originele apparatuur.

Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen de bewegende rol en de machinebehuizing.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Waarschuwing! Controleer vóór het opladen of de behuizing, kabel en stekker van de oplader niet beschadigd of gebarsten zijn. Gebruik geen defecte of beschadigde oplader. Gebruik uitsluitend de oplader die bij het product is geleverd of die door de fabrikant wordt aanbevolen. Het gebruik van een andere oplader kan brand veroorzaken of het apparaat beschadigen. Het opladen van de batterij mag alleen plaatsvinden in een afgesloten, droge ruimte, beschermd tegen onbevoegde toegang, met name van kinderen. Gebruik de oplader niet zonder constant toezicht van een volwassene. Als u de laadruimte moet verlaten, koppelt u de oplader dan los van het stopcontact. Als u rook, een verdachte geur, enz. uit de oplader ziet komen, haal dan onmiddellijk de stekker van de oplader uit het stopcontact.

Als het product is uitgerust met een batterij, wordt deze onopgeladen geleverd. Laad de batterij daarom vóór gebruik op volgens de onderstaande procedure met behulp van de juiste lader of een laadstation met een voeding. Li-ionbatterijen vertonen geen „geheugeneffect”, waardoor ze op elk moment kunnen worden opgeladen. Het wordt echter aanbevolen de batterij tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als dit door de aard van het gebruik niet mogelijk is, doe dit dan na een paar of tien laadcycli. Ontlaad batterijen in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt. Controleer de laadstatus van de batterij niet door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

Batterijopslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij kan ongeveer 500 laad-ontlaadcycli doorstaan. Bewaar de batterij bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius en een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Laad de batterij voor langdurige opslag op tot ongeveer 70% van de capaciteit. Voor nog langere opslagperiodes dient u de batterij periodiek op te laden, ongeveer eenmaal per jaar. Voorkom overmatige ontlading van de batterij, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken.

Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Onjuiste opslag van batterijen kan leiden tot lekkage van elektrolyt. In geval van lekkage, dient u het lek te dichten met een neutraliserend middel. Als elektrolyt in contact komt met de ogen, grondig spoelen met water en onmiddellijk medische hulp inroepen. Gebruik geen gereedschap met een beschadigde batterij. Wanneer de accu volledig versleten is, moet deze volgens de plaatselijke voorschriften naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf worden gebracht.

Batterijtransport

Lithium-ionbatterijen worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap mag het gereedschap met de batterij, of de batterijen zelf, over de weg vervoeren. Hiervoor gelden geen aanvullende eisen. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld een koerier), moeten de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Raadpleeg vóór verzending een gekwalificeerde persoon.

Het vervoeren van beschadigde accu's is verboden. Voor transport moeten verwijderbare accu's uit het gereedschap worden gehaald en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Accu's moeten in de verpakking worden vastgezet zodat ze tijdens het transport niet verschuiven. Ook de nationale voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten worden nageleefd.

INDICATIE VAN DE WERKING VAN DE LADER

YT-828498, YT-828499

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten tot het laden voltooid is
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten tot het laden voltooid is
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	batterij oververhitting
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oplader raakt oververhit
	continu licht		oplader beschadigd

* alleen bij modellen met catalogusnummer YT-828502

Accu

Het product wordt gevoed door twee batterijen. Het wordt aanbevolen om beide batterijen van hetzelfde model te gebruiken. Het product kan worden gevoed door YATO 18V Li-ion-batterijen: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO-laders: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het gebruik van andere batterijen met een andere nominale spanning en die niet in de batterijhouder van het apparaat passen, is verboden. Het aanpassen van de houder en/of de batterij om ze passend te maken, is verboden.

Plaats elke batterij in de voedingspoort met de contactpunten naar het apparaat gericht totdat de batterijvergrendeling vastklikt. Zorg ervoor dat de batterij er tijdens gebruik niet uitglijdt. Om de batterij los te koppelen, drukt u de vergrendeling in en houdt u deze ingedrukt, waarna u de batterij uit de behuizing van het apparaat schuift.

PRODUCTSERVICE

Vorbereiding op het werk

Het product moet worden uitgepakt en al het verpakkingsmateriaal moet worden verwijderd. Het is raadzaam om al het verpakkingsmateriaal te bewaren voor toekomstig gebruik tijdens transport of opslag.

Controleer of er tijdens het transport geen onderdelen van het product beschadigd zijn geraakt. Eventuele schade, zoals scheuren of vervormingen, leidt tot afkeuring van het product totdat de beschadigde onderdelen zijn gerepareerd of vervangen.

Productassemblage

Let op! Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u het product in elkaar zet. De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd.

Waarschuwing! Door de scherpe randen van de rollers bestaat er risico op letsel. De installatie dient zorgvuldig en met beschermende handschoenen te worden uitgevoerd.

Het is aan te raden alle onderdelen op een vlakke, harde en schone ondergrond te plaatsen.

Tijdens de installatie dient men persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen, zoals beschermende handschoenen, oogbescherming en beschermende kleding.

Installeer de gekozen messenrol of haakrol in de behuizing van het apparaat. Afhankelijk van het type werk dat moet worden uitgevoerd, selecteert en installeert u een van de twee rollen op de juiste manier. De messenrol wordt gebruikt om de grond waarop het gazon groeit te snijden (verticuteren). De haakrol wordt gebruikt om het gazonoppervlak te reinigen (verticuteren), bijvoorbeeld van mos, grasresten of bladeren. Deze rol kan, indien te diep ingesteld, het gazon beschadigen. Het wordt aanbevolen deze rol te gebruiken voor oppervlaktewerk; de werkdiepte moet zo laag mogelijk worden ingesteld. Voordat u daadwerkelijk aan de slag gaat, is het raadzaam de rollen te testen met verschillende werkdiepte-instellingen op minder blootgestelde plekken. Bij het installeren of vervangen van een reeds in het apparaat geïnstalleerde as, opent u de asvergrendeling vanaf de onderkant van de behuizing (III). Verwijder de as indien deze eerder was geïnstalleerd, installeer de nieuwe as en sluit de vergrendeling (IV). Plaats het apparaat op de wielen en begin met het monteren van de handgreep. Bevestig de handgreepbeugel aan beide zijden aan de machinebehuizing. De beugel is voorzien van een getande bevestiging die moet aansluiten op de tandheugel op de machinebehuizing. Zet de verbinding vast met de knoppen en schroeven (V). De tandheugel maakt het mogelijk om de kantelhoek van de handgreep aan te passen. Tijdens de montage wordt aanbevolen om de handgreep in de middelste positie te plaatsen. De juiste hoogte, aangepast aan de lengte van de gebruiker, kan na de montage van de handgreep worden ingesteld.

Bevestig vervolgens de handgreep aan de beugel met behulp van de knoppen en schroeven (VI).

Bevestig de kabel die de schakelaar met de behuizing van de woeler verbindt aan de handgreepsteun met behulp van flexibele klemmen (VII).

Afhankelijk van uw model hoeft u mogelijk alleen de grasopvangbak te installeren. Til vervolgens de deksel van de opvangbak aan de achterkant van de behuizing op en houd deze rechtopstaand vast. Plaats de opvangbak vervolgens in de behuizing (VIII). Laat de deksel zakken om de opening in de opvangbak af te dekken.

Na de montage is het product klaar voor gebruik.

De batterijen opladen (II)

Voordat u het product gebruikt, moet u de batterijen opladen. Plaats de batterij in de lader. Steek de lader in een stopcontact. Naast de batterijhouder bevindt zich een indicatielampje dat de werking van de lader aangeeft, zoals beschreven in de tabel 'Indicatielampjes voor de werking van de lader'. Wanneer het opladen is voltooid, haalt u de stekker van de lader uit het stopcontact. Houd de vergrendelingsknop van de batterij ingedrukt en schuif de batterij vervolgens uit de laderhouder.

Batterij installeren en vervangen

Om de batterijen te plaatsen of te vervangen, opent u het klepje van het batterijcompartiment (IX). Plaats vervolgens de opgeladen batterijen in de contactpunten. Zorg ervoor dat de batterijen tijdens gebruik niet uit de contactpunten glijden.

Het aan- en uitschakelen van de verticuteermachine

Plaats de verticuteermachine op een vlakke, egale plek in het gazon. Zet de hendel voor de werkdiepte in de transportstand (0). Druk de vergrendelingsknop in en houd deze ingedrukt, trek vervolgens de hendel naar de handgreep en houd deze in deze positie vast. Als het apparaat start, laat u de vergrendelingsknop los en pakt u de handgreep met beide handen vast terwijl u de hendel ingedrukt houdt.

Om het apparaat uit te schakelen, laat u de schakelaar los. Wacht tot de as stopt met draaien; deze kan nog enige tijd doordraaien.

De werkdiepte instellen (X)

Om de werkdiepte in te stellen, gebruikt u een hendel die u moet bewegen en vervolgens in de gleuf moet steken. De gleuven zijn gemarkeerd met nummers die de werkdiepte in millimeters aangeven: +5 mm - boven de grond, 0 - transportstand, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Een te grote werkdiepte kan leiden tot beschadiging van het gazon, versnelde slijtage van de rollen en schade aan de onderdelen ervan. Let op! Als u de werkdiepte tijdens het werk moet aanpassen, schakel dan altijd eerst de verticuteermachine uit, wacht tot de rol stopt met draaien, koppel de accu's los van de verticuteermachine en pas daarna kunt u de diepte aanpassen. Het per ongeluk starten van de rol tijdens het verstellen van de hoogte kan ernstig letsel veroorzaken.

Werken met een verticuteermachine

Bereid het gazon voor voordat u begint. Controleer of het gazon vrij is van obstakels die, als ze in bewegende onderdelen terechtkomen, de verticuteermachine kunnen beschadigen of weg kunnen slijteren en een gevaar kunnen vormen voor de gebruiker of omstanders.

De grond waarop het gazon groeit, mag niet te hard zijn. Een te harde ondergrond leidt tot snellere slijtage van de onderdelen die tijdens het gebruik de grond in gaan en kan ook leiden tot verminderde machineprestaties en oververhitting.

Controleer de werkplek op elektrische kabels die door het zaagblad kunnen worden doorgesneden. Beschadiging van een elektrische kabel levert een risico op een elektrische schok op, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Zorg ervoor dat er geen omstanders, met name kinderen of huisdieren, in de buurt van het werkgebied zijn. Als dergelijke personen tijdens de werkzaamheden verschijnen, stop dan onmiddellijk de machine en waarschuw de aanwezigen voor het gevaar.

Controleer alle machineonderdelen voordat u begint met werken. Als u schade constateert, ga dan niet verder met de werkzaamheden totdat de schade is hersteld of de onderdelen zijn vervangen. Controleer of de ventilatieopeningen vrij zijn. Reinig ze indien nodig met een zachte borstel of kwast. Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen om de ventilatieopeningen van de maaier schoon te maken.

Controleer of de schroefverbindingen loszitten. Draai ze indien nodig vast.

Controleer of de handgrepen schoon zijn en vrij van vet en andere verontreinigingen. Maak ze indien nodig schoon met een zachte doek.

Neem regelmatig pauzes tijdens het werk om vermoeidheid en overbelasting te voorkomen. Hierdoor kunt u het product beter beheersen en het risico op ongelukken verkleinen.

Let op! Duw de verticuteermachine altijd tijdens gebruik, trek hem nooit naar u toe. Door de verticuteermachine te trekken, beweegt de gebruiker achteruit, waardoor het gebied achter hem onbeheerd achterblijft. Duw de verticuteermachine langzaam, altijd lopend, nooit rennend. Dit zorgt voor betere controle over de machine en verkort de reactietijd bij onverwachte gebeurtenissen.

Beweeg tijdens het werken in rijen (XI). Houd de rijen gelijkmatig verdeeld en laat ze elkaar licht overlappen, zodat er geen plekken worden overgeslagen. Wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van de draairichting van de machine.

Tijdens het gebruik moet de grasopvangbak regelmatig worden geleegd. Het is ook mogelijk om zonder opvangbak te werken, maar zorg er dan voor dat de afdekking de uitlaatopening aan de achterkant van de behuizing volledig afdekt. Een onbedekte of gedeeltelijk afgedekte uitlaatopening kan ertoe leiden dat voorwerpen die in de draaiende as terechtkomen, naar buiten worden geslingerd, wat een risico vormt voor de gebruiker en omstanders.

Let op! Open de klep van de uitlaatopening nooit terwijl de motor van de machine draait en de rollen in beweging zijn.

Schakel na afloop van het werk de verticuteermachine uit, wacht tot de rol stilstaat, koppel vervolgens de stroomkabel los en wacht tot de machine is afgekoeld. Ga daarna verder met het onderhoud.

Waarschuwing! Als een vreemd voorwerp de verticuteermachine raakt tijdens gebruik, schakel de machine dan onmiddellijk uit, wacht tot de rol tot stilstand komt, koppel vervolgens de accu's los en laat de verticuteermachine afkoelen. Controleer daarna de verticuteermachine op schade. Als er schade wordt geconstateerd, mag u de machine niet verder gebruiken totdat deze is gerepareerd. Overmatige trillingen tijdens gebruik kunnen duiden op schade aan de machine. Schakel in dat geval het apparaat uit, koppel de accu's los en voer vervolgens onderhoud en inspectie uit.

PRODUCTONDERHOUD EN -INSPECTIE

Let op! Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het product is losgekoppeld van de stroomvoorziening. De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd.

Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door het visueel te inspecteren en te beoordelen: de behuizing en handgreep, het netsnoer, de werking van de aan/uit-schakelaar, de vrije ventilatieopeningen, de vormgeving van de koolborstels, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker geen onderdelen aan het elektrische gereedschap toevoegen of vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, duiden erop dat reparaties in een servicecentrum moeten worden uitgevoerd. Na afloop van de werkzaamheden moeten de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, handgreep en beschermkappen worden gereinigd, bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik te maken van chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Gebruik nooit chemicaliën, schuurmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen om het product schoon te maken. Het product mag niet worden gereinigd met een waterstraal of door het in water onder te dompelen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

Draag tijdens alle onderhoudswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen.

Als een onderhoudshandeling niet in de handleiding wordt beschreven, betekent dit dat deze moet worden uitgevoerd bij een erkend servicecentrum van de fabrikant.

Het product moet na elk gebruik worden schoongemaakt. Verwijder gras- en aarde-resten met een zachte borstel, kwast of doek. Reinig de ventilatieopeningen en zorg ervoor dat ze niet verstopt zijn.

Controleer de slijtage en beschadiging van de rolbladen. Als er sprake is van overmatige slijtage of beschadiging, vervang de rol dan door een nieuwe. Vervang de rollen altijd door originele exemplaren, identiek aan de exemplaren die bij het product zijn geleverd. Het gebruik van uitsluitend originele reserveonderdelen garandeert de productveiligheid. Breng na elk gebruik en elke reiniging een dun laagje lichte machineolie aan op de metalen onderdelen van de rol. Dit vermindert corrosie en verlengt de levensduur van de metalen onderdelen. Vervang de rol als u een aanzienlijke prestatievermindering constateert.

Verwijder na elk gebruik de grasopvangbak en leeg deze. De opvangbak kan met zeepsop worden schoongemaakt. Laat hem na het schoonmaken volledig drogen.

Als de kabel die de schakelaar van het product met de motor verbindt beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkend servicecentrum van de fabrikant. De kabel kan niet worden gerepareerd en moet worden vervangen door een nieuwe. Het is verboden om met een beschadigde kabel te werken.

PRODUCTOPSLAG EN -TRANSPORT

Let op! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product opbergt of vervoert. Verwijder de batterijen uit het apparaat. Reinig het product volgens de gebruiksaanwijzing.

Bewaar op een donkere, droge, vochtvrije en goed geventileerde plaats. Buiten het bereik van kinderen houden. Bewaar het product bij een temperatuur tussen 10°C en 30°C. Het wordt aanbevolen het product in de originele verpakking of in een andere stofwerende verpakking te bewaren.

Voordat u het product transporteert, zet u de werkdieptehendel in de transportstand. Transporteer het product aan de handgrepen. Bescherm het product tijdens het transport tegen stoten en sterke trillingen. Zorg ervoor dat het product tijdens het transport goed vastzit om wegglijden of omvallen te voorkomen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας ασύρματος σαρωτής χρησιμοποιείται για τη συντήρηση και φροντίδα του γκαζόν. Ο σαρωτής έχει διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με τον τύπο του εγκατεστημένου κυλίνδρου. Ο ένας κύλινδρος περιέχει λεπίδες που κόβουν το έδαφος. Το κόψιμο του εδάφους όπου αναπτύσσεται το γρασίδι βελτιώνει την παροχή αέρα και νερού. Ο δεύτερος κύλινδρος περιέχει γάντζους που καθαρίζουν την επιφάνεια του γκαζόν από την περίσσεια βρύων και χόρτου. Η ηλεκτρική κίνηση επιτρέπει την αθόρυβη, αποτελεσματική και εύκολη λειτουργία, ενώ η ισχύς της μπαταρίας παρέχει βολική χρήση χωρίς την ανάγκη μόνιμης σύνδεσης στο ρεύμα. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ή από τη μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ακυρώνει επίσης την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά πριν από την έναρξη των εργασιών, απαιτείται η συναρμολόγηση των εξαρτημάτων, όπως περιγράφεται αργότερα στο εγχειρίδιο.

Σημείωση! Το YT-84841 συνοδεύεται από δύο μπαταρίες και φορτιστή. Το YT-84842 δεν συνοδεύεται από μπαταρία ή φορτιστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-84841, YT-84842
Ονομαστική τάση	[V DC]	36 (2x 18V)
Πλάτος εργασίας	[mm]	360
Ωριαία ταχύτητα	[min ⁻¹]	3600
Επίπεδο θορύβου		
- Ηχητική πίεση $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Ηχητική ισχύς $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Βαθμός προστασίας		IPX1
Θερμοκρασία λειτουργίας	[°C]	-10 ~ +40
Μάζα	[kg]	12
Χωρητικότητα συλλέκτη χόρτου	[l]	45
Μπαταρία*		
- Τύπος		Li-Ion
- Χωρητικότητα	[Ah]	2x 4,0
- Χρόνος φόρτισης**	[h]	2
Άλλοι αξιωματικοί*		
- Τάση εισόδου	[V~]	200 - 240
- Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
- Ονομαστικό ρεύμα	[A]	2
- Τάση εξόδου	[V DC]	21,5
- Ρεύμα εξόδου	[A]	2x 2,4

* μόνο σε μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

** ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση! Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση! Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και ο χρόνος ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παρομένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. **Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία.** Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και

να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται εντός του προβλεπόμενου φορτίου του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση ενός ασύρματου εργαλείου

Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με τις καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες) που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Οι συνθήκες υπερφόρτωσης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν διαρροή ηλεκτρολυτών. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή εργαλείο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να συμπεριφέρονται απρόβλεπτα, δημιουργώντας κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα. Θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημία στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΞΑΕΡΩΤΗΡΕΣ / ΑΕΡΙΣΤΕΣ

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Εκπαίδευση

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τη λειτουργία και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένος με τις οδηγίες να χρησιμοποιεί το μηχάνημα. Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιγράφουν την ηλικία του χειριστή. Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Προετοιμασία για εργασία

Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά, τα σύρματα, τα κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα. Τα αντικείμενα που μαζεύονται και εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πλακόστρωτες ή χαλικόστρωτες επιφάνειες όπου τα εκτοξευόμενα αντικείμενα θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό.

Ποτέ μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ειδικά παιδιά ή ζώα.

Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τα άλλα στοιχεία στερεώσης είναι σωστά στερεωμένα και ότι το καλώδι είναι στη θέση του. Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη θήκη της μπαταρίας και την μπαταρία για τυχόν ζημιές ή φθορά. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η μπαταρία είναι κατεστραμμένη.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής και γυαλιά ασφαλείας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Να φοράτε ανθεκτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια. Μην χειρίζεστε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια με ανοιχτά δάχτυλα. Αποφύγετε να φοράτε ρούχα που είναι πολύ χαλαρά ή έχουν κρεμαστά κορδόνια ή γραβάτες.

Υπηρεσία

Μην χρησιμοποιείτε τον αναδευτήρα σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει κεραυνός. Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό. Αποφύγετε τη λειτουργία του μηχανήματος σε βρεγμένο γρασίδι.

Λειτουργήστε το μηχάνημα στη συνιστώμενη θέση και μόνο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Περιπατήστε, ποτέ τρέχετε. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας. Να βεβαιώνετε πάντα ότι διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή, ειδικά σε πλαγιές. Μετακινηθείτε κατά μήκος πλαγιών, ποτέ πάνω ή κάτω. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές. Μην γρατζουνάτε ή αερίζετε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα εάν πρέπει να το γεμίσετε για τη μεταφορά, όταν διασχίζετε επιφάνειες εκτός από γρασίδι και όταν μεταφέρετε το μηχάνημα από και προς την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί.

Μην λειτουργείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένα εξαρτήματα ή χωρίς στοιχεία ασφαλείας, π.χ. συλλέκτη χόρτου.

Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες, κρατώντας τα πόδια σας μακριά από την περιοχή εργασίας. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Μείνετε μακριά από το άνοιγμα εξόδου ανά πάσα στιγμή.

Αφού αντικαταστήσετε τον κύλινδρο, πριν επανεκκινήσετε τον αναδευτήρα, βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος περιστρέφεται ελεύθερα και χωρίς εμπόδια.

Τα ανοίγματα εξερισμού του κινητήρα πρέπει πάντα να είναι ελεύθερα και καθαρά.

Όταν αφαιρέτε μπλοκαρισμένο υλικό ή καθαρίζετε το χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένοι και οι μπαταρίες είναι αποσυνδεδεμένες. Η απροσδόκητη εκκίνηση του χλοοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει όσο το δυνατόν περισσότερο τον κίνδυνο έκθεσης του χρήστη σε θόρυβο και κραδασμούς. Ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να εξαιρεθούν πλήρως αυτοί οι κίνδυνοι. Επιπλέον, τα άτομα στον χώρο εργασίας όπου χρησιμοποιείται η συσκευή εκτίθενται επίσης σε κινδύνους που σχετίζονται με τον θόρυβο.

Ακόμα και αν φέρουνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατά τη λειτουργία, παραμένουν πιθανοί υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Λόγω του σχεδιασμού του προϊόντος, αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να περιλαμβάνουν τραυματισμούς που σχετίζονται με κραδασμούς, παρατεταμένη χρήση της συσκευής, ακατάλληλη λειτουργία ή συντήρηση κ.λπ.

Συντήρηση και αποθήκευση

Πριν από τη συντήρηση, την επιθεώρηση ή την αποθήκευση του μηχανήματος, απενεργοποιήστε το, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς. Περιμένετε να κρυώσει το μηχάνημα.

Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σφιχτά για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χόρτου για φθορές ή ζημιές. Αδειάζετε τον συλλέκτη χόρτου τακτικά.

Θα πρέπει να συντηρείτε τακτικά τον αποξεστήρα σας καθαρό και σε καλή λειτουργική κατάσταση.

Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για να διασφαλίσετε την ασφάλεια. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και γνήσιο εξοπλισμό.

Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος για να μην παγιδευτούν τα δάχτυλά σας ανάμεσα στον κινούμενο κύλινδρο και το περίβλημα του μηχανήματος.

Κρατήστε το μηχάνημα μακριά από παιδιά.

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

Σημειώστε! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα του φορτιστή, το καλώδιο και το φως δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή κατεστραμμένο φορτιστή. Χρησιμοποιήστε μόνο τον φορτιστή που παρέχεται με το προϊόν ή συνιστάται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση μπαταριών. Η χρήση διαφορετικού φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο σε κλειστό, ξηρό δωμάτιο, προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή χωρίς συνεχή επίβλεψη ενήλικων. Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος. Εάν παρατηρήσετε καπνό, ύποπτη οσμή κ.λπ., που προέρχεται από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα.

Εάν το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μπαταρία, αποστέλλεται αφορτιστή. Επομένως, πριν από τη χρήση, φορτίστε την μπαταρία

σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω, χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο φορτιστή ή σταθμό φόρτισης με τροφοδοτικό. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το «φαινόμενο μνήμης», επιτρέποντάς τους να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια η πλήρης φόρτισή της. Εάν, λόγω της φύσης της λειτουργίας, αυτό δεν είναι δυνατό κάθε λίγες ή δώδεκα κύκλους, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημία. Μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, διασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε την μπαταρία περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Για μακροχρόνια αποθήκευση, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά, περίπου μία φορά το χρόνο. Αποφύγετε την υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημία.

Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η αποφόρτιση. Η ακατάλληλη αποθήκευση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, περιορίστε τη διαρροή με ένα εξουδετερωτικό μέσο. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία. Όταν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται νομικά επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία ή τις ίδιες τις μπαταρίες οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες απαιτήσεις. Εάν η μεταφορά ανατεθεί σε τρίτους (π.χ. μέσω courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί που διέπουν τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, συμβουλευτείτε ένα εξειδικευμένο άτομο.

Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Για τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, για παράδειγμα, με μονωτική ταινία. Οι μπαταρίες πρέπει να ασφαλιζονται στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινούνται μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
συνεχές φως		αναμονή για φόρτωση
	συνεχές φως	προσγείωση
συνεχές φως		μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
			αναμονή για φόρτωση
παλλόμενος			προσγείωση
συνεχές φως			μπαταρία φορτισμένη
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	μπαταρία κατεστραμμένη
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		φορτιστής κατεστραμμένος

* μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

Τροφοδοσία μπαταρίας

Το προϊόν τροφοδοτείται από δύο μπαταρίες. Συνιστάται η χρήση και των δύο μπαταριών του ίδιου μοντέλου. Το προϊόν μπορεί να τροφοδοτηθεί από μπαταρίες ιόντων λιθίου YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με τους φορτιστές YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν.

Τοποθετήστε κάθε μπαταρία στην υποδοχή τροφοδοσίας με τις επαφές στραμμένες προς τη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει η ασφάλεια της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Για να απασυνδέσετε την μπαταρία, πατήστε παρατεταμένα την ασφάλεια και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία έξω από το περίβλημα της συσκευής.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για εργασία

Το προϊόν πρέπει να αποσυναρμολογηθεί και να αφαιρεθούν όλα τα υλικά συσκευασίας. Συνιστάται να φυλάξετε όλα τα υλικά συσκευασίας για μελλοντική χρήση κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση.

Ελέγξτε εάν κάποια μέρη του προϊόντος έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Οποιοδήποτε ζημιά παρατηρηθεί, π.χ. ρωγμές ή παραμορφώσεις, θα αποκλείσει το προϊόν από την περαιτέρω χρήση μέχρι να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα μέρη.

Συναρμολόγηση προϊόντος

Σημειώση! Πριν από τη συναρμολόγηση του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος. Οι μπαταρίες πρέπει να αποσυνδεθούν από το μηχανήμα.

Προειδοποίηση! Λόγω των αιχμηρών άκρων των κυλίνδρων, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται προσεκτικά και φορώντας προστατευτικά γάντια.

Συνιστάται η τοποθέτηση όλων των εξαρτημάτων σε μια επίπεδη, σκληρή και καθαρή επιφάνεια.

Κατά την εγκατάσταση, θα πρέπει να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστατευτικά γάντια, προστασία ματιών και προστατευτική ενδυμασία.

Τοποθετήστε τον επιλεγμένο κύλινδρο λεπίδων ή τον κύλινδρο με γάντζο στο περίβλημα της συσκευής. Ανάλογα με τον τύπο εργασίας που εκτελείται, επιλέξτε και εγκαταστήστε σωστά έναν από τους δύο κυλίνδρους. Ο κύλινδρος λεπίδων χρησιμοποιείται για την κοπή (σκουριά) του εδάφους στο οποίο αναπτύσσεται το γκαζόν. Ο κύλινδρος με γάντζο χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό (σκουριά) της επιφάνειας του γκαζόν, π.χ. από βρύα, υπολείμματα χόρτου ή φύλλα. Αυτός ο κύλινδρος, εάν τοποθετηθεί πολύ βαθιά, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο γκαζόν. Συνιστάται η χρήση αυτού του κυλίνδρου για επιφανειακές εργασίες. Το βάθος εργασίας πρέπει να ρυθμιστεί όσο το δυνατόν χαμηλότερα. Πριν από την πραγματική εργασία, συνιστάται να δοκιμάσετε τους κυλίνδρους σε διαφορετικές ρυθμίσεις βάθους εργασίας σε λιγότερο εκτεθειμένες περιοχές.

Κατά την εγκατάσταση ή την αντικατάσταση ενός άξονα που έχει ήδη εγκατασταθεί στη συσκευή, ανοίξτε την ασφάλεια του άξονα από το κάτω μέρος του περιβλήματος (III). Αφαιρέστε τον άξονα εάν είχε εγκατασταθεί προηγουμένως, τοποθετήστε τον νέο άξονα και κλείστε την ασφάλεια (IV).

Τοποθετήστε τη συσκευή στους τροχούς της και ξεκινήστε τη συναρμολόγηση της λαβής. Συνδέστε τη βάση λαβής στο περίβλημα του μηχανήματος και στις δύο πλευρές. Η βάση είναι εξοπλισμένη με οδοντωτή βάση, η οποία πρέπει να ευθυγραμμίζεται με τη ράγα στο περίβλημα του μηχανήματος. Ασφαλίστε τη σύνδεση χρησιμοποιώντας τα κουμπιά και τις βίδες (V). Η ράγα επιτρέπει τη ρύθμιση της κλίσης της λαβής. Κατά τη συναρμολόγηση, συνιστάται να επιλέξετε τη μεσαία θέση της λαβής και το σωστό ύψος, προσαρμοσμένο στο ύψος του χειριστή, θα πρέπει να επιλεγεί μετά τη συναρμολόγηση της λαβής.

Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη λαβή στη βάση χρησιμοποιώντας τα κουμπιά με βίδες (VI).

Συνδέστε το καλώδιο που συνδέει τον διακόπτη με το περίβλημα του αναδευτήρα στη βάση της λαβής χρησιμοποιώντας εύκαμπτα κλιπ (VII).

Ανάλογα με το μοντέλο σας, ίσως χρειαστεί απλώς να εγκαταστήσετε τον συλλέκτη γρασιδιού. Στη συνέχεια, σκηκώστε και κρατήστε το κάλυμμα του συλλέκτη στο πίσω μέρος του περιβλήματος σε όρθια θέση και τοποθετήστε τον συλλέκτη στο περίβλημα (VIII). Χαμηλώστε το κάλυμμα για να καλύψετε το άνοιγμα στον συλλέκτη.

Μετά τη συναρμολόγηση, το προϊόν είναι έτοιμο για λειτουργία.

Φόρτιση των μπαταριών (II)

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες. Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα. Κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας, υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Ενδείξεις Λειτουργίας Φορτιστή». Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο του φορτιστή από την πρίζα. Πατήστε παταταμένα το κουμπάκι ασφάλισης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία έξω από την υποδοχή του φορτιστή.

Εγκατάσταση και αντικατάσταση μπαταρίας

Για να εγκαταστήσετε ή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (IX). Στη συνέχεια, τοποθετήστε τις φορτισμένες μπαταρίες στις υποδοχές επαφής. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες δεν γλιστρούν έξω από την υποδοχή κατά τη λειτουργία.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του αναδευτήρα

Τοποθετήστε τον αναδευτήρα σε ένα επίπεδο, ομοιόμορφο σημείο στο γκαζόν. Ρυθμίστε τον μοχλό βάθους εργασίας στη θέση μεταφοράς (0). Πατήστε παταταμένα το κουμπάκι κλειδώματος διακόπτη και, στη συνέχεια, τραβήξτε τον μοχλό διακόπτη προς τη λαβή και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση. Εάν η συσκευή ξεκινήσει, αφήστε το κουμπάκι κλειδώματος διακόπτη και πιάστε τη λαβή και με τα δύο χέρια ενώ κρατάτε τον μοχλό διακόπτη.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε τον μοχλό διακόπτη. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο άξονας, ο οποίος μπορεί να συνεχίσει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα.

Ρύθμιση του βάθους εργασίας (X)

Για να ρυθμίσετε το βάθος εργασίας, χρησιμοποιήστε έναν μοχλό που πρέπει να μετακινηθεί και στη συνέχεια να εισαχθεί στην υποδοχή. Οι υποδοχές επισημαίνονται με αριθμούς που υποδεικνύουν το βάθος εργασίας σε χιλιοστά: +5 mm - πάνω από το έδαφος, 0 - θέση μεταφοράς, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Η ρύθμιση του βάθους εργασίας σε πολύ υψηλό βαθμό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στο γκαζόν και επιταχυνόμενη φθορά των κυλίνδρων, καθώς και σε ζημιά στα εξαρτήματά τους.

Προειδοποίηση! Εάν χρειαστεί να αλλάξετε το βάθος εργασίας κατά την εργασία, να απενεργοποιείτε πάντα πρώτα τον κύλινδρο, να περιμένετε να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος, να αποσυνδέετε τις μπαταρίες από τον κύλινδρο και μόνο τότε να προχωρήσετε στη ρύθμιση του βάθους. Η τυχαία εκκίνηση του κυλίνδρου κατά την αλλαγή του ύψους μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Εργασία με έναν αποξεστήρα

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, προετοιμάστε το γκαζόν. Ελέγξτε ότι το γκαζόν δεν έχει εμπόδια τα οποία, εάν πιαστούν σε κινούμενα μέρη, θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον αναδευτήρα ή να εκτοξευθούν, θέτοντας σε κίνδυνο τον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους.

Το έδαφος στο οποίο αναπτύσσεται το γκαζόν δεν πρέπει να είναι πολύ σκληρό. Μια πολύ σκληρή επιφάνεια θα οδηγήσει σε ταχύτερη φθορά των εξαρτημάτων που διεισδύουν στο έδαφος κατά τη λειτουργία και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση του μηχανήματος και υπερθέρμανση.

Ελέγξτε την περιοχή εργασίας για ηλεκτρικά καλώδια που θα μπορούσαν να κοπούν από τη λεπίδα. Η ζημιά σε ηλεκτρικά καλώδια δημιουργεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια, στον χώρο εργασίας. Εάν εμφανιστούν τέτοια άτομα κατά τη λειτουργία, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα και προειδοποιήστε τους παρόντες για τον κίνδυνο.

Επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος πριν ξεκινήσετε την εργασία. Εάν παρατηρήσετε ζημιά, μην συνεχίσετε τη λειτουργία μέχρι να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί η ζημιά. Ελέγξτε ότι οι αεραγωγοί είναι καθαροί. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τους με μια μαλακή βούρτσα ή πινέλο. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα για να καθαρίσετε τους αεραγωγούς του χλοοσκοπικού.

Ελέγξτε τις βιδωτές συνδέσεις για χαλαρότητα. Σφίξτε τις εάν είναι απαραίτητο.

Ελέγξτε ότι οι λαβές είναι καθαρές και απαλλαγμένες από γράσα και άλλους ρύπους. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τις με ένα μαλακό πανί.

Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία για να αποφύγετε την κόπωση και την υπερβολική εργασία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το προϊόν και να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχημάτων.

Σημείωση! Πάντα να στρώχνετε τον αναδευτήρα κατά τη χρήση, ποτέ μην τον τραβάτε προς το μέρος σας. Το τράβηγμα του αναδευτήρα αναγκάζει τον χειριστή να κινηθεί προς τα πίσω, αφήνοντας την περιοχή πίσω του χωρίς επίβλεψη. Στρώνετε τον αναδευτήρα αργά, πάντα περπατώντας, ποτέ τρέχοντας. Αυτό θα παρέχει καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος και θα μειώσει τον χρόνο αντίδρασης σε απρόβλεπτα συμβάντα.

Όταν εργάζεστε, κινηθείτε σε σειρές (X1). Διατηρήστε τις σειρές σε ίση απόσταση, επικαλύπτοντας ελαφρώς η μία την άλλη, ώστε να μην χάσετε κανένα σημείο. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση του μηχανήματος.

Κατά τη λειτουργία, ο συλλέκτης χόρτου πρέπει να αδειάζει τακτικά. Είναι επίσης δυνατό να λειτουργήσει χωρίς τον συλλέκτη, αλλά βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα καλύπτει πλήρως το άνοιγμα εκκένωσης στο πίσω μέρος του περιβλήματος. Ένα ακάλυπτο ή μερικώς καλυμμένο άνοιγμα εκκένωσης μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση αντικειμένων που έχουν πιαστεί στον περιστρεφόμενο άξονα, θέτοντας σε κίνδυνο τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους.

Προσοχή! Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα του ανοίγματος εκκένωσης ενώ λειτουργεί ο κινητήρας του μηχανήματος και περιστρέφονται οι κύλινδροι.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε τον αναδευτήρα, περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κύλινδρος, στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και περιμένετε να κρυώσει το μηχάνημα και στη συνέχεια προχωρήστε στη συντήρηση.

Προειδοποίηση! Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο χτυπήσει τον αναδευτήρα κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τον αναδευτήρα, περιμένετε να σταματήσει ο κύλινδρος, στη συνέχεια αποσυνδέστε τις μπαταρίες και αφήστε τον αναδευτήρα να κρυώσει.

Στη συνέχεια, ελέγξτε τον αναδευτήρα για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπιστεί ζημιά, μην συνεχίσετε τη λειτουργία μέχρι να επισκευαστεί. Η υπερβολική δόνηση κατά τη λειτουργία μπορεί να προκληθεί από ζημιά στο μηχανήμα. Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και, στη συνέχεια, εκτελέστε συντήρηση και επιθεώρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Σημείωση! Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος. Οι μπαταρίες πρέπει να αποσυνδεθούν από το μηχάνημα.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου οπτικά και αξιολογήστε: το περίβλημα και τη λαβή, το καλώδιο τροφοδοσίας, τη λειτουργία του διακόπτη τροφοδοσίας, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να προσθέσει εξαρτήματα ή εξαρτήματα στο ηλεκτρικό εργαλείο ή να τα αντικαταστήσει, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν ένδειξη ότι οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιηθούν σε κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της ερ-

γασίας, το περίβλημα, οι σχισμές εξαερισμού, οι διακόπτες, η λαβή και τα προστατευτικά πρέπει να καθαρίζονται, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά, λειαντικά ή επιθετικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε το προϊόν. Το προϊόν δεν πρέπει να καθαρίζεται με πίδακα νερού ή βυθίζοντάς το σε νερό. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών συντήρησης.

Εάν κάποια εργασία συντήρησης δεν περιγράφεται στο εγχειρίδιο, σημαίνει ότι θα πρέπει να εκτελεστεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα χόρτου και χώματος με μια μαλακή βούρτσα, πινέλο ή πανί. Καθαρίστε τις σπές εξαερισμού, διασφαλίζοντας ότι δεν εμποδίζονται.

Ελέγξτε τη φθορά και τη ζημιά των λεπίδων των κυλίνδρων. Εάν παρατηρήσετε υπερβολική φθορά ή ζημιά, αντικαταστήστε τον κύλινδρο με έναν καινούργιο. Αντικαθιστάτε πάντα τους κυλίνδρους με γνήσιους, πανομοιότυπους με αυτούς που παρέχονται με το προϊόν. Η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών διασφαλίζει την ασφάλεια του προϊόντος. Μετά από κάθε χρήση και καθαρισμό, αλείψτε τα μεταλλικά εξαρτήματα του κυλίνδρου με ένα λεπτό στρώμα ελαφρού λαδιού μηχανής. Αυτό θα μειώσει τη διάβρωση και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής των μεταλλικών εξαρτημάτων. Αντικαταστήστε τον κύλινδρο εάν παρατηρήσετε σημαντική μείωση στην απόδοση.

Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε τον συλλέκτη χόρτου και αδειάζετε το γρασίδι από αυτόν. Ο συλλέκτης μπορεί να καθαριστεί με σαπουνόνερο. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε τον να στεγνώσει εντελώς.

Εάν το καλώδιο που συνδέει τον διακόπτη του προϊόντος με τον κινητήρα είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Το καλώδιο δεν μπορεί να επισκευαστεί και πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο. Απαγορεύεται η εργασία με κατεστραμμένο καλώδιο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Σημείωση! Να αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από την πρίζα πριν το αποθηκεύσετε ή το μεταφέρετε. Οι μπαταρίες πρέπει να αποσυνδεθούν από το μηχάνημα. Καθαρίστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες.

Φυλάσσετε σε σκοτεινό, ξηρό, απαλλαγμένο από υγρασία και καλά αεριζόμενο χώρο. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 30°C. Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στην αρχική του συσκευασία ή σε άλλη συσκευασία που προστατεύει από τη σκόνη.

Πριν από τη μεταφορά του προϊόντος, ρυθμίστε τον μοχλό βάθους εργασίας στη θέση μεταφοράς. Μεταφέρετε το προϊόν από τις λαβές του. Κατά τη μεταφορά, προστατέψτε το προϊόν από χτυπήματα και ισχυρούς κραδασμούς. Ασφαλίστε το προϊόν από ολίσθηση ή ανατροπή κατά τη μεταφορά.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Безжичен скарификатор се използва за поддръжка и грижа за тревни площи. Скарификаторът има различни функции в зависимост от вида на инсталирания валак. Единият валак съдържа остриета, които режат земята. Рязането на почвата, където расте тревата, подобрява снабдяването с въздух и вода. Вторият валак съдържа куки, които почистват повърхността на тревата от излишен мъх и трева. Електрическото задвижване позволява тиха, ефективна и лесна работа, докато захранването от батерия осигурява удобно използване без необходимост от постоянно захранване. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната употреба, следователно:

Преди да започнете работа, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от използването на продукта за цели, различни от предназначението му, или от неспазване на правилата за безопасност или инструкциите в това ръководство. Използването на продукта за цели, различни от предназначението му, също анулира гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но преди започване на работа е необходимо съгласяване на компонентите, както е описано по-нататък в ръководството.

Забележка! YT-84841 се предлага с две батерии и зарядно устройство. YT-84842 не се предлага с батерия или зарядно устройство.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-84841, YT-84842
Номинално напрежение	[V DC]	36 (2x 18V)
Работна ширина	[mm]	360
Номинална скорост	[min ⁻¹]	3600
Ниво на шум		
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Звукова мощност $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Степен на защита		IPX1
Работна температура	[°C]	-10 ~ +40
Маса	[kg]	12
Капацитет на коша за трева	[l]	45
Батерия*		
- Тип		Li-Ion
- Капацитет	[Ah]	2x 4,0
- Време за зареждане**	[h]	2
Зарядно устройство*		
- Входно напрежение	[V~]	200 - 240
- Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
- Номинален ток	[A]	2
- Изходно напрежение	[V DC]	21,5
- Изходен ток	[A]	2x 2,4

* само при модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

** посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка! Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност

в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка! Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времето на активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части.

Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се,

че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, когато се използва в рамките на проектираното натоварване.

Не използвайте електрически инструмент, ако преключателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с преключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или закланване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначението, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

Използване и поддръжка на безжичен инструмент

Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.

Използвайте инструмента само с посочените батерии. Използването на други батерии може да представлява риск от нараняване и пожар.

Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети (напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове), които могат да причинят свързване между клемите. Късо съединение на клемите може да причини изгаряния или пожар.

Претоварването на батерията може да причини изтичане на електролит; избягвайте контакт. В случай на контакт с кожата, изплакнете с вода. В случай на контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Електролитът може да причини дразнене или изгаряния.

Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент. Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредсказуемо, създавайки риск от пожар, експлозия или нараняване.

Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. Температури над 130°C могат да причинят експлозия.

Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането извън посочения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СКАРИКАТОРИТЕ / АЕРАТОРИТЕ

ВАЖНО!

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА
ОСТАВЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА**

Обучение

Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с работата на машината и правилната употреба. Никога не позволя-

вайте на деца или лица, които не са запознати с инструкциите, да използват машината. Националните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора. Не забравяйте, че операторът или потребителят е отговорен за злополуки или опасности, възникнали на други хора или на тяхното имущество.

Подготовка за работа

Внимателно огледайте зоната, където ще се използва машината, и отстранете всички камъни, пръчки, тел, кости и други чужди предмети. Предмети, които се повдигат и хвърлят, могат да причинят наранявания. Не работете с машината върху павирани или чакълести повърхности, където хвърлените материали могат да причинят нараняване.

Никога не работете с машината, когато наблизо има други хора, особено деца или животни.

Преди да работите с машината, проверете дали всички винтове, гайки, болтове и други крепежни елементи са правилно затегнати и дали кошницата е на мястото си. Сменете всички повредени или нечетливи етикети.

Преди употреба проверете отделението за батерии и батерията за повреди или износване. Не използвайте машината, ако батерията е повредена.

Носете предпазни средства за слуха и предпазни очила през цялото време, когато работите с машината. Носете здрави обувки и дълги панталони. Не работете с машината боси или със сандали с отворени пръсти. Избягвайте да носите дрехи, които са твърде широки или с висящи връзки или връзки.

Услуга

Не използвайте скарификатора при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мъглявина. Това намалява риска от удар от мъглявина. Работете с машината само през деня или при добро изкуствено осветление. Избягвайте работа с машината върху мокра трева.

Работете с машината в препоръчителната позиция и само върху твърда, равна повърхност. Ходете, никога не бягайте. Бъдете изключително внимателни, когато се движите назад или дърпате машината към себе си. Винаги се уверявайте, че поддържащите равновесие, особено по склонове. Движете се по склонове, никога нагоре или надолу. Бъдете изключително внимателни, когато промените посоката си по склонове. Не скарифицирайте и не аерирайте прекалено стръмни склонове.

Изключвайте машината, ако трябва да се наклони за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от мястото, където ще се използва.

Не работете с машината с повредени части или без предпазни елементи, например кош за трева.

Стартирайте двигателя внимателно съгласно инструкциите, като държите краката си далеч от работната зона. Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части. Стойте далеч от отворите за изхвърляне през цялото време.

След смяна на ролката, преди да рестартирате скарификатора, уверете се, че ролката се върти свободно и безпрепятствено. Вентилационните отвори на двигателя трябва винаги да са чисти и свободни.

Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката, уверете се, че всички прекъсвачи на захранването са изключени и батериите са откочани. Неочакваното стартиране на косачката може да доведе до сериозни наранявания.

Устройството е проектирано да намали максимално риска от излагане на потребителя на шум и вибрации. Не е възможно обаче напълно да се елиминират тези опасности. Освен това, хората в работната зона, където се използва устройството, също са изложени на опасности, свързани с шума.

Дори ако се спазват всички предпазни мерки по време на работа, остават потенциални остатъчни рискове. Поради дизайна на продукта, тези рискове могат да включват наранявания, свързани с вибрации, продължителна употреба на устройството, неправилна експлоатация или поддръжка и др.

Поддръжка и съхранение

Преди да обслужвате, проверявате или съхранявате машината, изключете я, откочайте батериите и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели. Изчакайте машината да се охлади.

Дръжте всички гайки, болтове и винтове стегнати, за да осигурите безопасна работа.

Често проверявайте коша за трева за износване или повреди. Изпразвайте коша редовно.

Трябва редовно да поддържате вашия скарификатор чист и в добро работно състояние.

Сменяйте износените или повредени части, за да осигурите безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и оригинално оборудване.

Бъдете внимателни, когато регулирате машината, за да предотвратите заклещване на пръстите си между движещия се валак и корпуса на машината.

Дръжте машината далеч от деца.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на зарядното устройство не са напукани или повредени. Не използвайте дефектно или повредено зарядно устройство. Използвайте само зарядното устройство, предоставено с продукта или препоръчано от производителя, за зареждане на батерии. Използването на различно зарядно устройство може да причини пожар или да повреди инструмента. Зареждането на батерията трябва да се извършва само в затворено, сухо помещение, защитено от неоторизиран достъп, особено от деца. Не използвайте зарядното устройство без постоянен надзор на възрастен. Ако трябва да напуснете помещението за зареждане, изключете зарядното

устройство от контакта. Ако забележите дим, подозрителна миризма и др., идващи от зарядното устройство, незабавно изключете зарядното устройство от контакта.

Ако продуктът е оборудван с батерия, той се доставя незареден. Затова преди употреба заредете батерията съгласно процедурата, описана по-долу, като използвате подходящо зарядно устройство или зарядна станция със захранване. Литиево-йонните батерии не проявяват „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежи по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на операцията това не е възможно, това да се прави на всеки няколко или десетина цикъла. При никакви обстоятелства батериите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди. Не проверявайте състоянието на зареждане на батерията чрез късо съединение на електродите и проверка за искри.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията може да издържи приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За дългосрочно съхранение заредете батерията до приблизително 70% от капацитета ѝ. За по-дългосрочно съхранение презареждайте батерията периодично, приблизително веднъж годишно. Избягвайте презареждане на батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими повреди.

По време на съхранение батерията постепенно ще се разрежи поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо е разреждането. Неправилното съхранение на батерии може да доведе до изтичане на електролит. В случай на теч, ограничете теча с неутрализиращ агент. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Не използвайте инструмент с повредена батерия. Когато батерията е напълно износена, тя трябва да бъде занесена в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци в съответствие с местните разпоредби.

Транспортиране на батерии

Литиево-йонните батерии се считат за опасни материали от законова гледна точка. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента заедно с батерията или самите батерии по шосе. Не се изискват допълнителни изисквания. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. с куриер), трябва да се спазват разпоредбите, регулиращи транспорта на опасни материали. Преди изпращане, моля, консултирайте се с квалифицирано лице.

Транспортирането на повредени батерии е забранено. За транспортиране сменяемите батерии трябва да бъдат извадени от инструмента и откритите контакти трябва да бъдат защитени, например с изолационна лента. Батериите трябва да бъдат закрепени в опаковката, така че да не се изместват в опаковката по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

ИНДИКАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работен статус
непрекъсната светлина		чакане за зареждане
	непрекъсната светлина	качане
непрекъсната светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работен статус
			чакане за зареждане
пулсиращ			качане
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		зарядното устройство е повредено

* само за модел с каталожен номер YT-828502

Захранваща батерия

Продуктът се захранва от две батерии. Препоръчително е да използвате и двете батерии от един и същи модел. Продуктът може да се захранва от литиево-йонни батерии YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на батерията на устройството, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да ги направите подходящи, е забранено.

Поставете всяка батерия в захранващия порт с контактите, обърнати към устройството, докато фиксаторът на батерията се заключи. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. За да изключите батерията, натиснете и задръжте фиксатора, след което плъзнете батерията от корпуса на устройството.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Подготовка за работа

Продуктът трябва да бъде разопакован и всички опаковъчни материали отстранени. Препоръчително е да запазите всички опаковъчни материали за бъдеща употреба по време на транспортиране или съхранение.

Проверете дали някои части на продукта не са били повредени по време на транспортирането. Всякакви наблюдавани повреди, например пукнатини или деформации, ще доведат до изключване на продукта от по-нататъшна употреба, докато повредените части не бъдат поправени или подменени.

Сглобяване на продукта

Забележка! Преди сглобяване на продукта, уверете се, че устройството е изключено от захранването. Батериите трябва да бъдат изключени от машината.

Забележка! Поради острите ръбове на ролките съществува риск от нараняване. Монтажът трябва да се извършва внимателно и с носене на предпазни ръкавици.

Препоръчително е всички части да се поставят върху равна, твърда и чиста повърхност.

По време на монтажа трябва да се носят лични предпазни средства, като предпазни ръкавици, предпазни очила и предпазно облекло.

Монтирайте избрания валяк с ножове или куков валяк в корпуса на устройството. В зависимост от вида на извършваната работа, изберете и монтирайте правилно един от двата валяка. Валякът с ножове се използва за рязане (скарификация) на почвата, върху която расте тревата. Валякът с кука се използва за почистване (скарификация) на повърхността на тревата, например от мъх, тревни остатъци или листа. Ако този валяк е поставен твърде дълбоко, може да причини повреда на тревата. Препоръчително е този валяк да се използва за повърхностна работа; работната дълбочина трябва да бъде настроена възможно най-ниска. Преди действителната работа се препоръчва да се тестват валяците при различни настройки на работната дълбочина в по-малко открити зони.

Когато монтирате или подмените вал, който вече е монтиран в устройството, отворете ключалката на вала от долната част на корпуса (III). Извадете вала, ако е бил монтиран преди това, монтирайте новия вал и затворете ключалката (IV).

Поставете устройството на колелата му и започнете сглобяването на дръжката. Прикрепете скобата на дръжката към корпуса на машината от двете страни. Скобата е снабдена със зъбно закрепване, което трябва да се подравни с рейката на корпуса на машината. Закрепете връзката с помощта на копчетата и винтовете (V). Рейката позволява регулиране на наклона на дръжката. По време на сглобяването се препоръчва да изберете средното положение на дръжката, а правилната височина, съобразена с височината на оператора, трябва да се избере след сглобяването на дръжката.

След това монтирайте дръжката към скобата, като използвате копчетата с винтове (VI).

Прикрепете кабела, свързващ превключвателя към корпуса на скарификатора, към опората на дръжката, като използвате гъвкави скоби (VII).

В зависимост от вашия модел, може да се наложи просто да монтирате коша за трева. След това повдигнете и задръжте капака на коша в задната част на корпуса в изправено положение и монтирайте коша в корпуса (VIII). Свалете капака, за да покрийте отвора в коша.

След сглобяване, продуктът е готов за работа.

Зареждане на батериите (II)

Преди да използвате продукта, трябва да зарядите батериите. Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство. Включете зарядното устройство в контакта. Близко до гнездото на батерията има индикаторна светлина, показваща работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатори за работа на зарядното устройство“. Когато зареждането приключи, изключете кабела на зарядното устройство от контакта. Натиснете и задръжте бутон за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от гнездото на зарядното устройство.

Монтаж и подмяна на батерията

За да поставите или смените батерията, отворете капака на отделението за батерии (IX). След това поставете заредените батерии в контактните гнезда. Уверете се, че батериите не се изплъзват от гнездото по време на работа.

Включване и изключване на скарификатора

Поставете скарификатора върху равно, равно място върху тревата. Поставете лоста за работна дълбочина в транспортно положение (0). Натиснете и задръжте бутон за заключване на превключвателя, след което издърпайте лоста за превключване към дръжката и го задръжте в това положение. Ако устройството стартира, освободете бутон за заключване на превключвателя и хванете дръжката с две ръце, докато държите лоста за превключване.

За да изключите устройството, отпуснете лоста на превключвателя. Изчакайте, докато валът спре да се върти, тъй като е възможно да продължи да се върти известно време.

Настройка на работната дълбочина (X)

За да настроите работната дълбочина, използвайте лост, който трябва да се премести и след това да се постави в слота. Слотове са маркирани с числа, които показват работната дълбочина в милиметри: +5 мм - над земята, 0 - транспортно положение, -3 мм, -8 мм, -12 мм.

Твърде високата работна дълбочина може да доведе до увреждане на тревата и ускорено износване на валиците, както и до повреда на техните компоненти.

Забележка! Ако е необходимо да промените работната дълбочина по време на работа, винаги първо изключвайте скарификатора, изчакайте валикът да спре да се върти, изключете батериите от скарификатора и едва след това продължете с регулирането на дълбочината. Случайното стартиране на валика, докато промените височината, може да доведе до сериозно нараняване.

Работа със скарификатор

Преди да започнете работа, подгответе тревата. Проверете дали по нея няма препятствия, които, ако се закачат за движещи се части, биха могли да повредят аератора или да бъдат изхвърлени, представлявайки опасност за оператора или страничните наблюдатели.

Почвата, върху която расте тревата, не трябва да е твърде твърда. Твърде твърдата повърхност ще доведе до по-бързо износване на компонентите, които проникват в земята по време на работа, а също така може да доведе до намалена производителност на машината и прегряване.

Проверете работната зона за електрически кабели, които могат да бъдат срязани от острието. Повреда на електрически кабел създава опасност от токов удар, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

Уверете се, че в работната зона няма странични лица, особено деца или домашни любимци. Ако такива лица се появят по време на работа, незабавно спрете машината и предупредете присъстващите за опасността.

Проверете всички компоненти на машината преди започване на работа. Ако забележите повреда, не продължавайте работата, докато повредата не бъде отстранена или подменена. Проверете дали вентилационните отвори са чисти. Ако е необходимо, почистете ги с мека четка или четка за боядисване. Не използвайте остри или метални предмети за почистване на вентилационните отвори на косачката.

Проверете винтовете съединения за хлабина. Затегнете, ако е необходимо.

Проверете дали дръжките са чисти и без мазнини и други замърсявания. Ако е необходимо, почистете ги с мека кърпа.

Правете редовни почивки по време на работа, за да избегнете умора и преумора. Това ще ви позволи да контролирате по-добре продукта и ще намали риска от злополуки.

Забележка! Винаги бутайте скарификатора, докато е в употреба, никога не го дърпайте към себе си. Дърпането на скарификатора кара оператора да се отмести назад, оставяйки зоната зад него без надзор. Бутайте скарификатора бавно, винаги ходейки, никога не бягайки. Това ще осигури по-добър контрол над машината и ще съкрати времето за реакция при неочаквани събития.

Когато работите, движете се в редове (XI). Поддържайте редовете равномерно разположени, като леко се припокриват, за да не пропуснете нито едно място. Бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на машината.

По време на работа, кошът за трева трябва да се изпразва редовно. Възможно е да се работи и без коша, но се уверете, че капакът покрива напълно отвора за изхвърляне в задната част на корпуса. Непокрит или частично покрит отвор за изхвърляне може да доведе до изхвърляне на предмети, захванати във въртящия се вал, което представлява риск за оператора и околните.

Забележка! Никога не отваряйте капака на отвора за изхвърляне, докато двигателят на машината работи и ролките се въртят.

След приключване на работата изключете скарификатора, изчакайте, докато валикът спре, след това изключете захранващия кабел и изчакайте машината да се охлади, след което продължете с поддръжката.

Забележка! Ако чужд предмет удари скарификатора по време на работа, незабавно го изключете, изчакайте валикът да спре, след което изключете батериите и оставете скарификатора да се охлади. След това проверете скарификатора за повреда. Ако се открие повреда, не продължавайте работа, докато не бъде отстранена. Прекомерната вибрация по време на работа може да е причина от повреда на машината. В такъв случай изключете устройството, изключете батериите и след това извършете поддръжка и проверка.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ НА ПРОДУКТА

Забележка! Преди да извършите каквато и да е поддръжка, уверете се, че продуктът е изключен от захранването. Батериите трябва да бъдат изключени от машината.

След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като го огледате визуално и оцените: корпуса и дръжката, захранващия кабел, работата на превключвателя на захранването, свободните вентилационни отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят не може да добавя никакви компоненти или части към електрическия инструмент или да ги подменя, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са знак, че ремонтът трябва да се извърши в сервизен център. След приключване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, дръжката и предпазителите трябва да се почистят,

например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), четка или суха кърпа, без да се използват химикали или почистващи течности. Никога не използвайте химикали, абразиви или агресивни препарати за почистване на продукта. Продуктът не трябва да се почиства с водна струя или чрез потапяне във вода. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

Винаги носете предпазни ръкавици по време на всички дейности по поддръжката.

Ако някоя операция по поддръжка не е описана в ръководството, това означава, че тя трябва да се извърши в оторизиран сервизен център на производителя.

Продуктът трябва да се почиства след всяка употреба. Отстранете тревата и остатъците от пръст с мека четка, четка за боядисване или кърпа. Почистете вентилационните отвори, като се уверите, че са свободни.

Проверете износването и повредите на ролковите лопатки. Ако забележите прекомерно износване или повреда, сменете ролката с нова. Винаги сменяйте ролките с оригинални, идентични с тези, доставени с продукта. Използването само на оригинални резервни части гарантира безопасността на продукта. След всяка употреба и почистване, покрийте металните компоненти на ролката с тънък слой леко машинно масло. Това ще намали корозията и ще удължи живота на металните компоненти. Сменете ролката, ако забележите значително намаляване на производителността.

След всяка употреба сваляйте коша за трева и го изпразвайте от тревата. Кошът може да се почисти със сапунена вода. След почистване го оставете да изсъхне напълно.

Ако кабелът, свързващ превключвателя на продукта с двигателя, е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран сервизен център на производителя. Кабелът не може да бъде ремонтиран и трябва да бъде заменен с нов. Работата с повреден кабел е забранена.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ НА ПРОДУКТА

Забележка! Винаги изключвайте продукта от контакта, преди да го съхранявате или транспортирате. Батериите трябва да бъдат изключени от машината. Почистете продукта съгласно инструкциите.

Съхранявайте на тъмно, сухо, без влага и добре проветриво място. Пазете далеч от деца. Съхранявайте продукта при температура между 10°C и 30°C. Препоръчително е продуктът да се съхранява в оригиналната му опаковка или в друга прахозащитна опаковка.

Преди транспортиране на продукта, поставете лоста за работна дълбочина в транспортно положение. Транспортирайте продукта за дръжките му. По време на транспортиране предпазвайте продукта от удари и силни вибрации. Обезопасете продукта срещу подхлъзване или преобръщане по време на транспортиране.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O escarificador sem fios é utilizado para manutenção e cuidado do relvado. O escarificador tem funções diferentes consoante o tipo de rolo instalado. Um dos eixos contém lâminas que fazem com que o solo seja entalhado. Cortar o solo onde a relva cresce resulta num melhor fornecimento de ar e água. O segundo rolo contém ganchos que limpam a superfície do relvado do excesso de musgo e relva. O acionamento elétrico permite um funcionamento silencioso, eficiente e fácil, e a energia da bateria proporciona conveniência sem necessidade de ligação constante à fonte de alimentação. O funcionamento correto, fiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de começares a trabalhar, deves ler o manual completo e guardá-lo.

O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões resultantes da utilização incorreta do produto, do incumprimento das normas de segurança e das recomendações das instruções. O uso indevido do produto também anulará a sua garantia e os seus direitos de garantia.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O produto é entregue em estado completo, mas a montagem dos componentes, descrita mais adiante no manual, é necessária antes de iniciar o trabalho.

Atenção! O YT-84841 vem com 2 baterias e um carregador. O YT-84842 não tem bateria nem carregador.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-84841, YT-84842
Tensão nominal	[V DC]	36 (2x 18V)
Largura de trabalho	[mm]	360
Velocidade nominal	[min ⁻¹]	3600
Nível de ruído		
- Pressão sonora $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Potência sonora $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Nível de vibração $a_h \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Grau de proteção		IPX1
Temperatura de funcionamento	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	12
Capacidade de captadores de relva	[l]	45
Bateria*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidade	[Ah]	2x 4,0
- Tempo de carregamento**	[h]	2
Charger*		
- Tensão de entrada	[V~]	200 - 240
- Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
- Corrente nominal	[A]	2
- Tensão de saída	[V DC]	21,5
- Corrente de saída	[A]	2x 2,4

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carregamento indicado aplica-se apenas à bateria com a capacidade indicada na tabela

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.

O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração ao trabalhar com a ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser especificadas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento de ativação).

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

AVISO! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, tanto com fio como sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que percas o controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico tem de corresponder à tomada AC. Não debes modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entra na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.

Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras anti-pó, calçados antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.

Evite arranques acidentais. Certifica-te de que o interruptor de energia está na posição „desligado” antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado” pode causar lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.

Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.

Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.

Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

Utilização e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.

Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas que não conheçam o funcionamento da ferramenta elétrica ou estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeção a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas de manutenção inadequadas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e as superfícies de agarção secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare apenas a ferramenta elétrica de instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

Utilização e Operação da Ferramenta Sem Fios

Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar risco de incêndio se usado com uma bateria diferente.

Use a ferramenta apenas com as baterias designadas. O uso de outros packs de baterias pode resultar em risco de ferimentos e incêndio.

Quando o pack de baterias não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos (por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos) que possam causar uma ligação entre os terminais. O curto-circuito nos terminais pode resultar em queimaduras ou incêndios.

Em condições de sobrecarga da bateria, pode ocorrer fuga de eletrólitos; evite o contacto. Em caso de contacto com a pele, enxague com água. Em caso de contacto visual, procure imediatamente assistência médica. O eletrólito pode causar irritação ou queimaduras.

Não use baterias e ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível, resultando em risco de incêndio, explosão ou ferimento.

Não exponha a bateria ou a ferramenta a incêndios ou a temperaturas excessivas. Temperaturas acima de 130°C podem causar uma explosão.

Siga todas as instruções de carregamento e não carregue baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado no manual. Um carregamento incorreto ou carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode causar danos à bateria e aumentar o risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA ESCARIFICADORES / AERADORES

IMPORTANTE!

**POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE O USAR
DEIXAR PARA REFERÊNCIA FUTURA**

Formação

Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com o funcionamento do aparelho e o uso correto. Nunca permita que crianças ou pessoas que não conhecem as instruções usem a máquina. Regulamentos nacionais podem restringir a idade do operador. Note que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.

Preparação para o trabalho

Inspeção cuidadosamente a área onde o aparelho será utilizado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos. Objetos apanhados e lançados podem causar ferimentos pessoais. Não opere a máquina numa superfície pavimentada ou de cascalho onde o material ejetado possa causar lesões.

Nunca opere a máquina quando houver outras pessoas por perto, especialmente crianças ou animais de estimação.

Antes de ligar a máquina, verifique se todos os parafusos, porcas, mandris e outras fixações estão devidamente fixados e que o cesto está no sítio correto. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

Inspeção o pack de baterias e o pack de baterias para danos ou desgaste antes de o usar. Não use a máquina se a bateria estiver danificada.

Use protetores auditivos e óculos de segurança em todos os momentos ao operar a máquina. Use sapatos resistentes e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou ao usar sandálias abertas. Evite usar roupas demasiado largas ou com cordões ou gravatas pendentes.

Funcionamento

Não use o escafifcador em condições meteorológicas adversas, especialmente quando há risco de relâmpagos. Isto reduz o

risco de relâmpagos. Só opera a máquina durante o dia ou com boa luz artificial. Evite operar a máquina em relva molhada. Opere a máquina na posição recomendada e apenas numa superfície plana estável. Ande, nunca corra. Tenha especial cuidado ao inverter a máquina ou puxá-la na sua direção. Certifique-se sempre de que mantém o equilíbrio, especialmente em encostas. Atravesse encostas, nunca para cima ou para baixo. Tem muito cuidado ao mudar de direção nas inclinações. Não escarifique nem areje em encostas excessivamente grandes.

Desligue a máquina se ela precisar de ser inclinada para transporte, ao conduzir sobre superfícies que não sejam relva e ao transportar a máquina para a área onde será usada.

Não opere a máquina com componentes danificados e sem elementos de segurança, por exemplo, um apanhador de relva.

Ligue o motor cuidadosamente conforme instruído, mantendo os pés afastados da área de trabalho. Não mantenha mãos e pés perto de partes rotativas. Mantenha-se longe do orifício de descarga em todos os momentos.

Depois de substituir o rolo, antes de voltar a ligar o escarificador, certifique-se de que o rolo roda livremente e sem obstruções.

As saídas de ar do motor devem estar sempre desobstruídas e limpas.

Ao remover material preso ou limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores de energia estão desligados e as baterias estão desligadas. Ligar o corta-relva inesperadamente pode resultar em lesões pessoais graves.

O dispositivo foi concebido para reduzir o risco de exposição do utilizador a ruído e vibrações tanto quanto possível. No entanto, não é possível eliminar completamente estas ameaças. Além disso, as pessoas que estão no ambiente de trabalho com o dispositivo também estão expostas a riscos relacionados com o ruído.

Mesmo que todas as recomendações de segurança sejam seguidas durante a operação, ainda existe um risco residual potencial. Devido ao design do produto, este risco pode estar relacionado com lesões relacionadas com vibrações, funcionamento demasiado longo do dispositivo, operação ou manutenção de forma incorreta, etc.

Manutenção e armazenamento

Para manutenção, inspeção visual ou armazenamento, desligue a máquina, desligue as baterias e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas. Espere que a máquina arrefeça.

Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e porcas estão bem apertados para garantir um funcionamento seguro.

Verifique frequentemente o apanhador de relva para desgaste ou danos. Esvazie o apanhador de relva regularmente.

Mantenha e mantenha regularmente o escarificador limpo e em bom estado de funcionamento.

Substitua as peças gastas ou danificadas por questões de segurança. Use apenas peças sobressalentes originais e equipamento original.

Tenha cuidado ao ajustar a máquina para evitar que os dedos fiquem presos entre o eixo móvel e a carcaça da máquina.

Mantenha a máquina fora do alcance das crianças.

Instruções de segurança para carregamento da bateria

Atenção! Antes de carregar, certifique-se de que a caixa do carregador, o cabo e a ficha não estão rachados ou danificados. É proibido usar um carregador defeituoso ou danificado. Apenas o carregador fornecido com o produto ou recomendado pelo fabricante pode ser usado para carregar as baterias. Usar um carregador diferente pode resultar em incêndio ou danos na ferramenta. A bateria só pode ser carregada numa sala fechada, seca e protegida contra acessos não autorizados, especialmente crianças. Não use o carregador sem supervisão adulta em todos os momentos. Se precisares de sair da sala de carregamento, desliga o carregador da rede elétrica. Se sair fumo, cheiro suspeito, etc., do carregador, remova imediatamente a ficha do carregador da tomada principal.

Se o produto estiver equipado com uma bateria, é fornecido sem carga. Por isso, antes de iniciar o trabalho, deve carregar a bateria de acordo com o procedimento descrito abaixo, utilizando um modelo específico de carregador ou estação de carregamento com adaptador de energia. As baterias de íões de lítio (íões de lítio) não possuem o chamado „efeito memória“, que lhes permite ser recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se que descarregue a bateria durante o funcionamento normal e depois a carregue até à sua capacidade máxima. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma sempre, deve ser feita pelo menos a cada poucos ou uma dúzia de ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito nos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis. Não verifique o estado da carga da bateria fazendo curto-circuito nos eletrodos e verificando faíscas.

Armazenamento em baterias

Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser providenciadas condições adequadas de armazenamento. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carregar - descarregar“. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período mais longo, esta deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. No caso de armazenamento prolongado, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue a bateria em excesso, pois isso irá encurtar a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis.

Durante o armazenamento, a bateria vai descarregando gradualmente, devido à expiração. O processo de auto-descarga depende da temperatura de armazenamento. Quanto maior a temperatura, mais rápido é o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas de forma inadequada, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, a fuga deve ser protegida com um agente neutralizante. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, deve enxaguar bem os olhos com água e procurar imediatamente assistência médica. É proibido usar a ferramenta com uma bateria danificada. Se a bateria estiver completamente gasta, leve-a a uma unidade especializada de eliminação, de acordo com as normas locais.

Transporte de baterias

As baterias de íons de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com regulamentos legais. O utilizador da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não é necessário cumprir quaisquer condições adicionais. Se terceirizar o transporte a terceiros (por exemplo, envio por empresa de estafeta), deve cumprir as regulamentações relativas ao transporte de materiais perigosos. Antes de enviar, por favor contacte uma pessoa com as qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. Para transporte, as baterias removíveis devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de forma a que não se movam para dentro da embalagem durante o transporte. Devem também ser respeitadas as regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos.

INDICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Cor: verde	Cor: vermelho	Situação do emprego
luz contínua		À espera de carregamento
	luz contínua	carregamento
luz contínua		bateria carregada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Cor: verde	Cor: amarelo*	Cor: vermelho	Situação do emprego
			à espera de carregamento
pulsção			carregamento
luz contínua			bateria carregada
		pulsção	sobreaquecimento da bateria
		luz contínua	bateria danificada
	pulsção		sobreaquecimento do carregador
	luz contínua		carregador danificado

* apenas no modelo com número de peça YT-828502

Bateria de energia

O produto é alimentado por duas baterias recarregáveis. Recomenda-se usar ambas as baterias do mesmo modelo para alimentação. Baterias YATO 18V Li-Ion podem ser usadas para alimentar o produto: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, que só podem ser carregadas com carregadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma tensão nominal diferente e que não cabam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar o soquete e/ou a bateria para os ajustar.

Insira cada bateria na tomada de alimentação com os contactos virados para o interior do dispositivo até que o fecho da bateria seja ativado. Certifique-se de que a bateria não é ejetada durante o funcionamento. Para desligar a bateria, pressione e segure o trinco, e depois deslize a bateria para fora da carcaça do aparelho.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Preparação para o trabalho

O produto deve ser desembalado e todos os itens da embalagem removidos. Recomenda-se manter embalagens que possam ser úteis durante o transporte ou armazenamento do produto.

Verifique se nenhuma peça do produto foi danificada durante o transporte; qualquer dano observado, por exemplo, fissuras ou deformações, irá desqualificar o produto para uso adicional até que sejam reparados ou as peças danificadas sejam substituídas.

Montagem do Produto

Atenção! Antes de começar a montar o produto, certifique-se de que o aparelho não foi ligado à fonte de alimentação. As pilhas têm de ser desligadas da máquina.

Atenção! Devido às arestas afiadas dos roletes, existe o risco de lesão. A instalação deve ser feita com luvas de proteção, tendo cuidado.

Recomenda-se colocar todas as peças numa superfície plana, dura e limpa.

Use equipamento de proteção individual, como luvas de proteção, proteção ocular e vestuário de proteção durante a instalação. Instale o rolo de lâmina ou o rolo de gancho selecionado na carcaça do eletrodoméstico. Dependendo do tipo de trabalho que está a fazer, deve escolher e instalar corretamente um dos dois roletes. Um rolo com lâminas é usado para cortar (escarificar) o solo onde o relvado cresce. O rolo com ganchos é usado para limpar (escarificar) a superfície do relvado, por exemplo, de musgo, resíduos de relva ou folhas. Este rolo pode causar danos ao relvado se for colocado a uma profundidade de trabalho demasiado elevada. Recomenda-se usar este rolo para trabalhos de superfície, a profundidade de trabalho deve ser ajustada o

mais baixa possível. Antes do trabalho propriamente dito, recomenda-se verificar o funcionamento dos rolos em diferentes níveis de profundidade de trabalho em áreas menos expostas.

Se estiver a instalar ou substituir um veio já instalado no dispositivo, abra o bloqueio do veio pela parte inferior da carcaça (III). Remova o eixo se já estivesse instalado, instale o novo eixo e feche o cadeado (IV).

Coloque o dispositivo nas rodas e proceda à instalação da maçaneta. Fixe o suporte da pega de ambos os lados à carcaça da máquina. O suporte está equipado com um suporte de engrenagem que deve corresponder ao suporte da caixa da máquina. Fixe a ligação com botões de parafuso (V). O pinhão permite ajustar os graus de inclinação do cabo. Durante a montagem, recomenda-se seleccionar a posição central da pega e a altura correta, ajustada à altura do operador, deve ser seleccionada após a montagem da pega.

Depois instala a pega no suporte usando os puxadores dos parafusos (VI).

Prenda o cabo que liga o interruptor à carcaça do scarificador ao suporte da pega com cliques flexíveis (VII).

Dependendo do modelo, pode ser necessária uma instalação simples do apanhador de relva. Depois, levante e segure a tampa do compartimento na parte de trás do recinto, na posição superior, e instale o compartimento no recinto (VIII). Baixa a tampa para que cubra a abertura do cesto.

Uma vez montado, o produto está pronto a usar.

Carregamento das baterias (II)

Carregue as pilhas antes de usar o produto. Insira a bateria no slot do carregador. Ligue o carregador a uma tomada de rede. Perto da tomada da bateria há uma luz indicadora que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador“. Quando a carga estiver concluída, retire a ficha do cabo do carregador da tomada principal. Pressiona e mantém pressionado o botão de travar a bateria, depois desliza a bateria para fora do slot do carregador.

Montagem e substituição da bateria

Para instalar ou substituir baterias, abra a tampa do compartimento da bateria (IX). Depois desliza as pilhas carregadas para as tomadas de contacto. Certifique-se de que as baterias não deslizam para fora da tomada durante o funcionamento.

Ligar e desligar o escarificador

Coloque o escarificador numa área plana e plana do relvado. Ajuste a alavanca de profundidade de trabalho para a posição de transporte (0). Pressiona e mantém pressionado o botão de bloqueio do interruptor, depois puxa a alavanca do interruptor até à maçaneta e mantém-na nesta posição. Se o aparelho ligar, liberte a pressão da fechadura do interruptor e segure a maçaneta com ambas as mãos, segurando a alavanca do interruptor.

Para desligar o aparelho, solte a alavanca do interruptor. Espere até que a rotação do eixo pare, que pode girar durante algum tempo.

Definir a profundidade de trabalho (X)

Para definir a profundidade de trabalho, é usada uma alavanca que deve ser movida e depois inserida na ranhura. As lacunas são marcadas com números que indicam a profundidade do trabalho em milímetros: +5 mm - posição acima do solo, 0 - posição de transporte, -3 mm, -8 mm, -12 mm.

Definir uma profundidade de trabalho excessiva pode levar à destruição do relvado e ao desgaste mais rápido dos rolos, bem como danos aos seus elementos.

Atenção! Se precisares de mudar a profundidade durante a operação, desliga sempre o escarificador primeiro, espera que a rotação do rolo pare, desligue as baterias do escarificador e só depois avance para a mudança de profundidade de trabalho. O arranque acidental do rolo durante uma mudança de altura pode resultar em ferimentos graves.

A trabalhar com um escarificador

Antes de começar a trabalhar, precisa de preparar o relvado. Verifique se o relvado não contém obstruções que, se apanhadas por elementos em movimento, possam danificar o escarificador ou ser deitadas fora, representando perigo para o operador ou para os transeútes.

O solo onde o relvado cresce não deve ser demasiado duro. Um substrato demasiado duro levará a um desgaste mais rápido dos componentes que afundam no substrato durante a operação, podendo também levar a uma diminuição do desempenho da máquina e ao sobreaquecimento da mesma.

Verifique se não há cabos elétricos no local de trabalho que possam ser cortados pela lâmina. Danos no cabo elétrico representam um risco de choque elétrico, que pode levar a ferimentos graves ou morte.

Certifique-se de que não haverá pessoas presentes, especialmente crianças ou animais de estimação, no local de trabalho. Se tais pessoas aparecerem durante o trabalho, a máquina deve ser parada imediatamente e depois as pessoas devem ser avisadas do perigo.

Verifique todos os componentes da máquina antes de começar o trabalho. Se forem observados danos, não avance antes de o remover ou substituir os componentes danificados por novos. Verifique as aberturas de ventilação para ver se estão patentes. Se necessário, limpe-as com uma escova ou escova macia. Não use objetos afiados ou metálicos para limpar as saídas de ar do corta-relva.

Verifique se as ligações aparafadas estão soltas. Aperta se for necessário.

Verifique se as pegas estão limpas, livres de gordura e outros contaminantes. Limpe com um pano macio, se necessário. Deves fazer pausas regulares durante o trabalho para evitar fadiga e excesso de trabalho. Isto permitirá um melhor controlo do produto e reduzirá o risco de acidentes.

Atenção! O escarificador deve ser sempre empurrado durante a operação, nunca puxado para si. Puxar o escarificador faz com que o operador recue, o que impede de controlar a área atrás de si. O escarificador deve ser empurrado devagar, sempre a andar, nunca a correr. Isto vai dar-lhe o melhor controlo sobre a máquina e reduzir o tempo de reação a eventos inesperados.

Ao trabalhar, mova-se em filas (X). As filas devem ser mantidas uniformemente largas, ligeiramente sobrepostas para não deixar espaço. Deve-se ter extremo cuidado ao alterar a direção da máquina.

Esvazie o apanhador de relva regularmente durante a operação. Também é possível trabalhar sem cesta, mas depois deve certificar-se de que a tampa cobre completamente a abertura da tomada na parte de trás da carcaça. Objetos presos pelo rolo giratório podem ser lançados através de uma abertura de saída desobstruída ou parcialmente obstruída, o que pode representar um risco para o operador e para os transeuntes.

Atenção! Nunca abra a tampa da porta de escape enquanto o motor da máquina está a funcionar e os rolos estão a rodar.

Quando o trabalho terminar, desligue o escarificador, espere que o rolo pare, depois desligue o cabo de alimentação e espere que a máquina arrefeça, e depois prossiga com a manutenção.

Atenção! Se um objeto estranho atingir o escarificador durante a operação, desligue-o imediatamente, espere que o rolo pare, depois desligue as baterias e espere que o escarificador arrefeça. Depois verifica se o escarificador não foi danificado. Se forem detetados danos, é proibido realizar trabalhos futuros antes de serem removidos. Vibrações excessivas durante a operação podem ser causadas por danos na máquina. Depois desliga o dispositivo, desliga as pilhas e faz a manutenção e inspeção do produto.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO DE PRODUTOS

Atenção! Antes de iniciar a manutenção, certifique-se de que o produto foi desligado da fonte de alimentação. As pilhas têm de ser desligadas da máquina.

Após o trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externas: carroçaria e manivela, cabo elétrico, funcionamento do interruptor elétrico, perímetro das folgas de ventilação, faíscas das escovas, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade de funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve instalar ferramentas elétricas nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações num ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, interruptores, maçaneta e protetores devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza. Nunca use químicos, abrasivos ou detergentes agressivos para limpar o produto. O produto não pode ser limpo com jato de água nem mergulhando-o em água. Limpe as ferramentas e os cabos com um pano seco e limpo.

Use sempre luvas de proteção durante toda a manutenção.

Se alguma manutenção não estiver descrita no manual, significa que deve ser realizada por um centro de serviço autorizado do fabricante.

O produto deve ser limpo após cada utilização. Remova relva e resíduos de terra com uma escova macia, escova ou tecido. Limpe as aberturas de ventilação, certificando-se de que estão em permanência.

Verifique se há desgaste nas lâminas do eixo. Se for observado desgaste excessivo ou danos, o eixo deve ser substituído por um novo. Substitua sempre os rolos pelos originais, idênticos aos que vieram com o produto. Só o uso de peças sobressalentes originais permite manter a segurança do produto. Após cada utilização e limpeza dos componentes metálicos do rolo, estes devem ser revestidos com uma fina camada de óleo leve para máquina. Isto reduzirá a corrosão e prolongará a vida útil dos componentes metálicos. O veio deve ser substituído quando se observa uma deterioração significativa no desempenho do aparelho. Após cada trabalho, deve desmontar o apanhador de relva e esvaziá-lo da relva. O contentor pode ser limpo com água e detergente. Após a limpeza, deixe secar completamente.

Se o cabo que liga o interruptor do produto ao motor estiver danificado, deve ser substituído por um centro de serviço autorizado do fabricante. O cabo não pode ser reparado, tem de ser substituído por um novo. É proibido trabalhar com um cabo danificado.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE DE PRODUTOS

Atenção! Desligue sempre o produto da fonte de alimentação antes de o armazenar ou transportar. As pilhas têm de ser desligadas da máquina. Limpe o produto conforme as instruções.

Guarde em áreas escuras, secas, sem humidade e bem ventiladas. A área de armazenamento deve proteger contra o acesso de crianças. O produto deve ser armazenado entre 10°C e 30°C. Recomenda-se armazenar o produto na embalagem de fábrica ou noutra embalagem à prova de pó.

Antes de transportar o produto, mova a alavanca de profundidade de trabalho para a posição de transporte. Transporta o produto carregando-o pelas pegas. Durante o transporte, o produto deve ser protegido de choques e vibrações fortes. Proteja o produto de escorregar ou tombar durante o transporte.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Bežični vertikalizator koristi se za održavanje i njegu travnjaka. Vertikalizator ima različite funkcije ovisno o vrsti ugrađenog valjka. Jedan valjak sadrži oštrice koje režu tlo. Rezanje tla gdje raste trava poboljšava opskrbu zrakom i vodom. Drugi valjak sadrži kuke koje čiste površinu travnjaka od viška mahovine i trave. Električni pogon omogućuje tih, učinkovit i jednostavan rad, dok napajanje iz baterije pruža praktično korištenje bez potrebe za stalnim priključkom na struju. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije početka rada pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem proizvoda u svrhe koje nisu predviđene ili nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili uputa u ovom priručniku. Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu predviđene također poništava jamstvo i jamstvena prava korisnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje kompletan, ali prije početka rada potrebno je sastaviti komponente, kako je opisano kasnije u priručniku. Napomena! YT-84841 dolazi s dvije baterije i punjačem. YT-84842 ne dolazi s baterijom ni punjačem.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-84841, YT-84842
Nazivni napon	[V DC]	36 (2x 18V)
Radna širina	[mm]	360
Nazivna brzina	[min ⁻¹]	3600
Razina buke		
- Zvučni tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	74,0 ± 3
- Zvučna snaga $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	92,0 ± 3
Razina vibracija $a_{hV} \pm K$	[m/s ²]	1,207 ± 1,5
Stupanj zaštite		IPX1
Radna temperatura	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	12
Kapacitet košare za travu	[l]	45
Baterija*		
- Vrsta		Li-Ion
- Kapacitet	[Ah]	2x 4,0
- Vrijeme punjenja**	[h]	2
Punjač*		
- Ulazni napon	[V~]	200 - 240
- Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
- Nazivna struja	[A]	2
- Izlazni napon	[V DC]	21,5
- Izlazna struja	[A]	2x 2,4

* samo na modelima opremljenim baterijom i punjačem

** navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena! Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen ili u praznom hodu i vrijeme aktiviranja).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve. Ključevi ili ključevi ostavljeni na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat pružit će bolje i sigurnije performanse kada se koristi unutar predviđenog opterećenja.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata. Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su sklони zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

Korištenje i održavanje bežičnog alata

Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Koristite alat samo s navedenim baterijama. Korištenje drugih baterija može predstavljati rizik od ozljeda i požara.

Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta (npr. spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka) koji mogu uzrokovati spoj između terminala. Kratki spoj terminala može uzrokovati opekline ili požar.

Preopterećenje baterije može uzrokovati curenje elektrolita; izbjegavajte kontakt. U slučaju kontakta s kožom, isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Elektrolit može uzrokovati iritaciju ili opekline.

Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat. Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo, stvarajući rizik od požara, eksplozije ili ozljede.

Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini. Temperature iznad 130°C mogu uzrokovati eksploziju.

Sljedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

SIGURNOSNE UPOZORENJA ZA SKARAFIKATORE / AERATORE

VAŽNO!

**MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTE PRIJE UPORABE
OSTAVITE ZA BUDUĆU UPOTREBU**

Trening

Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s radom stroja i njegovom pravilnom upotrebom. Nikada ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uputama da koristi stroj. Nacionalni propisi mogu ograničiti dob operatera. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema za posao

Pažljivo pregledajte područje gdje će se stroj koristiti i uklonite svo kamenje, štapove, žicu, kosti i druge strane predmete. Predmeti koji se podignu i odbace mogu uzrokovati tjelesne ozljede. Ne upravljajte strojem na popločanim ili šljunčanim površinama gdje odbačeni materijal može uzrokovati ozljede.

Nikada ne upravljajte strojem kada su u blizini druge osobe, posebno djeca ili životinje.

Prije rada sa strojem provjerite jesu li svi vijci, matice, matice i ostali pričvršni elementi pravilno pričvršćeni i je li košara na svom mjestu. Zamijenite sve oštećene ili nečitljive naljepnice.

Prije upotrebe provjerite jesu li odjeljak za baterije i baterija oštećeni ili istrošeni. Nemojte koristiti uređaj ako je baterija oštećena. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale cijelo vrijeme dok rukujete strojem. Nosite čvrste cipele i duge hlače. Nemojte upravljati strojem bosi ili dok nosite sandale s otvorenim prstima. Izbjegavajte nošenje odjeće koja je preširoka ili ima viseće vezice ili kravate.

Servis

Ne koristite vertikalator u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma. To smanjuje rizik od udara groma. Strojem upravljajte samo po danu ili uz dobru umjetnu rasvjetu. Izbjegavajte rad sa strojem na mokroj travi.

Strojem upravljajte u preporučenom položaju i samo na čvrstoj, ravnoj površini. Hodajte, nikada trčite. Budite izuzetno oprezni prilikom kretanja unatrag ili povlačenja stroja prema sebi. Uvijek pazite da održavate ravnotežu, posebno na padinama. Krećite se po padinama, nikada gore ili dolje. Budite izuzetno oprezni prilikom promjene smjera na padinama. Nemojte skarifikovati ili prozračivati preterano strme padine.

Isključite stroj ako ga morate nagnuti za transport, prilikom prelaska preko površina koje nisu travnate i prilikom transporta stroja do i od područja gdje će se koristiti.

Ne koristite stroj s oštećenim dijelovima ili bez sigurnosnih elemenata, npr. košare za travu.

Pažljivo pokrenite motor prema uputama, držite noge dalje od radnog područja. Držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova. U svakom trenutku ostanite podalje od otvora za pražnjenje.

Nakon zamjene valjka, prije ponovnog pokretanja skarifikatora, provjerite okreće li se valjak slobodno i bez prepreka.

Otvori za ventilaciju motora moraju uvijek biti čisti i nezačepljeni.

Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice, provjerite jesu li svi prekidači isključeni i jesu li baterije odspojene. Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Uređaj je dizajniran kako bi se što više smanjio rizik od izloženosti korisnika buci i vibracijama. Međutim, nije moguće u potpunosti ukloniti te opasnosti. Nadalje, ljudi u radnom prostoru gdje se uređaj koristi također su izloženi opasnostima povezanim s bukom. Čak i ako se tijekom rada slijede sve sigurnosne mjere opreza, potencijalni preostali rizici ostaju. Zbog dizajna proizvoda, ti rizici mogu uključivati ozljede povezane s vibracijama, dugotrajnu upotrebu uređaja, nepravilan rad ili održavanje itd.

Održavanje i skladištenje

Prije servisiranja, pregleda ili skladištenja stroja, isključite ga, odspojite baterije i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili. Pričekajte da se stroj ohladi.

Držite sve matice, vijke i šavove čvrsto zategnutima kako biste osigurali siguran rad.

Često provjeravajte ima li istrošenosti ili oštećenja na košari za travu. Redovito praznite košaru za travu.

Svoj skarifikator trebate redovito održavati čistim i u dobrom radnom stanju.

Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove kako biste osigurali sigurnost. Koristite samo originalne rezervne dijelove i originalnu opremu.

Budite oprezni prilikom podešavanja stroja kako biste spriječili da vam prsti ostanu zaglavljeni između pokretnog valjka i kućišta stroja.

Stroj držite izvan dohvata djece.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Napomena! Prije punjenja provjerite da kućište punjača, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Nemojte koristiti neispravan ili oštećeni punjač. Za punjenje baterija koristite samo punjač koji dolazi s proizvodom ili koji preporučuje proizvođač. Korištenje drugog punjača može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Punjenje baterije smije se odvijati samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji, zaštićenoj od neovlaštenog pristupa, posebno djece. Nemojte koristiti punjač bez stalnog nadzora odrasle osobe. Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz napajanja. Ako primijetite dim, sumnjiv miris itd. koji dolazi iz punjača, odmah isključite punjač iz utičnice.

Ako je proizvod opremljen baterijom, isporučuje se nenapunjen. Stoga prije upotrebe napunite bateriju prema postupku opisanom u nastavku pomoću odgovarajućeg punjača ili stanice za punjenje s napajanjem. Litij-ionske baterije ne pokazuju „efekt memorije“, što omogućuje njihovo ponovno punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako to zbog prirode rada nije moguće, onda svakih nekoliko ili desetak ciklusa. Ni pod kojim uvjetima baterije se ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja. Nemojte provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravati ima li iskre.

Pohrana baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija može izdržati otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturum rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dugotrajno skladištenje, napunite bateriju do otprilike 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, periodički je puniti, otprilike jednom godišnje. Izbjegavajte prekomjerno pražnjenje baterije, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja.

Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja. Što je temperatura viša, pražnjenje je brže. Nepravilno skladištenje baterija može dovesti do curenja elektrolita. U slučaju curenja, zaustavite curenje neutralizirajućim sredstvom. Ako elektrolit dođe u kontakt s očima, isperite ih temeljito vodom i odmah potražite liječničku pomoć. Ne koristite alat s oštećenom baterijom. Kada se baterija potpuno istroši, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada u skladu s lokalnim propisima.

Prijevoz baterija

Litij-ionske baterije se zakonski smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom ili same baterije cestom. Nisu potrebni dodatni zahtjevi. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. kurirskom službom), moraju se poštivati propisi koji reguliraju prijevoz opasnih materijala. Prije slanja posavjetujte se s kvalificiranom osobom.

Prijevoz oštećenih baterija je zabranjen. Za prijevoz, izmjenjive baterije moraju se ukloniti iz alata, a izloženi kontakti moraju se zaštititi, na primjer izolacijskom trakom. Baterije moraju biti pričvršćene u ambalaži kako se ne bi pomicale unutar ambalaže tijekom prijevoza. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

INDIKACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čekanje učitavanja
	kontinuirano svjetlo	slijetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čekanje učitavanja
pulsirajući			slijetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

* samo kod modela s kataloškim brojem YT-828502

Baterija za napajanje

Proizvod se napaja s dvije baterije. Preporučuje se korištenje obje baterije istog modela. Proizvod se može napajati YATO 18 V Li-Ion baterijama: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, koje se mogu puniti samo pomoću YATO punjača: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici baterije uređaja. Zabranjeno je mijenjanje utičnice i/ili baterije kako bi odgovarale. Umetnite svaku bateriju u priključak za napajanje s kontaktima okrenutim prema uređaju dok se zasun baterije ne zakvači. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Za odspajanje baterije pritisnite i držite zasun, a zatim izvucite bateriju iz kućišta uređaja.

SERVIS ZA PROIZVODE

Priprema za posao

Proizvod treba raspakirati i ukloniti sav ambalažni materijal. Preporučuje se da sačuvate sav ambalažni materijal za buduću upotrebu tijekom transporta ili skladištenja.

Provjerite jesu li neki dijelovi proizvoda oštećeni tijekom transporta. Bilo kakva uočena oštećenja, npr. pukotine ili deformacije, diskvalificirat će proizvod iz daljnje upotrebe dok se oštećeni dijelovi ne poprave ili ne zamijene.

Sastavljanje proizvoda

Napomena! Prije sastavljanja proizvoda, provjerite je li uređaj isključen iz napajanja. Baterije moraju biti isključene iz stroja.

Napomena! Zbog oštrih rubova valjaka postoji opasnost od ozljeda. Instalaciju treba izvoditi pažljivo i nositi zaštitne rukavice.

Preporučuje se da sve dijelove postavite na ravnu, tvrd i čistu površinu.

Tijekom instalacije treba nositi osobnu zaštitnu opremu poput zaštitnih rukavica, zaštite za oči i zaštitne odjeće.

Ugradite odabrani valjak s noževima ili valjak s kukom u kućište uređaja. Ovisno o vrsti posla koji se izvodi, odaberite i pravilno ugradite jedan od dva valjka. Valjak s noževima koristi se za rezanje (skarifikaciju) tla na kojem raste travnjak. Valjak s kukom koristi se za čišćenje (skarifikaciju) površine travnjaka, npr. od mahovine, ostataka trave ili lišća. Ovaj valjak, ako je postavljen previše duboko, može oštetiti travnjak. Preporučuje se korištenje ovog valjka za površinski rad; radna dubina treba biti postavljena što je moguće niže. Prije stvarnog rada preporučuje se testirati valjke na različitim postavkama radne dubine na manje izloženim područjima.

Prilikom ugradnje ili zamjene osovine koja je već ugrađena u uređaj, otvorite bravu osovine s dna kućišta (III). Uklonite osovinu ako je prethodno bila ugrađena, ugradite novu osovinu i zatvorite bravu (IV).

Postavite uređaj na kotače i započnite sastavljanje ručke. Pričvrstite nosač ručke na kućište stroja s obje strane. Nosač je opremljen nazubljenim nosačem koji bi se trebao poravnati s letvom na kućištu stroja. Osigurajte spoj pomoću gumba i vijaka (V). Letva omogućuje podešavanje nagiba ručke. Tijekom sastavljanja preporučuje se odabrati srednji položaj ručke, a ispravnu visinu, prilagođenu visini operatera, treba odabrati nakon sastavljanja ručke.

Zatim pričvrstite ručku na nosač pomoću gumba s vijcima (VI).

Pričvrstite kabel koji spaja prekidač s kućištem skarifikatora na nosač ručke pomoću fleksibilnih kopči (VII).

Ovisno o vašem modelu, možda ćete morati jednostavno instalirati košaru za travu. Zatim podignite i držite poklopac košare na stražnjoj strani kućišta u uspravnom položaju i instalirajte košaru u kućište (VIII). Spustite poklopac kako biste pokrili otvor u košari. Nakon montaže, proizvod je spreman za rad.

Punjenje baterija (II)

Prije upotrebe proizvoda morate napuniti baterije. Umetnite bateriju u utičnicu punjača. Uključite punjač u utičnicu. U blizini utičnice baterije nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Indikatori rada punjača”. Kada je punjenje završeno, isključite kabel punjača iz utičnice. Pritisnite i držite gumb za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utičnice punjača.

Ugradnja i zamjena baterije

Za umetanje ili zamjenu baterija otvorite poklopac odjeljka za baterije (IX). Zatim umetnite napunjene baterije u kontaktne utičnice. Pazite da baterije ne ispadnu iz utičnice tijekom rada.

Uključivanje i isključivanje skarifikatora

Postavite vertikulator na ravno, ravnu površinu na travnjaku. Postavite polugu za podešavanje dubine rada u transportni položaj (0). Pritisnite i držite gumb za zaključavanje prekidača, zatim povucite polugu prekidača prema ručki i držite je u tom položaju. Ako se uređaj pokrene, otpustite gumb za zaključavanje prekidača i uhvatite ručku objema rukama dok držite polugu prekidača. Za isključivanje uređaja otpustite ručicu prekidača. Pričekajte da se osovinu prestane okretati, koja se može nastaviti okretati još neko vrijeme.

Podešavanje radne dubine (X)

Za podešavanje radne dubine koristite polugu koja se mora pomaknuti, a zatim umetnuti u utor. Utori su označeni brojevima koji označavaju radnu dubinu u milimetrima: +5 mm - iznad tla, 0 - transportni položaj, -3 mm, -8 mm, -12 mm. Prevelika radna dubina može dovesti do oštećenja travnjaka i ubrzanog trošenja valjaka, kao i oštećenja njihovih komponenti. Napomena! Ako trebate promijeniti radnu dubinu tijekom rada, uvijek prvo isključite vertikulator, pričekajte da se valjak prestane okretati, odspojite baterije iz vertikulatora i tek tada nastavite s podešavanjem dubine. Slučajno pokretanje valjka tijekom promjene visine može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Rad sa skarifikatorom

Prije početka rada pripremite travnjak. Provjerite je li travnjak bez prepreka koje bi, ako se zaglave u pokretnim dijelovima, mogle oštetiti prozračivač ili biti odbačene, predstavljajući opasnost za rukovatelja ili promatrače.

Tlo na kojem raste travnjak ne smije biti pretvrdo. Pretvrda površina dovest će do bržeg trošenja komponenti koje prodiru u tlo tijekom rada, a može dovesti i do smanjenih performansi stroja i pregrijavanja.

Provjerite radno područje ima li električnih kabela koje bi oštrica mogla prerezati. Oštećenje električnog kabela stvara opasnost od strujnog udara, što može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.

Pazite da u radnom području nema prolaznika, posebno djece ili kućnih ljubimaca. Ako se takve osobe pojave tijekom rada, odmah zaustavite stroj i upozorite prisutne na opasnost.

Prije početka rada provjerite sve komponente stroja. Ako primijetite oštećenja, nemojte nastaviti s radom dok se oštećenja ne poprave ili ne zamijene. Provjerite jesu li otvori za zrak čisti. Ako je potrebno, očistite ih mekom četkom ili kistom za bojanje. Ne koristite oštre ili metalne predmete za čišćenje otvora za zrak kosilice.

Provjerite vijčane spojeve na labavost. Po potrebi zategnite.

Provjerite jesu li ručke čiste i bez masnoće i drugih nečistoća. Ako je potrebno, očistite ih mekom krpom.

Redovito uzimajte pauze tijekom rada kako biste izbjegli umor i prekomjerni rad. To će vam omogućiti bolju kontrolu nad proizvodom i smanjiti rizik od nesreća.

Napomena! Uvijek gurajte vertikulator tijekom upotrebe, nikada ga ne vucite prema sebi. Povlačenjem vertikulatora operater se pomiče unatrag, ostavljajući područje iza sebe bez nadzora. Gurajte vertikulator polako, uvijek hodajući, nikada trčeći. To će osigurati bolju kontrolu nad strojem i skratiti vrijeme reakcije na neočekivane događaje.

Prilikom rada, krećite se u redovima (XI). Redovi trebaju biti ravnomjerno raspoređeni, lagano se preklapajući kako ne biste propustili nijedno mjesto. Budite izuzetno oprezni prilikom promjene smjera stroja.

Tijekom rada, košaru za travu treba redovito prazniti. Moguće je raditi i bez košare, ali pazite da poklopac potpuno prekriva otvor za izbacivanje na stražnjoj strani kućišta. Neotkriveni ili djelomično pokriveni otvor za izbacivanje može uzrokovati izbacivanje predmeta zaglavljenih u rotirajuću osovinu, što predstavlja opasnost za rukovatelja i promatrače.

Napomena! Nikada ne otvarajte poklopac otvora za pražnjenje dok motor stroja radi i valjci se okreću.

Nakon završetka rada, isključite skarifikator, pričekajte da se valjak zaustavi, zatim odspojite kabel za napajanje i pričekajte da se stroj ohladi, a zatim nastavite s održavanjem.

Napomena! Ako strani predmet udari u vertikulator tijekom rada, odmah isključite vertikulator, pričekajte da se valjak zaustavi, zatim odspojite baterije i pustite vertikulator da se ohladi. Zatim provjerite ima li na vertikulatoru oštećenja. Ako se otkrije oštećenje, nemojte nastaviti s radom dok se ne popravi. Prekomjerne vibracije tijekom rada mogu biti uzrokovane oštećenjem stroja. U tom slučaju isključite uređaj, odspojite baterije, a zatim izvršite održavanje i pregled.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA PROIZVODA

Napomena! Prije bilo kakvog održavanja, provjerite je li proizvod isključen iz napajanja. Baterije moraju biti isključene iz stroja.

Nakon završetka rada, provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, kabela za napajanje, rada prekidača za napajanje, neometanih ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije dodavati nikakve komponente ili dijelove električnom alatu niti ih mijenjati, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su da se popravci trebaju obaviti u servisnom centru. Nakon završetka rada, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, ručku i štitnike treba očistiti, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Nikada ne koristite kemikalije, abrazivna sredstva ili agresivne deterdžente za čišćenje proizvoda. Proizvod se ne smije čistiti mlazom vode ili uranjanjem u vodu. Alate i ručke čistite suhom, čistom krpom.

Uvijek nosite zaštitne rukavice tijekom svih aktivnosti održavanja.

Ako bilo koji postupak održavanja nije opisan u priručniku, to znači da ga treba obaviti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Proizvod treba očistiti nakon svake upotrebe. Uklonite travu i ostatke zemlje mekom četkom, kistom ili krpom. Očistite ventilacijske otvore i provjerite jesu li slobodni.

Provjerite istrošenost i oštećenja lopatica valjaka. Ako primijetite prekomjerno istrošenost ili oštećenje, zamijenite valjak novim. Uvijek zamijenite valjke originalnim, identičnim onima koji su isporučeni s proizvodom. Samo korištenje originalnih rezervnih dijelova osigurava sigurnost proizvoda. Nakon svake upotrebe i čišćenja, metalne komponente valjaka premažite tankim slojem lakog strojnog ulja. To će smanjiti koroziju i produžiti vijek trajanja metalnih komponenti. Zamijenite valjak ako primijetite značajan pad performansi.

Nakon svake upotrebe izvadite košaru za travu i ispraznite je. Košara se može očistiti sapunicom. Nakon čišćenja, ostavite da se potpuno osuši.

Ako je kabel koji spaja prekidač proizvoda s motorom oštećen, mora ga zamijeniti ovlaštenu servisni centar proizvođača. Kabel se ne može popraviti i mora se zamijeniti novim. Rad s oštećenim kabelom je zabranjen.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT PROIZVODA

Napomena! Uvijek isključite proizvod iz struje prije skladištenja ili transporta. Baterije moraju biti isključene iz uređaja. Očistite proizvod prema uputama.

Čuvati na tamnom, suhom, tamnom i dobro prozračenom mjestu. Čuvati izvan dohvata djece. Proizvod čuvati na temperaturi između 10°C i 30°C. Preporučuje se čuvanje proizvoda u originalnoj ambalaži ili u drugoj ambalaži za zaštitu od prašine.

Prije transporta proizvoda, postavite polugu za podešavanje dubine rada u transportni položaj. Proizvod prevozite držeći za ručke. Tijekom transporta zaštitite proizvod od udaraca i jakih vibracija. Osigurajte proizvod od klizanja ili prevrtanja tijekom transporta.

خصائص المنتج

تُستخدم آلة تهوية التربة اللاسلكية لصيانة الحقائق والعناية بها. وتختلف وظائفها باختلاف نوع الأسطوانة المركبة. تحتوي إحدى الأسطوانات على شفرات تقطع التربة، مما يُحسن من تهوية التربة ووصول الماء إليها. أما الأسطوانة الثانية، فتحتوي على خطافات تُزيل الطحالب والعشب الزائد من سطح الحديقة. يُمكن المحرك الكهربائي من تشغيل الآلة بهدوء وكفاءة وسهولة، بينما توفر البطارية استخداماً مريحاً دون الحاجة إلى توصيل دائم بالكهرباء. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام الصحيح، لذا:

قبل البدء بالعمل، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام المنتج لأغراض غير مخصصة له، أو عن عدم اتباع لوائح السلامة أو التعليمات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام المنتج لأغراض غير مخصصة له يُنطِل ضمان المستخدم وحقوقه في الكفالة.

معدات المنتج

يتم تسليم المنتج كاملاً، ولكن قبل البدء في العمل، يلزم تجميع المكونات، كما هو موضح لاحقاً في الدليل. يرجى الملاحظة: يأتي جهاز ٨٤٨٤١-٧٢ مزوداً ببطاريتين وشاحن. أما جهاز ٨٤٨٤٢-٧٢ فلا يأتي مزوداً ببطارية أو شاحن.

البيانات الفنية

المعلنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٤٨٤٢-٧٢، ٨٤٨٤١-٧٢
الجهد الاسمي	[V DC]	٣٦ (١٨V ٢x)
عرض العمل	[م]	٣٦٠
السرعة المقترنة	[°/min]	٣٦٠٠
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت L_{Aeq} (ديسيبل)		٣ ± ٧٤,٠
- الفترة الصوتية L_{Amax} (ديسيبل)		٣ ± ٦٢,٠
مستوى الاهتزاز $a_{h,v}$ (م/ث²)		١,٥ ± ١,٢٠٧
درجة الحماية		IPX1
درجة حرارة التشغيل	[°مئوية]	٤٠ + ~ ١٠٠
كتلة	[كجم]	١٢
سعة جامع العشب	[ل]	٤٥
بطارية*		
- يكتب		أيون الليثيوم
- سعة	[أه]	٤,٠ ٢x
- مدة الشحن**	[س]	٢
شاحن*		
- جهد الإدخال	[~V]	٢٤٠ - ٢٠٠
- تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
- التيار المقنن	[أ]	٢
- جهد الخرج	[V DC]	٢١,٥
- تيار الخرج	[أ]	٢,٤ ٢x

* فقط في الطرازات المزودة ببطارية وشاحن
** ينطبق وقت الشحن المذكور فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعجلة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعجلة في تقييم أولي للتعرض. تم قياس القيمة الإجمالية المعجلة للاهتزاز باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام هذه القيمة في تقييم أولي للتعرض. ملاحظة: قد تختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعجلة اعتماداً على كيفية استخدام الأداة. ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل وتجنب التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة أو تركها في وضع الخمول، ووقت التنشيط).

تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسومات التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات الكهربائية، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة مكان عملك. فالنوصى والإضاءة السيئة قد تسبب في وقوع حوادث. لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال، مثل وجود سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تُصدر الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبعد الأطفال والمارة عن منطقة عملك. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يطابق قابس سلك الطاقة مع مقبس الكهرباء. لا تُجر أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع الأدوات الكهربائية الموزعة. يُقل استخدام قابس غير مُعدّل ومتوافق مع مقبس الكهرباء من خطر الصدمة الكهربائية. تجنب ملامسة جسمك للأسطح الموزعة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. فتأريض جسمك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأدوات الكهربائية يزيد من خطر الصدمة الكهربائية. لا تُحمل سلك الطاقة فوق طفيفه. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل الجهاز أو سحبه أو فصل القابس من مقبس الحائط. احفظ سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يزيد سلك الطاقة التآلف أو التشابك من خطر الصعق الكهربائي. عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام الخارجي. استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية. إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) لحماية ضد جهد التيار الكهربائي. يقل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تستخدمها وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيلها قد تؤدي إلى إصابات خطيرة. استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد واقيات العين دائماً. يقل استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والحدوات الواقية، وواقيات الأذن، من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة. تجنب التشغيل العرسي. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل مصدر الطاقة أو البطارية، أو قبل حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية مع الضغط على المفتاح أو تشغيلها والمفتاح في وضع التشغيل إلى إصابات خطيرة. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو مفتاح الربط متصل بجهد دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة خطيرة. لا تتابع في مد يدك أو تمدهما. حافظ على وضعية جسمك وتوازنك بشكل سليم في جميع الأوقات. سيمنحك ذلك من التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل. ارتد ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبق شعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة. إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقل استخدام أنظمة شط الغبار من مخاطر التعرض للغبار. لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملًا وتتجاهل قواعد السلامة. فالإهمال قد يتسبب في إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية

لا تُحمل الأدوات الكهربائية فوق طفيفها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المقصود. ستوفر الأداة الكهربائية المناسبة أداء أفضل وأكثر أمناً عند استخدامها ضمن الحمل المصمم لها. لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان مفتاح التشغيل لا يعمل. أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها. أفضل القابس من مأخذ الطاقة وأو أزل البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ. أبق الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص غير المدربين بالأدوات الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيل الأداة. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

حافظ على أدواتك الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة للتأكد من عدم وجود خلل في محاداة الأجزاء المتحركة أو تعطلها، أو وجود أجزاء مكسورة، أو أي عطل آخر قد يؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. فالعديد من الحوادث سببها سوء صيانة الأدوات الكهربائية. حافظ على نظافة أدوات القطع وحذمتها. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم بها أثناء التشغيل. استخدم الأدوات الكهربائية وملحقاتها وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات لأغراض غير مخصصة لها إلى خلق وضع خطير. حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. فالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة تعيق التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

قم بإصلاح أدواتك الكهربائية فقط لدى ورش الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن التشغيل السليم للأداة.

استخدام وصيانة الأدوات اللاسلكية

اشحن البطارية فقط باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي استخدام شاحن مناسب لنوع معين من البطاريات إلى خطر نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات. استخدم الأداة فقط مع البطاريات المحددة. قد يؤدي استخدام بطاريات أخرى إلى خطر الإصابة ونشوب حريق. عند عدم استخدام البطارية، احفظها بعيداً عن الأجسام المعدنية (مثل مشبك الورق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي) التي قد تتسبب في حدوث تماس كهربائي بين أطرافها. قد يؤدي التماس بين الأطراف إلى حرق أو نشوب حريق. قد يؤدي التماس الزائد للبطارية إلى تسرب الإلكتروليت، تجنب ملامسته. في حالة ملامسته للجلد، اشطفه بالماء. في حالة ملامسته للعينين، اطلب العناية الطبية فوراً. قد يسبب الإلكتروليت تهيجاً أو حرقاً. لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معطلة. قد تتصرف البطاريات التالفة أو المعطلة بشكل غير متوقع، مما يشكل خطر نشوب حريق أو انفجار أو إصابة. لا تعرض البطارية أو الأداة للنار أو الحرارة الزائدة. قد تتسبب درجات الحرارة التي تتجاوز ١٣٠ درجة مئوية في حدوث انفجار. اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المحددة إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

تحذيرات السلامة الخاصة بأجهزة التخزين/التفريغ

مهم!

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل الاستخدام
يترك للاستخدام المستقبلي

تعزيز

اقرأ التعليمات بعناية. تعرّف على كيفية تشغيل الجهاز واستخدامه بشكل صحيح. لا تسمح أبدًا للأطفال أو أي شخص غير مُلم بالتعليمات باستخدام الجهاز. قد تحدث اللوائح الوطنية سنّ المشغل. تذكر أن المشغل أو المستخدم مسؤول عن أي حوادث أو مخاطر قد تلحق بالآخرين أو بممتلكاتهم.

الاستعداد للعمل

افحص المنطقة التي ستستخدم فيها الآلة جيدًا، وأزل جميع الأحجار والعصى والأسلاك والعظام وأي أجسام غريبة أخرى. قد تُسبب الأجسام التي تُلتقط وتُكفّ إصابات. لا تُشغل الآلة على الأسطح المعبدة أو المرصوفة بالحصى، حيث قد تُسبب المواد المتطايرة إصابات. لا تقم بتشغيل الجهاز أبدًا عندما يكون هناك أشخاص آخرون، وخاصة الأطفال أو الحيوانات، في الجوار. قبل تشغيل الجهاز، تأكد من إحكام ربط جميع البراغي والصواميل والمسامير وغيرها من أدوات التثبيت، وأن السلة مثبتة في مكانها. استبدل أي مصلقات تالفة أو غير مقروعة. قبل الاستخدام، افحص حجرة البطارية والبطارية نفسها للتأكد من عدم وجود أي تلف أو تآكل. لا تستخدم الجهاز إذا كانت البطارية تالفة. ارتد واقية الأذن ونظارات السلامة طوال الوقت عند تشغيل الآلة. ارتد حذاءً متينًا ونظاراتًا طويلة. لا تُشغل الآلة حافي القدمين أو مرتديًا صندلاً مفتوحاً من الأمام. تجنب ارتداء ملابس فضفاضة جدًا أو بها أربطة أو خيوط متدلية.

خدمة

لا تستخدم آلة تفهية التربة في الأحوال الجوية السيئة، وخاصةً عند وجود خطر حدوث صواعق. هذا يقلل من خطر التعرض للصعق بالصواعق. شغل الآلة فقط في ضوء النهار أو تحت إضاءة اصطناعية جيدة. تجنب تشغيل الآلة على العشب المبلل. شغل الآلة في الوضع الموصى به وعلى سطح مستو وثابت فقط. امش، ولا تركز أبدًا. توخ الحذر الشديد عند الرجوع للخلف أو سحب الآلة تحرك. احرص دائمًا على الحفاظ على توازنك، خاصةً على المنحدرات. تحرك بشكل عرضي على المنحدرات، ولا تصعد أو تنزل أبدًا. توخ الحذر الشديد عند تغيير الاتجاه على المنحدرات. لا تقم بتسوية أو تفهية التربة على المنحدرات شديدة الانحدار.

قم بإيقاف تشغيل الجهاز إذا كان يجب إزالته للنقل، وعند عبور أسطح أخرى غير العشب، وعند نقل الجهاز من وإلى المنطقة التي سيتم استخدامها فيها. لا تقم بتشغيل الآلة إذا كانت بها أجزاء تالفة أو بدون عناصر أمان، مثل كيبس جميع العشب. شغل المحرك بحذر وفقًا للتعليمات، مع إبقاء قديمك بعيدًا عن منطقة العمل. أبق يدك وقديمك بعيدًا عن الأجزاء الدوارة. ابتعد عن فتحة التفريغ في جميع الأوقات. بعد استبدال الأسطوانة، وقب إعادة تشغيل آلة الكشط، تأكد من أن الأسطوانة تدور بحرية وبدون عائق.

يجب أن تكون فتحات تفهية المحرك خالية من العوائق ونظيفة دائمًا. عند إزالة المواد المعلقة أو تنظيف جزاءة العشب، تأكد من إطفاء جميع مفاتيح الطاقة وفصل البطاريات. قد يؤدي تشغيل الجزاءة بشكل غير متوقع إلى إصابات خطيرة. صمّم الجهاز لتقليل مخاطر تعرض المستخدمين للضوضاء والاهتزازات قدر الإمكان. مع ذلك، لا يمكن القضاء على هذه المخاطر تمامًا. علاوة على ذلك، يتعرض الأشخاص الموجودون في منطقة العمل التي يُستخدم فيها الجهاز أيضًا لمخاطر متعلقة بالضوضاء. حتى مع اتباع جميع احتياطات السلامة أثناء التشغيل، تبقى بعض المخاطر المحتملة. ونظرًا لتصميم المنتج، وتشمل هذه المخاطر الإصابات الناتجة عن الاهتزاز، والاستخدام المطول للجهاز، والتشغيل أو الصيانة غير السليمة، وما إلى ذلك.

الصيانة والتفريغ

قبل صيانة الجهاز أو فحصه أو تخزينه، قم بإيقاف تشغيله، وافصل البطاريات، وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة تمامًا. انتظر حتى يبرد الجهاز. احرص على إحكام ربط جميع الصواميل والمسامير والبراغي لضمان التشغيل الآمن. افحص كيبس جميع العشب بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف أو تآكل. قم بتفريغ كيبس جميع العشب بانتظام. ينبغي عليك صيانة جهاز التخزين بانتظام والحفاظ عليه نظيفًا وفي حالة عمل جيدة. استبدل الأجزاء البالية أو التالفة لضمان السلامة. استخدم فقط قطع الغيار الأصلية والمعدات الأصلية. توخ الحذر عند ضبط الجهاز لمنع احتضار أصابعك بين الأسطوانة المتحركة وهيك الجهاز. أبق الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.

تعليمات السلامة لشحن البطارية

تحذير! قبل الشحن، تأكد من سلامة غلاف الشاحن والكابل والفاصل من أي تشققات أو تلف. لا تستخدم شاحنًا مريبًا أو تالفًا؛ استخدم فقط الشاحن المرفق مع المنتج أو الموصى به من قبل الشركة المصنعة للشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام شاحن آخر إلى تشويح حريق أو تلف الجهاز. يجب شحن البطارية في غرفة مغلقة وجافة، بعيدًا عن متناول غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم الشاحن دون إشراف دائم من شخص بالغ. إذا احتجت إلى مغادرة غرفة الشحن، افصل الشاحن عن مصدر الطاقة. في حال ملاحظة دخان أو رائحة كريهة أو ما شابه ذلك منبعثة من الشاحن، افصله فورًا من مأخذ الطاقة. إذا كان المنتج مزودًا ببطارية، فسيتم شحنه غير مشحون. إذا، قبل الاستخدام، اشحن البطارية وفقًا للإجراء الموضح أدناه باستخدام الشاحن المناسب أو محطة الشحن المزودة بمصدر طاقة. لا تُظهر بطاريات الليثيوم أيون «تأثير الذاكرة»، مما يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. مع ذلك، يُنصح بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل. إذا لم يكن ذلك ممكنًا بسبب طبيعة التشغيل، فقم بذلك كل بض دورات أو اثنتي عشرة دورة. لا تقم بتفريغ البطاريات عن طريق ماس كهربائي بين الأقطاب، لأن ذلك يُسبب تلفًا لا يُمكن إصلاحه. لا تتحقق من حالة شحن البطارية عن طريق ماس كهربائي بين الأقطاب والتحقق من وجود شرارات.

تخزين البطاريات

لإطالة عمر البطارية، احرص على تخزينها في ظروف مناسبة. تتحمل البطارية حوالي ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يُنصح بتخزينها في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و ٣٠ درجة مئوية، مع رطوبة نسبية ٥٠٪. للتخزين طويل الأمد، اشحن البطارية إلى حوالي ٧٠٪. معنّها. وللتخزين لفترات أطول، أعد شحنها دوريًا، مرة واحدة سنويًا تقريبًا. تجنب تفريغ البطارية بشكل مفرط، لأن ذلك يُعصر عمرها وقد يُسبب تلفًا لا يُمكن إصلاحه. أثناء التخزين، ستفرغ البطارية شحنها تدريجيًا نتيجة للتسرب. وتعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين، فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة التفريغ. قد يؤدي التخزين غير السليم للبطاريات إلى تسرب الإلكتروليت. في حال حدوث تسرب، يجب احتواءه باستخدام مادة معادلة. إذا لامس الإلكتروليت العينين، يجب غسلهما جيدًا بالماء واستشارة

الطبيب فوراً. لا تستخدم أي أداة بطارية تالفة. عندما تتلف البطارية تماماً، يجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات وفقاً للوائح المحلية.

نقل البطاريات

تُعتبر بطاريات الليثيوم أيون مواد خطيرة بموجب القانون. يُمكن لمستخدم الأداة نقلها مع البطارية، أو البطاريات وحدها، برأ. لا توجد متطلبات إضافية. في حال إسناد النقل إلى جهات خارجية (مثل شركات الشحن) يجب الالتزام بالوائح المنظمة لنقل المواد الخطرة. يُرجى استشارة شخص مؤهل قبل الشحن. يُمنع نقل البطاريات التالفة. عند النقل، يجب إزالة البطاريات القابلة للإزالة من الجهاز وحماية نقاط التلامس المكشوفة، على سبيل المثال، بشريط عازل. يجب تثبيت البطاريات داخل العبوة بإحكام لمنعها من التحرك أثناء النقل. كما يجب مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

مؤشر تشغيل الشاحن

٨٢٨٤٩٩-٢٢، ٨٢٨٤٩٨-٢٢

حالة العمل	اللون الأحمر	اللون الأخضر
في انتظار التحميل		إضاءة مستمرة
هبوط	إضاءة مستمرة	
تم شحن البطارية		إضاءة مستمرة

٨٢٨٥٠٠-٢٢، ٨٢٨٥٠١-٢٢، ٨٢٨٥٠٢-٢٢، ٨٢٨٥٠٣-٢٢، ٨٢٨٥٠٤-٢٢

حالة العمل	اللون الأحمر	اللون الأصفر*	اللون الأخضر
في انتظار التحميل			إضاءة مستمرة
هبوط			ناضج
تم شحن البطارية			إضاءة مستمرة
ارتفاع درجة حرارة البطارية	ناضج		
البطارية تالفة	إضاءة مستمرة		
ارتفاع درجة حرارة الشاحن		ناضج	
الشاحن تالف		إضاءة مستمرة	

* فقط في الطراز ذي رقم الكatalog ٨٢٨٥٠٢-٢٢

بطارية الطاقة

يُمكن تشغيل المنتج ببطاريات YATO ليثيوم أيون ١٨ فولت: ٨٢٨٤٦١-٢٢، ٨٢٨٤٦٢-٢٢، ٨٢٨٤٦٣-٢٢، ٨٢٨٤٦٤-٢٢، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن YATO: ٨٢٨٤٩٨-٢٢، ٨٢٨٤٩٩-٢٢، ٨٢٨٥٠٠-٢٢، ٨٢٨٥٠١-٢٢، ٨٢٨٥٠٢-٢٢، ٨٢٨٥٠٣-٢٢، ٨٢٨٥٠٤-٢٢. يُمنع استخدام بطاريات أخرى ذات جهد مختلف أو لا تتوافق مع مقياس البطارية في الجهاز. كما يُمنع تعديل المقياس أو البطارية لجعلها متوافقة. أدخل كل بطارية في منفذ الطاقة بحيث تكون نقاط التلامس مواجهة للجهاز حتى يُغلق مزلاج البطارية. تأكد من عدم انزلاق البطارية أثناء التشغيل. لفصل البطارية، اضغط مع الاستمرار على المزلاج، ثم اسحب البطارية من مكانها في الجهاز.

خدمة المنتج

الاستعداد للعمل

يجب فك المنتج وإزالة جميع مواد التغليف. يُنصح بالاحتفاظ بجميع مواد التغليف لاستخدامها لاحقاً أثناء النقل أو التخزين. تأكد من عدم تعرض أي جزء من المنتج للتلف أثناء النقل. أي تلف يلاحظ، مثل الشقوق أو التشوهات، سيتم استخدام المنتج حتى يتم إصلاح الأجزاء التالفة أو استبدالها.

تجميع المنتج

ملاحظة: قبل تجميع المنتج، تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة. يجب فصل البطاريات عن الجهاز. تحذير! نظراً لحواف البكرات الحادة، يوجد خطر الإصابة. يجب إجراء التركيب بعناية مع ارتداء قفازات واقية. يوصى بوضع جميع الأجزاء على سطح مستو وصبغ ونظيف. أثناء عملية التركيب، يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية مثل القفازات الواقية، وواقيات العين، والملابس الواقية. قم بتركيب الأسطوانة ذات الشفرة أو الأسطوانة ذات الحطاف في هيكل الجهاز. بناءً على نوع العمل المطلوب، اختر إحدى الأسطواناتين وركبها بشكل صحيح. تُستخدم الأسطوانة ذات الشفرة لفصل (تخفيف) التربة التي ينمو عليها العشب. أما الأسطوانة ذات الحطاف فتستخدم لتنظيف (تخفيف) سطح العشب، مثلاً من الطحالب أو بقايا العشب أو الأوراق. قد تتسبب هذه الأسطوانة، إذا تم ضبطها على عمق كبير جداً، في إتلاف العشب. يُنصح باستخدامها للأعمال السطحية؛ ويجب ضبط عمق العمل على أقل عمق ممكن. قبل البدء بالعمل الفعلي، يُنصح باختبار الأسطوانات على أعماق عمل مختلفة في مناطق أقل عرضة للعوامل الجوية.

عند تركيب أو استبدال عمود مثبت مسبقاً في الجهاز، افتح قفل العمود من أسفل الغلاف (III). قم بإزالة العمود إذا كان مثبثاً مسبقاً، ثم قم بتركيب العمود الجديد، وأغلق القفل (IV). ضع الجهاز على عجلاته وأبدأ بتجميع المقيض. ثبت دعامة المقيض على هيكل الجهاز من كلا الجانبين. الدعامة مزودة بتركيب مسنن، يجب أن يتوافق مع الرف الموجود على هيكل الجهاز. ثبت التوصيل باستخدام المقابض والبراغي (V). يسمح الرف بضبط ميل المقيض. أثناء التجميع، يُنصح باختيار الوضع الأوسط للمقبض، ويجب اختيار الارتفاع المناسب لطول المستخدم بعد تجميع المقيض.

ثم قم بتثبيت المقيض على الحامل باستخدام المقابض المزودة بمسامير (VI).

قم بتوصيل الكابل الذي يربط المفتاح بهيكل آلة الكشط بدعامة المقيض باستخدام مشابك مرنة (VII).

بحسب طراز جهازك، قد تحتاج فقط إلى تركيب كيبس تجميع العشب. بعد ذلك، ارفع غطاء الكيبس من الجزء الخلفي للهيكل وامسكه في وضع رأسي، ثم ركب الكيبس داخل الهيكل (VIII). أنزل الغطاء لتغطية الفتحة الموجودة في الكيبس.

بعد التجميع، يصبح المنتج جاهزاً للتشغيل.

شن البطاريات (٢)

قبل استخدام المنتج، يجب شحن البطاريات. أدخل البطارية في منفذ الشحن. وصل الشاحن بمأخذ كهربائي. يوجد بالقرب من منفذ البطارية مؤشر ضوئي يدل على تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول «مؤشرات تشغيل الشاحن». عند اكتمال الشحن، فصل كابل الشاحن من مأخذ الطاقة. اضبط مع الاستمرار على زر قفل البطارية، ثم اسحب البطارية من منفذ الشاحن.

تركيب واستبدال البطاريات

لتركيب البطاريات أو استبدالها، افتح غطاء حجرة البطارية (IX). ثم أدخل البطاريات المشحونة في منافذ التوصيل. تأكد من عدم انزلاق البطاريات من المنافذ أثناء التشغيل.

تشغيل وإيقاف جهاز التخريش

ضع آلة تهوية التربة على سطح مسطح على العشب. اضبط ذراع عمق العمل على وضع النقل (٠). اضغط مع الاستمرار على زر قفل المفاتيح، ثم اسحب ذراع المفاتيح باتجاه المقبض وبثبته في هذا الوضع. إذا بدأت الآلة بالعمل، ارفع أصبعك عن زر قفل المفاتيح وأمسك المقبض بأكملك بديك مع الاستمرار في الضغط على ذراع المفاتيح. لإيقاف تشغيل الجهاز، حرر ذراع المفاتيح. انتظر حتى يتوقف العمود عن الدوران، والذي قد يستمر في الدوران لبعض الوقت.

ضبط عمق العمل (X)

لضبط عمق العمل، استخدم ذراعًا يجب تحريكه ثم إدخاله في الفتحة. الفتح مرقمة بأرقام تشير إلى عمق العمل بالمليمترات: ٥+ مم - فوق سطح الأرض، ٠ - وضع النقل، ٣- مم، ٨- مم، ١٢- مم.

قد يؤدي ضبط عمق العمل على مستوى عال جدًا إلى تلف العشب وتآكل البكرات بشكل متسارع، بالإضافة إلى تلف مكوناتها. تحذير! إذا احتجت إلى تغيير عمق العمل أثناء التشغيل، فأوقف تشغيل جهاز الكشط أولاً، وانتظر حتى تتوقف الأسطوانة عن الدوران، ثم افصل البطاريات عن الجهاز، وبعد ذلك فقط ابدأ بضبط العمق. قد يؤدي تشغيل الأسطوانة عن طريق الخطأ أثناء تغيير الارتفاع إلى إصابة خطيرة.

العمل باستخدام آلة التخريش

قبل البدء بالعمل، قم بتهيئة الحديقة. تأكد من خلو الحديقة من أي عوائق قد تعلق في الأجزاء المتحركة، مما قد يتسبب في تلف آلة تهوية التربة أو قذفها، مما يشكل خطراً على المشغل أو المارة.

يجب ألا تكون التربة التي ينمو عليها العشب صلبة للغاية. فالسطح الصلب للغاية سيؤدي إلى تآكل أسرع للأجزاء التي تخترق الأرض أثناء التشغيل، وقد يؤدي أيضاً إلى انخفاض أداء الآلة وارتفاع درجة حرارتها.

افحص منطقة العمل بحثاً عن كوابل كهربائية قد تقطعها الشفرة. يُشكل تلف الكابلات الكهربائية خطراً للصعق الكهربائي، مما قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو الوفاة. تأكد من عدم وجود أي أشخاص في منطقة العمل، وخاصة الأطفال والحيوانات الأليفة. إذا ظهر أي منهم أثناء التشغيل، أوقف الآلة فوراً وحذر الموجودين من الخطر. افحص جميع مكونات الآلة قبل بدء العمل. في حال وجود أي تلف، لا تستأنف التشغيل حتى يتم إصلاح التلف أو استبداله. تأكد من خلو فتحات التهوية من العوائق. إذا لزم الأمر، نظفها بفرشاة ناعمة أو فرشاة طلاء. لا تستخدم أدوات حادة أو معدنية لتنظيف فتحات تهوية جزازة العشب. تأكد من إحكام ربط البراغى. قم بربطها إذا لزم الأمر.

تأكد من نظافة المقابض وخلوها من الشحوم والملوثات الأخرى. إذا لزم الأمر، نظفها بقطعة قماش ناعمة. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل لتجنب الإرهاق والإجهاد. سيمتدك ذلك من التحكم بشكل أفضل في المنتج وتقليل مخاطر الحوادث. ملاحظة: ادفع آلة الكشط دائماً أثناء التشغيل، ولا تسحبها نحوك أبداً. سحب الآلة يُجبر المشغل على التراجع للخلف، تاركاً المنطقة خلفه دون مراقبة. ادفع الآلة ببطء، وامش دائماً، ولا تركز أبداً. هذا يُحسن التحكم في الآلة ويقلل وقت الاستجابة للحوادث غير المتوقعة.

أثناء العمل، تحرك في صفوف (١١). حافظ على تباعد الصفوف بشكل متساوٍ، مع تدخّل طفيف بينها حتى لا تفوتك أي بقعة. تروّح الحذر الشديد عند تغيير اتجاه الآلة. أثناء التشغيل، يجب تفريغ كيس تجميع العشب بانتظام. كما يمكن تشغيل الجهاز بدون الكيس، ولكن يجب التأكد من أن الغطاء يغطي فتحة التصريف الخلفية بالكامل. قد تتسبب فتحة التصريف غير المغلقة أو المغطاة جزئياً في قف الأجزاء العالقة في العمود الدوار، مما يشكل خطراً على المشغل والمارة.

تنبيه! لا تفتح غطاء فتحة التفريغ أثناء تشغيل محرك الآلة ودوران البكرات. بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل آلة الكشط وانتظر حتى تتوقف الأسطوانة، ثم افصل كابل الطاقة وانتظر حتى تبرد الآلة، ثم تابع أعمال الصيانة. تحذير! في حال اصطدام جسم غريب بالآلة أثناء التشغيل، أوقف تشغيلها فوراً، وانتظر حتى تتوقف الأسطوانة، ثم افصل البطاريات وارك الآلة تبرد. بعد ذلك، افحص الآلة بحثاً عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، لا تستأنف التشغيل حتى يتم إصلاحها. قد يكون الاهتزاز المفرط أثناء التشغيل ناتجاً عن تلف في الآلة. في هذه الحالة، أوقف تشغيل الجهاز، وافصل البطاريات، ثم قم بالصيانة والفحص.

صيانة المنتج وفحصه

ملاحظة: قبل إجراء أي صيانة، تأكد من فصل المنتج عن مصدر الطاقة. يجب فصل البطاريات عن الجهاز.

بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية. افحصها بصرياً وتقييم ما يلي: الهيكل والمقبض، سلك الطاقة، عمل مفاتيح التشغيل، فتحات التهوية غير المسدودة، شرارة الفرش، مستوى ضيق المحامل والتروس، بدء التشغيل، وسلاسة التشغيل. خلال فترة الصيانة، لا يجوز للمستخدم إضافة أي مكونات أو قطع غيار إلى الأداة الكهربائية أو استبدالها، لأن ذلك يُقلل الصيانة. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يُشير إلى ضرورة إجراء الإصلاحات في مركز خدمة معتمد. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض والوقيات، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يزيد عن ٠,٣ ميجاباسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. لا تستخدم أبداً مواد كيميائية أو مواد كاشطة أو منظفات قوية لتنظيف المنتج. لا تنظف المنتج بتيار ماء أو بعمرة في الماء. نظف الأنوار والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة. ارتد دائماً قفازات واقية أثناء جميع أنشطة الصيانة.

إذا لم يتم وصف أي عملية صيانة في الدليل، فهذا يعني أنه يجب إجراؤها في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. يجب تنظيف المنتج بعد كل استخدام. أزل أي بقايا عشب أو تراب باستخدام فرشاة ناعمة أو فرشاة طلاء أو قطعة قماش. نظف فتحات التهوية وتأكد من عدم انسدادها. افحص شفرات الأسطوانة للتأكد من سلامتها وخلوها من التلف. في حال ملاحظة تآكل أو تلف مفرط، استبدل الأسطوانة بأخرى جديدة. احرص دائماً على استبدال الأسطوانات بأسطوانات أصلية مطابقة لتلك المرفقة مع المنتج. استخدام قطع الغيار الأصلية فقط يضمن سلامة المنتج. بعد كل استخدام وتنظيف، قم بتغطية الأجزاء المعدنية للأسطوانة بطبقة رقيقة من زيت التشحيم الخفيف. سيقلل ذلك من التآكل ويطيل عمر الأجزاء المعدنية. استبدل الأسطوانة إذا لاحظت انخفاضاً ملحوظاً في الأداء. بعد كل استخدام، قد يزال الكيس تجميع العشب وتفرغ من العشب. يمكن تنظيف الكيس بالماء والصابون. بعد التنظيف، اتركه ليُجف تماماً. في حال تلف الكابل الواصل بين مفاتيح المنتج والمحرك، يجب استبداله لدى مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. لا يمكن إصلاح الكابل، ويجب استبداله بأخر جديد. يُمنع منعاً باتاً استخدام كابل تالف.

تخزين ونقل المنتجات

تحذير! افصل المنتج عن الكهرباء دائماً قبل تخزينه أو نقله. يجب فصل البطاريات عن الجهاز. تُظف المنتج وفقاً للتعليمات. يُحفظ في مكان مظلم وجاف وخالٍ من الرطوبة وجيد التهوية. يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. يُحفظ المنتج في درجة حرارة تتراوح بين ١٠ و ٣٠ درجة مئوية. يُنصح بحفظ المنتج في عبوته الأصلية أو في عبوة أخرى واقية من الغبار. قبل نقل المنتج، اضبط ذراع ضبط عمق العمل على وضع النقل. انقل المنتج من مقايضه. أثناء النقل، احم المنتج من الصدمات والاهتزازات القوية. ثبت المنتج جيداً لمنع انزلاقه أو انقلابه أثناء النقل.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax: 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0426/YT-84841/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Wertykulator akumulatorowy | Cordless scarifier | Scarificator cu acumulator
36 V DC (2x 18 V); 3600 min⁻¹; 360 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-84841, YT-84842

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-4-7:2022 + A11:2022 + AC:2023-05 + AC:2023-10
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWIDT



Wrocław, 2026.04.09

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Soltyśowska 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax: 031 710 4008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0426/YT-84841/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Wertykulator akumulatorowy | Cordless scarifier | Scarificator cu acumulator
36 V DC (2x 18 V); 3600 min⁻¹; 360 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-84841, YT-84842

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/EC
meet requirements of the following European Directive: 2000/14/EC
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/EC (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności: | Conformity assessment procedure: | Procedură de evaluare a conformității:
Wewnętrzna kontrola produkcji | Internal control of production | Controlul intern al producției

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:
Measured sound power level on an equipment representative for this type:
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

92 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:
Guaranteed sound power level for this equipment:
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

103 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:
conformity and references of the other Community Directives applied:
conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przechowywania dokumentacji technicznej:
Name and address of the person authorized to keep the technical file:
Numele și adresa persoanei autorizate să păstreze dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Soltyśowska 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWIDT



Wrocław, 2026.04.09

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

